

114
1947/2



ანათლები

4

თბილისი
1947



ანთონი

საუკლად-საკართველოს საქართვის გირბევის
კავშირის უცხოელობის სამინისტროს
სახელმწიფო და საზოგადოებრივ-საკულტო კონკრეტული

მისამართი მოწვევითი

4



ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣନାଥଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭ
ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣନାଥଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭ
ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣନାଥଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭ
ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣନାଥଙ୍କ ପଦ୍ମନାଭ

ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର

ବିଜ୍ଞାନ ଓ ତଥା ବିଜ୍ଞାନିକ — ପ୍ରୋଫେସର, "ଲେଖକଙ୍କ ଜୀବନିର୍ମାଣ", ତାରଗମାନ ରାଜ୍ୟ ମୁଦ୍ରଣ	23
ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର	
ବିଜ୍ଞାନ ମନ୍ଦିରରେଣ୍ଟି — ବୈଜ୍ଞାନିକ ଉପକାରୀଙ୍କ, ପ୍ରେସ	3
ବିଜ୍ଞାନ ପରିବାରରେଣ୍ଟି — ଅଧିକାରୀଙ୍କ ସାମାଜିକ, ମନୋବିଜ୍ଞାନ	5
ବିଜ୍ଞାନ ପରିବାରରେଣ୍ଟି — ଅଧିକାରୀଙ୍କ ସାମାଜିକ, ମନୋବିଜ୍ଞାନ	47
ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର ରାଜ୍ୟରେଣ୍ଟି — ରାଜ୍ୟ ଲେଖକ	51
ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର ରାଜ୍ୟରେଣ୍ଟି — ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରାମପ୍ରାଚୀ, ରାମମାନୀ, ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟି	54
ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର ରାଜ୍ୟରେଣ୍ଟି — ଲେଖକଙ୍କ ଜୀବନିର୍ମାଣ	61
ବିଜ୍ଞାନ ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ — ବୈଜ୍ଞାନିକ-ପ୍ରକାଶ, ମନୋବିଜ୍ଞାନ	65
ବିଜ୍ଞାନ ଲେଖକରେଣ୍ଟି — ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରାମପ୍ରାଚୀ, ରାମମାନୀ	97
ବିଜ୍ଞାନରେ ବିଜ୍ଞାନରେ — ଅଧିକାରୀଙ୍କ, ଲେଖକ	104
ବିଜ୍ଞାନରେ ବୈଜ୍ଞାନିକ-ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ — ବୈଜ୍ଞାନିକରଙ୍କ	105
ପରିଚ୍ୟ. ପ୍ରାଚୀତର ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟି—ଲେଖକଙ୍କ ଜୀବନିର୍ମାଣ ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ର ରାଜ୍ୟରେଣ୍ଟି ପ୍ରକାଶକ୍ଷତି, ପ୍ରକାଶକ୍ଷତି	132
ପରିଚ୍ୟ. ପରିଚ୍ୟକୁ ବିଭିନ୍ନ ପରିଚ୍ୟରରେଣ୍ଟି — ପରିଚ୍ୟରରେଣ୍ଟି, ପ୍ରକାଶକ୍ଷତି, ପ୍ରକାଶକ୍ଷତି	148
ବିଜ୍ଞାନରେ ବୈଜ୍ଞାନିକ-ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ — ପରିଚ୍ୟରରେଣ୍ଟି — ପରିଚ୍ୟରରେଣ୍ଟି — ଲେଖକଙ୍କ ଜୀବନିର୍ମାଣ ଶବ୍ଦାଳକ୍ଷେତ୍ରରେଣ୍ଟି	161

ნიკოლოზ გიხეონიშვილი

შიქლიდან „ლექსეგი კახეთზე“



ლავუცერდი, როგორც მთებიდან ლეკი
ილაზნის თასმას თეთრს და კრიალას.
ჩემს ქვეებით თრთოდა ნისლის ლეჩაქი,
ჰაეროპლანმა შიგ გაიარა.

თვალს აღეცნებდნენ შოთულნი მის ხმას,
როგორც ფრინველნი კალიას ფრენას,—
მათ უანდერძა წინაპართ სისხლმა
ზევიდან ქვევით ჭვრეტდნენ ქვეყანას.

საბჭოთა ხალხის მკეთრნი არიან,
თუ ქველ ადათებს მთა ისევ იცავს?
იმათ სახეზე აზლა დარია,
დაბლა კი ცვავის კახეთის მიწა.

სალამოვდება. ბალადის ნაცვლად
სჯობს ძველისძველი ვთქვათ ჩეენ ამბავი.
და ვნახავთ ხანძარს ავარდნილს ცამლე,
ვნახავთ ტყევია გზებს როგორ ლამბავდა.

დიოდა ბოლი წინანდალს მაშინ
და ინგრეოდა ციხე ხმაურით.
მოწმენი მყისვე გარბოდნენ მთაში,
შემდეგ იწვოდა ასი აული.

აზლა სადლაა მურიდთა ურლო,
ორბელიანი, ან ჭავეავაძე.
ჩანს მხოლოდ მუქი ზერებიდან მყუდროდ,
ბამბის მინდორსაც სიმშვიდე, აძევს.



ଓଡ଼ିଆ ସାହିତ୍ୟ
ପରୀକ୍ଷା

ଧରନିଶ୍ଚେଷ୍ୟକୁ ଦାଳା ଉତ୍ତ୍ରେକି
ଗ୍ରେଟର୍ ବ୍ୟବସାୟ ଓ ବ୍ୟବସାୟିକ ବ୍ୟବସାୟରେ
ରୂପିତାରେ ମିଶ୍ରମ ହେବାର ଲାଗୁଣ୍ୟରେ
ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କ୍ରେଟର୍ ପରିବାରରେ ନାହାନ୍ତି.

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାନ୍ୟ ପରିବାରରେ
ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପରିବାରରେ
ପରିବାରରେ ମିଶ୍ରମ ହେବାର ଲାଗୁଣ୍ୟରେ
ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କ୍ରେଟର୍ ପରିବାରରେ.

ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାନ୍ୟ ପରିବାରରେ
ଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପରିବାରରେ
ପରିବାରରେ ମିଶ୍ରମ ହେବାର ଲାଗୁଣ୍ୟରେ
ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କ୍ରେଟର୍ ପରିବାରରେ.

ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ କବିତା ପରିବାର.

მდრ მოსახლეობა

საღვარის უფროსი

პირვე 4 მოქმედებად და 8 სურათად



მოქმედი პირი:

ლევან ჩალუნე ლი—რკინიგზის საღვარის უფროსი, ხნიერი კაცი.
მარინე — მისი ქალიშვილი, 18 წლისა.

ბორის ვოლკოვი—დაქტორილი ლეიტენანტი, მარინეს საქმრო.
კუშმინი—ბორისის მამა, გზის დარაჯი, მოხუცი.

პელაგია—კუშმინის ცოლი.

სერგეი პეტროვიჩი—რაიონმის მდივანი.

არსენ ლევანვა—საღვარის ბუფეტის გამგე, შუახნისა.

არჩელ მენაბდე—მოსკოველი სტუდენტი.

ასლან ბეკოვი—ოსი მწყემსი, უშეელებელი ტანისა.

ვაკლიკა—ახალგაზრდა კაზაკი, მწყემსი.

ვაქსიმე—ტეატრი გახიზნულთა მეთაური.

ბრძან მეტანდურე—ღრმა მოხუცი.

შეუჩატი—გზის მუშა, პარტიზანი.

ლიზა—ახალგაზრდა გლეხისქალი.

შურავი—ყველგან ნათრევე კაცი.

ვალტერ ტრაუბე—გერმანელი მაიორი.

კრანცი—გერმანელი ოფიცერი.

კუნცი— { კუნცეატორები.

მაკურეკი— გერმანელი ჯარისკაცები.

მგზავრები, გლეხი ქალები, გზის მუშები.

No

მოქმედება სჭარმოებს ჩრდილო-კავკავაში 1942 წელს.



ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ

სადგურზე მცხვევები ირეციან სიცე ტომჩებით, ჩემონებით, კალაპებით, ზოგი მარატებლის მოლოდინზე დებულის ძრისას მიწოდოლა, ზოგი ბულეტის წინ დებადები ნაირდება, ზოგინც—ლილნდას გასკერინის მოსუსტნასთ—ერთია მარატებლს ელიან. გზა-ტყელზე გვდანძლადმოკიდებული, დატყობისული უჩიკების მიღინ გალები, მიზნები, მოხუცები, მიღინ თავისკედული, ხმამოულებელი, თოთქოს ჭვერის გადასახლება დაწვებულა. მხის ჩაცლის ფარია... შეარიდან დროვამოშევებით ყრუ სამტკლეინი სრი-ლა ძმის.

ଶ୍ରୀମତୀ ପିଲାଦିଲିଙ୍କ ହିମିତ୍ତଜ୍ଞାନୀ ଦୁଇଟି ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କୁରୁ ମହାବାଲିଶିଥିରିଣୀ ଫୁନ୍ଦିଲୁହିଛେ ମନ୍ଦରିଳି...
ଯେ ଶବ୍ଦରୂପ ଏହି ଅଧିକାରୀ, — ମାତ୍ରରେ ଶବ୍ଦରୂପ ଶେଷିତ ଶ୍ରୀପ୍ରଭୁଙ୍କୁଠିଲୁଣ ଅଧିମାନିରୀଳି... ତଥାପୁ
ଦୁଇମାତ୍ରମନ୍ତରୀର୍ଥିଲୁଣ କ୍ରାତୁ ଦୟାପ୍ରଦ ହୋଇଗଲା.

ଶ୍ରୀ କୁମାର ପାତ୍ର — ଡରମା ଗୀତ ଲା ପେନ୍ ନାଟ୍ୟଳ୍ୟ, ମିଶ୍ର,

თვალდაშეტილი ვხედავ!
მარად გვიძლოდ ქვეუნად,
შეკო, სინათლის დედავ!
ეს რა ღრუბელი მოსჩანს,—
რა წარლენა მოდის ნეტავ?
ბერელეთისაგან. გვიხსენ,
შეკო, სინათლის დედავ!
ცაში არწივებს ვთვლიდი.
ახლა ყორნები სხედან...
ბრძა ვაჩ და უსინათლო
ბერელეთის მოსკელას ვხედავ..
შეკო, იხსენი ხალხი!
შეკო, სინათლის დედავ!

შეფარდულე — მწარე ტკიცილს მწარე წამალი უძღვება, შემოლო... იცოცხეს...

დალია, ანსენა შეუცემში შევიდა.

იცოცხება

პირველი მგზავრი — (ბარეზე ჩამომსხდარია საუბრობენ) ტკიცილად ფუცლით, მოსასერელი აქიდებ მოვიდოდა...

შეორე მგზავრი — მაშ, ამდენი ბარეზი ტკალში გადაეყაროთ?

პირველი მგზავრი — შენ საუბრით ტკავაც აქ არ დასტოვო, თორემ... ბარეზი ეტყობა, მართლა ეშვაების ლუქმა გახდება... როლას წასულებს ზომი გაყყოლოდით, ახლა აგრე, — იმ ულელტეხილს იქით ვიქნებოდოთ.

შეორე მგზავრი — (სროლა განშეირდა, მკაფიოდ მოისმა) შენ, ალბათ, ახლა რალაც შეგიტყვია... თუ ასეა, წავიდეთ... რალა ჯანდაბას ფუცლით!..

წამოდგა.

პირველი მგზავრი — მარტაც კიდევ... იქნებ ბედია მატარებელი გამოვიდებივნოს.

შეორე მგზავრი — ბედმა? (კაში თეითმფრინავის გაბმული ზუშუნი) მატარებლისა რა მოგახსენონ და, — გვამის?... ადექი, ადექი, შეგნით შეეგდეთ, სიმრთხილეს თავი არა სტრიკა...

შერქიანი მგზავრი — (ბუფეტს მიაღდა) თუ მა ხარ, ერთი ჭიქა პილარეს ცრემლი გვქნება!

არსენ ა—საიდან; ამხანავი მოქალაქე! ერთი კერძა მატარებელი არ მოსულა, — არაუც აქ ვინ მომიტანდა?

შერქიანი მგზავრი — უკულის საქმე არ არის? ერთი ჭიქა... რამდენიც განდა აიღ!

უბიდან ფრელის დასტა ამოილო.

არსენ ა—(ერთბაშად შეიცვალა) მეონი მართლაც ერთი ჭიქა ნამდვილად უნდა მეონდეს შემონახული, მუცლის ტკიცილი ვაცი, — მოგეხსენებათ, მისწრებაა...

დაფაურდა, დასტა ჭიქობი დაჭირდა ამოძრაონა.

შერქიანი მგზავრი — შენი შეცლის ტკიცილი აი ეს არის...

შეზრდმა არავი გადაქრა, ფრელი დაბლშე დაუდო.

არსენ ა—მოიცა, მოქალაქე, ხურდა გერგება!

შერქიანი მგზავრი — რა დროს ხურდაა, თავი გამანებე...

არსენ ა—წაიღე მმაო, (ხურდა ჯიბეში ჩაუდო) წაიღე, განა ქვეყანა მართლა იღუპება?!

შერაცვი — (კრაველის ქუდით, გვერდშე ნაბაღმოგდებული ბუფეტთან შევაცვეუბულ მეზარებში გაერთა. ქუჩქან მეზავრის რაღაც ჭიოთხა, განზე გახსმო, ჩურჩილით უთხრა) ნამდვილია, წესელის მომხდარა... (ბუფეტი მიაღდა) თუ მა ხარ, ამ გამწარებულ ცულშე ერთი მწარე ჩამცეცხლე.

არსენ ა—არამდენი გამწარებული კაცი დღეს აქ ჩაივლის, იმდენი ჭიქა არაუც მე კა არა, რესის ხელში იყენება არ გამოიხდია!

შერაცვი — შენ ხუმრობის გუნებაზე ხარ, ჩემს ცულში კი თონე ტრიალებს, მმაო, თონე!..

ა რ ს ე ნ ა—რა იყო, ბატონო, მისითანა მოუწელებელი!
 შ უ რ ა ე ვ ი—მეტი რაღა იქნება, ცოლშვილი კავკავში ჩამოჩა!

ა რ ს ე ნ ა—ნეტი შენი კარგა ყოფნით, ჩეკნც იქ ვიყოთ ასტური და უკავშირი
 შ უ რ ა ე ვ ი—კარგი დახლიც დაფილგებოდა!.. შენ კერძოში მისახი // ცხაჭაჭიან,
 ძმობილო?

ა რ ს ე ნ ა—ვითომ რადათ?

შ უ რ ა ე ვ ი—(ნახევრად ჩურჩულით) აიღეს!

ა რ ს ე ნ ა—კავკავი? რაფერ? საიდან! აქედან ას კილომეტრზე მეტი იქნება!

შ უ რ ა ე ვ ი—ასი კი არა, ათასი და ორი ათასიც გამოიარეს.—განა ურმებით
 მოღიან!.. თუ მას ხაჩ, დაასხი, გულზე ცეცხლი მეტიდება!

ა რ ს ე ნ ა—(წარბი შეიცრა, მგზავრი ცურად დავალიერა) რაც არა მაქეს, რა
 დაგძახა?

შ უ რ ა ე ვ ი—ლულის საქმე არ არის? აიღე რამდენიც გინდა....

ა რ ს ე ნ ა—არა მაქეს-მეტე, ამხანავო მოქალაქე!...

შ უ რ ა ე ვ ი—არც ლვინონ გაქვს?

ა რ ს ე ნ ა—არც ლვინონ მაქვს!

შ უ რ ა ე ვ ი—ასე მეტყოდი, შე კაიკაცო, ამდენს რაღას მალაპარაკებდი!

გულზე ცეცხლი მეტიდება...
 ხალხს შეიჩინა.

ა რ ს ე ნ ა—რავარც შენ გამახარე, მეც ისეთი პატივი გეცი... (დაფიქრდა)
 თუმცა.. ღმერთი შეცილება და ... ჩიართოთ ზნა, ყველაფერი შეიძლება...
 ა რ ჩ ი ღ ი—(ხელში პატარა ჩემოღინით საყელო აწერდა, აბუზული ბუფეტს
 მიადგა) ბოლიში, თვალი თუ არ მატულებს, ქართველსა ჰგებართ!

ა რ ს ე ნ ა—(ულვაშებს ხელი გადაისვა) უგვარა—რავა გეკალრებათ, ბა-
 ტონი!.. პირდაპირ დაბეჭდილი ქართველი, ქუთასიდან—არსენ ლევავა
 გახლავარ!.. თქენ თვითონ საიდან?

ა რ ჩ ი ღ ი—მოსკოვიდან,—ერთი თევა მოვდიდარ... ჭერ იქნა, ვეღარ ჩავალ-
 წევ საქართველოში...

ა რ ს ე ნ ა—იქ მსახურობთ, ბატონო?

ა რ ჩ ი ღ ი—არა, სტუდენტი ვარ!

ა რ ს ე ნ ა—თქვენი სახელი მასწერთ!

ა რ ჩ ი ღ ი—არჩილი გახლავართ!

ა რ ს ე ნ ა—არჩილ ბატონო, ნუ მიწყენ და,—ერთი ჭიქა არაყი!.. გეტყობა
 ცოტა შეცივებული ხარ!

ჭიქა იცის და მიწოდა,

ა რ ჩ ი ღ ი—სიმწარე გაშოროს, სიტქმი მოგცეს!

გადაპარა.

ა რ ს ე ნ ა—იციცხლე, მარა... (შორი აფეთქების ხმა) ამისთანა სიტქმო ჩემს
 მტერს მიეცა... ჩემი საქმე მაინც და მაინც... მაგრამ ეჭ, რაც მოხდება—
 მოხდეს!.. (არჩილმა ფული ამოილო) აჭ! არ მოგიყდეს არსენი!.. სტუ-
 დენტის ფული ჯიბეში ცეცხლს გამიჩნის, ძალიან მეწყინება! (ძლიერი
 აფეთქების მშა ზედიშედ. მგზავრები შეკრონენ, მძინარენი წამოიშალ-
 ნენ) არჩილ ბატონო! ჩემოდანი მომაწოდეთ, შინ შემობრძანდით... ხალხ-
 ნი გართ...

არჩილი შეციდა.

მარინე—(აიგანზე გამოვიდა, ცას დაცურდა, მელაშესველი გარისი
გამოპყვა) შენ ფრონტზე გეჩქარებოდა გამგზავრება, ხელავ? ფრონტი
თვითონ მოვიდა ჩენითან!.. უკრაინული

ଶବ୍ଦରୀ—ନିଷ୍ଠାପନକୁ ମନ୍ଦିରା,—ଏହି ଚାହେ...

გარინე—არ ვიცი, მამაც სულ ამას მეუბნება, მაგრამ. (დაფიქტდა) ბორის,
ნეტავ მეც მაძავაცი ვიცო, —ან თოფი ვიცოდე, ან ცურვა, ან ცხენე
ჯღომა... ყველაფური მაძახემის ბრალია, დედისერთა ხარის: ბამბაში
შეავათ. ავა წიას არ შაკარბრდა. ახლა? ახია ჩემებე...
—

ბორისი—მე შენსე გამოუცდელი ქალიც შემხვედრია ბრძოლის კულტე...
ვაკეაზე ნაკლებ როდი უსახელებია თავი!

କାରିନ୍ଦ୍ର—ଗାନ୍ଧୀ ମେ ଏଣ୍ ମିନ୍ଦା, ଦେଖିଲି.. ମେଘରାମ ହିତି? ମେ କୋଠ ଏହାଫୁରି ପାଇ, ମେ କୋଠ ଏହାଫୁରି ଶେମିଲାଗା.. ଗାବ୍ସଟ୍ରେଚ? ଓ ଉଦ୍‌ଦେଶ ହେବେଲ୍‌ପ୍ରେରିଲ୍ କିମ୍ବାଲ୍‌ପ୍ରେରିଲ୍ କାଲିବା, ଦିଲିବିଲି ତା

ბორისი—შენ რომ მნიშვნელი ხარ, მარინე?

ଶ୍ରୀରାମ—ମହାରା ଲାଭ ମାତ୍ର ମାତ୍ରକୁ ପରିଦିନ!

ბორისი—შენ ხომ მხოლოდ იშას სატავ, რაც გიტაცებს, რაც გიყვაჩის!

ମୋରୁଙ୍କ ନାହିଁ ତାହିଁଲା ଜନିବା

ბორისი—ეს მთებდ დავითატავს როდისმე?—სტალინი დაგიხატავს რო-
დისმე?..

მარინე-ბევრჯერ ძალიან ბევრჯერ, მაგრამ... ისე ვერასოდეს ვერ დახა-
ტა, როგორც მე მინოდა!

କୌଣସି—ଏହାର ନାମ?

ମୁଣ୍ଡା—କର୍ଣ୍ଣା—ହାତ ପେପିଳୋ...

ბორის თავის განცხადება იცის... სტალინი
და სამშობლო ხალხის გულში განცყოფებია... ჩა გინდ დიდი მხატვარი
იყოს მისი მხატვარი, რა ბრწყინვალე ნაწარმოებიც უნდა გამოუვიდეს, —
ვერასოდეს ერთ დაქმაყოფილდება, რაღაც ადამიანის სიყვარული მის-
დამი უფრო დიდია, ვიზურე ადამიანს ამ სიყვარულის გამოხატვა
შეუძლია... (გატაცებით) მხოლოდ ეკ სიყვარულია საჭირო... ეს სიყ-
ვარული მიუღიერს ბრძოლაში ჩავრცის ხალხს, ცეცხლში მიღიან და
ცეცხლს არა გრძნობენ, კვდებიან და მაინც სცოცხლობენ! კავკასიო-
ნაშედე დაიხიეს და, აქედანაც ისევ ბერლინს გასცემრიან... ეს სიყვა-
რული თოვლაც გამჭვილის, ცურვისაც, მხედრობასაც და... (ალექსით)
აკლიმა არასოდეს აღარ შეგვაშინდება, ჩემო შეჩინე

მარინე—თოვლის გამახარე, ბორის! უნ რომ გიმენ... (საძრტილერო
სროლა გახშირდა) ის, ეს საშინელი ხმა, ეს ქვეყნის ნგრევისა და უბედუ-
რების ხმა აღარ მესმის... კველაფერი მავიწყდება! (რაღაც მოაგონდა)
იცი, ბორის, რა მინდა გითხრა? მაგრამ... არა, მერე იყოს, მერე როლისმე...»

შორის—მითხარი, შარინე, ახლავე მითხარი, თორემ... შერე იქნებ გადა-
ვიწყებულეს, იქნებ აშისთვის ლირ ცეცხლოს...

მარინა.—არ დაშევიწყდება...

ბორისი—არა, ახლა უნდა მითხოვა... ძალიან გოთხვე, მარინე!..

მარინე—რა ცნობისმოყვარე ყოფილხარ! ასეთი არაფეროვა... (მუსიკა გასწორდა, თვალებში ჩახედა) იყი რა? ომი რომ გათავდება, მე მენს სურათს დავხატავ!

ଦରଳୁ—(ଶୁଣିବାକୁଲାଙ୍ଗ ପାଦାର୍ଥକୁଣ୍ଡଳ) ମାରତଳା? ମେହିକାପିଲାକାରି
ମାରଳୁ—(ଶୁଣିବାକୁଲାଙ୍ଗ ପାଦାର୍ଥକୁଣ୍ଡଳ) ରା ମେହା! ଯେବେ ପାଦାର୍ଥ!

ଦିନରେ—ଗାନ୍ଧିଙ୍କୁ, ଫୁଲାଙ୍କ ରା ମିତକାରୀ ମେ ମେଳାନ୍ତରୁ ପିଲାଶ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ ରାଜୀ-
ଯୁଦ୍ଧ ଦା ମୌଗାରୁଟି କେବଳ ଏହା?

ମେରିନ୍ ଏ—(ମୋହନ୍ତିଙ୍କୁଡା, ଗାୟାଳିମା) ତେଣ ଦୀର୍ଘ ଦୀର୍ଘକାର୍ଯ୍ୟ... ଶୁଶ୍ରାବିଲେ ପାଇନ୍ତାରୀବୁ...

„କେବେଳା ତା ଏହାର ରାଜ୍ୟ? ଏରାଜ୍ୟ?“ „କେମିମାଜିମା ପରିବର୍ତ୍ତନ?“ „ମାତ୍ର ଦିଲ୍ଲୀରେ ରାଜ୍ୟ ଥାଏ ଯୁଗିଲେବେ?“ „ଏକିବେଳେ?“ „ଦାମ୍ଭରେବେ, ମେ କେମିତି ହେବାରେ ଥାଏଇବେ?“

ლ ე ვ ა ნ ი — (ხალხის წრე ძლიერ გაარღვევა) არ ვიცი... არაუკრი არ ვიცი... არა-
ფერი არ ვიცი, მოქალადე!

თავის ბინისკენ მიდის, მას შეწერებული მგზავრი ქათა არ ეშება.

၂၁၁—မာရီ လုပ်ကြောင်း မြန်မာစိတ်ဘာ?

၂၁၃၉၆၀—မြေ တွေ့ကတေသန အလုပ်ရေးရဲ့ ဒေဝါရီ ၈၁ လာ မြန်မာနိုင်ငြာ

ይ አል ይ—ምዕስናንድ አጠቃላይ ተሸማይናልበት, ስዕስናንድ ጥሩ የሰነድ

მარინე—(შემკრთალი) რჩო, ან საიო, მამა?

პირველი მგზავრი—სიჩუმე, მხანაგებო!.. (ხალხი უაინაბა... სადგურს
თანდათან ბორბლების გრალი უახლოედება) მოდის!
ხალხი წამოშეავ, ჩიტოანგით. კავალები თანაცა მარ-

ମେଲା ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—ମେଲା—

კ უ ზ მ ი ჩ ი — (შესდგა, თოთქოს ამდენი მგზავრი მხოლოდ ახლა შენიშვნა) არ
იქნება მოქალაქენო, ნამდვილად არ იქნება... ვიღრე ვფიან არ არის, ფე-
ხით გირჩევნიათ! (და უფროსის ოთახს მიაშურა. კარს მიაწევა, კარი და-
კიტილი დანერდა, ფანჯარა დააკაცუნა, არაერთ უპასუხა და ლევანის ბი-
ნისაკენ გაეშურა. ხალხი აშალა, აჩოჩქოლდა: ვინ ჩემოდანი მოიყიდა,
ვინ ტომარა, ვინ—რა, გზატყილს გაუდგნენ; კუზმიჩმა ლევანის ბინის
კარი მძლავრად შეანჯლრია). ამხანაგო ლევან! (ლევანი კარებში გამოევე-
ბა) ჩერა, ცეცლაფერი გათავრდა

೩೦೩೨—ರಾಜ್ಯಾಂಶ ತಾತ್ತ್ವಾಪರ್ಯಾಯ?

კუ ზ ი ჩ ი — მტრერმა წევენს სადგურს ზურგიდან შემოუარა, ამიტომ / ჩეკვება ჯარებმა უფრო ხელსაყრელი შეღუდე დაიკავეს... ქალაქი დატოვებულია, რაიკომის მღივანს ეღვევატორის აფეთქება მოუსწრია, წარმოსუდევის აუფეთქებია, მაგრამ გზაზე დასწევნიან, მისი მანქანა ტრიუმფურმეოვან დაუცხრილავთ...

ლ ე ვ ა ნ ი — (შემფოთებული) ვისი? სერგეი პეტროვიჩის?

კუ ზ ი ჩ ი — ქაცი შემხედა, შოთერი მოკლული უნახავს, მანქანა ხრაში გადაჩეხილა... ეტყობა თვითონ ან მყედარი, ან მძიმედ-დაჭრილი ხელში ჩიაგდეს...

ლ ე ვ ა ნ ი — მაშ ასე, კუზმიჩ, როგორც დილას მოვილაპარაკეთ... ჩემი დარჩენა შეუძლებელია, მარინეს შენთან დავტოვებდი, მაგრამ მემინიან... ბორისის დარჩენა ხომ არავითარ შემთხვევაში... მისი ჯავრი ნუ გვექნება

კუ ზ ი ჩ ი — ეჭ, ჩემი ბებერი, თორემ მე... ძალის სული მიღვას...

დაკარისებულ დურევიმში ზურგზე ხურჯინმოკლებული ასენ გამოჩენდა, იგი ხან ერთ კას ეცა, ხან მეორეს, არავინ დახვდა და, ლევანს რომ თვალი შეასწრო, მისკენ გამოქანდა.

ლ ე ვ ა ნ ი — აბა, კუზმიჩ!.. ხიდზე მუშები, ლიანდაგი აპყარეთ, — ჩემა!

კუზმიჩი უმაღ გატრირდა.

ა რ ს ე ნ ა — (გატენილ ხურჯინიდან ქაფქირი და საწერე ამოსჩერია) მოელი სადგური გადავაძრუნე... ბიჭო, რას მიშობი! ქვეყანა გააურთხილე და მე აქანე მტროვები?

ატრიალებული ერთ ადგილზე ეტ გატერდებულა.

ლ ე ვ ა ნ ი — ბარემ ბურასაც ზურგზე მოიკიდებდი... ამდენი ხარახურა რა ამბავია!

ა რ ს ე ნ ა — შენ, ჩემო ძამიავ, რავა არხეინად ლაპარაკობი? წავიდეთ, კაცო, შენი თავი თუ არ გეცოლდება, — გოვო მაინც შეიცოლე.

ლ ე ვ ა ნ ი — (დაცინვით) კი მავრამ, რომ მიუიხარ, სად მიღიხარ?

ა რ ს ე ნ ა — პირდაპირ ალაგირში, იქ ჩემს ბიძაშვილს ცხენები ჰყავს... მამისონზე დავეშვათ და ხეალვე რაჭაში ვინებით!

ლ ე ვ ა ნ ი — მერე? იქაც რომ მოვიდნენ?

ა რ ს ე ნ ა — მერე, ნაერალა, ქუთასი და მისი ჯანი!..

ლ ე ვ ა ნ ი — მერე თბილისი, ერევანი, ბაქო... მერე? მერე? (ენამწარედ) შენი მამა-პაპა რომ შენსავით ვაეკაცი ყოფილიყო, ახლა საქართველო, ალბათ, ავღანისტანში იქნებოდა..

კუზმიჩი და ორა შეშა ხიდზე გამალებით მოშორდენ. მათ რამდენიმე ძელი უკი გაღმოსჩეოდა გზატეციანზე.

ა რ ს ე ნ ა — შე კაცო გერმანია რუსმა ვერ გააჩერა და მე რომელი კავანდევი მნახე?

ლ ე ვ ა ნ ი — (ლაპარაკის კილო შეიცვალა) არსენ, ბიჭო, ჩენ რომ მივდივართ განა ცხრა მთას იქით ვიხიზნებით? აქვე მოუშეი, პარტიზანებთან მივდივართ...

ა რ ს ე ნ ა — (გახარებულმა ხურჯინი იატაქზე დააგდო) ასო მეტყოდი, შე მამაცხოველო.. მოგიცდეს არსენა, თუ საღმე შეგარცხვინის..

ლ ე ვ ა ნ ი — ჭადი, კუზმიჩის შიგებმარე... ლანარჩენის მერე შეიტყობ.

- ఎల్కెన్బి క్రోణిమి నెల్లి డాల్టాప్రా, మొయ్యిలర్స్ గాల్డ్ ప్రైండ్ రూ క్రొమెన్ట్స్ బ్రేక్స్ ల్యూస్టర్ శిం శైఫ్ట్స్.

ს ე რ გ ე ი—ამხანაგო ლევან!

ବେଳାଟ୍ରାମିଲା ଦୁଃଖକାହା ଶ୍ରୀରାଜା ପ୍ରେସିଲାଗୋଲିମା ଓ ଲନ୍ଦନ୍ରେମିଲେଫଲେର ମ୍ୟାନ୍ ମିଗ୍ଯାଲିନ୍.

ଲେ ଓ ତାଙ୍କ ପିତାଙ୍କରୁଙ୍କୁ ଦେଖିବାକୁ ପାଇବା ହେଲା.. (ମିଶର୍ଜଙ୍କ ଗ୍ରାଫନ୍ଦା, କେଲିଂ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରା ଲା ବିଳ
ମନ୍ଦିରରୁଙ୍କେ ଲୁହନକୋଲାପ ପାଇଥିବା) ମାର୍କନ୍ସ, ଚିମ୍ବାଲି

სერგეი—(შემცირდალი) არა, არა... არავინ დამინახოს!.. დამშალე სალმე...

၂၁၃၁၆၀—ဟောမိုး ဖျော်လော်... ဟောမိုး ဒုက္ခလာဝါဖျော်လော်...

ს ე რ გ ე ი — (თითქოს ბრძანებით) კინც უნდა იყოს... ქვეყანაშე არავინ უნდა იცოდეს... თვითონ ხედავ, მე აღარსაღ. შემიძლიან წასელა... მძიმე საქ-
მეს გავალებ, მაგრამ მეტი გზა არ არის, შენც აქ უნდა დარჩე... ერთ
ოდეს, ორ დობის... სანაც თუმცა ფარგლებას შევძლიდა...

ଲେ ୩ ୧ ୬ ଠେ—(ବ୍ୟାଳି ଶ୍ରୀଶ୍ରୀହୃଦୟା, ମନ୍ଦିରାବେ, ମତ୍ରାଂକଳୀ ପାଇଁଥା) ଅନ୍ତର୍ବାହିନୀଙ୍କ ସ୍ଵର୍ଗୀୟ, ରାଜୁ
ଗ୍ରହଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଶ୍ରୀହୃଦୟାଙ୍କରେ, ପ୍ରକାଶକାରୀଙ୍କରେ ପାଇଗଲାଏ...

სერგეი — (შესდგა) ჩენი მექაზმირე... ის ბრძა მეტანლურეა. დღეიდან
მოხუცი მათხოვრობს დაწყებს... ყველა ჩემს ბარათს იმას გადასცემ,
დანარჩენი თვითონ იცის... მხოლოდ ერთადერთს სიტყვას ეტკვი 『ჟაზ-
ბეგი』. ეს არის ჩენი ნიშანი... ია, ესენიც დღესვე გადაეცი.

ଲ୍ୟାଙ୍କାରୀ ଏବଂ ମିଶ୍ରନାମିକ୍ ପାଇଁ ଦେବତା ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ ହେବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛନ୍ତି।

ଲ୍ୟାଙ୍କାନ ରେ-କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ହୃଦୟରେହାତ... ଏହାପାଇଁ ଲୋକଙ୍କାମଧ୍ୟ ଜୀବିତ ବିଶ୍ଵାସ ଗାମନକ୍ଷେତ୍ର-
ଦେଖିଲା...—ଯାହା ହୁଏ ମାନ୍ଦିବୁଥିଲା...

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ପାଇଁ କିମ୍ବା

ს უ რ გ ე თ — შენ იყო... ახლა ეს საქმე შენს ხელთ არის...

(Հայութներ, Արտաքս եմ առաջ ամեն)։

କୁ ଶେଷ ହାତିଲା—(ମାନ୍ଦିଲା ଏହିପରିଲିଙ୍ଗରେ ଲାବାନ୍ଧିତାରେ ଯାମନିକିନ୍ଦା) ଅନ୍ତରେ ଲ୍ୟାଙ୍କାନ, ମହାଲ
ଏହିବସି...।

(ପ୍ରାଚୀନକିଳ ରୂ ଅନ୍ତର୍ଗତ ଶବ୍ଦରୁହାନ ନିମିତ୍ତରୁହାନ).

ଓ ରୁ ସ ଗ ନ ଏ—ମୁଖ୍ୟମିନ୍, ଉତ୍ତର ସାଂକେତିକାରୀ ମହିଦାଳ

မြန်မာ—မြတ်သာရှု၊ နှေမြေ ပုဂ္ဂိုလ်!

„ରୁକ୍ଷ ନ ହେଲାପାଦିକ, ପ୍ରତିକ୍ରିୟାଗୁଡ଼ିକ, ଧାନୀ-ହିନ୍ଦୁଗୁଡ଼ିକ... ଏହାଠି ସିମ୍ବୁଦ୍ରିଆଳ, ଶ୍ଵରୋଲାଫ୍ରେଣ୍ଡିକ
ଏବଂ ମର୍କିନ୍ହେବା... ଅଛି ଏହା ନିଶ୍ଚିର, ଶୈଖିନ୍ଦିନକ୍ରେ...“

კუ ზ მ ი ჩ ი—(ჩაეცინა) კაცს თავსა სცრიდნენ და მუშაქი არ მატებინოვო,—
ასე შენი საქმე... რა დროს ქვაბები და დანა-ჩანგალია, ხელავ?—ქვეყანა
ინგრევა...»

ა რ ს ე ნ ა—შენგან არ მიკირს, კუზმიჩი?! პირველ ომში ნამყოფდა კაცი მარც
არ იყო... გახსოვს?—გერმანიამ მაშინაც ასე ფახა-ფუხით, დაწყო / და
ბოლოს რა მოუკიდა იმ დღესაც მალე ვნახავ, ჩემი ქვაბეჭმის სტრულ-
ზე თეხთუხებდღენ და შენ კიდევ მეუბნებოდე, ასენ ჭმულის განმიტენე,
შეგ შენი ოქრო-ხელის ჭირიმეო!..

კუ ზ მ ი ჩ ი —შენ პირს შექარი, ნეტავი ასე მოხდებოდეს...

ლ ე ვ ა ნ ი —(ჩექარი ნაბიჯით შემოვიდა) კუზმიჩ, მოათვეთ?.. მარინე... ბორის,
დალამძღა..

ჩითიმუკედებულმა მარინემ და ბორისმა კინ სწრაფად ჩაიჩინეს. ლევანშა მარინე
აღეცასთა ათვალიერა, უცტრად მკლავი ჰახედა და აქაცა.

მ ა რ ი ნ ე —(გაუკეირდა) რა იყო, მამავ?

ლ ე ვ ა ნ ი —(ნაძალადევი სიმშეიღით) არაფერდი... დაგებრდი, შეილო, გულის
ბრალია!.. (ხურჯინმოკიდებული ასენა, კუზმიჩი და მუშები მოვიღნენ)
აბა, მივდივართ! (ლევანი წინ გაუძლეა, ერთბაშად შესდგა) უჰ!.. კინა-
ლამ დამავიწყდა!.. კუზმიჩ, ფარანი მოთხოვე!.. თქეენ იარეთ, ახლავე და-
გეწევით!..

მ ა რ ი ნ ე —შოგიცდით, მამავ!..

დაბინდდა... სროლ გახშირდა, თეიომუზინავის ხმა.

ლ ე ვ ა ნ ი —იარეთ-მეტეი!.. მე ბილიკით დაგეწევით... (ლევანშა სწრაფად არ-
ბინა კიბე, შინ შევიდა... მიმავალი ხიდს შეიფარენ... ცას მახლობელი
ხანძრის შუქი მიაღა, ტყვიამფრექვის ჩმა, გახშირდა, ლიანლაგზე მწყობ-
რი გუგუნი გაისმა. ლევანი აიგამზე გამოვიდა. მას ისევ რეინიგზელის
ტანსაცმელი ჩაუცემს. ლილები ხელდახელ შეიბნია, ქული გაისწორა,
ფარანი აილო და წამით შესდგა... ეტყობა ჩაღაც გაასხენდა, უბიდან
ბარათები ამოილო, სწრაფად მიუახლოვდა ბრინა მეფანდურეს) უაბეგი!

მ ე ფ ა ნ დ უ რ ე —(თითქოს თავისითვის) ყაზბეგი ვარ!

ლევანშა ხელში ბარათები ჩაუდა და გაეცალა. მეტე შესდგა, ფარანი ანთო, უცტრა-
დერეფანი გადასჭრა, უმაღ ხიდის ყუჩში, ლიანლაგზე განიდა და—აკეშინან დრე-
ზინაც გამირწდა. ლევანშა წილლად-განათებული ფარანი აწერს, დრუზინა აუზილ
ლიანლაგთან ერთბაშად შესდგა.

კუ ზ მ ი ჩ ი —(ლიანლაგს იქით მომყო თავი. იგი ვაოცებული მისჩერებია ლე-
ვანს), აი თურმე, ჩად უნდოდა ფარანი... ფუ შენს კაცობას!

ერთი შესძიხა, მეტრზე შესტი დაიწა და უმაღ გამჭრა.

ლ ე ვ ა ნ ი —(დრეზინილან გამოიღნენ გერმანელი მაიორი და ნაბადმოსხმული
შერაევი. მათ გერმანელი ჯარისკაცები ახლავან. ლევანი მაიორს მხედ-
რულად მიესალმა) სადგურ აზლოვას უფროსი—ლევან ჩაღუნელი.

შ უ რ ა ე ვ ი — (ხიდს დახედა) აშერი სიკვდილს გადავრჩით!..

ლ ე ვ ა ნ ი —(შერაევს) თქვენს უფროსს გადაუთარებინე, რომ მე გრლწრფელად
გაგიწიეთ ეს მცირე სამსახური!

მ ა ი რ ი —(ჯერ აყრილ ლიანლაგს დაცერდა; მეტე ლევანს ახელ-დახედა)
მე თქეენი ენა კარგად მესმის... ბრავე,—მოლოდეც რუს!...

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକାରୀ

೦೩೦೩೦ ೬೦೬೦೬೦೩೦, ೬೦೬ ೩೦೬೦೦೮ ಶಾಸಕಿಗಳನ್ನು ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯದಿನ

ମୁଣ୍ଡାନ୍ତ ପରେ—(ମହାଦେଶ ଅଧ୍ୟାଳୋଦ ଫିଲ୍ସ)

ପ୍ରାଚୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶାହ.

ქვეყანას მოსავას თაღლეთ...

მშეო, სინათლის დედავ,

ხალხი დაიტსენ, ხალხი!

მეცნილური კარი

ဗုဒ္ဓကြောင် ပါတီသာတေ သိကောဇ်၊ နှင့် လောက်သူ နှေ့လမ်း၊ မြေသာဂျာရီ၊

କେବଳ ଏହି ପାଦମାର୍ଗ ନାହିଁ, ଏହା ଲାଗୁଥାଇଲାକିମୁଣ୍ଡଳରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ କାଳିକିମା ଶେଷ କୁଣ୍ଡଳା ଖାପୁାଦିନରେ? ଏହି ପାଦମାର୍ଗ ଯାତ୍ରାକାରୀଙ୍କ ଲାଗୁପାଦମାର୍ଗ ଏହିଏବେଳେ କିମ୍ବା ଏହିଏବେଳେ କିମ୍ବା ଏହିଏବେଳେ କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶକ ମନ୍ଦିରପିଲାନ୍ଦୁ,

ლ ი ზ ა — საწყალი, მამაჩემი კრისტინა სინამდებობის პერს მოხვევა... იმის შემდეგ ყოველდღე პერს კუზილივ ამ უბედურს, ამბობენ მიცვალებულს მიუვათ... საოლო ზელი დაცული და ქარაზ ნაბიჯით გვიდა.

କରୁଛିମିଳି—ନ୍ଯେଲମି ଦୟାଙ୍କୁ ପାଇମାରିତା, ଶୁଦ୍ଧଲଙ୍କ ନଗଲାଭ ମନୀଷୁରା) ପ୍ରଥା ରାମ ଦ୍ୱାରାପ୍ରେକ୍ଷନିତି, ଲମ୍ବରିତି ଏହି ପାଦପାଠୀରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷବା! ସୁଲ୍-ଏରିତିବା, ପ୍ରକରଣାନ୍ତେଲ୍ପାଦି ରଜି- ନୀଳ ଜୟର୍କ୍ଷବା ଏହି ପାଦପାଠୀରୁକ୍ଷରୁକ୍ଷବା!..

მუშა—ნურც შევეცილებით,—მათვე გამოაღვებათ საფლავის ჯვრებად.
თაშმაწის ქისა მოიკლო.

კუ ზ მ ი ნ ი — (ქალებს თვალი შეასწორ) ს ხ შ ყ ლ ე ბ ი, როგორ წ ე რ ო ე ბ ი ვ ი თ და-
მ წ ე რ ი ვ ე ბ უ დ ა ნ ! .. ე ს ე ც ი მ გ ა უ ბ ა ტ ი ნ ი ს თ ი ნ ი ა . — ა ნ კ ი რ ი ნ ი მ ი ღ ი ფ ი -
რ ე ს ს ს ი ვ ე ლ ს ე რ თ ა დ ე რ ი თ ი წ ყ ა ლ ს ა დ ე ნ ი პ ე რ ი დ ა , — ი ს ი ც მ ი ღ შ ა ლ ე ს , რ ი მ
ხ ა ლ ხ მ ხ ლ ი დ ა მ კ ა შ ე ა ტ ა რ ი ნ დ ა ყ რ ვ ე ლ დ ი ლ ა - ს ა ლ ა მ თ ს ნ ა ხ ი რ ი ვ ი თ
დ ა თ ვ ა ლ ი ნ .

မှု ၂၁—ပြန်လာ ဂာဒ္ဓရောင်းက, ကျွန်ုပ်၊ အနာလို ဂျာမိန္ဒဗ္ဗာ ၆၅၁၁၁၀။

კუ ჰ მ ი ნ ი — (ჩიბუხი ამოილი) მალე მიწაზე სიარულსაც დაგვიშლიან. ჰერ-
საც ქლიტეს ლაადებენ, თვალებს დაგვთხრიან, რომ შზის სინათლე არ
დაგვანებონ... (პაუზა) ცოტა თამაბაქო ჩამიყარე, — გუშინდელს აქვთ არ
მოძირევია.

მუშა — (ქისა ხელის გულშე დაუბერტყა) გაიგე? კიდევ ახალი სამეცნიერო გა-
გვიჩნდა!

კუშ მი ჩი ი— სადა!

მუშა — მეორე გადასარბენის ხილიც აუფეთქებიათ... (მისკენ დაიხურებული წუთი
გერმანელი გუშაგიც ზედ მიუყოლებიათ...)

კუშ მი ჩი ი— ღმერთმა ამრავლოს!.. ორს დღეში მესამე ხილია... დამიჯერე,
სერგეი პეტროვიჩი ცოცხალია... ამ საქმეს მისი ხელი ატყვალი

მუშა — ამიტომ დაძრწიან ძალებიერით... (ჩიბუხი აუნთო) წუხელ წევნი ავ-
რონოში დაუპატიმრებიათ...

კუშ მი ჩი ი— წუხელ? (დაფიქრდა) მოიცა... გუშინ საღამოს საღგურის უფ-
როსი სტანიცაში დაბრუნდებოდა... მჯერა და არცა მჯერა... ფულით
თუ შეაცდინეს,— ფულშე კაცობა როგორ გაყიდა!.. შეაშინეს და,— ამ
შერცხვენილ სიცოცხლეს სიკვდილი როგორ აზ ერჩივნა!..

მუშა — ძალი ხსენებაზე!

ლიანდაგზე ნება მომავილი ლევანი გამოიწვა.

ლევანი — (კუშმის დააცემერდა) ის ძეელი საყუბოვე ჯვარმელლები რატომ
მოგიხსნია?.. რისა შეგვშინდა?

კუშ მი ჩი ი— (ცეკვინა) მე ის ჯვარ-მედალი გერმანელების ლაქიობაში როდი
მიმიღოა,— გერმანელებთან ბრძოლაში მიეიღო!

ლევანი — შენ ენა დაიმოვლე და მავ საქმეს მიხედე... ღროშე გაათავეთ!

კუშ მი ჩი ი— გაათავეთ, სათქმელად აღეილია! (შხამიანალ) მაშინ გეიბრძონე,
დაანგრიეთო, და,— დავანგრიეთ... ახლა გვიბრძანე, გააკეთეთო, და—
წევნც ვაკეთებთ... იქნებ, შესამე ბატონიც გამოიცვალო, მაშინ რაღას
გვიბრძანებ, ბატონი უფროსო?

ლევანი — (წარბი შეიკრა) ენას რომ ძეალი ჭქონდა, აქამდე დაგახრჩიბდა...
ამდენ ყბეღობას,— შენს საქმეს ერთგულად ემსახურო,— ის გირჩევ-
ნია, ბებერო!

კუშ მი ჩი ი— (ერთო) თავის საქმის მოღალატე მიღალმა ღმერთმა დარისხოს,
ორგულსა და უნამუსო კაცს თვალის სინათლე უნდა გაუთავდეს, რომ
კისაც შეხედავს, ყველა უნამუსო აზ ევონოს!

ლევანი ლევანი, ნაბიჯი გადაუგა წინ, თითქოს რაღაც უნდა ეოქნა, მაგრამ შოახ-
ლობელი შერაეც შეინიშნა და უმაღ გაბრუნდა.

კუშ მი ჩი ი— (თვალი გააყოლა) ხედავ, სიტყვაც ველარ შემომიბრუნა! (მუ-
რაეს დააცემერდა) ნეტავი ეს შეორე ძალი საიდანლა მოიყვანეს!..

ჭავათონ ჩიმოშვიდარი გერმანელი ჯარისკაცი დაეთანები თეთრები ქალის გვარს
ინიშნავს: კუშმისის ცოლი პელაგია ნეტერეცვნა სათლის ავსებს, პის კადილზე ნაბ-
შირით მიეტერათ „ოუდა“.

კულაგი — (გერმანელს) ვოლკოვა!

1-ლ კ ა ლ ი— ანდრუშენკო!

2-რ კ ა ლ ი— მიხაილოვა!

სამიერმ სამეცნიერო გაიდეს მხარხე და იქე შორისხლო შესღენნ.

კულაგი — (ლევანთან საცბრიოთ ჭია მიუახლოედ, წარწერას მოჰქონა თვა-
ლი; გულიანად გადაიხარხა) ნათლობა უნდა გადაიხადო, ნათლობა! კი
მაგრამ შენ მოგნათლეს, თუ მე?

ლ ე ვ ა ნ ი — (ცული დაწმა) ჯერჯერობით მე... (ერთხაშია შეტყოფულებს) ამდენი წყალი რა ამბავია? ციცელი ხომ არ გაგჩენიათ?... მომორ-დით აქედან!

ପ୍ରମାଣ କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା

9411363920

卷之三

დ ე დ ა ბ ე რ ი—ნეტავი მართლა ცეცხლი გაგეჩენოდა!... აკრემც ცეცხლშა და
ნავთმა წილის თქვენი სახსენებელი...

1-ლ 0 ქალი—ჩუმალ, ქალო... ეერა ხედავ, მაღლებივით გვიცემერიან.

ՀԵ Ը Ա Ց ՌԱ—Ոյ մոցցովալուր, պիտի առան ցանցեցնեն... Մասնաւ პորշը բացակա առ օրիցան սարս, ոյքը ուղմերտոնու! (Քաջութ, վալուծ սյան ցածրացնեն).

შერავევი—რას შეტები, მეცობაზო! მაგან ფული იცის... რამდენსაც მეტს
წააწერენ, იძლენი შენთვის ხეირია!..

ଶୁଣିବାର ଏକାନ୍ତରେ ଉପରେକାଳୀ

ლ ე ვ ა ნ ი—(დაფიქტრდა. ჩეარი გადაისროლა) განა მწყინს, მაგრამ...
მ ა თ რ ი—რა იყო, რა ხმაურია?

“ ურავი — არაუერი, ბატონი მაიორო! იუდაო, კლელი მიუწერით და
ხომ მოგეხსენებათ, ამისთვის ახალი ხილია და, — ეხამუშება... გაშ მე
რაღა ვქნა, ორჯერ ზედიზედ სიკეთილი დამიწერება!.. ”

ଲେଖାନା—ମେ ମାଗାଟ ପାର୍ଶ୍ଵାଳୀ, କାମିଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ ବିଷ୍ଣୁକାଳୀ

მაით რი — ამათ მე ვასწავლი, შენ კი შენიანებს ასწავლე, როდესაც შენი სამშობლო იქნება თავისუფალი... ქართველი ვარო, ასე არ მითხარი?

ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍ ଏହିଲାପ ମାଗଦି ମନ୍ଦାଳୀରେ ଥିଲା, ତାତିନାନ ମାନାରିଲା! ଏହି ଶ୍ଵାସ ତାଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ-
ରୂପ ଦେଖିଲାମ୍ବା, ଏବଂ କିମ୍ବା ସାମରଣାଲାଙ୍କ ମାଲ୍ଲେ ଶାକଦ୍ରୁଷ ତାଙ୍କରିଲା...

მაითა — მოლოდეც... ასე უნდა... რო, საქართველო მე ძალიან მომწონს... ოცდათხი წლის წინათ ვნახებ პრეველად. ნაძღვილი სამოთხეა, ღვინოც ბევრია და ლამაზი ქალებიც... აღარ მეთობდა, მაგრამ... (პაუზა) აა, ახლა ისევ ვნახავ! ჩეცს ოფიცირებს უკრაინაში მიწებს ურიგებდნენ, იქ ხომ ნოყიერი შევი მიწაა,—მე უარი ვთქვი, საქართველოში, შევი ზღვის პირას მიწას უკერავინა-მეთქი... მეორი აა მოტტუვებულვარ,—ხომ უკეთეს მიწას ვიშვენი საქართველოში?

ლ ე ვ ა ნ ი — (ძლიერ შვიდად) ჩაღვან იქ ვიზუვნიათ, — თქვენი საკადრისი
შავი მიწა საქართველოშიც მოინახება, ბატონო მაიორო!

ମାଠରୁ—ମୋହନୀରୁ... କିମ୍ବା, ଏ କିମ୍ବା ଶୁଣିବା... ଶେଷପାଇଁ କୋତି ଗୁର୍ଜିଆରୁବା? ଅମିତିମେ ଶଶୀ କୋଟି ପୂର୍ବରୁ ଦ୍ୱାରା ଉପରୁଲେଖାଯାଏ...

ଦେବତାଙ୍କ ପାର୍ଶ୍ଵ ମୁହଁ ମିଳିଲା, ମାଧ୍ୟମାତି ଏବଂ ଗାନ୍ଧିବିଦା, ଯନ୍ମୁଖୀଲୁଦ୍ଦୀ ଏକେକ୍ଷେପା ଏବଂ ଉପର୍ଦ୍ଦୁର୍ଦ୍ଦେବା...

ლევანი—მის დაჯეროთ, ბატონო მაილრო!.. ის ცოცხალი ამარ აჩინს.

ლ ე ვ ა ნ ი — მაშინ უსათუოდ ტყეში არის, — საღაც აღვილობრივი ხელისუფ-
ლება წევიღა... .

მამორი—მაგალაც შევიტყობთ, ზეგ ყველაფერი მეცოდინება... (ხილს გა-
ხედა) რა მოხდა? რით ვერ მოათავეს ეს ხიდი?

ლ ე ვ ა ნ ი—ხეალამდე მივეცი ვადა... ნება შომეცით, წავიდე!
მ ა ი ღ რ ი—(თავი დაუქნია) შურავე!

შ უ რ ა ე ვ ი—აქა ვარ, ბატონი მაიორო!

მ ა ი ღ რ ი—იფიქტე? გადასწყვერე? ხეალ სალამომდე უნდა ეშტრუსი რემატე
მის მდივანი ტუშია თუ არაই..

შ უ რ ა ე ვ ი—ძალიან ძნელია ბატონი მაიორო! ციხეში ნაჯდოში კაცი ვარ,
იქ, ტყეში, ვინგემ რომ მიცონს,—დავიღუპები...

მ ა ი ღ რ ი—გამოიგონე რამე!

შ უ რ ა ე ვ ი—ძალიან ეცდილობ... გახიზულ ხალხთან ასე დაგვიანებით მი-
სკლა?.. არაუერი გამოვა, ბატონი მაიორო!

მ ა ი ღ რ ი—(გაბრანდა) მიშქარავ, მაშინ მე გასწავლი... მამაშენიც ხომ შენი
ხელობის კაცია! წალი, თავი მოსცერი და მათ მიუტანე... უთხარი, სამ-
შობლის მოდალატე იყო-თქო... მაშინ ხომ ვენდობიან!

შ უ რ ა ე ვ ი—(უმწეროდ) დიან, დიან, ბატონი მაიორო!

ო ფ ი ც ე რ ი—(შემოღის) ბატონი მაიორო! (პაკეტი გაუწოდა) ფრიად სას-
წრაფოა!

მ ა ი ღ რ ი—(პაკეტი გახია, კითხულობს, წარბები შეიქრა... გაბრაშებულმა
ბოლთა დაპერა) აპა კიდევ!.. ახლა მთელი ეშელონი.. გუშაგებიც
ჰყოლიათ, თეოთმეტრინავიც მიაცილებდა... პირდაპირ გაუგონარია!

შ უ რ ა ე ვ ი—(გაუბრედავად) ბატონი მაიორო!

მ ა ი ღ რ ი—(პაუზა) სთქვა!

შ უ რ ა ე ვ ი—ამ სადგურის უფროსის სიცოცხლე ძვირად გილირთი

მ ა ი ღ რ ი—ვერ გაიგე?

შ უ რ ა ე ვ ი—გვცემ ბატონი მაიორო, მაშინ აღარაუერი გაშივირდება...

მ ა ი ღ რ ი—(დაუიქტდა... გაელიმ) მოლოდეც... წალი... (მიმავალს უკან მია-
ძახა) ხეალ სალამოს ცველაცერი უნდა ვიცოდე!

გაჩერდნ ტარილის თუ კიფილის ხში მოისმა.

პ ა ვ ლ ი კ ა—გამიშვი... გამიშვი შე უღმერთო... ვაი დედავ!..

ამასი გრძელენდა ჯარისკაც 12—13 წლის ბიჭის მოათრები, ხელში ვერა ხანგალა
ცეკირაც.

პ ა ვ ლ ი კ ა—გამიშვი.. გამიშვი შე რეცელდალო... ვაი დედავ!..

ჯ ა რ ი ს კ ა ც ი—(ბიჭი მაიორის წინ წამოაჩინეა) ბატონი მაიორო! სწორედ
იმ ადგილას დაეხეტებოდა, სალაც ლიანდაგში ჩალგმული ტოლი ვა-
პოვნეთ...

მ ა ი ღ რ ი—მერე?

ბიჭის დაცერდა.

ჯ ა რ ი ს კ ა ც ი—არაუერი დავაკელით, მაგრამ ვერ გაეტეხეთ...

პ ა ვ ლ ი კ ა—თხები გამომეტენენ, მაშ თავი გამენებებინა!

დადგული შეუბრება ჯარისკაც.

მ ა ი ღ რ ი—(ბიჭის მიუახლოედა, თავშე ხელი გადაუსცა) ფაზზე შემოაყვინა
მოლოდეც... კარგი ბიჭი სჩანარ, რა გქეია სახელმწიფო დამაცის ეროვნული
გ მ ა ვ ლ ი კ ა—პავლიკა, მატონო!

მ ა ი ღ რ ი—სადაური ხაჩ?

ა—“მნიობი”, № 4.



სამხრეთი უცხოული

ს ა მ ა ვ ლ ი ს კ ა ც ი
ე რ ი ვ ა ნ ი
გ მ ა ვ ლ ი კ ა ც ი

କେବଳ ଏହା—ମାଲିନୀରୁଗ୍ରାହାନ୍!

ମୋଟର୍-ମୋଲାପ୍ପୁ... ଶିଖ ଯାଇବାକୁଠି ଜାଗରିବା... ମୋଟର୍-ମୋଲାପ୍ପୁ

3 0 3 3 0 5 — ଏହିବ୍ୟାପି... କେତେବ୍ୟାପି!

କାନ୍ତିରେ ପାଦମୁଖ ପାଦମୁଖ

მაიორი—დედაშენი?

303-01093

3 2 3 2 4 ——លេខ... នំនាំ ៣៦

ମୋଟର୍—(ତାତିକଳେ ମୋଟର୍ ବ୍ୟାପାରରେ) ମାତ୍ର ଏହାଦେ ଏହି କ୍ଷମି

3-33-4-3—ມານີ້ອະດັບຕົວທີ່ໄດ້... ມີຫຼາຍືນີ້ ຂັ້ນ!

၃၀၂၉၁၂၅—(ဂရုဏ်ပံ့ချေမှု) အရာဒိုက်ပါ အား မာနိုင်သူ၊ နိုင်မြတ်...

ତୁ ହେଲୁଣ୍ଡା ଶୈଖିଗୋପଦ୍ମ ପ୍ରସ୍ତୁତି କାହିଁବେ ଏହାରେ ନିଜରେ...

ବ୍ୟାଙ୍ଗିକ—(ମୁଲ୍ୟାନ୍ତରେଣ୍ଟ ଶୈଖିଯିରି) କେମି କାନ୍ଦୁଳିଙ୍ଗା... ଏହା ଗିନ୍ଦାତ, କେବୁନ୍ତି?..
ମନ୍ଦିରରେ କେମି!.. ଏହି ମନ୍ଦିରରେ କେବିଜାଣି!

ବେଳାରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟମାନ, ଅଗ୍ରମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦ୍ୟମ ଓହି ଉଦ୍‌ଘାତିକ କାଳରେ ଥିଲା—
ଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟମାନ, ଅଗ୍ରମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦ୍ୟମ ଓହି ଉଦ୍‌ଘାତିକ କାଳରେ ଥିଲା—
ଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟମାନ, ଅଗ୍ରମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦ୍ୟମ ଓହି ଉଦ୍‌ଘାତିକ କାଳରେ ଥିଲା—
ଦୀର୍ଘମୁଖ୍ୟମାନ, ଅଗ୍ରମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦ୍ୟମ ଓହି ଉଦ୍‌ଘାତିକ କାଳରେ ଥିଲା—

—(მობრუნია, ხანჯალი გამოართვა) მომობათვი

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ମହାନ୍ତିରେ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୋଟାଳେ—(ତୁଳାର୍ପିତାଲମୁକ୍ତପୂର୍ବାଦ ଅରୀକ୍ଷାପତ୍ର) ମାର୍ଗେ (ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନ ଗାନ୍ଧିଶୈଖପୁରା ଅରୀକ୍ଷାପତ୍ରରେ ନିର୍ମିତିକୁ ନିର୍ମାଣକାରୀ ହେବାରେ) ପାଇଁ ଏକାଟିଟିମାତ୍ର ପାଇଁ

କୁଳାଙ୍ଗାରୀ ନିଜରେଖା
ଓ ମହାଦେଶୀ ପାତ୍ରୀ।

መጀመሪያ ይጠና

፳፻፬፭፻፯፲፭ ፪፻፬፭፻፯፲፭

96136320
8082010005

კავკასიონ ქედის ტურინ კალთები. შეა ტყები გრძელებული განისაზღვრა მიუწურებით, გრა-
ჩაქერე ძველის-ძველი კუშები და მის ძირის ასმენების კულონი, რომელსაც ხინწება
თავისით, კაშუთის თავისან გვშევა. თოვე, არსება და არმილა კარგს მართავენ.
სალამით ხმილავი, ნაცვლიანი სიმღერა. ბაზნებ და ბორის ცუკხლის-პირის შარტუმინი
მარინე—რას ამბობ, ბორის! სამი დღე გავიღა... ცოცხალი რომ იყოს, აქამ-
დე როგორ კერ მოალწევდა? არა, უაკეთელად რაღაც უბედერება შეხვდა.
თავი შელავებში ჩაჩერ.

ბორისი—უცნაური ხაზ მარინე! რატომ მაინცა და მაინც ცული ჩამ უნდა
იყენებო? ხომ ხედავ, სადა ვართ! ამ მოებში, მშ ულრან ტკესა და დაკარ-
გულ ხეობაში ჩევნი პოვნა ასე აღვილი რომ იყოს, მტერიც ხომ აღვი-
ლად მოგვაწყებდა?

მარინე—ჩევნ ხომ მეცობრები ვართ, ბორისი რატომ პირდაპირ გულახდი-
ლად არ მეცნები, რასაც ფიქრობ!.. აი, ისე, როგორც ჭინათ იცოდი...
გული უნდა დამიშვილა?.. შენ არ იცნობ მამაჩემს! როდესაც შინ ვი-
ყავი, თავს დამეანჯალებდა, ღმეში ათჯერ დამხედავდა—მეძინა თუ მე-
ლყიძა, და ახლა რა დაემართა? ამ ტყეში ასე მიმატვა? ცოცხალია და
კერ მომახახა? რომელ ტყესა და მდინარეს შეეძლო მისი გაჩერება? არა,
მაგას წრ მეტყველ, წრ!.. შენ არ იცი, მამაჩემი როგორი ამჟყი კაცია,—ის
გერმანულებს არაფერს დაუთმობდა, ნამდვილად საღვურში მიესწრეს
ცა...

ନେତ୍ରବ୍ୟାପ୍ତି କରିବାର ଶ୍ଵେତମାଳା

ბორისი—შეიძლება ასეც მოხდა, მარინე... მერქე—რა? (ორივენი წამოღვა-
გნენ) მაგაშენიცა და მამაჩემიც, შენცა და მეც... დღეს ყველა ჩვენგანი
შეიძლება შესდგეს სიკედილ-სიცოცხლის ამ უხილავ სასწორზე... კაცს
სიცოცხლე ასა ძევს, სიკედილი კი—ერთი! მას შეუძლია ერთხელ ჩადე-
ნილი შეცდომა—მეორედ გამოასწოროს, ერთი უკარგისი წუთი სიცოც-
ხლისა—მეორეთი ზღოს და თავის კაცობრის სირცევილი მოსწორილოს...
უსახელო სიკედილს კი ოპაჩაუერი ეჭველება.—შევად ჩაგდევნება სა-
მუდამოდ! ამიტომ სიკედილისა იმას უნდა ეშინოდეს, კინც უსახელოდ
კვდება... ახლა ამ საქვეყნო განსაცდელის გამს, ხალხის საქმისათვის
სიკედილისა ვის ეშინიან? მხოლოდ იმას, ვისაც უსახელო სიკედილი
შეუძლია! განა მაგაშენი ასეთი კარია?

ମାର୍ଗ ନେ—(ଲାକ୍ଷ୍ମୀଦ୍ୱାରା ପ୍ରକଳ୍ପିତ, ଅଲ୍ପଶବ୍ଦିକ ଶୈଳେସରିବୁ) ଏହା, ଯି ବସନ୍ତ ଫାଟୁ ଅଛି ଅଣିବା!

ବୀରି କାହିଁ—ମାତ୍ର କିମ୍ବା କେନ୍ଦ୍ରିତ?

ମାର୍ଗିନ୍ ଏ—(ନାଶକ) ଦୂରୀକୁ, ମେ ଲୋକ ଶ୍ରେଣୀ ମେଘଦୂତଙ୍କିଳା କଥା ଗାସିଗନ୍ତେ... ହରାମର୍ଦ୍ଦିତିରେ ପାଇଁଦେଇଲୁଛି.. ଅଟେବା ଅନ୍ତର୍ଭାବରୀକୁ ମଧ୍ୟରେଣ୍ଟାବୁନ୍ଦିବାକୁ

କୁଣ୍ଡଳ ଗୁରୁତିନ୍ଦ୍ରାତା ମେଲାନ୍ଧୀ ମହିଳାଙ୍କ ପରିଷକ୍ରମ, ଯିବୁ ଏହା ପରିଶ୍ରମକାରୀ ହେଲୁଛୁ,—

არ ს ე ნ ა—სამშარეულოს არა უჭირს რა, ამხანგო მაქსიმ, შავრია ას ჩვენი
პარტიანები რომ არსაღ სჩინად?

მაქსიმე—იარაღიც მალე გვექნება... ჩეუნი თუ არ გვეყოფა, თითო მარ-
ჯვედ ნასროლი ტყვევა, თითო გერმანულ ავტომატს გვაშოვინებს... აი
ამხანაგმა შეუძრატმა ორი ერთად შოიტანა!

ଦିନରୀ—(ସନ୍ତୋରୁଳାଗ) ଅନ୍ତରେକୁ ଶ୍ଵେରାର୍ଥ, ମାତ୍ର ମେଲାର୍ଯ୍ୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ?

— ე უ რ ა ტ ი — ა ე დ ა რ მა მიშველა, ნისლი იყო ჩიმოწოლილი, ორივე ბურჯი ა ე ა ფ ე თ ქ ე , — ე რ თ კ ე ი რ ა ს ი მ ხ ი დ წ ე ვ ე ლ ა რ ა ფ ე რ ი გ ა ი კ ლ ი ს ...
წ ი ნ წ ი მ ი კ ი დ წ ე ნ .

ଦେବତା ଏ ପି—ମେନା, ଶେଣି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ମିଟିମା ଗାସାୟିଦାଳ ଉଚ୍ଚତା ଦେଖେରୁ ତଥା ହାତୋ-
ପାଦୋରେ, ଉଚ୍ଚତାପା—ମୋମାଲୀ ହାତାମି... ତଥା ଅନ୍ଧଗୁମିଳି କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିତ ହିଂତେଲମ୍ବା
ଶ୍ରୀମାନ୍ଦ୍ରମା ଶ୍ରୀମାନ୍ଦ୍ରମା, ମୋମାଲୀ ତଥମାଜିନ୍ଦି ଗୁପ୍ତପ୍ରାଣୀ.

მაშ სერგეი პეტროვიჩისა ვერსაღ, ვერალერი შეიტყვა?

ଓ ନ ହ ି ସ ର—ତ୍ୟାଗିତାନ ଶ୍ରୀନିଲ୍ପାଶେଠ ପ୍ରକାଶିତ?

ହାଜିବୁଗେ—(କୋମଳା) ଅଶବନ୍ଦାଗ୍ରେବେ! (ଦୁଇକ୍ଷେତ୍ରିଲାଙ୍କ, ମିଶ୍ରକ୍ଷେତ୍ରିଲାଙ୍କ ମାହିନ୍ଦ୍ରୀ
ଶିଥିଲିମାଲା କ୍ଷାଲକ୍ଷ, ଶିଂଗି ପାରାଲିତ, ଶିଂଗିପ୍ର ଶୁଦ୍ଧାରାଲ୍ପର, ମେତାଉରି
ପରାଗ୍ରେଲ୍‌ଏ ଶ୍ରେମିଯୁର୍‌ତ୍ୟନ୍ତେ) ହିନ୍ଦେମା ପାର୍ବତୀରୁ ପଦାର୍ଥ ଓ ସର ମନ୍ଦିରିପାନ୍ତି!
ଶେରଗ୍ରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରାଣ୍‌ଗୀରି ଏଁ, ଏହି ଲଙ୍ଘିଲାଙ୍କ ଉନ୍ଦରା ଦ୍ଵାରାକ୍ଷେତ୍ରିଲାଙ୍କ, ମାତା
ଦାରୀବୀନା ହିନ୍ଦମତ୍ତେ ପାରାଲିସା ଦା ଶୁରକୁଣ୍ଡିଲା ବାରିପରିଦିନ, ମହିନ୍ଦର
ପ୍ରାଣ—ସାଙ୍ଗ ରା ଏହିର ଦାମିଲୁଗୁଲି... ଏ କି, —ଏହାରୁ ସହିବି, ଏହି ପ୍ରାପ୍ତିଶାଲି,
ଲାହାରିପ ମୃଦୁବାହି!

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ହାତୁ ପାଦ୍ମନାଭାଲ୍ଲଙ୍କ ମତୀରେ କୋଟିଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧିରାଙ୍କ ନାମିରୁଗୀରୁଣ୍ଟି, ଏହିକାଳେ ପ୍ରମାଣି-

ଦେଶରେ ପାଇଁ କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ, ମୁଁକୁ ଏହି କଣ୍ଠରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।

თავსი.. მე ქვეყანაზე გზის ჩა ვამოლევთა!.. საღმე ხორ უნდა ვარებო?

აშაშე დალოცვილ ადგილს საღ ვნახავთ?

— მეც ეგრე კოიქონბ, ამიტომ ჩადაც უნდა დაგვარულოს, — ერ-
გერ პეტროვიჩი უნდა მოვძებოთ, ცოცხალია, — უნდა მიუმდიდროს მიმა-
რია, — ისიც უნდა გაცოდეთ. (ხალხს) გინ არის აქ არლოვებიდან?

ଓ.১.২.২.৬.০—(৩০৮ ৩০লক্ষ) ৮৫ গোপনীয়ারণ!

მარინე—მეტი იქიდოანა კარი

მა ქ ს ი მ ე—(არსენას დააცემულდა) კარგი იქნება,—ახლავე წანვიღე!.. სტა-
ნიკაში შესვლა უნდა მოახერხო როგორმე... ხალხში გაიარ-გამოიარე, არ
შეიძლება მკუდარი ან ცოცხალი ვინჩეს არ ენახოს!

ଏହା କେବଳ ପରିମାଣ କରିବାର ଜ୍ଞାନ ନାହିଁ—କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?..

ମୋହନ୍ତି—କୁରୁକୁଳା, କାନ୍ଦି
ମୋହନ୍ତି—କୁରୁକୁଳା, କାନ୍ଦି

ବୁଦ୍ଧି—କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗୁ...
ବୁଦ୍ଧି—କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରଙ୍ଗୁ...

ଶାକ୍ସିର ଫୁଲଗାନୀ, ଖାଇବ ହୋଇପ ଉଚ୍ଛଵିତରଣମ କରି
ଦେଖିବାକୁ ଏହାକୁଠାରୀ ଦେଖିବାକୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

—ପ୍ରକାଶନ କମିଶନ

ମାରୁନ୍ତ—ମେ ଗୁପ୍ତରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁଦ୍ରାକର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀମତୀ ନିର୍ମଳାମୁଖୀ

„ა ქ ს ი რ ე — ა ი ე ს ი ნ ი რ უ ლ ი ა ..
„ ა რ ს ე ნ ა — (კივალ) ა მ ა რ ა , შ ე ნ ი ჭ ი რ ი მ ე , ქ ა ლ ი ა რ ა ... მ ე ჩ ე მ ი თ ა ვ ი მ ე ყ ი ღ დ ა
ს ა პ ა ტ რ ი ნ ი ღ დ ა მ ე თ უ მ ე კ ი თ ხ ა უ თ , — (გ ვ ე რ დ ი თ - მ დ გ ი მ ი ვ ე ე ბ ა ბ ე კ ლ ე ვ ი ა ა თ-
ა თ ვ ი რ ა) ა ს ა მ ხ ნ ა ნ ა ყ ი ღ ლ ი ს მ ი წ წ ი ღ ნ ი ა ..

— 3 —

კალიქოსი ეც მართვის უკერძო მიზანების...
მა კ ს ი მ ე — არა : ამ საქმეში ქალი უფრო გამოდგება, — ეპეს ვერ მიიტანენ...
(უბილან პატარა რევოლუციი ამოილო და მარინეს გაუწოდა) სროლა
წომ იაითხე

କାହିଁ କିମ୍ବା... (ଦେଖନ୍ତିରେ) କୀମତି? କାହିଁ କାହିଁକିମ୍ବା... କୀମତି କାହିଁକିମ୍ବା?

ନେତ୍ରବ୍ୟକ୍ତିର ଶ୍ଵେତଶିଖ ମୁଖୀରେ, ଶ୍ଵେତାହାଲପ୍ରଦୂଳ ଏବଂଶ୍ଵେତିଲି ଗ୍ରାମପ୍ରଦୂଳକଣ୍ଠରେ ଉପରେବିଳି ଦେଖାଯାଇଥିଲା.

ପ୍ରଥମ ପଦ୍ମନାଭ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଏହାର ପଦ୍ମନାଭ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଏହାର
ପଦ୍ମନାଭ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଏହାର ପଦ୍ମନାଭ ପାତ୍ରଙ୍କିଳୀ ଏହାର

ରୋପ) କୁଳ ଶରୀପ—ମ୍ୟାରିଟେସନ୍ ଲାଇସେନ୍ସ୍ ଅତିକାରୀଙ୍କ ଫିଲେଟିଂ କାନ୍ଦିଲ୍ ଏବଂ କାନ୍ଦିଲ୍ କାନ୍ଦିଲ୍ ଏବଂ କାନ୍ଦିଲ୍ କାନ୍ଦିଲ୍

କାହାରେ କିମ୍ବା—ପ୍ରଥମରେ ତାଙ୍କ ଲାକ୍ଷଣ୍ୟରେ, ତେବେବେ ଶୁଭମାନ
କାହାରେ—(ପାଦମିଳିବାରେ) କିମ୍ବା କାହାରେ—

— १८ —

ବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ କାହିଁଏବେଳେ

სხა: ხალხის წინ შერჩევი სდგას) არის კუთხით
მარტინ ლუთერის მიზანი.

შ უ რ ა ე ვ ი — დ ი ა ს , მ გ ზ ა ვ რ ი ი ,

၃၁၂၂၈၂၆၁၇—**အာရားအောင်** နေပါတီ။

უარ, მაგრამ ჩა ცაცხლიც არლოვები ვნახე, —ლერთო დამიტერიქი (მეთა-
ური საპუთებს ათვალიერებს, თან მას უსმენს) წელან ჭრის მოვალი, იქ
ვაღაცას გზავნით... არამც და არამც! ტყუილად ნუ დაკუშავოთ უკრძანე-
ლებმა სტანიცაში კაცის სახსენებელი გააქრეს, მაგრამ უკრძანებოდა ძალ-
ლები არიან,—მათზე უარესი ძალლი ჩენი კაცი გამოდგა...

მ ა ლ ხ ი — (ერთად აღმოხდათ) ვინა?..

შ უ რ ა ე ვ ი — მოლალატე გამიგონია, მაგრამ ისეთი, როგორიც იქ გერმანე-
ლებს უშორიათ,—ლერთმა ყველა დაიფაროსა!... აჩავის ინდობს,—არც
ქალს, არც ბავშვს, არც მოხუცს... მოელი სტანიცა აწიოვა... მერე ვინ!—
ჩენივე საღვრის უფროსმა!

მ ა რ ი ნ ე — (თითქოს ბურანში იყო) ვინავი?.. ვერ გაეიგე, ბორის!

მ ა ქ ს ი მ ე — რომელი საღვრის უფროსმა?

შ უ რ ა ე ვ ი — არლოვებს უფროსმა, პირველსაც დღეს ჩემი თვალით ვნახე...
(მარინე დაძაბული მისჩერებია ხალხი სულგანბადული უსმენს) საღვრ-
ასევენ გერმანელების ჯავშნიანი დრეზინა მიპქროდა, წინ ხიდი იყო აყ-
რილი... უცებ საიდანლაც ის გამიტლები გაჩინდა, წითელი ფარანი აუბ-
რიალა და ოთრომეტი გერმანელი ჯარისყაცი და ერთიც მაიორი სიყვდილს
დაუარჩინა!

მ ა რ ი ნ ე — (გაოვნებული ხან ბორისს, ხან არსენას შესცემის) ვინ გა-
დააჩინია?

შ უ რ ა ე ვ ი — საღვრის არლოვების უფროსმა.

მ ა რ ი ნ ე — (თრთოლები აიტანა, მაგრამ თავი შეიმგრა და ძლივს შეეკითხა)
ოქენე უთუოდ გეშლებათ... მისი სახელი? ჩა გვარი?

შ უ რ ა ე ვ ი — ერ დაიგისომე, რაღაც უცნაური გვარი აქვს... მაგრამ ქართვე-
ლი რომ არის, —ეს დანამდვილებით ვიცი!

მ ა რ ი ნ ე — (ველარ გაუძლო, ერთბაშად აილეწა, ტანი ფოცხვერიერით დაძაგრა
და მისევე დაპქანდა) ვინ? მამაქმი... მოლალატე? როგორ ბედავ, შე
საზიზლარო?

შერაცხს ხილა გაჩნა, ხალხი შემოქმედდა.

ბ ო რ ი ს ი — მარინე!

შ უ რ ა ე ვ ი ა ნ ი მ გ ზ ა ვ რ ი — ბოდიში, მაგრამ მეც დავინახე! საღვრის რომ
გამოეცალდით, სალამო იყო... აშერად სჩინდა, ვიღაცამ წითელი ფა-
რანი ასწია!

მ ა რ ი ნ ე — (კარინდა, რევოლვერი ხელიდან გაუშეა და ბორისის მხარს და-
ეყრდნო) არ დაივერო, ბორის, არ დაივერო!

შ უ რ ა ე ვ ი — (რევოლვერი აიღო და ბორისის მიაწოდა) მამა რომ მოლალატე
იყოს, შეილისა რა ბრალია.

ბორისმა რევოლვერი მეთაურის წინ გადახერხილ ხეზე დატო.

ა რ ს ე ნ ა — (არჩილს ხელი წაავლო, განხე გაიყვანა) მომკალი და ამას ვერ
დაივიზერება... ვინ? ლევან ჩადუნელი და მოლალატე? მაშინ მეც მოლა-
ლატე ვოთვილება!

მ ა რ ი ნ ე — (ბორისი არ უშეებს) არა, ბორის ნუ მანერება! (ცდილობს ვა-
უსხლდეს) ჩემი თვალით უნდა ვნახო ჩემი უბედურება... (ერთბაშად

გაბსოვს? მამაჩემში რომ მოულოდნელად მაკოცას! ჩემებ მა-
შინევ ჰქონდა გადაწყვეტილი... თუმცა, —რა ვამბობ! ღმერთო ჩირი...
ეს შეუძლებელია... (მეთაურს მიუბრუნდა) წავალ, თქვენ ხიმ ზეითონ
დამავალეთ წავსულიყავი! ერთსაც შევიტოობ, —მეორეს ცირკულარი
ა ა ჭ ი ს ი მ ე — (რევოლუციი აიღო, ჯიბეში ჩაიდო) არა, თქვენი იქ წასვლა ახ-
ლა აღარ იდარგებს! თანაც აღელვებული ხართ, დამშეიღდით, მაგას ახ-
ლავე გამოვარევევთ... (მეტაურს) თქვენ მოქალაქე... ერთი ჩემთან წა-
მოდით... (ქუჩერია მგზავრს) თქვენი, —ამხანავო!

გაფილა, შუალედი და ქუტარი მგზავრი გამყრნა.

პ ა რ ი ნ ე — ხედავ, ბორის, უკვე აღარ მენდობია!.. იქნებ შენც... ხმა ამოიღე,
რას გამუშებულხარ! (ჩალას უმწეროდ მოავლო თვალი) ხალხო!.. (ბატზა,
კველა სდუმს) არსენ! შენ მონც რალამ დაგაძლინჯა? მე ჯერ დაბატუ-
ლიც არ ვიყავი, როდესაც შენ და მამა ერთმანეთს იყნობდით... მითხარი:
შენ მითხარი, მამაჩემი და შოღალატე? (ძირს დაეშვა).

ა რ ს ე ნ ა — მარინე, შეიღლო!.. (წამოაყენა, მოუალერსა).

პ ო რ ი ს — (მელავზე ხელი მოხვავა) დამშეიღდი მარინე! მე თვითონ წავალ,
კველაფერს გვაიგებ!..

განზე გაიგვანა... ოჩავი ცატლონ წაქლულ ხეზე ჩინასდნენ... მარინე ტარის.
ბინდი ეშვება.

ა რ ჩ ი ლ ი — (არსენასთან განმარტოებით) ქართველ ქალს ვენაცვალე, როგორ
არწივივით მიატანდა!.. თუმცა... ვინ იცის, — ამ ქარიშხალს რამდენი
ფეხი ვერ გაუძლებს, რამდენ ტოტი ჩამოტყდება...

ჭ რ ს ე ნ ა — რავა გევადრება არჩილ, ბატონი იყი წელიწადია კაცი ვიცნობ...
რომელ საღურაშიც გადაიყენეს, ყველგან თან გავყევი... თავი ვერ გა-
ვანგებე, —იმისთანა იქრინ კაცი იყო!..

ა რ ჩ ი ლ ი — ქართული ანდაზა ხომ განსოვს, — გველი გარედან არის ჭრელი, —
კაცი შეგნიდანაო!..

ა რ ს ე ნ ა — აცაპაპი!.. კველაფერს დავიკერებ, მაგას — ვერა! როდესაც
რევოლუციამ მეტის ტახტი პირველად შეარყია, კაცი იმ თავითვე სა-
ქვეყნო საქმეს ემსახურებოდა, მაშინევ მის გზას გამყენა... სტალინის
ხელით დაწერილი პროკლამაციის უბით დაპქონდა... ახლაც როდესაც
სტალინის სახელს ასენებდა, თვალზე სიხარულის კუტურალი აღგე-
ბოდა, იმის გამჩენს ერნაცვალეო, — მე იტყოდა ხოლმე. ახლა შენ მით-
ხარი, თუ ჩემი ძმა ხარ, დავიკერო ასეთმა კაცმა სტალინს ულალატა?

ა რ ჩ ი ლ ი — კი მაგრამ... იმ კაცსაც რომ თავისი თვალით დაუნახავს...

იძევ ცატლის პირს ჩინასდნენ. შემოდიან შეტავით გევადრა, ქურქანი მგზავრი.
შ რ ჩ ა ე ვ ი — ჰო, და-კიდევ კარგი, თქვენც გავიგონიათ! (არსენას და არჩილს)
ამა, ესაც მე ვარ? (მთიელებს) თუ კაცი ხარ, რა გაიგე, როდესაც
სტანციასთან გამოიარე?

ბ ე რ ი ვ ი — (არსენას) რა ვიცი, ერთი ატირებული დედაკაცი გამწარე-
ბული იწყველებოდა... ასე ამბობდა გამყიდველი არისო.

ა რ ს ე ნ ა — (ბეკავემა რომ დაუმოწმა, გველზე ცეცხლი მოეკიდა და სხეა რომ
კერაფერი მოახერხა, შარი აუტეხა) ვინ იცის, ამ ქვეყანაზე რამდენი

გამწარებული დედაბერი იწყებულება... მერე? შენ რომელი პრატაკო-
ლით დაამტკიცებ, რომ სწორედ იმ კაცზე მმთბდა! ძამია მაგრავები კა-
ცი რომ აყულებულხარ,—სიტყვას ცოტა ჰქოც უნდა დატანოთ... ამთეა,
ამა?

კორონაცია

შ უ რ ა ე ვ ი—მოიცა, მოიცა, ძმობილო (ცითომ გულის ტკირილის) მაქა ჩა-
ტომ გეწვის გული?—რადგანაც ქართველია?.. რას იზამ, იმ არამხადამ,
ჩვენ, ყველა შთიელებს მოგვჭრა თავი.. საქვეყნოდ შეგვარცხინა...
ა რ ჩ ი ლ ი—(ეწყინა) თქვენ სცდებით, ამხანაგო ის არც ქართველია, არც
რუსი; არც სომები, არც უკრაინელი და არც არავინ... ის მოღალატეა,
მოღალატეს კი სამშობლო არა აქვს.. დიახ!

შ უ რ ა ე ვ ი—(აიმრიშა) ნე ფიცხობ... ახალგაზრდავ! (ისევ დაუტება) ჩვენ
მთის ხალხმა ასე ერთბაშია დიკით პეილპილება, მაგრამ მთის კაცმა უფ-
როსის პატივისცემაც იცის... შენ მე შეილად შერგები... ეგეც არ იყოს,
ჩემი ხნის კაცს სიზმარიც დაჯდერება!

ა რ ჩ ი ლ ი—თქვენთვის არადერი მიწყენინებია... სიმრისა კი რა მოგანსე-
ნო, ამ საქმეში სიზმარი ანდაშად არ გამოდგება!

შ უ რ ა ე ვ ი—ვერა, მთის ხალხი, ამ სირცეების ვერ ვეიტან, —ქვეყანაზე
თავმოკრილნი ვერ ვივლით, ჩვენი სირცეები ჩვენივე ხელით უნდა
მოვიწმინდოთ!

ა რ ს ე ნ ა—ხატხე დაციფიცავ, მარჯვენას მოვიჭრი...

შ უ რ ა ე ვ ი—ჩემი თუ არა გჯერა (ქურქიან მგზავრზე), —აი ამ კაცებაც თავისი
თვალით დაინახა (მგზავრს) მართალს ვამბობ თუ არა?

შ უ რ ა ე ვ ი ნ ი მ გ ზ ა ვ რ ი—წითელი ფარანი ჩემი თვალით დავინახე, —სად-
გურის უფროსის მეტი სხვა ვინ იქნებოდა?

შ უ რ ა ე ვ ი—(ზექოვეს) ის დედავაცი ხომ ნამდვილად საღგურის უფროსზე
იმბობდა?

ბ ე კ ო ე ვ ი—ეგრეა, მართალია!

ა რ ს ე ნ ა—ოცი წელიწადია, ვიცნობ...

შ უ რ ა ე ვ ი—ჩემად იყავი... (აქეთ-იქით მიიხედა) გაიგონებენ, ვინ რას
იფიქრებს?

ა რ ჩ ი ლ ი—არსენ, მართალს გეუბნება!

შ უ რ ა ე ვ ი—(არჩილს ცბიერად) თქვენ განათლებული ახალგაზრდა სჩანჩართ,
მოღალატის დანდობა განა შეიძლება?

ა რ ჩ ი ლ ი—ვინც მოღალატეს დაინდობს, ის თვითონ მოღალატეა.

შ უ რ ა ე ვ ი—შენს ენა-პირს ვენაცვალე!.. სწორედ ეგრეა... (არჩილი გვერ-
დით მთისვა) ერთი ეს მიბრძანეთ, გეთაყვა, ამდენ ხალხს რომ არც
იარალი გვაქვს, არც სურსათი, რა გვეშველება?

ა რ ჩ ი ლ ი—ვაეკაცა გული რენისა, აბვარი გინდა ხისაო,—ხომ გაგიგო-
ნიათ.. (ბეკოვე და ქურქიანი მგზავრი არჩილის გვერდით ჩამო-
სხდენ)

ა რ ს ე ნ ა—(შურაევეს) ასთეა; დიახ!.. და ჩვენს მტერსაც მალე დედა ეტირება...
ზინდა ეშვება.

ଶ୍ରୀ ମହାତ୍ମା ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ମୂର୍ତ୍ତିରେ ପାଇଲା ଏହାର ପଦାର୍ଥରେ ପାଇଲା

କେବଳ ଏହାକୁ—ଜୀବ କୋଣ? କାହାର ମିତରିକାର?

ବ୍ୟାକିନୀ

მარინე—თუ კაცი ხარ, გამიშვი... მამა არა ყოფილხარ? შეილი არა გყოლია?

შე რა ე ვ ი—ოქმ, შენა?! (გესლიიანად) მამაშენი მოგენატრა?

ବୀରିଙ୍ଗ—ଗାମିଶ୍ଵର, କୁତ୍ତାଲରେହି! କୋଣ୍ଟେ ଲାପରୁଳ୍ଲାଦେହି... ଗାମିଶ୍ଵର, ତୁ ଏହା-
ମିଠାନ୍ତି ନାହିଁ!

შურავი—შეღან სილა გამარტყი აღლელებული იყავ და გაპატივი... წალი,
ოლონდ, მე რომ მნახე,—არავის უთხრა. (მარინე დაღმართშე დაქანდა
და უმალევ სიბნელეში გაძერა. შურავი მმეუტავ ცეცხლთან ვიღაც
მძინარესთან მიიკრა) ოოფი არა გაძეს?

కె గ ఎ — ఎంగాలు

შეტანე ვი—(ბილიკი ჩამოირბინა, მეორე ცეცხლთან მძინარეს თოფი ართვა
და დასცალა) მეთაური სად არის? მეთაური გააღვიძეთ!
ხალხი სიბრუნვეში წიმოშვარა.

ପାଦିଲେଖି—ତାଙ୍କୁ କିମ୍ବା କାହିଁ ଜାଗିବାରେ!

შურავი—ყეხის ხმაშ გამაღვიძის, სიბნელეში ძლიერ გავარჩიე, მონა
სადგურის უფროსის ქალაშვილი იყო... დავუძახე, გაჩერდი-მეტქი, არ
გაჩერდა... კერძოვეში და თოვი კესროლე შესაბინებლად.

ଦେଖିବାରେ ପାଇଁ କାହାରୁ ନାହିଁ ଏହାରେ କାହାରୁ ନାହିଁ ଏହାରେ କାହାରୁ ନାହିଁ

შესავათ—(თოფი პატრიონს შიაწოდა) გეძინა, მგონი შენი უნდა იყოს!

გ უ შ ა გ ი — (იმავე გრამატიკა, ვინც შესრულეთ წარუდგინა უფროსს ახალგაზრდა ქალი შემოიყვანა: ეს ის ქალია, მეტანდურესთან რომ ყოველდღე პური მიიღებს) მანანაგო უფროსო, აი ეს ქალი! წყაროსთან დაეპატიმრე, თქვენს უფროსთან მიმიყენეთ... განსხრეთ მინდოლა, აი ღამიანება!

ლ ၁၈ ၁- (გუშაგს ცერად დახელა) მერე და... ჩხრეკა ასე უნდა? (შეთაურის)
ამხანავო უფროსო, ამ ოქვენ გუშაგს ასწავლეთ, რომ ლლაბუცა და
არშიყობას ომი რომ გათავდება, მერეც მოესწრება! (გუშაგს შეუბლებისა)
დიახ, ამხანავო...

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର—(ପ୍ରାଚୀନିକାଲେଖକ) ଅମ୍ବାନାଥ ପ୍ରକାଶକ...

ଲୋକୀ—(ଶବ୍ଦକ୍ଷେତ୍ର ପାଇବାରେ ଯାଏଇବାରେ) ମେରାହାରାର ତରିଖିଣିତାଙ୍କ. ତାହା ଶୋଭିଲାପାଇଁ



შ ა ქ ს ი მ ე — (შურაევს და სტებას) დაგვატოვთ!
განხე გადგნენ.

ლ ა ზ ა — (ხმალაბლა) კაზბეგი!

შ ა ქ ს ი მ ე — (გამარებული) ყაზბეგი ვარ! (ლიზამ ბატონიშვილი, შეთაურიმა სწრაფად წილითხა, სახე გაუნათლა) ცოცხალია.. (ზექოევს, რომელიც შორისახლო შურაევს ესაცბრება) ამხანავო ბეკოევ, ეს ამხანავი მოასვეროთ!..

ბეკოევი ლიზა მიწურიკულ წილითხა.

შ უ რ ა ე ვ ი — (ცბიერიალ) თუ რამე ცუდი ამბავია, მზადა ვარ, ამხანავო უფროსო!

შ ა ქ ს ი მ ე — ცუდი არაფერია... ამხანავებს ვაღაცი, სურსამიცა და იარალიც რამდენიც გვინდა, იმდენი გვაქვს.

კაშეში შევიდა.

ა რ ჩ ი ლ ი — (მძუშტავ ცეცხლს ირგვლივ უსხედან არსენა, ბეკოევი, ქურქანი მგზავრი და არჩილი) ჰო—და... თებერვლის ჩევოლუციის წინა დღეებში... (მათ შურაევი შეურითლა) ის სტუდენტი თურმე თვითონ შეთაურობდა სტუდენტების წრეებს. ფარული სტამბა მოუწყვია, იარალიც კი უშორინა მათთვის... და იცით? ჩევოლუციის შემთხვევა რა აღმოჩნდა? აღმოჩნდა, რომ სწორედ ეს სტუდენტი ოხრანის თანამშრომელი იყო... მაშ!

შ უ რ ა ე ვ ი — პო, და,—ღმერთმა აგაშენა... კაცი ნურაფერი გაუკირდება...

ა რ ჩ ი ლ ი — მერე ის სტუდენტი თვითონ სტუდენტებმა მოჰკულს თურმე!

შ უ რ ა ე ვ ი — მეც მაგის გამბობი.. მთის ხალხის სირცხვილი—ჩვენებ, მთის ხალხმა უნდა ჩამოვიწმინდოთ!.. (არჩილს) წელი შემ ჩინებულად სთქია: ვინც მოღალატეს დაინდობს, ის თვითონ მოღალატეა... ხომ ეგრეა? რას იტყვით, ხალხო?..

ყ ვ ე ლ ა ნ ი — ეგრეა... ეგრეა!..

შ უ რ ა ე ვ ი — ეგრეა და,—რაღას კულით! სხვის ბრძანებას რომ კულადოთ, ეს რაღა ჩვენი კაცობა იქნება? აეიღოთ და ენტი გყაროთ!.. (არჩილს) ერთი ფურცელი ქალალი გექნები!.. (თვითონ ფანქარი ამოიღო, არჩილმა ქალალი მიაწოდა) რამდენ ვართ? ხუთნი.

ა რ ჩ ი ლ ი — (ცირკეულად) ცოტა ჩქარა, შე კაი კაცო... რა სული ამოვეხადე..

შ უ რ ა ე ვ ი — (ქალალი ხუთად გახია, ქუდში ჩაყარა და ყველას გაუწიოთ) კი— ჯერიანი შეხედება!

ა რ ჩ ი ლ ი — წმიდა უკნ დახია.

ა რ ჩ ი ლ ი — (ცალალი ამოიღო) ჩემი კარიელია!

ბ ე კ ო ე ვ ი — ჩემიც ცალიელია...

შ უ რ ა ე ვ ი — ჩემიც...

ქ უ რ ქ ი ა ნ ი მ გ ზ ა ვ რ ი — ჩემიც...

შ უ რ ა ე ვ ი — (არსენას მიუახლოვდა, ქუდი გაუწოდა) ბედი გეონია, ქმობილო, ბედი... თოფიც რომ დროშე მიიღო?!

შ ა ქ ს ი მ ე — (შეუმჩნევლად თავს წამოაღვათ) ამოიღო არსენ, რაღას უყურებ?

ა რ ს ე ნ ა — (შეკრთა) ამხანავო უფროსო...

მ ა ქ ს ი მ ე — მე რაღა უფროსი ვარ, განაჩენი უჩემოდ გამოგიტანია!

შ უ რ ა ე ვ ი — მაპატიერი... რა ექნათ, სეჭია ჩვენი, მოიღების სამართალი...

პ ა ქ ს ი მ ე—(მტკიცებ) სანამ ბორისი მშვიდეს მოიტანდეს, თქვენ ამ წერთა-
დობილას თავი გაანებეთ... აქ, ჯერჯერობით, მეთაურიცა წა მოსახლეობი-
ლეც მე ვარ, სელიმოვი..

სამართლის
უფროსი

უ ა რ დ ა.

მიორი სტატი

კუჭმიჩის ბინა. ჩვერცხებითი რატკერთი ქანის: თოორია-შელაბილი კადლები, დადა-
ლომელი. ტახტის წინ მაგიდაზე სამოგარი ჩისი ქურტლით, ერთ-ერთ კედელზე მისრილი-
ლი სარკე და გვერდით—გრძელი წილადუნაქვა პისტოლი. ფარგარაზე წილად-
ნაკარგი ფარდები, ჭისის ერთ კუთხეში ხატის წინ ანთებული კანკელი.

პ ე ლ ა გ ი ა—უმიანობა იშყება, ნამდვილი უმიანობა, ეტყობა ღმერთმაც
დაგვიფრთხავა...

ა ხ ა ლ გ ა ზ რ დ ა ქ ა ლ ი—ღმერთი არაფერს გვიშეველის დეიდა პელაგია...
ჩვენს თავს ჩვენვე უნდა ვუპატრიონოთ...

ნ ა ტ ა ლ ი ა—ჩვენ,—უბედურებს რა შეგვიძლიან?

პ ე ლ ა გ ი ა—როგორ თუ რა შეგვიძლიან? ვისაც შეუძლიან ხელი გაიქნიოს,
ვისაც მელავი არ ერჩის—ილოცოს, ვისაც ლოცვა არა სწიოს—იტიროს...
იტიროს, ცრემლი ქალის გულის სალესავია, მტერს უფრო შეგვაძულებს,
სიმართლეს არ დაგვიფრგავია...

ნ ა ტ ა ლ ი ა—ეეხ, სიმართლე სად არჩს პელაგია?..

ა ხ ა ლ გ ა ზ რ დ ა ქ ა ლ ი—მაშ ჩვენი ჯარი, მთელი ჩვენი ქვეყანა რისთვის
იბრძეის!—სიმართლისათვის!.. ეგ აღარა სოქვა, დეიდა ნატალია!..

პ ო ხ უ ც ი ქ ა ლ ი—(შემოლის ტირილით) პელაგია, დავიღუბე!.. ჩემი ცალ-
ფეხა ანდრიუშა რაღას უშავებდათ? ჯარში ნამყოფი ხარო, სტაცის ხელი
და ცემა-ტყებით წინ წაიგდეს... (იატაქზე დაემხო) ვაიმე, ვაიმე შევილო...

პ ე ლ ა გ ი ა—(პირჯვარი გამოისხა) ღმერთო, მტერს ჩვენზე ნუ გაახარები..

ჟ ა რ ა ლ ა ნ ი—ღმერთო გვისმინე..

ჟ ა რ ი ს კ ა ც ი — (ქალებს აერ თვალით დადახედა, მერე პელაგიას
შეუტია) რა გაღრიალებთ! თქვენ ამ დროს ძილი გაქვთ ნაბრძანები!
დღეიდან გიცხადებთ: არც ღამით, არც დღისით სახლის, კარი არ დაკე-
ტოთ, რომ პატრულს ყოველთვის შეეძლოს შემოსვლა. აწლა კი დაი-
შალენით.

პ ე ლ ა გ ი ა—თქვე ულმერთონო, ლოცვასაც აღარ გვანებებთ? (ჯარისკაცმა
კიდევ შეაელო თვალი ქალებს და გავიდა).
უ კ ე ლ ა ნ ი—ღმერთო, მტერს ჩვენზე ნუ გაახარები!..

პ უ ზ მ ი ჩ ი — (შემოვიდა, ქალებს შეებდვირა) როგორ არა ღმერთს თქვენს
მეტი საქმე არა აქეს... (ჩიბუზი გააჩალა, ქალები აიშალნენ... პელაგიამ
ისინი კარამედე მიაცილა) ქუჩაში გუშაგები დადან, გზები შექერეს...
სტანიცაში ოცი კაცი-ღა იყო დარჩენილი, —ოცივე დაპატიმრეს... თუ
ზეგამდე რაიკომის მდიგაონს ან უოცხალს ან მკედარს არ ჩავგაბარებთ,
ყველას ჩამოვალრიმოთო...

პ ე ლ ა გ ი — თუ კი თვალითაც არ გვინახავს, — საიდან უნდა ჩინებული იყოთ? პ უ ზ მ ი ი — არ ვიცი... (დედაკაცებს) ეზო-ეზო წადით, თორემ ჩერებთი ვი ღარაფერს გიშეველით. ლოცვა ძირიად დაგიჯდებათ! ერთ-ერთ უკანასკნელი ვი პ ე ლ ა გ ი 0 — (შეუტია) ნუ სცოდავ, შე სულწაშემედილური და მომისა დადაცებამ.

დადაცებამ გავიდნენ.

პ უ ზ მ ი 0 — საჭმელი თუ არაური გაქცეს, ცხელი წყალი მაინც დამალევინე... პ ე ლ ა გ ი 0 — (კარალიდან პური და მოხარშელი კართოფილი ამოიღო, შეშის ქილაში ცხელი წყალი დაუსხა) რატომ შენს ძელს მეგობარს არ ესტუმ-რები! გერმანული კუპატებით უხვად გაგიმისა პინძლდებოდა.

პ უ ზ მ ი 0 — (თავი გაიქნია, ჩიბუხი გაამოლა) ლმერთსა ლოცულობ, და ლმერ-თი კი არ გაგიჩნია... ენა დააყენე, დედაკაცო!

პ ე ლ ა გ ი 0 — არა, მასთან დამოყენებასაც რომ აპირებდი? კარგი ნათესავი კი მცენოლებოდა (პაუზა) აყი ათალგაზრდობაშიც პარტიის კაცი იყოოვი.. მე მაშინაც არა მჯეროდა, — მაგ უშმინდურს იმ წმინდა წალხთან არ უ-დოდა? (ცუშმიჩი ჩიბუხს აბოლებს, ბოლმას ებრძვის) მაშინ ძალიან ბრტყელ-ბრტყელს ლაპარაკობდი, — ახლა ენა რად ჩაგივარდა მუცელში? (ცუშმიჩმა ჩიბუხი ჩაანერდა, პელაგია კილობანში რალაცას ეძებს. ერთმა-ნეთზე ასხმული ჯვარ-მედლები იატაქშე გადმოყარა) რა ეშმაკად გინდა, რომ ამ ჯვარ-მედლს ინახავ? ბავშვები გინდა გააკვირდო? აყი მუსრს ვა-დლებდი გერმანელებსათ! თუ მაშინ ისეთი ვაეკაცი იყავი, ახლა რალა ლმერთი გაგიწყრა? ქვეყანაშე ვინ არ დაბერებულა, მაგრამ თავისი კაცობა და სახელი არ შეუჩეხვენია..

პ უ ზ მ ი 0 — ლუქმა შემარგვე, დედაკაცო!

ჯვარმედლება აქიდაც, მაგიდის უჯრაში ჩიყანა.

პ ე ლ ა გ ი 0 — კაცი მე უნდა ცყვილიყავი, შენ კი არა!.. მთელი სტანიცა ააწი-ოქა, სულ იმის თინია, რაც აქ უბედურება დატრიალდა აგრონომი იყო, — დაპატიმრეს... მეტყველე იყო, — წაიყვანეს... მოხუცი მასწავლე-ბელიც კი არ დაინდეგეს!.. იმ დღეს წყალზე მიერდით — იმ შეჩერებულშა წყალი არ დაგვანება!.. კიდევ კარგი, ხალხის წყევლა-კრულებს ვერ გა-უძლო, დაკეტილი წყალსადენი თითონევე გაახსნევინა გერმანელებს!.. (პა-უზა) სტანიცაში შენს მეტი კაცი აღარ დარჩენილა, ყველას შენი იმედი აქვს, შენ კი პირიქით, იმ გამჟიღველს ემსახურები...

პ უ ზ მ ი 0 — (შეღონებული) დედაკაცო, ეს ცხელი წყალი ცხეირში ნუ ამო-მალინე!

პ ე ლ ა გ ი 0 — (უფრო გააეებული) ლეთის მონასავით უქან დასტევე... ხან ხიდს გაშენებინებს, ხან მიწას გაზიდეინებს, — მალე ჩემებსაც დაგაშენდი-ნებს!.. თვითონ გერმანელებს მიძყიდა სული და ხორცი, იქნება ახლა შენც მიგაყიდვინის! ხალხმა რამდენჯერ გამაგონა — თქვენი ოჯახის მე-გობარი იყოო... ვინ იცის, ახლაც შენი მეგობარი ჰერნიათ!

პ უ ზ მ ი 0 — (მოთმინებადაკარგული) დედაკაცო, რას გადამეუიდე, რა გინდა ჩემგან?

პ ე ლ ა გ ი 0 — ვერ გაიგე, რაც მინდა? მაგ გამოჩერჩეტებულ თავს რას უფრთ-ხილდები? (კარის გაბმული კაკუნი გაისმა, დუმილი ჩამოვარდა, კაკუ-ნი განმეორდა. პელაგია კართან მიიღიდა) ვინა ხარ?

ჭ ა ლ ი ს ხ მ ა — გამიღეთ, მე ვარ! (თავშალმობრული მარინე ასე შემოვიდა, თითქოს უკან ვინმე მოსდევდა, მოხუცები სახტად დაძინებ) საღამო შემიღობისა (პასუხი არ მიიღო და გაწილებულმა ჯერ ე დებულისტები პელაგის შეხედა) დედია პელაგია, ვერ მიცანით? შემდეგი პელაგია პელაგია—(დაურიდებლად) შენი მამის შეილი ძნელი საცნობი არ არის! კუ ზ მ ი ჩ ი — დედაკაცო!

ჭ ე ლ ა გ ი ა — გამიუმდი ისიც მეყოფა, რომ ჩემს ოჯახს კინაღმ თავი არ მოეწრა?

მ ა რ ი ნ ე — (ხმა აუთოთოლდა) ბიძია კუზმიჩ, მაში მართალია?
ხანგრძლივი პარზია.

კუ ზ მ ი ჩ ი — (გულშემატკიცრად) მართალია... შეილო...

ჭ ე ლ ა გ ი ა — (კუზმიჩს მკაცრად) ბარემ დედაპერივრთ ატირდი
ზურგი შეიტყო.

მ ა რ ი ნ ე — (უმწეოდ აქვითინდა) მამავ, მამავ... ყველგან ასე როგორ დამი-
კიტე კირი!..
გამორთ გავარდა.

კუ ზ მ ი ჩ ი — ჩამ გაგაცოფა დედაკაცო, ასე რამ გადავრია?..

ჭ ე ლ ა გ ი ა — (მიიხედა, მარინე ვერ დაინახა) რა იქნა? წავიდა? (შეწუხებული)
შენზე გაბრაზებულმა, იმასაც გრძლი ვატენე!.. (შეყოყანდა) ხესავით
რომ აყვალებულხარ,—ევრე როდემდე უნდა იდგე? დაიძარ-მეთქი,
კაცო!.. ამ შეაღმისას ეისთან უნდა მივიღეს? ჩენს მეტი ვინ გააჩნია?

კუ ზ მ ი ჩ ი — შენ დედაკაცი კი არა, ქაჯი ხარ, ქაჯი!..
კაღლიდნ ჯუბა ჩამიღო.

ჭ ე ლ ა გ ი ა — რომ მიღითდა, რატომ შენ მაინც არაფერი უთხარი?.. შე უბე-
დურო, შენ რომ საქცევნოდ თავი მოგვერას, შენი შეილისა რა ბრალია!

ბ ო რ ი ს ი — (უცებ შემოაღო კარი) დედავ, მამავ... მარინე არ მოსულა?

ჭ ე ლ ა გ ი ა — ბორის, შეილო! აზლა აქ რამ მოგოყვანა?..

ბ ო რ ი ს ი — დედავ, მარინეს გეყითხები... აქ არ მოსულა?

კუ ზ მ ი ჩ ი — ეს არის გაეიღო... ალელვებული იყო... ვერალერი მოვახერხეთ...

ბ ო რ ი ს ი — მეტე და... რად გაუშეით, რატომ კარი არ დაუკერთვი?

ჭ ე ლ ა გ ი ა — დარღმა გაღამრია... ჩემი ბრალია, შეილო!..

ბ ო რ ი ს ი — (წასელა დააპირა) შორს არ იქნება... ახლავე დავეწევი.

ჭ ე ლ ა გ ი ა — (კუზმიჩს) შენ საღ უნდა წავიღე შეილო? თვითონ ვერ წავა?

წალი, რალას ივერინებ, კაცო, კოდვაა....

ბ ო რ ი ს ი — გამიშვი მეთქი, დედავ... მე თვითონ დავეწევი!.. (ხელიდან გაუ-
სტა, გარეთ ფავარდა).

კუ ზ მ ი ჩ ი — (ჯუბა ტახტზე დააგდო) მე და ჩემმა ღმერთმა ამ დედაკაცისა
ვერალერი გამიგია.

პარზია.

ჭ ე ლ ა გ ი ა — (ბუშლუნით) რო მიღიოდა, თეალები საღა გქონდა? რატომ მა-
შინვე არ გააჩერე.

გარედან ჩმაური მოისმა, მოხუცები გაინაზნე. კუზმიჩმა ფარგერის დარბაზ გამსხა. ჩმა-
ური გაძლიერდა... უანგარი გამოაღო, პელაგიაც დამუგარას მიღარდა.

କ୍ରିମିନୋ—(ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟାପୁଲି) ଦେଖିଲୁ... କାମ କେଣ୍ଟିବା? ଏହି ପଦିଗ୍ରାମ, ଯୁଗଳିମ,
ଏହି ଡାକିଫୋର!

ଦୁଇଶ୍ରୋ ମିଳିଲେବୁଣ୍ଡ କରିଲା ତୁମନୀ କେବଳ
କେବଳ ଏ ବୀର୍ଯ୍ୟା-ପ୍ରେସ୍‌ରେବ୍‌ରୁଣ୍ଡରୀ ଶ୍ରୀଲଙ୍କା.. (କ୍ରୂଷ්ଣାହିନୀ) କାପା, ମିଳିଲେବୁଣ୍ଡରୀ କିମ୍ବାକୁ କାମି-
ଧ୍ୱନି ଫାର୍ମିଲୀରୀ?
ଅନେକମୁଁ ହେବା,

କୁ ଶିଖି ରାଗି—(ଅନ୍ତରାଳରେ ମିହାରିଲା, କାହାକୁ କେଲି ତାଙ୍କି ପାଇପା) ଧରିବି...
ଶୁଣିଲୋ!..

პელაგია—(ფანჯრის წინ დაემხო) ვაი შენს დედას!

四〇九

ଓন্টেক্সিপি মেসেজ

ଅପ୍ରକାଶିତ ଦୃଶ୍ୟ ମହାକାଶରେ ଯଥିଲୁଣା, ନିରାଳେ ନିରାଳେ ଏହି ଦୂର ଓ ଶିଖ ଫଳାଳ୍ୟରୀଙ୍କ
ପାଇଁ ପ୍ରକାଶିତ ଦୃଶ୍ୟ କାହାରେ ନିରାଳେ ନିରାଳେ ଦେଖାଯାଇବା ପାଇଁ ମହାକାଶରେ ଏହି
ଦୃଶ୍ୟରେ ମହାକାଶରେ ଏହି ଦୃଶ୍ୟ ମହାକାଶରେ ଏହି ଦୃଶ୍ୟରେ ଏହି ଦୃଶ୍ୟରେ

Ե հ ջ ք ո ւ մ (մոյսեյնիով ըրպած, թշոտասցլելու մալումալ պյեհուզեա, քշլմա օլար գաղմլո, թամուցա, չշոն մոմշցըլա ու սամնուրտան կոյ-
լունիոտ մոցուա. հաճոու-մոմլցիոն նշենցն զումա, մա՛նուց պահարն
մոյշչճա) պանձեցո զումենու! պանձեցո զար! (Սլմբեն, յառալճնչ
հաճաբաս սլյոհս. մոմլցիոն թահու զագալսթիօ). պյեհուզեա, հաց տյառ
ծիրճենյու!.. Մյուտեսաց զար... Մյոմունա, լրած, Մյոմունա!.. (թամուցա, սա-
նենց նայելո մոյշին) հա գուլումինաց յացու յը մահացըն-ժալո-
ցուուու..

କେବଳ ପାତାରୁ—ଯାହିଁଦେଖି

ს ე რ გ ე ი—ყაზბეგი ვარ!

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରିଯାଲୁହା,

ლ ე ვ ა ნ ი — მიზარიან, ფუქსი რომ გხედავთ...

ს ერგეთ—ჩაღლ დაიგვიანე?

კ ვ გ ა ნ ი — უფრო იდრე კერ მოვახერხე, ამხანაგო სერვეი!

ქალაქით გადასცე, სერიები უმალებ კონტენტის შეუდფა.

ს ე რ გ ე ი — (სახე გაუნათლა) ელექტრო-სალგურიც ფუფუორებიათ... ყოჩაღ
ივნიოვ! კარგად მუშაობს ჩემი მესამე მდივანი!.. როდესაც მტრის ზერგ-
ში მისი დატოვება გადაეწყვიტე, ზოგიერთები ყოფილი არის... ამა-
გაძრდა კაცია, გამოსულელი არის... ხედავ? რამოდენა საქმეს დე-
თებს!.. კიდევ რას მეტყველ, ამხანაგო ლევან!..

ლ ე ვ ა ნ ი-ეტყობა ამ უბანშე მაშველი ჯარი მოჰყავთ... სწორეთ ამიტომ და-
მაგვიანდა,—ამღამინდელი ეშელონების ცხრილის გავება მინდოდა...
მთელი ომები მორიგე თოთიერს კიხმარებოდი...

ସାହିତ୍ୟରେ—(ମୋହନମେନ୍ଦ୍ରାଳ) ମେରୀ?

ლ ე ვ ა ნ ი—(მეორე ქალალდი გადასცა) აი ეს არის!

ს ე რ გ ე ი—(ქადალის თვალი გადაეცლო) ოთ, რა დროზე მომიტანე... მწერნა-
გო ლევან! ამბა მ სამიცე ეშელონი შექმ ჭირს წაიღებს... ახლა მხოლოდ
ის ამბავი მაწუხებს,—რომელმა კუუათა მყოფელმა მოიფერებო, უშეოთის-
ტოლა ბიჭისათვის ამისთანა დაეალება მიეცათ! მე აკა ჩემუშესწერები პრი-
დაპირ მიფრერე — პავლიკა ამცემებებელთა ჯგუფში არ შეეცანათ!

ლ ე ვ ა ნ ი—მართალი ხართ, სერგეი პეტროვიჩ, მაგრამ... მანამდე ირი კაცი
ჩაერდა თურმე!

ს ე რ გ ე ი—მერე? შეეშინდათ? ირი კი არა, შეიძლება ოთხიც ჩაერდნილი-
ყო!.. როდესაც საქმე მოითხოვს, მხოლოდ მსხვერპლს როდი ანგარი-
შობენ? მათ დაიწყებიათ, რომ ბრძოლის კელზე ჯერ გამარჯვებას
სოვლიან, დანარჩენს—მერე!.. ახლა? ის ბიჟი რომ გატეხონ, მსხვერპ-
ლი ხომ გაცილებით მეტი იქნება?!(მხოლოდ ახლა შენიშნა, რომ ლე-
ვანს თავი შეცვეული აქვს) ეს... რა არის?

ლ ე ვ ა ნ ი—ხელიერი შემოხვევა, რამაც უბედურებას გადამარჩინა.

ს ე რ გ ე ი—ჩა ბეჭრიერძა შემოხვევას, რომელ უბედურებას?

ლ ე ვ ა ნ ი—არაფერი... პირადი ამბავია... (ხელი შეაშველა) ჩამოვსხდეთ,
ფეხი გერტინებათ!

ს ე რ გ ე ი—(ხელი მოიცილა) არ მოშწონს, რა პირადი ამბავი? დღეს მე და
თქვენ პირადი ცხოვრება აღარ გავეთნია!.. როდესაც კაცი საქვეყნო
ულელში შეებმება, მის პირად ტერიტორიაც საქვეყნო ფასი ედება... ჩეენ
ახლა ერთი დიდი ჯავაის რეოლები ვართ, სამარისია, რომელიმე ჩეენ-
განი მოულოდნელად მოვარდეს, ჯავეი უმაღვე გრწყდება, დროებით
მაინც გამოვა წყობილან... მერე? განა ეს ჩვენს საერთო საქმეს არ
დაეტყობა?

ლ ე ვ ა ნ ი—ამნანავო სერგეი, კი არაფერს გიშალავთ... მე მხოლოდ...

ს ე რ გ ე ი—(სიტყვა გააწყვეტინა) ლეთის გულისათვის, გონიერო... ეს რა
არის?

ლ ე ვ ა ნ ი—წუხელ სტანიციდან შოდიოდი... (ხელი შეაშველა, ლოდზე ჩა-
მოსხდენ) ისე მომეჩენა,—თითქოს უან ვიღაც მომდევდა... მიგინე-
დე,—არავინ იყო! ბოვირს რომ გადმოველი, რაღაც შრიალი მომესმა,—
მიხედვაც კერ მოვასწარ,—ორი ქვა შედინებ მომხვდა!—მოკედი ძალ-
ლოო, —ქალის ხმა გაეგონე და თხრილში ჩაეიჩეხე... ეტყობა, გერმა-
ნელი ჯარისკაციც კვალდაკვალ მომდევდა, მომეშველა და სადგურში
მიმიუვანა... სხანს, იმ ბოლო ღრის, ერთთავად მითვალთვალებენ... გუ-
შინ თვითონ მაიორიც ალმაცერად მიღებერდა, თითქოს რაღაც ეპვი
ქეონდა... ღმერთმა იმისი ღვჯაზი ააშენა, ეინც ის ქვა მესროლა,—დღეს
ძევე ერთბაშად დამიტყბა, ლეთის წყალობა არ დამაკლო, არაყიც კი
შემომთავაზა...

ს ე რ გ ე ი—გუშინ რაღა ცოფი ჰერნდა დალეულია?

ლ ე ვ ა ნ ი—ნამდევილად დაცოფილსა ჰგავდა! რაც ის ეშელონი აფეთქდა,
ყველას ულრენდა, თავისიანებსაც აღარ ინდობდა... ახლა კიდევ თქვენს
კვალს მიაგნეს!.. სანამ მევდარი ეგონეთ,—მოსეენებით იყვნენ... მერე
ასე ეგონათ, თქვენც ტყეში იყავით და შფოთვა დაიწყეს... გუშინდელს
აქეთ კი, რახან დარწმუნდნენ, რომ ამ სტანიცაში იმაღებით,—ცეცხლი
მოეკიდათ!

ს ე რ გ ე თ — ნამდვილად კი დარწმუნდნენ, რომ ამ სტანიცაში ვაჭრობა და სამდვილად, სერვეი პეტროვიჩი! დღე ერთია ღამი ჩხოველი / ათასი, ლამის მიწა ვადათხარონ...

ნელები გუმანსაც არ არიან... მათთვის მხოლოდ ერთხელ მკითხა, ეს
ბრძან რა ერთთავად საღვურში გდიათ... რა ქნას, უპატრიონოა, ჭინათაც
ასე მათხოვრობით ცხოვრიბდა-მეთქით. მერე აღარ უშენებია.

ସେଇବେଳେ—(ଡାକ୍ଟରଙ୍କରୁ) ପୁଅଳି ନିଶାନା... ର୍ଯ୍ୟାମି ତୁ ତାଙ୍କିଲେ ଗାହି ଏହା ମ୍ୟାଜି
ଶ୍ରେଷ୍ଠୀୟଙ୍କିଲେ, ମାତ୍ର ସାଇଲାନ୍ ଡାକ୍ଟରମ୍ଭ୍ରାନ୍ତଙ୍କେ, ଏହା କି ଏହା ଗାହି?

ସ୍ଵର୍ଗାତ୍ମକ ପଦାର୍ଥୀ—(ତାଙ୍କୁ ମିଳେଇବା, ଅନ୍ତରେ, ମିଳାଇଲୁଗାଏବା) ଶ୍ରେଣୀ କ୍ଷାଲିଶ୍ଵରିଲୋ ମୁଖରେ
ମିଳାଇବାର ଠିକ୍ କିମ୍ବା, ଅନ୍ତରେ?

ମେସାନ୍ତି—(ଶକ୍ତିବ୍ୟକ୍ତିରେ) ଗୋଟିଏ...

სერგეი — (მხარშვილის ხელი დააღო) მე ყველაფერი მესმის, ამხანაგი ლევან! ისიც ვიცი — მამის დარღვს კაცის სიტყვა წამლად ვერ დაედება... მხარშვილი იცოდე, დღეს ჩემის შორის ძნელად მოიძებნება აღმიანი, ვის-თვისაც ამ სავეურო განსუცდელს პირადი უბედურება არ დაეციშვი-ბინოს (ფიქრს მიეცა) შეარჩინ ზამთარს ქალაქ როსტოვში ასეთი ამბავი მოხდა: გერმანელებმა ქალაქში ჩარჩინილ მცხოვრებლებს ასორმოცდა-ათათი გრამი პური დაწესეს დღეში... ასორმოცდაათი გრამი ქატო და ნახერხი, რომ ნელნელა სიმშილით ამორჩოცნათ... (სახე მოე-ლოცვებოდა) ერთ გულეეთილ ქალს, რომელსაც ოჯახში შეიიდი წლის ვა-კის მეტი არავინ გამნდა, დაურილი წითელარმიელი დაუშალავს სარ-დაფში, იმ ერთ შექა ქატოს სამი სული იყოფდა... ასე მიათხრებდნენ გა-წიმებულ სიცოცხლეს სიცივესა და სიმშილში, სანამ იმ სამში, ყველა-ზე აღრე — ყველაზე თხალგაშირდა არ დაიღუპა... და იყი? იმ უბედურ დედას შეილის სიყვილი არაეისათვის გაუმხრილა, — თევანხევერის გან-მავლობაში მიცვალებული შინ ესვენა, რომ მისი წილი ასორმოცდაათი გრამი ქატო ისევ მიერო და დაურილი წითელარმიელი სიმშილისაგან სიყვილის გადაერჩინა... (ჩმა გაებრარა, სახე მოარიდა, თითქოს ცრებ-ლის დამალეა უნდღდა) ლევან, ის დედა და შეილი ჩემი ყველაზე მახ-ლობელი და ძეირფასი აღმიანები იყვნენ... ჩემი ცოლი და... ჩემი შეიორის...

ბანგ/იტლივი პარტია.

လျော့ခုံမြတ်—မပေါ်တိုက်၊ ဗျာရွှေခါ အဲဖြတ်ရှုံးစိန်!.. နှောမီ ဇာတ်များ တွေ့ကြော ဇာတ်များ ဖြစ်သော ဘယ်လောက်... တွေ့မြား မဆု ဇာတ်များ ကျေးမှု ဘယ်လောက် ရှာ တော်ဝင်းပေါ်!.. မြေ ဂာနာ အဲ ခြုံပြု၊ ရှာပြ မိမိပေါ်တော်၊ ရှာတော်ပေးပါ မိမိပေါ်တော်?.. မာ့ကူမာ ဘွဲ့ပြုပေါ်တော်၊ —အေပြ နှောမီ တော်၊ အေပြ နှောမီ ဖွော်လေ မြေ အဲ မျော်းပေါ်တော်၊ အေလေ တွေ သေ သေ ဘမိန္ဒိယ်လေ၊ အေလံးတော်—အေလံးတော်၊ ရှာမီ နှောမီ စိုက်ပြုလော်ဖြစ် သေ သေ ကုန်လွှာပေါ်တော်၊ အေလံး အဲ မိမိပေးပါသော ဘယ်လောက်!.. ဒုက္ခပြ မိမိပေးပါတော်၊ —စိုက်ပြုလော် အေရှာမီ ဒြော အဲ မိမိပေးပါသော ဘယ်လောက်!.. အေလေ အေ၊ အေ ရှာ

წისქვილის ქვა დაბრუნდა ჩემს თავზე? აქეთ მტერი უნდა დაუარტმუნა, რომ მისი ერთგული ვაჩ... იქ კიდევ, სოფელი უკან მოძღვევა და მეძახის სამშობლოს გამყიდველო! ვანა სიკედილისა მეტროზუატრგა პეტროვიჩ, მაგრამ ჩემს გულშიც ჩახედეთ!..

ს ე რ გ ი—ამხანაგო ლევან, ჩვენთვის ახლა სიკედილი ადვილია და ეს უფრო ნაკლები ვაკეაცობა იქნება, ვიდრე შენი დღევანდელი სიცოცხლე, რომლის ყოველი დღე და საათი შენი ნებისყოფის, შენი გულისა და გონების უდიდესი გამოცდა... ვანა ცეცლა რეინა რეინად დარჩება ცეცხლის შემდეგაც? (პაუზა). ამიტომ ახლა ჩენ ჩენი პირადი ტანჯვა გულში უნდა ჩაეყილათ, რომ მხოლოდ ერთადერთი უბედურება, — ჩენი შემბეჭდი ხალხის უბედურება გვიშებავდეს სიცოცხლეს... ჩაც მალე მოვერევით საეჭთარ დარცსა და საღონებელს,—ჩენი ძალა უფრო გამრავლდება, მტრის განაღურების საათი მალე დაძრავს!..

ლ ე ვ ა ნ ი—ყველაფერს მოვერევი, ამხანაგო სერგეი, მაგრამ ერთი შავი ფიქრი არ მარტევს მოსევნებას, მტერმა თქვენს კვალს მიანო... ყოველ წუთს, ყოველ საათს... დღეს არა — ხვალ, მოსალოდნელია აქაც განა-დნენ...

ს ე რ გ ე ი—(შევიდად) შეიძლება ასეც მოხდეს!

ლ ე ვ ა ნ ი—ჰა და, მერა?

ს ე რ გ ე ი—მერე-და, —ძვირად გავყიდი ჩემს სიცოცხლეს, როგორც გიოზარი, სიკედილი ძნელი საქმე როდია!

ლ ე ვ ა ნ ი—მეც სწორედ მაგისა მეშინია... თქვენი სიცოცხლე ხალხისათვის საქიროა, მაგრამ ყველაზე მეტად მე მეირდება, ამხანაგო სერგეი! თქვენ რომ დაალპოთ, მაშინ მე? შერცხევნილი სახელით ჩავიდე საფლავში? ჩემს ამბავს ვინ-ლა იტყვის? რას იტყვის ქვეყანა? ის რას იტყვის,—ის ყველაზე დიდი აღამიანი, ვინც თავის ჭაბუკობაშივე ჩემი თაობის კაცს მარტო ხალხის სიყვარული ასწავლა?

ს ე რ გ ე ი—მძიმე ტაირთი დაგავისრე, ამხანაგო ლევან, მაგრამ სტალინის პარტიაშ კაცის დაფასება იცის! შენს სიცოცხლესა და სახელს ასე თოლად ვერავინ მოეკიდება!.. თუ სიკედილი მოვიდა,—მეც შენს გვერდით ვიწები. ჩენ ორივენი ერთად დაეიხოცებით!.. მაგრამ, ამხანაგო ლევან... მთელი სტანიცა იღუპება, მათ ასე, ბედის ამარა ვერ დავაგდებთ, ვერცერთი ჩენი აღამიანის სიცოცხლეს მტერს ადვილად ვერ დავანებებთ!.. (დაფიქრდა, გაიარა) გერმანელებს სადგურში რამდენი ჯარისკაცი ჰყავთ?

ლ ე ვ ა ნ ი—ამებად მხოლოდ ორმოცი კაცი, ერთი ოფიცერი და ერთიც თვითონ—მაიორი!

ს ე რ გ ე ი—შეიარაღება?

ლ ე ვ ა ნ ი—ერთი ის ჯაეშნიანი დრეზინა, მე რომ გადავარჩინე... ორი დაწვის ტუვიამფრევევი, დანარჩენი ხელის იარაღი.

ს ე რ გ ე ი—არც ისე მცირეა... იცი რა გახარო, ამხანაგო ლევან?.. აი ახლა თავდაცის სახელმწიფო კომიტეტის წევრი მელაპარაკი!

ლ ე ვ ა ნ ი—(გაოცებული) რას ამბობთ? საიდან?

ს ე რ გ ე ი—კაცევიდან.

3. „შეთობა“, № 4.

ლეგანი—ისეე აქ არის?

სერგეი—აქ არის, ვინ ციის ახლა კიდევ რამდენ ჩემისთვის ეტაპიაკება. რაც მისი მადლიანი ხელი აქ, კაკასიონის მთებში, ფატრალი, ჩემს გულსაც, ჩენის იარაღსაც ძალა მიეცა... და ი, შეღებელი (არაფატლა) ხვალ განთიადისას ჩენი ჯარი შეტევაზე გადადის. თვედცვის სახელმწიფო კომიტეტის წევრმა ასეთი დავალება მომცა, ჩრდილოეთის ჯგუფმა, ესე-იგი ჩენი უბნის პარტიზანებმა გერმანელებს უკანდასახევი გზები მოუშალონ და საღვურის ხილი ხელთ იგდონ, ვიდრე მტერი აფეთქებას მოასწრებდეს...

ლეგანი—მაშ, ხვალ იწყება, ამხანაგო სერგეი?

სერგეი—ხვალ, ამხანაგო ლევან, და მეც დღესვე, შუალემდე უნდა ვა-კიდე აქედან.

ლეგანი—ეი მაგრამ, მარტოს ვერ გაგიშებო!

სერგეი—შენზე უკეთესი მეგზური რად მინდა?

ლეგანი—მე? ვერა... მე ვერ წამოვალ, ამხანაგო სერგეი!

სერგეი—როგორ თუ ვერ წამოხვალ?

ლეგანი—ჩემი წასვლა არ იქნება... (ყოვმანის შემდეგ) მამა ვარ... ვერ დავტოვება...

სერგეი—(გაოცებული) რა მოხდა?

ლეგანი—წუხელ ვერ გითხავით... საზრუნავი და საწუხარი ისეც არ გაელიათ!..

სერგეი—მე მოვალე ვარ—უცელაფერი ვიცოდე... რა მოხდა?

ლეგანი—გუშინდამ კუზმიჩის შეილი მოქალაქეს, ჩემი ქალიშვილი და-ტყვევება..

სერგეი—(გაოცებული) ისნი... ორივენი აკი ტუში იუვნენ!?

ლეგანი—დიახ, ტყეში იუვნენ... როგორც ეტყობა ჩემი მძავი იქაც მისულა... ჯერ ისევ ბავშვია. ჩემს ქალს ალბათ გულმა ვერ გაეძლო... ის უბედურიც თან გაშობყოლა..

სერგეი—მერე... მერე?

ლეგანი—თოფი რომ გავარდა, დიდი ხანი არ გასულა—შაორმა გამომი-დახა... შეველ და,—ვაი იმ შესვლას!.. ეს ვინ არისო, მაშინვე მომახალა... მივიხედე და—ეინდამ გული შემიწუხდა... თავი შეემაგრე, ჩემი შეილია-მეთქი, აბა რა უნდა მეოქვა? უცელაფერი ილებებილა... თქვენც მეც, უცელაფერი... თვალებდატყვეტილი მხეცი ალა ჩემს ქალს მივარდა: მაში, ეს მამაშენი არისო? სანამ სამშობლოს გაძირდა, მამა-ჩემი იყო, ახლა მე მამა აღარა მყავსო,—ასე უპასუხა!.. ნეტავ ამ გულ-ში ხანჯალი დაერეთ და ეს არ გამევონა... მაგრამ ერთი ჭირი მარკებე-ლიაო. ამან გადაგვარჩინა... გაავებული გერმანელი მაშინვე გამომე-სარჩელა... ვის ეძახით მოღალატესო? და საწყალ ბავშვს სილა ვაწნა... (ხმა პეტროლდა) ერთი პაპიროსი!.. (სერგეიმ პაპიროსი მისცა, ცეც-ლი მიაშეველა) თუ კარგი კაცი ხარ, შენ შეილს იმათოან რა უნდო-დაო?—ისევ მე შემომიტება. ფანჯარაში ვაჩვენე ბატონო, აა აქ ჩეს სის ხედავთ? თვითონ პირდაპირ იზრდება, ტოტები კი აქეთ-იქით მიღიან-მეთქი! მაგ ხეს ძირიანად ამოვილებთო,—შემიყვირა და გარეთ გა-მაგდო...

ସାହୁଙ୍କେ ମେରୀଏତା,—ଏହିମତିରେ ରାତ୍ରିରେ ଏହି ମିଠାକାର?

კარიგიდან ჩემთვის მოსიმა, ლეგანი უმალეს საშზირისინ გაჩნდა.

ს ი რ გ ე ი — ე ყ ლ ფ ა ?

ଲେଖାଙ୍କି—ଶ୍ରୀମତୀ ଅଳାର୍ଣାଟନ୍ତ୍ରୀଙ୍କ ଜ୍ଞାନଦା

პავლი კოლებული მისწერებით სერგეის) სერგეი პეტროვიჩ!

ସାହୁ—(ମାତ୍ରମାନ ମିଶନର) ଏହି ଲାଭ ମନ୍ଦିରପ୍ରକାଶନ, ବିଜେତା?

პავლი კალდაკვალ დამდეს. სოფელში შევეღ, — სოფელში შემომყენ, ნახირში წავეღ, — ნახირში დამხედა, ტყეში გამოვიტეცი, — აქეც არ დამესხნა... ვიღიტრე გამოქვეაბულში დავიმალები-მეოტე...

ლევანი მოლოდ ისლა დონბასი, შეკრისა, სტრეცის მიეკრის.

ს ა რ გ ე ი — (მხარზე ხელი მოსვეთ) შენ ეს მითხარი, ის ზონარი ვინ მოგცა, იმ დღეს რომ გიმოგეს?

პავლიკა—(ჯერ სერგეის შეხედა, მერე ლევანს, შეყოყმინდა) ის არავის
მოუცია, გზაზე ვიძოვნი!



ଓଡ଼ିଶା ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ

ଓଡ଼ିଶା ସାହିତ୍ୟ ଏକାଡେମୀ

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—ମେ କୋଟି ମିଳିବନ୍ଦ—ବୁନ୍ଦପା ପାର?

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—ରାତ୍ରିମାତ୍ର ଏହି ଗୁପନ୍ଦବା?

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—କଣ୍ଠା—ମିଠିକାରି କିନ ମିଳଗ୍ରା?

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—(ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍‌ ପ୍ରେରାଲ ପାନ୍ଥେଲା) ଏହାଗିନ... ଗ୍ରେନ୍‌ ପିଲିର୍କ୍ଷିତ୍ତିର୍କାରୀ

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—(ଜ୍ଯୋତିରିଖୀ କେଲି ଗାଢାଇସାବା) କାଲିବନ୍ଦ ଶୈଶବନ୍ଦବାରି ଦିକ୍ଷି ପୁନଫିଲିଖାର
(ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍ ପାନ୍ଥେଲା ପାନ୍ଥେଲା)..
ମାତ୍ର, ଶେବନ୍ ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା ଶୁଭେଲୀବା,
ଅନ୍ତରିକ୍ଷର ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍?

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—ସୁନ୍ଦା ଫାଯରିଂକ୍... ଏହି ଶୁର୍କେମନ୍ଦବା ଏହାଫ୍ରେଣ୍ଡି ଫାଗ୍ରେଟିକିମାତ୍ର, ଏହି କି—
ଶୁର୍କେମନ୍ଦବା ଏହି ଏକିନ୍ଦବା... ଏହିମଧିଳି ମେ ତୁମିତାନ ଏହି ବିପରୀତି, ରା ମେଜ୍ଜିନ୍, ବୀଶ-
ଟ୍ରେନି ମିମେନ୍ଦିଲ୍ଲ କ୍ରେଚ୍‌ରେନ୍ ତାଫି!.. ଏହି ଏକାଲିମା ଶୈଶବନ୍ଦବାରି ଶୈଶବନ୍ଦବାରି ମେଜ-
ଶୈଶବାରି ପାନ୍ଥେଲିନ୍ଦା, ଏହି ଦିକ୍ଷି ସନ୍ତୋଷ ପ୍ରେରାଗିନ ଅଜନ୍ମେବଦା...

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—ମେଲାଲାଦୁ ଏରିତା ଦିନିମିତି, ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍!.. ଏହି ଲାଗି କାପିଲ ସିର୍ବ୍ୟଦିଲ୍ଲ ଶୁନ-
ଦା ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା କ୍ଷାଲାମଦ୍ରୁତ... ଏମିର୍ବ୍ରମ ମାନାମଦ୍ରୁତ ଶେବନ୍ କିନ୍ତୁ ଶୁନିଦା ଏତିବାର
ଶେବନ୍ ମିମେମ୍ ଶୁଦ୍ଧିଲ୍ଲ...

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—ରାତ୍ରିପ୍ର ମେଜାଲ୍ଲେବାର, କୁର୍ବାଲ୍ଲାଟ୍ରେକ୍ସ ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବାର! ଏହା କି କ୍ଷାଲାଲ, ତାନ୍ତ୍ରିକାର
ମେଲ୍ଲ ମିଳଗିର୍ବାନିତ, ଏକିନ୍ଦବା ପର୍ବତୀପ୍ର ପାଦିନ୍ଦିନ୍, ତାର୍କାମ ଏହି ଫ୍ରେଶି ମେଲ୍ଲିସ ଶୁଣ-
ଦା ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବାନିତ... (ଦିକ୍ଷିକ୍) ଶେବନ୍, ମାର୍ତ୍ତିରା ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବାନିତ
ପାଦିନ୍ଦିନ୍ ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା, ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବାନିତ!

ଫ୍ରେଶିଲ୍ଲ,

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—(ଶ୍ରୀକାନ୍ତ ମିଠାକାର) ଅନ୍ତରିକ୍ଷର ଲ୍ୟାଙ୍କିନ୍, ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା,—କ୍ଷାଲାମଦ୍ରୁତ!

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—ଶେରଗ୍ରେ ଦେଖିର୍କାର୍ଯ୍ୟିକିନ୍ହିନ୍ତି! ଏହି କାଲିବନ୍ଦ ପୁନ୍ଦିଲ୍ଲ କାପିଲ, ଫ୍ରେଶିଲ୍ଲ ଏହିଦାନ!

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—(ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା) ଶେବନ୍ ରା ଲାଗି, ରାମ ପୁନ୍ଦିଲ୍ଲ କାପିଲା?

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—(ଅନ୍ତରିକ୍ଷରିବା) ପାଦିନ୍ଦିନ୍, ନାମଦ୍ରୁତିଲ୍ଲାଦ ପାଦିନ୍ଦିନ୍, ଫ୍ରେଶିଲ୍ଲ ଏହିଦାନ...

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—ମାତ୍ର, ତୁମିତାନ କୁର୍ବାଲ୍ଲିନ୍ହିନ୍ତି ମିଲୁପାଇ!

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—ଦ୍ଵାରା... ମିଳିବନ୍ଦ... ସାଦଗୁରୁରି ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବାନିତ ଏହି ମିଳିବନ୍ଦରୁ ମେତ୍ର୍ଯ୍ୟା...
ଫ୍ରେଶିଲ୍ଲ ମାଲିବନ୍ଦ ପୁନ୍ଦିଲ୍ଲ କାପିଲ, ନେମିତ ତୁ ଏହି ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା, କ୍ଷାଲାମଦ୍ରୁତ...
ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା...

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—କୁର୍ବାଲ୍ଲିନ୍ହିନ୍ତି?.. (ତାପିଲିମିତିରିବା) ର୍ତ୍ତପୁଲିଲ୍ଲ ରାମଦିନ୍ ମିଠାକାର, ଶୁଣିକ୍ଷାରିବା
ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା! (ମାତ୍ରାଲିମିତି ଲାଲାପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା) ଦିକ୍ଷିକ୍, ଶେବନ୍ ମାତ୍ର, ପାଦାଶ୍ଚିପ୍ରେରିଲ୍ୟୁବା?

ତାଙ୍କ ଲିଙ୍କ—ଏହା, ଏହା ମ୍ୟାଗ୍ରେ...

ସେ ରଙ୍ଗେ ଠ—(କେଲି ମନ୍ତ୍ରବିନ୍ଦିନ୍) ମେପ ଏହାର ମ୍ୟାଗ୍ରେ ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲ... ମନଦ୍ରୀ ନେମିତାନ!

ଲାଲାଲ୍ଲି କିମ୍ବା କିମ୍ବା, ଲାଲାଲ୍ଲି କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶକ ପରିଷଦ



ଲ୍ୟୋନ ରେଲ୍ଯୁ କମିଶନର ମିଳିଲ୍ ରୀପ୍ରେସ୍ ଗାମ୍ଭୀର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ରେ ଦିଲ୍ଲିମାଲାର୍
ରୁହିଲ୍ କେବା—ପିଲ୍ଲାର୍ଯ୍ୟାନ୍ତାର୍... ଡିଲ୍ଲିମାଲାର୍

ମୋହିନୀ ପ୍ରାପ୍ତିଶୀଳ, ତାଙ୍କରେ ଅଗ୍ରନ୍ଥୀଙ୍କ ରୀତୁ ଦିଲ୍ଲୀରେ.

ଲୁ ଓ ଦା ନୀ (ଶ୍ରୀକୃତିବାଜୁଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କା, ଶିମ୍ବନାଳ ପିତ୍ରା, ତାପିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ନିକଳାପାର୍ଶ୍ଵଙ୍କ) ହ୍ୟୋ-
ମିଳି?.. ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗ୍ରେମିକାନ୍, ଲୁଗୋନ୍!

ପ୍ରକାଶ କବିତା—ନଗରିକ...

ლ ე ვ ა ნ ი—(ადგილი გადაინაცყლა, ხან ერთ ხეს მიაჩირდა, ხან მეორეს...
ისე, როგორც დაკადილი ფოცხვერი ნახტომისათვის მოემზადება) კა-
ცი არა ხაჩ?.. უპასუხე, ლევან!

ပရိုဂန်ဝင်ဆေ

କ୍ଷୁଣ୍ଣ କାହା—(ପ୍ରାଚୀନୀ ଶ୍ରେମିତ୍ତଙ୍କ) ବିଜ୍ଞାନାଙ୍କ...

ლ ე ვ ა ნ ი—(ირგვლივ შემოტრიალდა, კვლავ ვერავინ დაინახა, ამოიგმინა, გადაქრილ ხეზე შეხტა და რაც კი ხმა ჰქონდა, ტყეს გასძახა) ლეიის რისხეა!..

კუნძული—სამი დღე და სამი ღამე ჩემმა თვალში ძილი არ იცის, ჩემმა
მუხლმა მოსვერგბა... როგორც მონაღირე ნაღირის ნიკელეს დაეგძეს,
მეც ისე დავეძებ შენს კვალს... და ი, ძლიერ მოგხელე, რომ ხალხის
განაჩენი სისრულეში მოიყვანოს... (ლევანი უძრავად დგას თვალს არ
აშორებს) არ გვხის? შებრუნდი-მეთქი

ଲେଖାନୀ—ରାତ୍ରିମଧ୍ୟ ଶୁଣିଲା ଶ୍ରେଷ୍ଠରାଜୁନ୍ଦ୍ର, କେବେଳି?

კუჭმის ი—მაგ თვეალებში ბერებული მიკოცნია და ახლა არ მინდა კეცე-
რო... შეიძლონ და მოისმენე ხალხის განაჩენი..

፩፻፲፭—፩፭፭. እና የሚከተሉትንን!

ଏହି କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଶେଷ ମାଗରୀ ତୋରିଗଲାନି ଯାଏ ଅଳକାଟୁରିଲେ ପ୍ରସରିବା, ମାଗରାଦି
କୁ କାହାର ହେତୁମିଳି ଲାଗେ, ମାତ୍ରିକ ଫର୍ମାଇ ହେବିବୁଥା... ଶେଷକୁଣ୍ଡି-ଶେଷକୁ!

ლ ၁၃၁ ი.—(წარმმუშაოლად მისჩერებით) მაგას ვერ ვიზამ, კუნძမის! არც
მტერთან, არც მოკეთესთან ზურგშექცეულს არასოდეს მიღაპარავნია...
და რაც შენოდის ჯერ კიდევ უთქმელი დამრჩა, მინდა სახეში გაცემირო
და ისე გითხრა...

ପ୍ରତି ମାନ୍ଦିର — ଶୈଳକର୍ତ୍ତବୀର ପ୍ରାଚୀନତା... ମାନ୍ଦିର ହେଉଥି ମର୍ଯ୍ୟାଦା କାଳୀବାନ ମନ୍ଦିରଙ୍କ ଏହିଥି...

၂၃၃၁၆၁—မိုး၊ ၂၄၈ မိုးလို့သာ၏။

କ୍ଷେ କେ ମିଳି ଗୋଟିଏହିପାଇନା ଦା ଗୁରୁତ୍ବାଲ୍ପୁ... ଶେର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ! କ୍ଷେମା ସିନିମାରେ
ଦା କ୍ଷେମା କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରମା ଯେ କାନନ୍ଦ ଦାଗିର୍ଭେରା... କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦାଗିର୍ଭେ-
ରା, ରାତ୍ରିରେ କ୍ଷେମି ଶ୍ଵେତାମାରୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅଧିକ ମାତ୍ରାରେ... ଅଲିବିତ କଣ୍ଠରେ
ଦା, ଅଶୀତ ଅଧିକ ମାତ୍ରାରେ... ତୁମ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୂପ—ପ୍ରିଯାର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ

ვერაფები—წყლიდნ იხედება... თუმცა ჩემი შეიღლი შენ ჩინჩ გენალვ-ლება, როდესაც საკუთარი შეიღლიც არ დაინდე... საწყალი ჩალდა შემ ბატონებს მიუგდე სათრეველად, რომ ეგ შერცხევით და უცხო მტრის მონურ სამსახურში დალიო... დამშეულმა ტურქებული მას დაკის, — თავის ლეკებს თითონევე დასჭამს ხოლმე.

ლ ე ვ ა ნ ი—(გულზე მოეკიდა) ჩემს შეიღლს დაეხსენი, კუზმიჩ! კ უ ზ მ ი ჩ ი—შენს შეიღლს მამა რომ ჰყოლოდა, მე კაცისმკელი არ გაეხდებოდი ქვეყანაზე ჭიანველას საცხოვრებლად რაც ეყოფა—იმას ვიძ-უოფინებდი, ოღონდ ამ ქვეყნიდან უსისხლიდ წავსულიყავი.. ახლა კი, მე თვითონ მეჩქარება,—მეშინია—სხვაშ არ დამასწროს... მეჩქარება იმიტომ, რომ კაცი შეგონე და არაკაცი ყოფილხარი თუ აღმინის ნა-შიბი არ იყავ, ჩემს ოჯახში რა გინდოდა?.. შენს სუფრაზე ლევემა რად ვამატებინე? (ოფლი შეიტმინდა) ეს მიწა განა თავიდანევ მიწა იყო? ჩემი მამა-პაპის ძელებმა აქციეს იგი მიწად.. შენ კი ეს მიწა გამოიყიდე, რომ საცლავიც კედარ ეშოგონ!.. ეს ტყე განა თავიდანევ ტყე იყო? აა ეს ხე (ხეზე აჩვენა) შეიღლივთ გამიზრებია, შენ კი ცავი ხელით მოსპერი, რომ მტრის ბრძანებში ცეცხლია არ გაანელო... შე არაკაცო!.. შვილი მყავდა — და შეიღლი მომიყალი.. შვილი წყავდა და შეიღლი გასწირე... ახლა ამ უენო ტყისა და მიწის სახელით, ამ ოცი მძევლის სახელით, რომლებიც ღლეს სახრინებლაზე უნდა იყვანონ, ჩემი და-ლუპული შვილისა და შენი შვილის სახელითაც, — ვიცხალებ ამ განა-ჩენს... შენ უნდა მოყვდე!

ლ ე ვ ა ნ ი—მომკალი, კუზმიჩ... მაგრამ სერგეი პეტროვიჩს ჩემს მაგიერ შენ უპატრონე...

კ უ ზ მ ი ჩ ი—რაორ?

ლ ე ვ ა ნ ი—რამდენადაც შენ შემიძულე, იმდენად მე შემიყვარდი, კუზმიჩ!.. ვხედავდი, ვტულდი, მაგრამ მტრისადმი მხოლოდ სიძულეილი როდი კმარა.. ვიდრე მართალში შერჩისიებამ თოფი არ აუღებინა, მანამდე არ შემეძლო ეს საძლუმლო შენოვის შეთქვა. — სერგეი პეტროვიჩი აქ არის!..

კ უ ზ მ ი ჩ ი—რა საცოდავი ხარ!.. შენმა ახალშა ბატონებშა ესცეც გასწავლეს? ამ სიცრუით გინდა ლაფდასხმული სიცოცხლე გაიგრძელო?.. საზი-ლარო!.. (უკან დაიხია, ჩახმახი შეაყენა) სოქვი შენი უკანასკნელი სიტყვა!

ხ ჭ ა ტ ყ ი დ ა ნ—უკანასკნელი სიტყვა—ჩემია!

სერგეი პეტროვიჩი თავს წაადგათ, კუზმიჩი გაშტრედა. პავლიქ შორისახლის ხე-თან ატესა.

ს ე რ გ ე ი—კუზმიჩი, ერ მიუან?

კ უ ზ მ ი ჩ ი—(გაოგნებული) სერგეი პეტროვიჩი (ჯერ სერგეის შეხედა, მე-რე ლევანს დააცემერდა, ყველაფერს მიხედა, თითქოს სიზმარში იყო და გაიღია, თოფი განზე გადააგდო, ლევანისაკენ გაქანდა) მაპატიო... მეგობარო ლევანი! გადაეხება.

მოძრავი დება მიოთხოვ



გირვანი ცრატი

ცეკვის მინისტრი

მოედანი შეა სტანციაში. სიგრძეზე ჩამწერილი და თერაფ-შედეგის ქაშები სიღრმეში შეა ჩამოილის მსგავსად მისროლი სისტემის გადასამართლა. წინ, შეა მოედანზე, შე ნომა, რომელსაც კადევ შეარჩინი წარწერა „ქახ-სამყისხელო“. ყველა შემობის და ასახა მიკეტილია, თითვის მოედა სტანცია აყრილიყოს. ფარგლების არასას უაცური მოდის უანდებულის ჩე, და მეფენდურის ნაცნობი სიმღერა უახლოედება. ლიზეს კად თაზე ხელწილებული მეფენდურე ცკაცური ქუჩაზე შესაჭირო.

შე ფანი ურა

ბრმა ვარ და უსინათლო
შეის ნაცელად ბნელეთს ვხედავ...
სად ხარ, გამოჩენდი ცაშე,
მშეო, სინათლის დედავ!

შე ფაგი ა—(ფანჯრის დარაბა გაალო, მოხუცს გასძახა) ხმამალლა, ბაბუა
პანტელეები! ხმამალლა, რომ ხალხს გულზე პევალიერ მოეკიდოს!..
დარაბა მოხუცა.

შე ფან დუ რე—(ხმა ამაღლა):

ყრუ ვარ და გოდება მესმის,
ხალხი რად ოხრავს ნეტავ.
ხალხი დახსენ, ხალხი,
მშეო, სინათლის დედავ!

ლიზამ მოხუცი ლოდზე ჩამოსუა და მოპკურტლა.

ცაში ღამეე შევი,
გუშებშეც ყორნები სხელან...
მალე დაბრუნდი ცაშე,
მშეო, სინათლის დედავ!..

სურაზე მარტო მეფენდურე დარჩა, მეორე ქუჩაზე მისკუნ მიმავალი ლევანი ვამზა-
ნიდა. იყდ მოხუცს მიუახლოედა.

ლევანი—ბაბუა პანტელეება!..

შე ფან დუ რე—კაცს როდესაც წინ მიცვალებული უსცენია, გამარჯვე-
ბას ეტყვიან! სტანციაში ერთი შემაყაცი აღარ დადის... უკეთანი დაა-
პატიმრეს... შენ თუ პატიოსანი კაცი ხარ,—რატომ იმათთან ერთად არა
ზიხარ?

ლევანი—ბაბუა, ნუ ჯავრიბ, მე აქაური არა ვარ... იმ ხალხის გადარჩენა
თუ გინდა, რასაც ახლა გეტევი, სოფელს ჩააგონენ... უთხარი, როგორმე
დააჯვერე,—ხეალამდე კიდევ იმხოვონ გადადება... მარტო ხვალამდე,
ბაბუა პანტელეი,—მეტი არ არის საჭირო!

შე ფან დუ რე—(დაეკვებული) ხვალამდე?.. მერე ხვალ საიდან-და გავა-
ნენ იმ კაცს? კიდევ რომ იცოდეს ვინმემ—რომელი გირი იტყვიას?..

ლ ე ვ ა ნ ი—ბაბუა პანტელეიო, ხვალამდე ითხოვეთ გადადებაა. დაიხურება,—
ის ოცი კაციც გადაჩქება, სტანიცაც გადაჩქება, ხალხს ეშველება...
მ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—(შეოცებული) შენ რა მისანივთ ლაპტუსუტშედემითხა-
რი—ვინა ხარ? საიდან მოსულხარ?

გ რ ე ბ უ რ ე მ ი რ ე ბ უ რ ე

ლ ე ვ ა ნ ი—(დაბეჯითებით) მოკეთე ვარ, თქვენი მოკეთე... გახსოვს იმ დღეს,
უცნობმა მგზავრმა შინამდე რომ მიგაცილა ხვალამდე ითხოვეთ გა-
დადება! დღეს რომ ამდენს მოსთქვამ, ხვალიდან შენს ფანდურს სატი-
რალი აღარაფერი ექნება!.. (მოედნის თავში პელაგია და რამდენიმე
ქალი გამოჩნდნენ ლევანმა თვალი შეასწრო) ხვალამდე, ბაბუა პანტე-
ლეიო... ყაზბეგი ვარ!..

უმაღლე მიეფარა ქრის.

მ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—(ხელებ-გაწვდილი ირგვლივ ტრიალებს, უცნობს დაეძებს)
რაო?.. მითხარი კიდევ... სადა ხარ? ვინა ხარ? ხმა ამოიღო!.. რა იქნენ?
(ხელებგაწვდილი დარჩა), ღმერთო მაღალო, შენი გამოვზავნილი თუ
იყო, მაპატიე!..

სამოჯღა, ხანკაძლივი პატა, უძრუს თითები შეახვ.

ურუ ვარ და,—ზეცის ხმა მესმის,
ბრძა ვარ და,—ნათელსა ვხედავ...
ხალხი ღაიხსენ, ხალხი,
მზეო, სინათლის დედავ!..

პ ე ლ ა გ ი ა—(ქალების თანხლებით მოხუცს მიუახლოვდა) რა ნათელსა
ხედავ, პანტელეიი?.. დღესა და,—ასეთი სიმღერა!?

პ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—(გახარებული) პელაგია, ნათელი გამოჩნდა, ნათელი! ხვა-
ლიდან ჩემს ფანდურს სატირალი აღარაფერი ექნება!..

პ ე ლ ა გ ი ა—კარგი სიშმარი გინახავს... კეთილად ავიცხადდეს!..

პ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—მართლა სიშმარსა ჰვავდა... ღვთისეაცი გამოშეცხადა!..
აი ახლა; სულ ორიოდე ნაბიჯზე იქნებოდით... მოვიდა, მითხრა და
უცებ გაქრა... ნამდვილად ღვთისეაცი იყო!..

პ ე ლ ა გ ი ა—იმ ჯოჯოხეთში ღვთისეაცს რა უნდოდა?

პ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—ხვალამდე გადაადებინეთო... შენ რომ ამდენს მოსთქვამ,
ხვალიდან შენს ფანდურს სატირალი აღარაფერი ექნებაო... პელაგია,
დღეს სტანიცაში კაციც შენა ხარ, დედაკაციც შენა ხარ! ღმერთი ყოვ-
ლისშემძლეა, მის მოციქულს დაუფარეთ!..

პ ე ლ ა გ ი ა—(უნდობლად) ღმერთს თუ ხალხთან ლაპარაკი უნდოდა, რაღა
ბრძა და ურუ აარჩია?! მოხუცო, იცოდე,—შენ უჩემოდ კრიიტი ას
დასძრა!..

მოედნშე შემოიღენ მათოჩი, ლევანი და ჯარისკაცები, ჯარისკაცების შეორე ჯგუ-
ფი სტანიცაში დატირილ ხალხს საჭირელივთ მოერყება. პელაგია წელში გას-
წიოჩდა, ხალხს თვალი გადაედო.

მ ა ი თ რ ი—(ლევანს) მეხუთე დღეა ლეიტენანტი ქრანცი არსად სჩანს.

ლ ე ვ ა ნ ი—თქვენ ისეთი დაგალება მისცით, შეიძლება კიდევ დიღხანს არ
გამოცხადდეს... ისიც შესაძლებელია,—რამე კვალს მიაგწო და მოუ-
ლოდნელად უნდა თქვენი გახარება!

მ ა ი რ ი—(ცირკეულად) სისულელე! ყოველმა გერმანელმა ჯიშაბიაცმა,
მით უმეტეს—ოფიცირმა, მხოლოდ ერთი წესი იცის: შეასრულებს თუ
ვერ შეასრულებს, დანაშმულ ვადაზე აცნობოს უფროსის... (პაუზა)
ლეიტენანტ კრანცს ცუდი რაღაც შეემოხვა... ასლავე კუნის მიწის მიზე
რომელმაც ეს არე-მარე თავის ხელის-გულისათვის იცის...

ლ ე ვ ა ნ ი—ახლა საცაა დაღამდება... ნება მომეცით ხეალისათვის მოვნახო,
ბატონი მაიორი

მ ა ი რ ი—კეთილი, ხეალისათვის იყოს... (მაგრის საათს დახედა) ხეთი
სრულდება, შეეცდეთ, არა?

ლ ე ვ ა ნ ი—ბატონო მაიორი, დილიას ც მოვაბსენეთ, წელანაც... რეს კაცთან
ჩხებს,—ტებილად ლაპარაკი სჯობია... ხეალამდე დავიციალოთ, იქნებ
ასე უფრო გამოეტუშოთ რამე, თორებ წალტი რომ გამწარება,—
აღმართებს იტყვის...

მ ა ი რ ი—სულ ხეალე და ხეალე!.. არავითარი ხეალე!.. მორგენ, მორგენ
ნურ ნიტტ ჰოიტე, ზაგენ ალლე ფაულე ლაიტე! (ისევ საათს დახედა,
ხალხს თვალი გადაავლო. ლევანი მეფანდურეს მიუახლოვდა, რაღაც
წასჩურჩულა) ჩემმა საათმა თავისი მოვალეობა შეასრულა,—სწორეთ
ხეთია! ახლა სახრინობელა შეასრულებს თავის მოვალეობას... (ხალხმა
პელაგიას გადახედა. პელაგია სდუშს, ხალხიც არ იღებს ხმას) კიდევ არ
იტყვითჩი!

ლ ე ვ ა ნ ი—(წინ წამოდგა) ბატონო მაიორი, ხალხი პირობის იძლევა,—თუ
ხეალამდე დააცდით, თავისი ხელით ჩაგაბარებენ!

პ ე ლ ა გ ი ა—(მხრები არწივიერით აზიდა, ლევანს მრისხანე თვალები შეანა-
თა) ცრუობსი.. მაგას ხალხის სახელით ლაპარაკის უფლება ენი მის-
უა? (მაიორის) ჩევნ არ ვიცით, სად არის რაციონის მდივანი და კილც
რომ ვიცოდეთ, შვილი რომელ დედას გაუცია...

მ ა ი რ ი—(ნაძალადევი სიმშეიღით) მაშ ასე?! (ცფრეიტორის) კუნც, ახლა-
ვი... ყველა ოცი მძევალი სახრინობელაზე!

კ უ ნ ც ი—ეხრამეტია, ბატონო მაიორი

მ ა ი რ ი—მეოცე?

კ უ ნ ც ი—წუხელ დაკითხეის ღრის შემოაკვდათ!

მ ა ი რ ი—(პელაგიას გადახედა) მაშინ მეოცე ეს დედაბერი იქნება!

ლ ე ვ ა ნ ი—ბატონო მაიორი, ეს დედაბერი ჩევნი წამალია... (ნახევრად ჩურ-
ჩულით) რაც პირზე მოადგება, ყველაფერს როშავს... უმაგისოდ ხალ-
ხისას ევლარაფერს გაერებო!

მ ა ი რ ი—ჭევიანი კაცი ხარ... მაშინ... (დაფიქრდა) ერთი თოვი რომ უსაქ-
მოდ არ დაგერჩეს,—გერმანელებს ზუსტი ინგარიში გვიყვარს... მეოცე
შენი ქალიშვილი იქნება.. (ლევანს გადახედა) შენ აյი გუშინ მითხარ,—
ასეთი შეილის მიმობა ძნელია!..

ლ ე ვ ა ნ ი—(შეკრთა, შებლზე ხელი გადაისვა, თითქოს არ სჯერა, მაიორს
დაცემერდა) ბატონო მაიორი

მ ა ი რ ი—(გაწუკეტინა) ამის შემდეგ ჩევნი მეგობრობა კიდევ უფრო საი-
მედო გაძლება...

ლ ე ვ ა ნ ი—(მღელვარება ერევა, მაიორს ეეღრებით შესცეკრის) ბატონო
მაიორო...

- მ ა ი ო რ ი—(ცითომბც არც კი გაუგონია) ეფრეიტორ კუნც.—შეუძექით...
 კ უ ნ ე ი—მესმის ბატონო მიოორო!
- გატრიალი.
- ა ხ მ ა ხ ი ვ ე რ მ ა ნ ე ლ ი—(მაიორს წარუდგა) ბატონო ჭირულია და მოუკლავთ!
- მ ა ი ო რ ი—მოუკლავთ? ვის მოუკლავს? სად მოუკლავთ?
- ა ხ მ ა ხ ი ვ ე რ მ ა ნ ე ლ ი—აქე—სადგურთან, გამოქვაბულში... თავი გაუჩერიათ!..
- მ ა ი ო რ ი—დააბრუნეთ ეფრეიტორი? (ერთ-ერთი ჯარისკაცი გაეყიდა, მეორე ჯარისკაცს ხალხშე მიუთითა) თუ ფეხი მოიცვალა ვინმეშ—მაშინვე ტყვია!.. (ჯარის ეცები ხალხს ირგვლივ შემოერტყნენ. მათორმა ქალებს სათათათდ ჩამოუარა, პელაგიასთან შესდგა, თვალებში ჩაკერდა) სტანიცაში თქვენს მეტი არავინ არის... უცხო კაცს აქ ფეხი არ დაუდგამს... ლეიტენანტი კრანცი ვინ მოჰქლა? (პელაგია სდემს, ხალხიც არ იღებს ხმას.. ცეცხლმოყადებულმა მაიორმა პელაგიას თავსახვევი მოჰქლოვა) ან ახლავე შეტყვი, ან ახლავე... (ბრაზისაგან ენა დაუდგა) ვინ მოჰქლა-მეთქი?
- პ ე ლ ა გ ი ა—(წარბშეუხრელად) თუ ჩეენი ამოშეცეტა გინდათ, ამ ცოდვას რაღაზე გვაბრალებთ? ღმერთმა ისიც დასწეველა, იმისი კვალის მძებნელიც.
- მ ა ი ო რ ი—(მოთმინებადაკარგული) ეფრეიტორ კუნც, დაეიდან სოფელი არლოვე აღარ არსებობს. ცეცხლი წაუკიდეთ, სწრაფად..
- ლ ე ვ ა ნ ი—(წინ წიმოდგა) მოიცადეთ ხალხი არაფერ შეუაშია... (მაიორი მისკენ შეტრიალდა) ლეიტენანტი კრანცი მე მოვკალი!
- ხალხი შეიჩხა, პელაგია გოცელებულა მიმჩრებია.
- მ ა ი ო რ ი—(ლევანს დააცემერდა, ტუჩებმა ბოროტად დაუწყეს თრთოლვა, მას არ უნდა დაიჯეროს, რომ ასე მოტყუდა, მაგრამ ლევანი პირდაპირ, მოურიდებულად, როგორც დამარცხებულს—გამარჯვებული მისჩერებია) შენ დღეს შეშლილსა ჰქონდარი..
- ლ ე ვ ა ნ ი—(დამშეიდებული) ნე ცხარობ, მაიორო! შენ ჯილდოს ელოდი და წარჩინების მაგიერ, მაგ ჯვარ-მედალსაც იგურიან, რაღვან შეწმა ნაეებმა გერმანულმა ანგარიშმა ასე სულელურად მოგატყუა..
- მ ა ი ო რ ი—(სახე ბრაზისაგან დაელრიჯა, ლევანს მივარდა) სცრუობ... მიკერავ!..
- ლ ე ვ ა ნ ი—არა გაცერა? იქ, სადაც თქვენი კრანცი გდია, თივაში რაივომის მდივნის ტანისაცმელია დამალული, ჯერჯერობით ეს გეყოფათ საბუთად!..
- მ ა ი ო რ ი—(სულსწრაფად) თვითონ საღლა არის?
- ლ ე ვ ა ნ ი—(უფრო მშეიდად) იქ არის, სადაც უნდა იყოს!
- მ ა ი ო რ ი—სად არის-მეთქი?
- ლ ე ვ ა ნ ი—(დამცინავთ) თქვენ ძალიან ჩეარობთ... მეტი ხვეწნა დაგვიჩიდებათ!
- მ ა ი ო რ ი—იტყვი, არამზადავ!
- ჩველვრი მცერდნე დაბჯინა.

ლ ე ვ ა ნ ი—ფრთხილად, ბატონო მათორი, არ გაგივარდეს, თორუმ ჩემს მეტ-
შა მისი ადგილსამყოფელი არავინ იცის!

ჭ ა ი რ ი—ეფრეიტორ კუნც! წელანდელ ბრძანებას ვაუქმება მას წიმოყ-
ვანეთ!—მაგის ენის გასაღებს იქ ვიშვინოთ!.. (ხალხს) დერზადონისაკეთ
წაფილი, ჯარისკაცებით გარშემორტყმული ლევანი მიყვათ, ვაოგნებული ხალხი მის
გზის მისწრებდა.

მ ე ფ ა ნ დ უ რ ე—ლევანისაცი იყო მეთქი, ხომ გიორგი პელაგია (სიმებს ხე-
ლი შეახო).

პ ე ლ ა გ ი ა—(მწუხარედ) რატომ მაშინევ ხელები არ შემახმა, როდესაც ქვა
გვსროლე...
შეწუხაბული ლოდზე დაწეა.

ლ ე რ დ ა.

ვიორი სურათი

სადგურის მაღალუანჯრებანი რთაში, ტრან მხატვე—კუთხეში: სელექტორი, საკურინტ
აპარატი, ტელეგრაფი, მეორე მხატვე—დიდი სათა, საჭაო გამაფრთხილებელი უტ-
რადი ნიშნები და სასრუ გამასტების თარი. მის წინ სამუშაო შევიდა. გვერდით
რბილი ტაბრი, ტაბრის თავზე რადიო-მიმღები. შემოსაცლელში აეტომატიკანი ჯა-
რისკაცი მანკურიეთ დგის.

მ ა ი რ ი—(მაგიდას უშის, წინ ეფრეიტორი კუნცი დგას) მერე?

კ უ ნ ც ი—ქალი დიდხანს ტაროდა... მაპავ, მაპატიეო, —ეხევოდა. ჰერცილა...
ასე წურჩულებდნენ დიდხანს... მერე ის კაცი შეეგზავნე თუ არა,
ორიენტი თითქოს დამუნჯდნენ, ხმა აღარ ამოულიათ...

მ ა ი რ ი—ხელავ?—როგორი ქვემძრომი ყოფილა! თქვენ კი არა, თავის
ქალი შევილსაც დაუმალა... (წაშოდება) წარი, ფხიზლად! ხომ ხელავ, რა
ქვეყანაში მოვხვდით? გუშაგვი მაღ-მაღ შეამოშე!

კ უ ნ ც ი—შესმის, — ფხიზლად, ბატონო მაიორო!..

გავიდა. მაიორი აქანებულ ბოლოს სცემს, პაპორის მაღალია აბოლებს. შეორე
ოთხისიმი საქონძახსნილი, შელაცხა-დაცაიშებული აბმისი გერმანულ შემოვიდა.

მ ა ი რ ი—ეიდევ არაცერი?

ა ს მ ა ხ ი გ ე რ მ ა ნ.—ხელები მეტყინა, ბატონო მაიორი, პირველი, შეორე,
შესამე ნომრები ზედიზედ გაცუკით და, — მაიც არაფერის ამბობს!

მ ა ი რ ი—არ შემოგვედეს.

ა ს მ ა ხ ი გ ე რ მ ა ნ.—მაშინ, შევასვენოთ, ბატონო მაიორი!

მ ა ი რ ი—საკად გათენდება, შესვენების დრო არა გვაქვს!

ა ს მ ა ხ ი გ ე რ მ ა ნ.—თუ ასეა, ნება მომეცით—პირდაპირ მეექვსე ნომერზე
გადავიდე!

მ ა ი რ ი—გონება არეული მაქვს... მეექვსე რომელია?

ა ს მ ა ხ ი გ ე რ მ ა ნ.—მეურდზე ვარსკვლავის ამოწვევა..

მ ა ი რ ი—რომ ვერ გადაიტანოს? (დაფიქრდა) მოიცა... არაუი მიეცით
გასამაგრებლად!

ა ხ მ ა ხ ი ვ ე რ მ ა ნ — ე ც ა დ ე თ , ა რ გ ა ი კ რ ა ს წ ა ვ ა ქ ც ი ე თ , პ ა რ ბ შ ი ძ ა ვ ე ს ხ ი თ ,
მ ა ი ნ ც გ ა ღ მ ი ღ ა რ ა ს .. ბ ა ტ ი ნ მ ა ი რ ი თ , მ თ დ ი ქ ა ლ ი შ ე ი ღ ლ ი ს ე ც ა დ ე თ ,
ა ნ ი ს ე ვ ე რ გ ა უ ძ ლ ე ბ ს , ა ნ მ ა მ ა ვ ე რ თ ი ტ ა ნ ს შ ვ ი ლ ი ს წ ა წ ე ბ რ ს უ ც ა დ ე ბ ი
მ ა ი ღ ი ა რ ა .. ქ ა ლ ი შ ე ი ღ ლ ი ს რ ი მ რ ა მ ე ს ც ი ღ ლ ი ნ დ , მ ი მ ა ქ რ ი ღ ა ლ ი ს ტ ე ბ ი
ნ ე ბ ი ღ დ ... (ბ ო ლ ი თ გ ა ნ ა გ რ ძ ძ , ი ს ე ვ ე შ ე ს დ გ) შ ე მ ი მ ი ყ ვ ა ნ ე ქ ა ლ ი ! (გ ე რ მ ა
ნ ე ლ მ ა მ ა რ ი ნ ე შ ე მ ი ყ ვ ა ნ ა , მ ა ი ღ რ მ ა ნ ა დ ა ლ ე ვ ა ი თ ა ვ ა ზ ი ღ ი ნ ი თ ს კ ა მ ი
შ ე ა ე გ ე ბ ა) დ ა ჯ ე ქ ი , ქ ა ლ ი , ი მ დ ღ ე ს გ ა წ ყ ე ნ ი ნ ე , მ ა გ რ ა მ ... შ ე ნ ი ბ რ ა ლ ი ა ,—
მ ა მ ა ს შ ე უ რ ა ც ხ ყ უ ფ ა მ ი ყ ე ნ ე !.. დ ა ჯ ე ქ ი (მ ა რ ი ნ ე ს თ ი ტ ე ს ა რ ე ს მ ი ს)
შ ე ნ ი ს მ ი თ ხ ა რ ი ,— ს ი ც ი ც ხ ლ ე გ ი ნ დ ა ! თ ა ვ ი ს უ ფ ლ ე ბ ა გ ი ნ დ ა ?

მ ა რ ი ნ ე მ ა ი ღ ს პ ა რ ი ღ ა რ ი მ ა ს მ ი ღ ბ ი ა , მ ა გ რ ა მ ი ს ე რ ი , თ ა ტ ე ს ა რ ც ხ დ ა , ა რ ც
ა რ ა ფ ე რ ი მ ა მ ი ს .

მ ა ი ღ ი ა შ ე ნ კ ვ ე ი ა ნ ი ქ ა ლ ი ს ჩ ა მ ა ნ ხ ა რ ... ა ი ა ხ ლ ა მ ა მ ა შ ე ნ თ ა ნ დ ა გ რ ტ რ ვ ე ბ , თ ა უ
შ ე ნ ი ს ი ც ი ც ხ ლ ე უ ნ დ ა , ს ტ ე ვ ა ს , ს ა დ ა ჰ ყ ა ვ ე ს ი ს კ ა ც ი დ ა მ ა ლ ე ლ ი ა ...
მ ა რ ი ნ ე — მ ა მ ა ნ ე მ ს ჩ ე მ ი ს ი ც ი ც ხ ლ ე რ ი მ უ ნ დ ა ,— ს ტ ი რ ე დ ა მ ი ტ რ მ ა რ
ი ტ ვ ი ს მ ა გ ა ს .

მ ა ი ღ ი ა ე ნ ა რ ა ც ხ ბ ი ლ ა დ) ნ უ ფ ი ც ხ ბ ა , ქ ა ლ ი ! შ ე ნ კ ვ ე რ ს ი რ უ ლ ი ა დ ა ხ ა ლ ი
გ ა ზ რ დ ა ხ ა რ , მ ა მ ა ვ ა ლ ი წ ი ნ ა ვ ა ქ ვ ს ... ვ ი ნ ი ც ი ს , რ ა მ დ ე ნ ი ბ ე დ ნ ი ე რ ე ბ ა დ ა
ს ი ხ ა რ უ ლ ი გ ლ ი ს ! ..

მ ა რ ი ნ ე — მ ე ტ რ ი ბ ე დ ნ ი ე რ ე ბ ა დ ა ს ი ხ ა რ უ ლ ი მ ე ა ღ ა რ მ ი ნ დ ა ,— გ უ შ ი ნ მ ე გ ო ნ ა ,
მ ა მ ა ა რ ა მ ყ ა ვ დ ა , დ ღ ე ს კ ი ჩ ე მ შ ე ბ ე დ ნ ი ე რ ი შ ვ ი ლ ი ა მ ც ი ს - ქ ე ვ ე შ ა რ ე ი ნ
დ ა ღ ი ს .

მ ა ი ღ ი ა შ ე ნ ა რ ა ც ხ ბ ი ლ ა დ) ს ა ხ ე დ ა ე მ ა ნ ჭ ა , მ ა რ ი ნ ე ს მ ა გ ა შ ი ჩ ა ვ ლ ი ნ ე ლ ი)
გ ვ ე ლ ი ს მ ი ღ დ გ მ ი ს ა ვ ე ! (ა ხ მ ა ბ გ ე რ მ ა ნ ე ლ ი) მ ე ე ქ ვ ს ე წ ი მ ე რ ი ა ... ჩ ე რ ი ა (გ ე რ -
მ ა ნ ე ლ ი გ ვ ი დ ა , მ ა ი ღ რ მ ა მ ა რ ი ნ ე ა ხ ლ ი ბ ე ლ ფ ა ნ ჯ ა რ ა ს ხ ი ა ნ დ ა მ ი ა თ რ ი ა)
მ ა შ , უ ც ე ი რ უ შ ე ს ბ ე დ ნ ი ე რ ე ბ ა ს (ფ ა ნ ჯ ა რ ა ს ც ე ც ხ ლ ი ს ს ი ნ ა თ ლ ე მ თ ა ღ დ ა ;
მ ა რ ი ნ ე მ თ ვ ა ლ ე ბ შ ე ხ ე ლ ე ბ ი ა ი ფ ა რ ა , მ ა ი ღ რ მ ა ხ ე ლ ე ბ ი შ ე უ ბ ო პ ა დ ა
პ ი რ ი თ ფ ა ნ ჯ ა რ ი ს კ ე ნ (შ ე ა ბ რ უ ნ ა) ა პ ა , დ ა ს ტ ე ბ ი , თ უ მ ე ტ რ ი ბ ე დ ნ ი ე რ ე ბ ა ა რ
გ ი ნ დ ა !

მ ა რ ი ნ ე — (ც ი ღ ლ ი ბ ს ფ ა ნ ჯ ა რ ა ს თ ვ ა ლ ი მ თ ა რ ი დ ი ს , მ ა გ რ ა მ ვ ე რ ა ხ ე რ ე ბ ს ,
თ ი ტ ე ს მ წ ა რ ე რ კ ი ფ ი ლ ი ს ა გ ა ნ წ ა შ ე ლ შ ი მ ი ღ ი რ ი ს , მ ე რ ე უ რ ი თ ბ ა შ ა დ გ ა ს -
წ ი რ ი დ ა , ა ნ თ ე ბ უ ლ ი თ ვ ა ლ ე ბ ი ა მ ა ყ ა დ გ ა უ ს წ ი რ ა ფ ა ნ ჯ ა რ ა ს) გ ა მ ა ვ რ ი დ ი ,
მ ა მ ა ვ ... ც ე ტ ა ც დ ა ,— ჩ ე ვ ე ნ ი ტ ა ნ ჯ ვ ა გ ა თ ა ვ დ ე ბ ა ... (მ ა გ რ ა მ ს ა ხ ე რ უ ც ე ბ ი
ა ე რ ი ა , ა უ ტ ა ნ ე ლ ს ა ნ ა ხ ა მ ი ბ ა ს ვ ე ლ ა რ გ ა უ ძ ლ ი) ვ ა ი მ ე , მ ა მ ა ვ ...
შ ე ქ ა ღ დ ა დ ა ი ქ ე ს ს ა მ შ ე ჩ ა ვ ე ლ ი .

მ ა ი ღ ი ა შ ე ნ ა რ ა ც ხ ბ ი ლ ა დ) ა რ შ ე მ ი ღ ა ვ დ ე ს - მ ე ტ ე ბ ი .. გ ა მ ი ა თ რ ი ე თ ა ქ ე ჭ !

გ ა მ ი ს ხ ი ლ ი ლ ე ფ ა ნ ი რ ა მ ა ვ დ ა შ ე მ ი ღ ა მ ა ნ ა დ ა ტ ა ხ ტ შ ე ფ ა ნ ი რ ა მ ა ვ დ ა . მ ა ი ღ რ მ ა მ ა
თ შ ა მ ა ნ ი მ ი ს ა კ ა დ ა დ ა მ ა ი ღ რ მ ა მ ა ვ დ ა შ ე მ ი ღ ა მ ა ნ ა დ ა ტ ა ხ ტ შ ე ფ ა ნ ი რ ა მ ა ვ დ ა .

მ ა რ ი ნ ე — (ხ ა ნ ვ რ ძ ლ ი ვ ი პ ა უ შ ა , მ ა რ ი ნ ე მ თ ვ ა ლ ე ბ ი მ ი ს ი ს რ ი ს , თ ი ტ ე ს გ ა ე -
ლ ე ი ძ , ძ ლ ი ვ ს წ ა მ ი ღ დ გ ა , ტ ა ხ ტ შ ე მ ა მ ა ს შ ე ა ს წ ი რ ი თ ვ ა ლ ი დ ა მ ი ს ე ქ ე ნ ვ ა ნ დ ა)
მ ა მ ი ღ ლ ი ... მ ა მ ა ვ ! .. (კ ა რ ი თ ა ნ ტ უ ს უ ლ ი გ ე რ მ ა ნ ე ლ ი თ ვ ა ლ ი ა რ
ა შ ე მ ი ღ დ ბ ს . მ ა რ ი ნ ე მ ი ქ ე ს ა თ ლ ი დ ა ნ ბ ე შ ვ ი თ წ ა ვ ა ლ ი ა ს ხ უ რ ა მ ა მ ა ს) მ ა მ ი -
ლ ი , მ ე ვ ა რ ... მ ა რ ი ნ ე ...

კ ა ვ ა ნ ი ა შ ე ნ ა რ ა ც ხ ბ ი ლ ა დ) შ ე ა მ ი ღ ა მ ა ნ ა დ ა შ ე ლ ი შ ე ა შ ე ლ ა) შ ე ი ლ ი ... მ ა რ ი ნ ე ...
მ ა ლ ე გ ა თ ე ნ დ ე ბ ა ?

მ ა რ ი ნ ე ... ს ა ც ა ა ი ა თ ე ბ ს , მ ა მ ა ვ

ლ ၁၃ ა ၆ — (ტრაქიუ წამოყვდა). წერდან არ დაგვაცალეს, შეიღო... შესრულებულ მიაშპე, ის კაცი ჯამშეშია... სელიძოვე კი არა, შურავევი უცილენიდა /

ტულფრინის გამშრული ზარი, მაიორი შემოვიდა, უცილილი იღო. კარის უცილენიდა
მ ა ၀ ၈ რ ၈ — მაიორი ტრაუბე გისმენთ!.. დიახ... დიახ... (შემცურავებულ უცილენი)

დიახ... არის ბატონი პოლკოვნიკი!.. (ყურმილი ვირვეულად დააგდო) ეფრეიტორ კუნცი (გერმანელი შემოვიდა) მოდი აქ!.. (განხე გაიყვანა) ჯარისკაცებმა არაფერი შეიტყონ... რუსებმა შემოტევა დაიწყეს, და-
ლისათვის საღვარის შენობა და ხიდი უნდა აფეთქდეს... ტრანსპორტი
გამშადებული გყავდეს!

კ უ ნ ც 0 — არის, გამშადებული მყავდეს, ბატონი მაიორო!

მ ა ၀ ၉ რ ၈ — (ლევანსა და მარინეს მიუახლოვდა, მარინე კადელს უყვალა,
ლევანი ძლიერ წამოდგა და სკამს ხელით დაეყრდნო) ყველაფერი გა-
თავდა... იტყვი თუ არა? (ლევანი სდემს) არა? მაშ, მე ახლა საინტე-
რესო წარმოდგენას გაჩვენებ... ეფრეიტორ მაცურექ! (ახმაზი გერმანე-
ლი შემოვიდა) კიდევ მოვასწრებთ... ახლავე გუშაგებს გარდა უკელა
ჯარისკაცი აქ ჩაამწერივეთ... იარაღი არ არის საჭირო!

კ ფ რ ე 0 ტ ၈ ၈ — მესმის, ბატონი მაიორო.

გაფილა.

მ ა ၀ ၉ რ ၉ — (ლევანს) ოო, როგორ საინტერესო წარმოდგენას გაჩვენებ, ნამ-
დევილი გერმანული პანტომიმა იქნება (ჯარისკაცები ზედიზედ შემორ-
ბიან და კედლის გასწორი მწერივად დგებიან). მაიორმა თითოეული ლი-
მილით ათვალიერა) ვნახოთ, რომელია თქვენში ყველაზე იღბლიანი...
ახლა გერმანული ფანტი გავითამაშოთ... (ეფრეიტორს მუშარადი მო-
ხადა) ყველამ თითო ტყვია ჩააგდეთ! (მწერივს გაწვდილი მუშარადით
ჩაუარა. ჯარისკაცები მუშარადში თითო ტყვიას ავდებენ. მაიორმა
ტყვიები შეაჩერიალა და ეფრეიტორს გაუწიდა) ერთი ტყვია ამოილე...
ასე... ახლა ეგ ტყვია დამინიშნე. (ეფრეიტორმა დანა ამოილო და უფ-
რისს ბრძანება შეასრულა. მაიორმა მუშარადი ლევანს გაუწიდა) გა-
მომართოი!.. (ლევანი უძრავად დგას, მაიორმა მუშარადი ხელში მია-
ჩეჩა) გამომართოვი-მეთქი! (ლევანმა ჩამოართვა, მაიორმა ჯარისკაცებზე
მიუთითა) ვისაც დანიშნული ტყვია შეხვდება, შენი ქალიშვილი მისი
იქნება!

ლევანი თვალები გატუართოდა, ხელი შეუტოვდა. მაიორს ზიშლით გადახდა, მარი-
ნე შემინტებული მისწერებია მიმს.

მ ა ၀ ၉ რ ၁ — (ჯარისკაცებს) რაისა უდგენართ? დაიწყეთ!

ლევანი უძრავად დგა... მას სულელური ლამილით მიატანოდა პირველი ჯარისკაცი
და ის იყო ხელი მუშარადისაკენ წაიღო, რომ ლევანმა მუშარადი ურთიანად მიღლა
შემსრულა და ჯარისკაცი თავში დატენა, გარეთ ზედიზედ თავით გავაჩდა.

მ ა ၀ ၉ რ ၁ — (შექრთა) ეს რუსული თოფია!

ლ ე ვ ა ၅ ၈ ၈ — დიახი! რუსულია, ბატონი მაიორო... აქა, თეითონ მოვიდა, ვისაც
ოქენე ექებდით!..

ჯ ა რ ი ს კ ა ც 0 — (დაფეთქებული შემოვარდა) ბატონი მაიორო... შტერმა
ჯავშნოსანი ხელში ჩაიგდო. ხიდზე გუშაგები დახოცეს... საღვარი
გარშემორტყმულია!

କା ଗାନ୍ଧି—(ତାଙ୍କଶୀଳାବନ୍ଦେଶ୍ୱର) ଯେଉଁରେଇବୁରୁ ! (ରେବନ୍ଦେଶ୍ୱରରେ ବିଦ୍ରହୀ) ମନ୍ଦିରଜ୍ଞାନ !

ଶାଶ୍ଵତରୂପ, ବାହାରିକୁପୁରୀ ପାଦପଥର୍କ୍ଷଣ. ରୂପବାନୁମହାର୍କ୍ଷେତ୍ରରେ ବାହାରୀ ପାଦପଥର୍କ୍ଷଣ. ପାଦକର୍ମରେ ଶୁନ୍ମାରୀ ପାଦାଲା, ଲ୍ଲୁପାନ୍ତି ପାଦର୍କଷପିନ୍ଦେଶ୍ୱରାଳୀ ସବୀତ ପାଦର୍କଷ ସିଂହପଥର୍କ୍ଷଣ. ମନ୍ଦିରଜ୍ଞାନ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ

ଶ୍ରୀ ରାମ ଓ ରାଧା—ବାହାରୀର ମାନୋରାମ, ବାହାରୀର ମାନୋରାମ... ତାଙ୍କୁ ଉତ୍ସେଲେତ (ଲ୍ଲୁପାନ୍ତି ମନ୍ଦିରରେ ବାହାରୀ ମାନୋରାମ ତାଙ୍କାଲି) ନାମ, ଶ୍ରୀ ରାମ ପାଦର୍କଷାଲୀ କାହା ?

ଶ୍ରୀ ରାମ ଓ ରାଧା—(ପିଲାମାନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାରତ, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ପାଦର୍କଷ ତାଙ୍କୁ ଦାଉମିଳିଛା), ରୂପବାନୁମହାର୍କ୍ଷେତ୍ରରେ... ବାହାରୀ ପାଦର୍କଷ କ୍ରମିକ୍ଷେତ୍ରାଳ ? (ଦା କୋଟିରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ତାଙ୍କୁ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ, କୁଣ୍ଡଳିନୀରେ ପାଦର୍କଷ, ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ପାଦର୍କଷ).

ଶ୍ରୀ ରାମ ଓ ରାଧା—ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାରତ ପାରତୀଶ୍ୱରଙ୍କୁମାର, ମାନୋରାମ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ, ପାଦର୍କଷାଲୀ, ଏହିକିମ୍ଭାରି, ଏହିକିମ୍ଭାରି, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରୁକୁ, ପାଦର୍କଷାଲୀ, ମାନ୍ଦ୍ରାମଙ୍କ ଦା କୋଟିରେ ଏହିକିମ୍ଭାରି... ଏହିକିମ୍ଭାରି ପାଦର୍କଷ କ୍ରମିକ୍ଷେତ୍ରାଳ ? (ଦା କୋଟିରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ତାଙ୍କୁ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ, ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ପାଦର୍କଷ, କୁଣ୍ଡଳିନୀରେ ପାଦର୍କଷ, ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ପାଦର୍କଷ)

ଶ୍ରୀ ରାମ ଓ ରାଧା—ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାରତ ପାରତୀଶ୍ୱରଙ୍କୁମାର, ମାନୋରାମ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ, ପାଦର୍କଷାଲୀ, ଏହିକିମ୍ଭାରି, ଏହିକିମ୍ଭାରି, ଶ୍ରୀରାମଙ୍କରୁକୁ, ପାଦର୍କଷାଲୀ, ମାନ୍ଦ୍ରାମଙ୍କ ଦା କୋଟିରେ ଏହିକିମ୍ଭାରି... ଏହିକିମ୍ଭାରି ପାଦର୍କଷ କ୍ରମିକ୍ଷେତ୍ରାଳ ? (ଦା କୋଟିରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ତାଙ୍କୁ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ ପାଦର୍କଷ, ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ପାଦର୍କଷ, କୁଣ୍ଡଳିନୀରେ ପାଦର୍କଷ, ଏବଂ ମନ୍ଦିରରେ ପାଦର୍କଷ)

ଶ୍ରୀ ରାମ ଓ ରାଧା—

ଜାତିକାନ୍ତରୁଦ୍ଧରଣ

სირთულე ქადაგისას

აკილის სიღამლო



ქალაქის ბალის განაპირა ხეივანში მერჩე მარტო ჩამომჯდარი ესტატე დავინახ. მეც იქვე ჩამოვაკევი, რაღან სხვა უფრო განმარტობული და მოხერხებული აღვილი ვერსად ვიპოვი.

მუდამ შშვილი და ზედმეტად მორიცებული ესტატე სიტყვა ძვირიც იყო და მიტომ იმედი მეონდა, რომ აპრილის ამ მომხიბლავ კვირა დღეს არ ჩამიშვამებდა უთავბოლო ლაპარაკით.

მაგრამ ეს კაცი აწლა სხენაირი შეჩერდა. გაოგნებულს გაედა. პირველ წუთში ვერც შემნიშნა, თუმც პირდაპირ მიყურებდა. საღლაც სხვა სამყაროში ნავარდობდა მისი ფიქრი და თვალი. ბოლოს დამინახა, მიცნო, მომესალმა და სრულიად მოულოდნელად აღზინებულად შემომძახა:

— რა დღეა, ბატონი, სიმონ, რა დღეა ვენაციალე სიცოცხლეს.

მეუცხოვა, ასეთ აღტაცებულს რომ ვხედავდი. უნებურად გამეღიმა და დავუმოწმე:

— მართლაც კარგი გაზაფხულია!

— აჲ, არა, არა თქვენ არ მომიკვდეთ, წარმოდგენილიც არ გაქვთ, რა დღეა—სიტყვა მომიტრა, ალბათ, ჩემი თავდაპირილი დასტურით უქმაყოფილომ.—ა მე კი ნამდვილად განვიცადე გაზაფხულის ძალა, აგერ ჩემ თვალშინ გადაიშალა აპრილის მთელი საიდუმლო...

აღვილი ინაცვლა და უფრო ახლო დამიჯდა, შევატყვე, ლაპარაკი უნდოდა.

— ეს საკირველი ამბავი მოხდა ამ ნახევარი საათის წინ. თითქმის ისეთივე ღაუკერებელი შემოსვევა, როგორც ბიბლიურ მოსეს კეერთხის აყვავილება ანდა ისუ ნავინის მიერ მზის შეჩერება. არც მეტი, არც ნაჯები. არ გვონოთ, რაიმეს ვაზვიადებდე.

წუთით შეჩერდა. დაწყება უჭირდა.

— ნეტავი არსებობდეს ისეთი ერთი სიტყვა, ერთბაშად ყელაფრისმთქმელი, რომ უცბადე გითხრათ და გაგა-გებინოთ! სხვა გზა არაა, დაწვრილებით უნდა გიამბოთ... ამ ღილით ცოტა გვიან გამეღვიძა. თბილისის ჩეულებრივი ღლა იყო, ნისლიანი და ნალელიანი. შუალისის ნისლი გაიფანტა და შემ გამოიხედა. გასუფთავდა ცა, გამხიარულდა გაჩერმო. შეემ და სითბომ გარეთ გამიტყუუ. ყოველ მხრივ ბეჭინირად ვიგრძენი თავი. ამასთანავე მომენატრა მარტოდ ყოფნა, მარტოდ ხეტიალი. იმიტომ კი არა, რომ ხალხსა და ცხოვრებას გავქცეოდი, როგორც ეს სუელით შებოჭვილს, ან ვინმე მზანნტრობს წევია, არამედ სწორედ ბეჭინირების განცდის სიჭარბისგან. აღარაფრით იყო საჭირო მისი შევსება. ჯერ მცკვრის ნაპირს გაცემი, მერე ნარიყალაზე ავედი, კომევშირელთა ხევანის მიეცხალისე და, ბოლოს, დასას-

ვენებლად ამ ბალში შემოვედი. აქაც კველგან სიცოცხლის განაბლებას ვკრძნობდი. გაზონების გაშემო ახლად ამოსულმა ბალაშმა, გაზაფხულის პირველში სიწმეანებ, ამ შეუდარებელმა ფერმა, თვალი და გული მოიტაცა. გამობარ მიწაზე ყველა და ყველაფერი სიცოცხლის ხალისს განიცდიდა. ჭიათველები დაფუსფუსებდნენ. ეს საქმინი არსებანი აქედანებ შესდგომოდნენ მომავალი ზამთრისთვის უზრუნველი ცხოვრების სამჩაღისს. დაყუურებდი მათ და მინდოდა მეთქვა:—რა გეჩერებათ, ჩემი კარგებო, მხოლოდ იხლა დაწყო სიცოცხლე და პირველი დღე— ჩემი მაინც გაატარეთ უსაქმო ნეტარება—ში. ჯერჯერობით ყველაფერი ყვევილობს, ხრწნა და სიკვდილი არ მივარებია მიწას და თქვენც საწუწირს ვერ იპოვით. წინ კიდევ მრავალი დღე გაქვთ. ქვეყანა კეთილის მყოფელი მეგობარია და ყველაფრით უხვად დაგაჯილდოვებთ...

გორისხილან გამოძერა შევი, სასაცილო შესახედაობის ჭიათუნდურა. პირველი დღე იყო მისი გაჩენისა, თუ მშეს ახლად გაელიძებია ხანგრძლივი ძილილისგან, სიარული უპირდა. მიბაჯბაჯებდა, თითქოს მთვრალი, თითქოს გაჯავრებული. ხანდახან გამოედებოდა ბალას, დაყირავებოდა, ოთხივე ფეხს ერთბაშად ასახესავებდა და როგორც յ მოახერხებდა გადატრიალებას, ისევ ბაჯბაჯით თავის გზას გაუდგებოდა. საღ, ვისთან, რა საქმეშე?

უზარმაზარი ხეები და პატარი მცნარენი საკუთარი ფერებით მეტავებდნენ სიცოცხლის ნიშანა და ხალისს. რამდენიმე ბუჩქი წითლად ლუოდა, აყალი თეთრად გაშლილიყო, ალევისე და ჭადარი მწვანედ ხარობდა.

ყველაფერი ეს კეთილი მზის მაღლია!—ვეუბნებოდი ჩემის თავი.—ყველა და ყველაფერი დავალებული ვართ მისგან!

და განა შარტო ამ ბალში/ მჟელი ვარემო, შორი სიერცე თრიალურის ქედიდან დაწყებული თეთრიალამართულ კავკასიონმდე, რასაც მავალი უზღებოდა, სიცოცხლის განსაზღვრების ზღვრსობდა. წალაქის გარშემო ვორავებზე ალუბალი და ატამი ყველოდა. მწვანეში განვეულს ცხედავდი თათონ თბილისს, მის ქუჩებას და ეზოებს. შეგინიშნავთ, ალბათ, რა მრავალნაირ ფერებით დელავს და ბიბინებს ეს შარადი ქალაქი! გორგასალის შიერ ერთხელ აფრინილმა ხოხობმა თითქოს სამუდამოდ დაუტოვა თავისი ფრთების ელვარება ამ წას, მიწას, მთელ გარემოს. მახარებდა თბილისის მარადი ახალგაზრდობა, ყოველი მისი ახალი ხე, სახლი, ქუჩა. აქაც მოფუსფუსე ხალხი. ყოველ ჭერქევეშ ათასანაირი კენება, შრომა, ზრუნვა, სიხარული—და ყველაფერი ეს სიცოცხლისათვის, ამ იშვიათი და ბედნიერი ნიჭისათვის! შეუძლებელია დღეს, აპრილის ამ მაღლიან მზის ქვეშ, მოელ ქალაქში მოიძებნოს ვინმე ბორტი და სიცოცხლის მძრაველი! დღეს ყველა კეთილია, დღეს ყველა ამილებულია!

ჩემი მარტოობა და ოცნება ღაარ-ლვია ბავშვება, რომელმაც სიცილით ჩამიტიბინა. პატარა გოგონას მამაკაცი მოსდევდა. მძიმე, ზორზონი კაცი იყო და ჩემი სიარული უპირდა. ქშინავდა, უჯავრდებოდა ბავშვის და აშინებდა, რომ დაიკარება და ვინმე გაიტაცებს.

ვიცანი მხოლოდ მაშინ, როცა მომახსოვედა. ჩემი დილისნის, ოდესალაც ახლო ნაცნობი აფაკო ინწურეველი იყო.

ვიცანი და სწორედ მაშინ მოხდა ის, რის გამო აქამდე ბურანში გარ.

აფაკომ, გამისწორდა თუ არა, სრულიად მოულონებულად პირეელმა მომდე სალაში, გულიად გამიღების და ბავეთაგან რაღაც ხმაც გამოსცა, რაც, ალბათ, სიმონენებას გამოხატავდა. ბავშვისკენ იცქირებოდა, შიშობდა არ

დაეკრიგა შხედველობილა, ჩქარობდა, მაგრამ მაინც იხტელთა წუთი და ხელი გამომიწოდა.

— რომ კარგად, ხომ შშეიდობით? სად ხარ, კაცო, ვეღარ გხედავ! ასე უნდა მეგობრის დაფიქცირდა? — მის თქმა მოასწრო და ბავშვს გაზდია.

ისევ მარტო დაყრჩი. მაგრამ ამ წუთიდან ჩემს თავს აღარ ვეკუთვნოდი. ამაფორიაქა, ნამდვილი მღელვარება გამაცლევინა ამ მოულოდნელობაში. როგორჩი? პირველი მომენტის თვითონ ის, თვითონ აფაქო ინწყირველი! ჩემი ნახეა ისურვა, მეგობარიც მიწოდა! დაუჯერებელი იყო, სიშმარს გავდა. ღმერთო დიდებულო, ეს რა სასწაული მოხდა!

მხოლოდ იმის შემდეგ, როცა პირველი წუთების მღელვარება რამდენიმედ დაცხრა, ჩაწერდი აფაქოს ამ უეცარ ყურადღებისა და ალერსის მიზეზს....

— რა თქმა უნდა, — ვიტიქრე მე, — ეს მიეწერება პარილის მაღლიან დალას. ასეთი დღე ყველას გულს ულბობს და აკარილშობილებს!

მართლაც და რა ძალა უნდა ქეონდეს ბუნებას, რომ აფაქო ინწყირველიც ასე ვარდაქმნას და უკანვე დაუბრუნოს დაკარგული საუნჯენი!

— რა მოხდა ასეთი? — იყითხავთ თქვენ.

გავებული უნდა გქონდეთ მისი აკარგი, რომ საესებით გაიზიაროთ ჩემი გაკეირვება.

აფაქოს დიდიხანია ვიცნობდი. ჯერ კიდევ შარშან ის იყო ჩვეულებრივი აღამიანი, — მიშინდველი უბრალოებით სავსე, გულითადი, მეგობრების მოყვარული, ხითხითა, ენმახვილი. ერთი სიტყვით, ჩვეულებრივად ჩვეულებრივი, როგორც მრავალი ათასი.

სიმართლე უნდა ითქვას, უნიჭო კაცი არა. არც უქერო. ამისა და სხვა კარგ თვისებათა წყალობით ის დანიშნეს ერთ არც თუ ისე მაღალ და საპა-
4 „შნოლის“, № 4.

სუბისმგებლი თანამდებობაში და ის ამ დღიდან იწყება საოცაოთ მეტა-მორფოზა. არ ვიცი, რაგუაც მეტად თავი მასზე მაღლა მღელის უმცირესობერ მაგრამ მეტ და თქვენსავით ჩვეულებრივ მოქალაქესთან ის სრულიად გამოიცვალა. უცბადვე დაეტყო დიდებულია. ძნელად თუ ვინმეს იყარებდა იმათვან, ვისთანაც წინათ აღამებდა და ათენებდა. ას ხედავ თითქოს ჩვეულებრივი აფაქო შენს წინაშე, მაგრამ ბოლოს აწმუნდები, რომ თვალმა მოგარეულია. თურმე თქვენს შორის უხილავი და ხელშესხები კადელი ამართულა. პირდაპირ ფანტასტიკა რაღაც! ფიზიკურად ვერ ხედავ ამ კადელს, თითქოს არც არსებობს ის. ამა, მიხვედი კიდეც ამ აღამიანთან, გვონია მიწვდი, მაგრამ უცცრად გრძნობა, რომ დაეჯახე რაღაც ზღუდეს. თურმე იქით აერძალული ზონა შემოუფარგლავს. ციც, მეტი აღარ შეიძლება!

კროხელ მისი ნახეა დამჭირდა. მიმილო. შემხედა გულცივად, თითქოს არც მიცონდა. არა მიცონ, მაგრამ უცცადვე ვე მაგრძნობინა, რომ ჩემნს შორის ვანსხვავებაა. ლვთის წინაშე, გამილიმა. მაგრამ, ვის ასეთ ღიმილს! ჩვეულებრივი ღიმილი სითბოს გრძნის, მისი გალიმება კი ყინულზე უფრო ციცი იყო. ამისთვისც თავს ძალა დაატანა, თითქო დღიდი წყალობა გაიმეტა.

მე ახლა ვხედავდი ოდესალაც კარგად ნაცნობ აფაქო ინწყირველს კი არა, არამედ ვინმე ლლიმპიელს, რომელსაც აწუხებდა ის გარემოება, რომ მომაკლავთა შორის ვარეულიყო და მათთან ერთი პარტით სუნთქვადა. რა პატარა, რა საცოდავ არსებად მეჩვენა ჩემი თავი!

ამის მეტად ას ვყოფილვარ აფაქოსთან, აღარც მინახავს. მხოლოდ მესმოდა, რომ სხვების წინაშეც ღლიმპიელად კეირა თავი.

და ია დღეს, ამ ნახევარი საათის წინ,

ამ დიდებულში პიროვნებაშ ალერსა
მიძღვნა და მეგობარიც მიწოდა!

ესტატი წუთით გამომდა, გარემოს
თვალი მოაცლო და გულწრფელი
მცენვარებით მომმართა:

— მერწმუნეთ, ყველაფერი ეს გა-
ზაფხულის მაღლს მიეწერება! ცხადია,
შეუძლებელი იყო აფაკოც არ დამორ-
ჩილებოდა ამ დღის სიღიადეს. ბოლოს-
დაბოლოს ისიც ადამიანია... მე უკვი-
ვაძატიყ მას ქედმალლობა და იპარ-
ტავნობა, მთელი მისი შეცოდებანი.
შემეცოდა კიდეც, რომ ამ დღემდე
სწავანაირი იყო. მინდოდა დაწეოდი,
მოვხეროდი და მეთქვა, რომ ჩენ ძმე-
ბი ვართ და უნდა გვიყვარდეს, პატივს
უნდა ვევმდეთ ერთმანეთს. რა თქმა
უნდა, მომენტეოდა ისიც და მმობას
შეტყოდა... ამ რა ქნა აპრილის ამ
დღემ, ამ სად გამომეღაენდა მისი ძალა
და მაღლი! თუ არა ეს საიდუმლო ბუ-
ნებისა, მაშ სხვა რა მიზეზი უნდა იყოს,
რომ ამრიგად შეიცვალა აფაკო? სხვა-
თაშორის, უნდა გითხრაო, რომ ხეალვე
შიგალ მასთან დაწესებულებაში. დიდი-
ხანია ერთი საქმე მქონდა, მაგრამ მი-
სელას ვერ ვძედავდი. ხვალვე ვინახუ-
ლებ!

ისევ ხალისიანად გახედა ესტატემ
მწვანეში გახევულ ბუჩქებს, მზით გა-
ბრწყინვებულ სივრცეს და სიმოვნე-
ბით გაშალა ხელები.

— ვენაცვალე სიცოცხლეს! — გადას-
ძახა თითქოს მთელ ქვეყანას და თანაც
გაიცინა. კეთილად, გულიად გაიცი-
ნა. — დიდია ცხოვრება, საბოლოოდ
ზველა კეთილი გზით მიჰყავს!

ერთხანს კიდევ კასხედონ ხეივანში
და მდუმარენი ლაქვარიდს გავურებ-
დით. ჩვენს ქვევით არავინტერ ჩასმუ-
ლი მტკვარი მიღვჭილებურ ჩემტევ გახ-
ვეულს კედავდით თანეთის ქედს,
ზედამხენის სიმაღლეს, თეთრ კავკა-
სიონს. დროგამოშევებით ქალაქის შეა-
გულიდან ხმაური აღწევდა. ეს მისი
ცოცხალი ცულის ფერება სისარტყლით
გვავსებდა. ორივეს მაღლობით გვი-
ცემდა გული მზისაღმი, ქვეყნისაღმი.
უსიტყვოდ ვლოცავდით სიცოცხლის
უკველ წუთს, მისი სიბრძნითა და სი-
დიადით გაევირებულნა.

— რა ქნა, იყავი დღეს აფაკო-
თან? — ვეითხე წინასწარ დარწმუნე-
ბულმა, რომ ინახულა და ქმაყოფილი
წამოვიდა მისგან.

— ვიყავი, მაგრამ...
შეჩერდა. ჩანგრძლივად შეჩერდა.
შევატყვე, რომ მეტის თქმა იღარ უნ-
დოდა, არ სიამოვნებდა.

— რა მაგრამ?
— რაო, მაგრამ?
— ერთი კვირა თურმე, რაც მოხსნი-
ლი ყოფილა. საღლაც დაბალ სამუშაო-
ზე გადაუყვანიათ... ესეც ჩემი აპრილის
საიდუმლო... თურმე რა გულებრუე-
ლო ვიყავი გუშინ.. — ჩაიქნია ხელი
უსტატემ, ჩაიხითხითა და წაეიდა.

ვლაძეობერ სალაშვილი

მთხოვ ლაპტი



სანჩარი

პატარა ბარით გავჭერი,
პატარა სიგრძე-განი აქვს,
შევი ზღვის გალავანია,
ყირიმის გალავანია.

ხან ქარი ღრუბლებს მომაშლის,
ხან ციდან თოვლი დამათოვს...
წუხელ რარიგად ჰყინავდა,
ამ თხრილმა როგორ გამათბო.
ის მიჯობს, სამარედ მექნეს,
შრერმა ვით გადამითელოს.

აქედან უკან წასულსა
აშემ ღილა არ გამითენოს.

პატარა ბარით გავჭერი,
პატარა სიგრძე-განი აქვს;
აუღებელი რამ არი,
ურყეფი გალავანია.

იგი მე მიცავს, მე-იმის,
ის ჩემი სახლის კარია...
მამულის ფარად მე ედგავარ,
შამული ჩემი ფარია.



გულჩათხრობილი ხომალდი

გემი როს შემოაბლავლებს
ზღვისპირს მზის ამოხდომამდი, —
რად შეტყედება ნაპირთან
ერთი ბებერი ხომალდი?..

გემი როს შემოაბლავლებს,
რად არის გრელჩათხრობილი?..
ძახილი ხომ არ მოესმის
შაშინ იმ ძველი ძმობილის?..

გადაუქროლებს თოლია,
სივრცეში გაშლის მბრწყინავ ფრთებს
ნეტა ის ერთი ხომალდიც
გატრენას ხომ არ ინატრებს?..

ნაბრძოლი, ნაომარია,
მეტადი აქვს ნაყუმბარევი.
ჩადგა იმ შევი ზღვის ლელვა,
ჩადგა ის შევი ქარები.

რად შეტყედება, ნეტავი
რომელს ისურებს სურვილსა?..
წადილი ხომ არ დაუელის
კილავ ძველი ბურად ცურვისა?..



ଚତୁରଥ ସାହିତ୍ୟକାନ୍ତରିକ



ମେ ଶେନତାନ ଫ୍ରେମିଅମ ମନମିଲିଷ୍ଟରି ଫ୍ରେଲାନ,
ସାମ୍ବଗ୍ରାନ୍ତିକ ଗାନ୍ଧୀ, ରାମଗୋଟି ଉସ୍ତ୍ରେଲିଡ୍ରେବିନ,
ଶୈପାମ ଲୋକ୍ରେବି ଗାଦାମାଟ୍ରେକା
ଏବଂ ଏବାକ୍ଲିନିକ ମ୍ଯେରିଲିଞ୍ଜ୍ ଡେଲଟ୍ରେବି.

ସାରଳାପୁ ହାଲାକୋ ଫ୍ରେଶ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍ସ ଗ୍ରେନାନ,
ଗ୍ରେଲିଓନାଟ ଏବଂ ଶେସ୍‌ପ୍ରେସ ଫ୍ରେଟ୍‌ରେବି.
ସାମ୍ବଗ୍ରାନ୍ତିକ ଗାନ୍ଧୀତାନ ମନମିଲିଷ୍ଟରି ଫ୍ରେମିଅମ,
ସାମ୍ବଗ୍ରାନ୍ତିକ ଗାନ୍ଧୀ, ସୁଲମିତଳାଲ ଉସ୍ତ୍ରେଲିଡ୍ରେବି.

ଏହିପିଲିକ... ଫ୍ରେମିଅମ ହାମିଗିର୍ଭାଲ୍‌ରେ ଗ୍ରେଲିଟାନ,
ଗୋଟିଏଲାଲି ମିର୍ତ୍ତାବ୍ଦୀ, ଗୋଟିଏଲାଲି ମିର୍ତ୍ତାବ୍ଦୀ,
ଭାଗିତ୍ରା, ମାଲ୍ଟ୍ ଗାସମିନ୍‌ଟାଙ୍ ଗ୍ରେନାନ୍,
ଏବଂ ଏବିନ୍‌ଜ୍ ପ୍ରେଲ୍‌ସା ଏବଂ ଫିର୍ତ୍ତାଲ୍‌ସ.

ରିମ ଭାବିଲାଗ କ୍ରେବି ଏମ ଗାନ୍ଧୀକୁ କ୍ରେଲା,
ଫାଲିମା ମଦ୍ରାସନାବ୍ରା ଗାସିଶାଲାର ଫାଲା.
ଟାଇଟ୍‌ର୍‌ବିକ୍‌ସ ପ୍ରାଣି ପ୍ରାଣିର ପ୍ରାଣାଲ,
ହାଦାନ୍ତ୍ରେବ୍‌ର୍‌ଲି ସିମିନ୍‌ଦିନ ତ୍ରାନ୍,
ରିମ ଫ୍ରେମିଲି ଶେମିର୍‌ର ଏହି ପିଲାରିଟ୍‌ର୍‌ଫ୍ରେଲା,
ଏବାଲ ଏହିବିକ୍‌ଶ୍ରୀ ଗାଦାନିକାର୍ଣ୍ଣାବ.
ଫିଲିପ୍‌ପାଇଲାସାପ ଲାଇଲାବି ଏଲାବାତ ଗାନ୍ଧିଶାଳ,—
ଦେଖିବାଲିଞ୍ଜ୍ ପ୍ରାଣିର ତ୍ରାଲା ଲାଇମିକ୍‌ର୍‌କାନ୍.

ଭାଗିତ୍ରା ପର୍ମିଆପ, ଭାବାପୁରି ଗାରିଲ୍‌ରେ,
ଶୁଦ୍ଧାଲାକ୍ଷନ୍ତ ଏବଂ ମାର୍ଗାଦ ଶୁଦ୍ଧାଲିନ୍ତା.
ଶାହୀନାନ୍‌ପ୍ରେଲାନ୍‌ଶି ରାଫ ଶୁନ୍ଦା ଶେବ୍‌ଲ୍‌ର,
ସାମ୍ବଗ୍ରାନ୍ତିକ, ମିଶ୍‌ରି ଏବଂ ମିଶ୍‌ରାର ଶୁଦ୍ଧାଲିନ୍ତା.

କ୍ରେନ ଏକଳା ଫ୍ରେମିଏ ଗ୍ରେନ୍‌କ୍ଲେବ୍‌ର୍‌ସ ଗରିଲା
ଏବଂ ଏକଳାଟ ଗାଦିଲ୍‌ର୍‌ବ୍ସ ମାଲ୍ଟ୍,
ଗବ୍‌ର୍‌ର୍‌ବ୍ସ ଏଲାଲ ଏମିଲ୍‌ର୍‌ବ୍ସ ମିଲିନ
ଏବଂ ଶାରମ୍‌ବ ଏବଂ ଗାନ୍ଧିଲ୍‌ର ଟାଙ୍‌କ୍ଲେବ୍‌ର୍‌ସ.

କ୍ରେନ ଏରିତାଲ ଗଲାଗାନ୍ଧିର, ସାମ୍ବଗ୍ରାନ୍ତିକ ଗାନ୍ଧୀ,
ଏବଂ ଗାନ୍ଧିନ୍‌କ୍ଲେବ୍‌ର୍‌ସ ଫ୍ରେମିତ ଗ୍ରେନ୍‌କ୍ଲେବ୍‌ର୍‌ବ୍ସ.
ମେ କ୍ରେନ ମାର୍ଗାଲ୍‌ବ୍ସ, ମେ କ୍ରେନ ମାର୍ଗାଲ୍‌ବ୍ସ,
ମାର୍ଗାଲ୍‌ବ୍ସ ଏଲାଲାନ ଶେନି ଡେଲଟ୍‌ର୍‌ବ୍ସ.



ଏଲ୍ଲା କପିଳି କୋଣଧାରୀ



ଏଲ୍ଲା ଏଲ୍ଲାରେ ଗାୟକିରା— ପାଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠୁପଦା ମେଳିବାନ୍ତି,
ତିନିକେବିଲେ ଗାମିଲିଲ ପ୍ରାଣ ଦାଢ଼ୁଥିଲି କାଳମାଳିକି ଗାୟକୀର୍ଣ୍ଣା,
ଯେବ୍ୟାସିବନ୍ତିରେ ଫୁରୁତ୍ତେବି ଗାମିରା, ଏହି ତରିକାଲ୍ପନିକି ମନ୍ତ୍ରେଲା,
ଫୁଲାଫୁଲିନ୍ଦା ଶ୍ରୀଲାଭମ୍ଭେବି, ଶ୍ଵାସ ଫୁଲାଫୁଲିନ୍ଦେ ମନ୍ତ୍ରେନିବା,
ଶେଷରି ଅରିକ୍ଷେବି ଦାୟିତ୍ତେତା ମନ୍ତ୍ରନାଫିରିରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠୁରତା,
ମେହିରେ ବୁଝେ ଲାଲୁପଦିଲି କୁଦାଶି କାଳମାଳିଗ୍ରେହି ଶ୍ରେଷ୍ଠୁରତା,
ଖୁଲୁଗନରୁ ଅଭିଲାଷିତ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଥ ଶାରୀରି ଦାଖିର୍ଯ୍ୟା,
ନେତ୍ରାମତି ଏହି ଗାୟକମାତ୍ରରେ ଜାଗାନ୍ତେତି ତୁ ଗାନ୍ଧୀଜୀବି,
ଖୁଲୁଗନରୁ ଏଲ୍ଲା ଏଲ୍ଲାରେ ଗାୟକା, ଏହେବୋଇ ଗୋଲ୍ପିବି, ମନ୍ତ୍ରେବି—
କିମି, ପାଥ, କୁରିତି ଫୁଲିମିତ ନେତ୍ରାମତି ଗାୟକର୍ତ୍ତବ୍ୟାବ୍ଦୀ!
ମେ ଦା ଏଲ୍ଲା, ମେ ଦା କ୍ଷେତ୍ରି ନାମେରିଶ୍ଵାଳି ପ୍ରେରିବାଲା
କୁରିତ ଶ୍ରୀମାତି ମନ୍ତ୍ରଗ୍ରାହୀତିରେ, କୁରିତାଙ୍କ ବ୍ୟାକବିରାଳା,
ଖୁଲୁମ ନାନ୍ଦେଲି ସିଦ୍ଧିବିଲ୍ଲୁକ୍ତ ମାନ୍ଦ୍ରାଜେ ମାନ୍ଦ୍ରାଜ ମେଘଗନ୍ଧିରାଜ,
କୁରିତି ଫୁଲିମିତ ଗାୟକର୍ତ୍ତବ୍ୟା ମନ୍ତ୍ରେଲ ସିପିନ୍ଦେଲ୍ଲୁଦ ମେଘମତ୍ତା.



六

ନେତ୍ରାରିନଙ୍କ ଅଳ୍ପାଲ୍ପାଶୀଳ ଫାର୍ମ୍‌ପତ୍ର.

— ରୁ ଶୁଣନ୍ତା ହେଲୁବା, ଏହି ସାଂକ୍ଷେପିକ ମନ୍ଦିର
ଖରମ ମୁଣ୍ଡରାହିବା, ଦ୍ଵାରା ମିଳିବି ନାଦିଶାରିଗ୍ରେ
ତାଙ୍କ ମନ୍ଦିରାବୁ କି?.. ମିଳିବାକି ମିଳିବାକି!—ଶ୍ରୀ-
ଦେବା ଶିଙ୍ଗନିଟ ଫାରିଦାଶୀଶି, ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ-
ପୁରାଣ ଗ୍ରାହିଣୀ ତାଣ୍ଠିବା.

ମାଲକାନ୍ତିର ମାଲକା ଶବ୍ଦିନଙ୍କା.

— მიღებან! ეგვიპტის კუსარია მობრ-
ძანდება ჩევნი ოჯახის მასახელებელი
და შენ იცი ახლა... კუდი-კუდში მიქ-
უევი, არ მოშორდე, ხომ იცი ცოტა
ხელმისაფრე და არაფერი გააყოლოს
ხელს... ღამითაც შენს ოთახში დაიწვი-
ნე, სხვაგან აჩისად, გასმის?..

თელორეს-აჩ გაეცირვებია, რომ ნექტარინა ასე ცუდის გუნდით შეხვდა თავის მულის მოსკვლას. ისიც კარგად შინგვდა თუ ძილხანთან თქმული ქნეინას სიტყვები: „მობრძანდა“ და „წევნი ოჯახის მასახელებელი“ როგორის შინაგანის ზინღით იყო თქმული. ყველაფერი ეს აჩ გაეცირვებია თელორეს, რადგან მა ჩაბალ-მულის დამოკიდებულება დიდი ხანია ყველამ იცოდა ამ ირე-მარეშე: ბოლოხანებში, თორემ წინეთ ქნეინა ნეტტარინა თავის სახლში არც კი იკარებდა თავის შერტყენილს და „გაბაზებულს“ მულს კესარიას.

„ვაბახებული“ მიტონ იყო კესარია, რომ ახალგაზრდობისას შეუყვარდა ბერთოვში სტუმრად ჩამოსული, ერთი ახალგაზრდა გლეხი და, ჯვარდაუწერელს, მის ხელში შვილიდ ეყოლა.

თელორეემ კარგად იცის, რომ ასეთი
ორგანიზი თავლაფდასხმა გვიჩვეილია-
ნებისათვის რა ძნელი მოსათმენიც
იყო. თავის ღრუშზე ბეგიმ სასიცელი-
ლოდ მიწინა კესარიაზე, მაგრამ უფ-
როსმა ქმამ, ბარაშმა ლმობიერება გა-
მოიწინა და კესარია გადატნია. ორგვაიზი
თავლაფდასხმა ის იყო, რომ ერთი, კე-
სარიამ გლეხის შვილი შეიყვარა და
მეორე ის, რომ ჯვარდაუწერლად შვი-
ლიც გაიჩინა.

* გაგრძელება. „მნათობი“ № 3.

ამბობდნენ, პირველ ხანებში კესა-რიას უნდოდა ბავშვი ქუთაისში ამ კეთილ ოჯახისათვის დატოვებინა ალ-საჩრდელად და თვითონ მონასტერში წასულიყო, მაგრამ ესეც კერ მოუხერ-ხდა, რადგან ახალგაზრდობამ და მისმა სხეულის სილამაზემ თავისი გაი-ტანეს და ცხოვრების სიტყბოებას ვი-ღარ შეელია.

ამასობაში გვიდა შელები. საშოგა-დოებრივ აზროვნებაში ბეჭრი ცელი-ლება შეიპარა. თავადებსა და გლეხებს შორის ერთი მეორეში ქალების მით-ხოვება გახშირდა, ძველებურად სა-ჩითორო აღარ შეიქნა. შემდეგ ვამჟ-ნიც დაბრუნდა კატორლიდან და კესა-რიას „დიდი შეცოდება“ მის ძმებისა და ნექტარინას თვალში მოსატევებე-ლად გაპხადა და „ერთ მშვენიერ დღეს“ ქუთაისიდან დაიბარა კესარია და თავისიანებს აწვია.

ნექტარინაშ მაინც დიდის ამრეზით მიიღო „შემუოფე“ მული, მაგრამ მთა-ვარი ის იყო, რომ კესარია უკვე მიღე-ბული იქნა გვირვებილიანებში და, პარ-თალია, დიდხანს არ დარჩენილა მათ-თან, ნეკეშცემული მაინც იმით იყო, რომ ამიტოდან, დროგამიშვებით მაინც, მიესვლებოდა თავის „დედუ-ლეთში“ და ესეც მისთვის დიდად გასა-ხარელი იყო.

აი ახლაც ეს მესამეჯერ არის, რომ მოდის თავისიანებთან და თან უკვი-თავისი მოჩიტული ვაეიც მომყავს.

ნექტარინამ კი ძილხანი კარგად და-არიგა, გაისტუმრა და შემდეგ ისეც თე-ღორებს მოუბრუნდა.

— მაშ ასე, როგორც გითხარი, მა-მაო! ხეალიდგან შეუდგები ჩევნს სა-ზიარებლად შემხადებას და იცოდე; დაუჯდომელიც უნდა გვალოცო... შე-ნებურად არ წაუსიონ და არ შეგვავე-ცო... წირვაზე რომ იცი ხანდახან, უცებ რომ მიაფიშევიშები ქა, ქა! სულწასუ-ლი ხარ, ხუცესო, სულწასული... და

თავი მისკენ მიიბრუნა — და მისრდაპირ თვალებში ჩახედა.

ჩახედა და თითქოს შეოდენებულ-ბისაგინ შეკრითო, ზრდული კომუნიკაცია: თეღორებს თვალთა გამომეტვებულებას არაფერო სასულიერო და სადიდმარხეო არ ახლდა. ნექტარინას მაშინვე თავში გაფელუა:

— რას შემომღენავის ეს ანაფორი-ანი?!...— და თავი საჩქაროდ განშე მიიბ-რუნა, თითქოს რაც იგრძნო, ამას არ უნდა ჩაულრმავდესო, მხოლოდ გულ-ში მაინც ვაივლო: — მაშ ჯერ კიდევ... ჯერ კიდევ ჩემი ეში მოქმედებს... ჰმმ! — აქ ერთი ამრეზით აათვალიერ-ჩამოათვალიერა თეღორე სისორდა. გაითვირა: — მერე ვისთვის? ამის-თვის! — და გულით ამოოხერას ხმიმალ-და ამოაყოლა: — ვაი ჩემი ცოდვა.— შემდეგ სრულად უსუმარი სახე მიი-ლო და ისე შეკითხა:

— მართალია, რომ ვნებათ კვირე-ში მიცვალებული ნამდვილად ცხონ-დებაო?

თეღორე თავბრუდახვეული თუ იყო, ლულლულით შეეპასუხა:

— რა მიბრძანეთ?

— რომ ამბობენ, ამ კვირეში ვინც მოკედება, მისთვის სამოთხის კარი ვა-ლებულიაო, მართალია?

— ასე მოგახსენებენ.

— ბეღდინიერი ყოფილა საცოდავი ისახე...

ამასობაში ეზოში, როგორც იყო, ცხენებზე შესვეს სტუმრები. მასპინ-ძლები ძალიან ფათურიობდნენ და გან-საკუთრებით უცხოელებს დასტრია-ლებდნენ თავსა, მათ ცხენებს უნაგირ-სა და მოსახოთვებს უსინჯავდნენ, თუ სადმე არ მოეწონებოდთ, ხელახლა ხდიდენ ცხენებს უნაგრებს და ზელ-ახლა ჰქაზმავდნენ. ამასობაში დრო გადოოდა. უცხოელები კა ნერვიუ-ლობდნენ, მხოლოდ კოლუმნი იყო შარჯვედ. ის ფეხებაზე წინ სხვების დაუზმარებლად მოაწრა ცხენს და ას-

ლა დამარჯვებულივით გამოიყურებოდა თავის სიმაღლიდან, თან უხაროდა, რომ ფიცხი ცხენი შეხვდა, მოუსვენა-
რი, მტკავი, თითქოს ცეკვავსო. თვი-
თონ კი მაგრად აკავებდა ცხენს და
მძებრულის სიმაყით იმსკვალებოდა,
რომ თავის მერანს ყელს შეიკლუ-
რად აღუნებინდა. გაიკინებოდა
აინისაკენ—ეგებ, ქალებმა დამინახო-
ნო, მაგრამ იქ ამერად ნექტარინასა
და თედორე მღვდელის მეტი არავინ
არ იყო.

ზურატი კი მიუხედავად გუჯა ფა-
ლავს წინააღმდეგობისა, ლევარისის
მინც ასე ათაბირებდა.

— როგორც დაოქმულია, თუ ამ სამ-
ოთხ დღეში ერა, სააღდგომოდ მაინც
ისე აქ უნდა დააბრუნო სტუმრები.
სომ იყო ჯერ მეჯვა-რობუ ხეირიანად
არც კი დაუთვალიერებიათ. არა, ბატო-
ნო, გუჯა, არა, ნუ მეწინააღმდეგებით
თქვენი, ფალავების პურიარილის ამბა-
ვი როგორ არ ვიცი, მაგრამ გეფიცები,
კნიაზო, რომ მჭვენიერობას ყველა ამათ
გაახლებთ ბანძას და მეც გეახლებით...

— ჰო, ჰო, შენი იმედი მაქვს შენი,
ზურატი! ძალიან მარიოდათიანი ყაჩახი
ხარ...—წარმოსთხვა გუჯამ და შემდეგ
ხუმრიობით ბარამსა და ბეგის მიუბ-
რუნდა, თან თავი გურატისკენ გადაი-
ქნია:

— რაში ჩამოგვარდებათ, თუ გიუ-
ვარდე, ეს ძალისშეილი, ესა?—აქ ფა-
ლავი თავის ხმას მეგობრული კილო
მისცა და შემდეგ განაგრძო:

— ნამდვილი გვირგვილიანი არ
არის?

ბარამი მიუხვდა გუჯას ჩამოკრულს,
მაგრამ ვითომ ერ გაიგოვო, გულუბრ-
კვილოდ უპასუნა:

— აკი, ჩვენც ძმად მიგვაჩინია!

ლევარისიმ გურატის ვაღაუჩიურის-
ლა:

— აბა, გურატი, შენი იმედით ვარ...
რომ დავბრუნდები, კარგი ამბით დამ-
ნედი...

• გურატიმ თავი დაუჭირის /მუჭდის ნიშ-
ნალ.

ამ დროს იყო, რომ მათ კისარია შე-
მოუერთდა, მაგრამ სტუმრები მიშარული
მისი დანახვით არავინ არ გამოიუთქვამს.
არც სტუმრებისათვის გაუცინიათ.
გულგრილობა ეტყობოდა მათ შეხვე-
დრას, მხოლოდ ვალევოს კესარიას და-
ნახვაზე შისთვის თვალი არ მოუშო-
რება. კესარიამ შეიმჩნია მასზე მიშ-
ტერებული ვოლეოვი და შეიძლება
ამიტომაც სტუმრებს მანამ არ მო-
შორდა, სანამ უცხოელები ცხენებშე
არ შესვეს. აქ კი კესარიამ გულიანად
გოცინა.

— შეხედეთ, შეხედეთ ალეირი რო-
გორ უჭირავთ?

უცხოელებს ალეირი ცალცალკე-
ბელში ექირათ, თითო ლვედი თითო
ხელში. ამას სამეცრელოში მიჩვეულია
არ იყენებ, აქ მიღებული იყო, რომ
ორივე ლვედი აღვირისა ცალცელში,
მარცხეაში დაეცირათ და მარჯვეაში
კიდევ მარტახი. ამიტომაც უცხოელე-
ბის ასეთი ჩვეულება მარტო კესარიას
არ გაქვეირვება, მხოლოდ ბარამია
შენიშნა, რომ ალეირის ასეთი დაქერაც
მიღებულია სხევან ჩშირად ჯარში,
კავალერისტებიც ასე იქცევანო და
იქ მყოფთა გაკვეირვება ამითი თითქოს
შენელდა.

სტუმრები უკვე გალავდნენ ნექტა-
რინას ეზოს ჰიშეარში.

კესარიამ კი იივანს მიაშურა თავის
ბავშვით.

სრულიად შავებში იყო მოსილი მო-
ნახონივით და ეს შევი ფერი მის სახის
სითეთრეს კიდევ უფრო ამეღავნებდა.
სახეს კი შესდგამდა სურათა, მომცრი
ცხირი, პატია ბაგე-პირი, შშილდუ-
რად მოხრილი შავი წარბები. თვალები
კი თითქოს ჩუხი წყლისფერი ეგრევ
ცვალებადი, როგორც წყლის ჟავლი,
ვრცელ წამშემიანი, უცუცნა და ეშნით
სავსე. მაგრამ ყოველივე ეს მიჩრდი-
ლული იყო თითქოს კლდემამოსილების

იერით, ჩაც უახლოედებოდა ერთგვარ
თავის მოსაწყლებას.

და მართლაც, ნექტარინის სთან მისალ-
მებისას სრულიად საცოდავად გამოი-
ჩინა თავი. ჯერ შორიდან დაბლა თავი
დაუკრა, მერე მიუახლოედა, მყრდს
ეამბორა და ხელზე იყოცა. ნექტარინა
კი დღილიდანაც არ დაძრულა, ისე მიი-
ღო კესარიის საგან თავმდაბლური შეგე-
ბება, მხოლოდ ეს უთხრა ცივის კილო-
თი, გულის გარეთ:

— համ Մցրեծո, կըսարուա, հոգունա
եսի?

— რას ვიზამ მე უბედური დღის
გაჩენილი? ვსუნთქვავ.. ეს რომ არ
მყავდეს, ან კი რალა სასიცოცხლო პი-
რი მაქეს ქვეყანაზე!—და თავის ბავ-
შვისაკენ მიიხედა.

თეღორემ და ნეტტარინამაც ბავშვებ
გადახედეს. კარგა ჩამეტრივებული
ბავშვი იყო, ერთობოდა, რომ თავის
საწევ უფრო დიდად გამოიყურებოდა.
თავშიალუნული ჯიუტად იდგა, პირდა-
პირ არ იცემირებოდა, წარბეჭვეშ ვე-
ლურად თვალებს აკლვებდა.

ნეკტარინაშ დაუზოგავად წარმო-
სთქვა:

— Հա ինչ է՞ առաջարկությունը?

ამის თქმაზე კესარია ისე გადატოტოდა, ადამიანს ეგონებოდა გული შეუღონდა, თუმცა მისი ოვალები ისეთი ეკძრებით შესცემოდნენ ნექტარინას—ნუ იტყვი მაგას, ბავშვს ნუ გააგონებო, —რომ მართლა საცოდავი გახდა, თან ხელებიც გასასესავა, თითქოს უშლის ნექტარინას—ნუ ხაჩ ასე სასტიკო, მაგრამ ნექტარინას ამისათვის უურალება არ მიუქცევია, მათიც წარმოსათვეა:

— მანინჯი შეილი გაიჩინე, შე უბე-
ოროვ?

კუსარია სულ ჩიყედა. ბავშვმა კი
ერთი ისეთის ზიზღით და გესლით სავ-
სე თვალებით ამოხედა ნეტტარინას,
რომ ამის დამანაბა თელორეს კინაღამ
ფერზ ეცვალა. ნეტტარინას არ დაუნა-

କେବୁ, ଏହି କି ତଥାର୍ଥକୁ ଗନ୍ଧିତକାରୀ ତାଙ୍କୁଠି
ବିଶେଷତଃପ୍ରିୟ କ୍ରେସାରିକାଲେଖି ଫ୍ରାନ୍ସିଶ୍‌କୁ ଦେଖିଲୁଛି:

— თვალების შეკრუნებულობა არ არის... 50

— არა! — ხმამალლა წამოიძახა ბევ-
ებმა და ნიკიტარინას ზორები შეაციდა.

— როგორი არ გინდა ჩომ გვიჩვეოლიანი იყო? — ახლა ცოტა უფრო ლმზბიერად შეკითხა ნერჩარინა.

ბავშვი არ მოპრუნებულა ისე, თით-
ქოს თავისითვის, უმეტად წამოიძახა:

— 37 322 791!

თედორის ახლა გაასცნდა, რომ კე-
სარის „მაცდუნებელის“ გვარი მართ-
ლა ჭავ იყო, მაგრამ საიდან იცოდა ეს
ამბავი ბავშვება, ამას კი ვერ მიმხედა-
რიყო: ნუ თუ დედამ უთხრა? ნუ თუ
იცის, რომ ბოშია?

ამის სამაგიეროდ ნეტტარინამ გააცნო:

— კესარიამ, ბარაშისა და ბეგის
და... წევი მოლი.

ბარინებსა წამოვიდა და დიდის თავიზიანობით კესარიას ხელი ჩამოატეა, თან შეკითხა:

— ეს თქვენი შეილია?

— გამარჯვობა შენი, ბიჭუნა!

— నీ మించారుపోయి అపాపథించాలి? —

— ას კუკურული კავკაცია —
სათნოდ წარმოსთქევა ბარონესამ.
ბარონი მიხმარი რომ ას სიტყვამა

დაუცემ სასული, რამ კა თერთვები
შეს ეკუთვნოდა და კულავ ზურგშემო-
პონინდებოდა წმინდას.

— ასეთი ვარ.
— ომო! — სიკილდაყოლებით შეი-
კვირჩეა ბარენცესმ. ქასარიმ კი და-
სამშენებლივ მიტერთუ თავის; გადა:

— რა დაგემრთა, იეროთეოს? — როგორ, როგორ? — ისევ ბაზონესამ შეიცირება, — უცნაური სახელია.

— რა ვიცი, შენი პირიშე! ნათლობის დროს მღვდელმა, ეძნში ეს ამოუციდაო, და ასე დაარქევა: იეროთეოს ყველას უჭირს თქმა, მეც მიკირდა, ახლა შევეჩირე... — შემდევ შეცვალა საუბარი მოსაბოლიშებლად. — ხანდახან იცის ასე ჯიშტობა, თორემისე კუთილი გულისა და ძალიან ნიჭირდი...

— დედა! — უქმაყოფილოდ შეუძახა კესარის იეროთეოსმა.

მაგრამ ამისათვის დიდი ყურადღება არავის მიუჩევეთა. კესარიამ კი ჯიბილან ამოილო ჩაღათი ბაზათი და გადასცა ნექტარინას.

თედორე მღვდელმა დრო იხელთა და იქაურებს თავის დაკვრით გამოეოხოვა.

— ეს ქუთაისიდან კანდიტერ საწიკიას მეუღლემ მოვართეთ.

— თო, ჩემი საღომე, ჩემი... ტაია რატომ არ გამოუშვა, ნეტავი, ამ სააღღომოდ?

— რა მოგახსენო, გენაცვალის ჩემი თავი, მანდ წერილში ეწერება.

ივანე ძილნან გამოვარდა.

— ქალბატონო, ქალბატონო! ბენია — ურია მოვიდა.

— კარგი და იქ ამოიყვანე, უკანა აივანეზ. მეც ახლავე მოვალ.

— თო, ბენია — ურია! — თითქოს დიდის სიხარულით წარმოსთქა ბაზონესამ, — ეს შევერიერებაა? ახლა კი მოკრთავ შენ დარბაზს ჩემს გემოზე — ლიმილით გადაულაპარაკა ნექტარინას — და საჩქაროდ შენა ოთახებში მიიმაღლა.

კესარიამაც ამის შემდევ მიმართა ნექტარინას:

— ნებას მომცემ მეც გავიდე უკანა აივანეზ?

ნექტარინა ჩაღათას ნაწილურს ხევდა, მაგრამ უცრად თავი აიღო და ძილნან თვალები შეანათა:

— ძილნან! — თითქოს განსოფედეს, რაც წელან გითხარით, და შემდევ მიაუოლა. — გააცილე! ერთონებული

— უფრო უცარი იყო არა ნექტარინასთან ამოსელა.

ბერთეშში რომ ჩამოვიდა, პირველად უთუთიას ქვერიც-ობოლს ეწვია.

საოცარი კაცი იყო ბენია. სრულიად არ ჰგავდა მეწვრილმანეს. ჯერ კრთი შეივანილობითაც ახვავანი და კარგი შესახედი იყო და თითქოს სულ არ უხდებოდა კურტნიანი ცხენით სიარული და ფართლით და გუნდა-ლახუს-ტავით ვაჭრობა. ამას ხშირად პირშიაც ეუბნებოდნენ და ისიც გულიანად ხარისხებდა.

„ქნიაზობა უფრო შემეცერება, ჩემი რჯულის მაღლმა, მაგრამ ისჩაელი ვარ და არ ვამორისო“, — აპუცებოდა ისიც შეხუმრებულებს, მაგრამ მთავარი ის იყო, რომ თითქოს ნაცემად ახლადა ჩარჩი ვაჭრის წუწურაქობა. ის გულია იყო და ფართო გაქანების აღამიანი. სოფელში რომ შემოდიოდა, სხევბივით არ გამყვიროდა „საწვრიმალო, საწერიმალო“, ან „ფართალი, ფართალი“. ის მხიარული სახით, სიცილით და ხემრობით ეგებებოდა შეხვედრილებს და ეს შეხვედრილები შეკვე მთელს სოფელს მოსდებდნენ ბენიას მოსელის აბბაეს.

მას თითქოს სწამდა, რომ ყოველ სოფელში შექმნდა სიხალისე და კმაყოფილების გრძელობა, რომ ყოველ არ-შინ ფართალში მყიდველისათვის მას ბეღნიერება მოქმედდა. ამიტომ იყო უკითხო მხიარული, მოცინარი და ცოტა რობერთისა მოლაპარაკე.

სოფელებშიაც უყვარდათ ბენია, რადგან ჯერ კრთი მეძირე არ იყო და არც კინცყლი ვაჭარი. ნისიაც უხვად იცოდა, მართალია, შემდევში თუ ფულად არა, სიმინდით მიინც ახდევინებდა მოვალეებს გახსახებულს, მაგრამ თუ უჭირდა ეისმეს გადახდა, კი-

დევ აღრიცვებდა და შეწუხებით არასო-
დეს არ შეაწებებდა.

ხალხი ამბობდა კიდეც: ეს „ურია“
კი არა ვიღაც ღვთისნიერი აღამიანია,
„ღმერთმა ააშენოსო“.

ბარამი ხომ „ზეთი ყორანს“ ეძახ-
და:—ჩოგორულ თეთრი ყორანი აჩავის
უნახავს, ისე ბენიიასთანა ურიაც ჯერ
აჩავის გაუკონიაო,—მაგრამ თითონაც
გრძნობდა, რომ ბენიია რიგორლაც
სულ სხვანაირი ნაჭელი აღამიანი იყო.
მალიანაც უყვარდა მასთან საუბარი,
რაღანაც ბენიიამ მუდაც „ცა და ქვე-
ყნის ამბავი“ იცოდა და მუდაც ახალ
ცხელ-ცხელი ამბების მომტანი იყო.
ასე, რომ ბარაშის გარედა სოფლელები
ამისათვისაც ეტანებოდნენ ბენიის.

თავის ფულებს რომ გაშლილა ბენიია
და ნაირ-ნაირ ჭრელ-ჭრულა ჩითებს
რომ გადმოალებებდა ან საჭერილ-
შანო ხის ყუთს რომ გასხნილა და სა-
ვარცხლებს, ლეკვერთხებს, „შპრლ-
ებს“ და სხვა ამისთანებს რომ წარუ-
დგენდა სოფლის ქალების გაცეცხულ
თვალებს, შიგადაშიგ ჩააყოლებდა.

— ჩემი რჯულის მაღმა, კორშის ქა-
ლი გათხოვილა უშაფათში.

ანდა:

— საწყალი ლევარსი, — ამასწინათ
ნოქალაქევში რომ დაიჭირეს, ხომ გაუ-
ციმბირებითა!..

ამას კი მოპყვებოდა ქალების შეცხა-
დება და ერთი ვააუშეველებელი. აქე-
დან წასული კი სხვა სოფლებში ბერ-
თების ახალ ამბებს გადასცემდა და
ასე, მაგრამ ბენიის თავის წმინდა
მოვალეობად მიაჩნდა ქრის-ობლების
ოჯახებში მისელა და თ ახლაც, ბერ-
თებში შემოსელისას, პირელად უთუ-
თიას ოჯახს მიაღდგა. კარგად იკოდა
უთუთიას ქრის-ობლის გაჭირებული
შდომარეობა, მაინც უნდოდა, რამდე-
ნადაც შეიძლებოდა, საალფონსო ესე-
ნიც გაეხარებინა.

უთუთიას ეზოს, რომ მიაღდგა, ქოხის

„აბარწაზე“¹ ერთი ფეხშიშეტა, შევ-
ტრუხა გოგო იქაურობის „უწყვეტერეს“
ცოცხით ჰევიდა. უდირულად

— ჩელა, ჩელა!— მარტონიდნენვე ჩეს-
ძახა ბენიიამ,—დედა შენი საც არის?
არ არის სახლში?

— სახლშია, მაგრამ ეწყობა, სა-
ტირალში მიდის.

— საც სატირალში? ვინ შოკვდა?—
თან შემოალო ჰიშეარი და ცხენის ჩიქ-
ჩიქით აბარწის წინ გაიჩნდა.

— ვინ მოკვდა, ბოშო? ვინ?—ახლა
უფრო ახლოს გაიმეორა.

— ვინ და ისე ხუბუნია...

— ისე? უი საწყალი! ჩემი ისე,
ჩემი როდის?

— გუშინ.

— ოპო, ხომ არ დამასწრო იმ წყე-
ულმა... ელოია ხომ არ ყოფილა სო-
ფელში?

ჩელამ გაიღიმა და ჩარაშული, ბრო-
ლიებით ქიბილები გამოიჩინა:

— არა, არ ყოფილა... მაგრამ—აქ
ცოტა შეყოყმანდა ჩელა, მაინც
უქვე:—ელოას შენ გვირჩევნდახარ...
— უი, შეხედე ამ მატრაკეცას!..

როგორ განხრილა გოგო! ვაი, რა
უთხრა ამ რჯულის საქმეს, თორემ,
ღმერთის მაღმა, ისეთი ვაეი მყავს, ჩემ
რძლად წაგიყვანდი...

— დედაი! რას ლაპარაკობ!

— რა იყო, რა ამბავია, ეს ელაბა-
რაკები, გოგო?—მოისმა შიგნიდან ხმა
და ყვითელ ხამებში გამოწყობილი ჩე-
ლას დედაც გამოვიდა აბარწაზე.

ყვითელი ხამი ეს უდიდესი, ღრმა
მელოდიარობის ნიშანი იყო და ახლო
კირისუფალი მიცალებულის ორმო-
ცამდე უთუოდ ასეთ უქეშს და „გა-
მოკენებულ“ ფერის ტანისამოსს ატა-
რებდა. მხოლოდ ორმოცის შემდეგ შე-
ეძლო მძიმე შევების ჩაცემა.

ეს შენიშნა კიდეც ბენიიამ:

¹ „აბარწაზე“ — ქოხის წინ ავნის თე-
რადის მავალი ადგილი.

— რა არის, ქალო, კიდევ ხამები გაცემა?.. უკვე რამდენი თვეა ახლა, რაც უთუთა გარდაიცვალა? ოთხი, ხუთი თვე ხომ იქნება? პო და თქვენი წესითაც ამდენხანს ხამის ტარება არ შეიძლება.

— უა, დალოცვილო, ბენოია, ეგ დიდებაცების საქმეა. ჩენ გაჭირებულებს ვინ მოგვცა იმდენი ალლაკი, რომ ხამი ერთი წლის განმავლობაში არ ვარაროთ?

— ოჲ, რას ამბობ ერთი შენც... აგერ მაქეს, ქალო, იმისთანა შევი საქონელი რომ... აიღე!

— რას ამბობ, ბენოია, ავილო რით? სად რა გამაჩინი მე უბედურს?

— არაფერია, არაფერი! მე დაგიტოვებ და „ამერიკო ფილია, ლარიბო, გული ნუ შეგიშინდება“. ეს ჩემმა ბიქმა მასწავლა, სადღაც წიგნში ამოუკითხავს.—თან კურტინდან გარდიგარდო გადადებული ორი ფუთა ჩამოიღო და ხელში დაქერილი ხის ყუთიც იქვე აბარწის დირეზე ჩამოდეა.

— რას შეიჩი, რას ბენოია? ტყუილა არ გახსნა... ლმერთს გეფიცები, არაფერი შიბადია...

მაგრამ ბენოია არ უაერთოდა და ერთი ფუთა მაინც გახსნა.

— შენ კარგად უამორა ექცული, წრეულს სიმინდი ხომ მითვავთ მოშენ გამოგიბრიოთ...

ქალიც თითქოს „ბედს შეურჩიგდაო“ და მორიცებით, მაგრამ მაინც დაკვირებით შეუდგა ფართლეულის სინჯვას. ჩელას კი თითქოს თვალები გაუდართვედა და შეფრდვინვით დააცქერდა ნაირ-ნაირ ქსოვილს.

ბენოიამ გადმოალავა და ერთი შევი ქსოვილი განხე გადადეა. თან ხელში რეინის არშინი აიღო.

— რამდენი მოგინდება?—და დაუწყო ზომეა.—ეს განიერი საქონელია... ოთხი გეყოფა?

ქალი ერთხელ კიდევ უაჩინება დადგა, მაგრამ ბოლოს შეთანხმდნენ და ოთხი არშინი გადაუკრა ბენოიამ.

— შენ კი ძლაბი!.. აგერ დახედე!..— და ხის ყუთი გააღო, თან ერთი მოყვითალო, შუშის ბურთულებიანი მძივი ამოიღო...—აბა შეიბი ყელზე...

ჩელამ არ გამოართვა, დედას შეხედა. დედამაც ვერ მისცა ნება, ყოვმანობდა.

(გაგრძელება იქნება)

ლექსეგი



1. ორი იმპერიისი

კიდევ შეეხვდით... რა სჯობს სიყრმის გახსენებას,
მაგრამ ფიქრი, ძმაზე ფიქრი, არ მიშვიდებს.
მე დავბრუნდი, დიდპატარა თავს მევლება,
ის კი, ძმებო, უცხო ქვეყნის საფლავში წევს...
მახსოვეს, როცა სამშობლოში ებრუნდებოდი,
გზად შეეჩერდი... აღარ ეცხოთ ლოდებს სისწლი...
ბუდაპეშტში შობლიური შზრუნველობით
აღემართათ მარმარილოს ობელისკი...
ზედ ეწერა ოქროსტერი ასოებით:
„აქ უმუხთოლა ბეჭმა მზეერავ ჯარისკაცებს“...
სადარაჯოდ შემორტყმოდნენ, გარს ლომები, —
და ხეივნებს გამყურებდნენ ჯანლით საესეს.
სახელგანთქმულ ციმბირელთა გვარებს შორის
საქართველოს შეილის გვარიც ანათებდა,
ძმა კიბოვნე ვალმოხდილთა სამეფოში,
ოვით სიყვდილშიც მამაცობდა მამაცებთან...”



ახლა აქ ვარ... უნდა უძმოდ გაღატებული
თეთრი შოთი დედის ხელით გამომცხარი,
უნდა უძმოდ ვოვე სიმღერა საკახეთო,
ვაღლეგრძელო ცივგომბორი საოცარი...
ნათებემია, კარგი მოყმე ლაშქარს კვლება,—
და ისიც ხომ ლაშქრობაში დაიღუპა,
საღლეგრძელო გამავონეთ ვაჟაცებმა, —
ერუანტელმა დაგვიაროს რაინდულმა!..
ხედავთ ჭადარს — მარტოხელას, მოშრიალეს,
გზისპირას რომ შადრევნულად ატყორცნილა,
ფოთლებიდან ისე ასდის ოშშივარი,
თითქოს ყრმიბა გაისხენა დალოცელმა...
როცა ჯარში, წითელ ჯარში, გაგისტუმრეს,
რა პატარა, რა ფერმერთალი იყო მაშინ...
... ძმამ სახელი ამოჰკეთა დანით გულშე.

თუ მოვკედე, მომიგონის დიდობაშიც...
 ახლა აქ ვარ... ვხედავ ჭადარს—ძმის სახელი
 სიყვარულით ცამდე აუმალებია.
 შემი დგანან ჰერმალი ქვის სახლები
 და მწვანე ზღვა წამოსული ბალებიდან...
 დაილოცოს საქართველოს ცა და მიწა,
 მისი მტერი, საღაც იყოს, თრთოდეს რისხვით...
 თუ ძმას ბედმა აქ დამარხეა არ აღირნა,
 ეს ჭადარი იყოს მისი ობელისეი!..



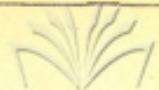
2. იონესთან

თონემ ფიჩხი, ხმელი ფიჩხი არ იქმარა,
 წალმის კონებს უშარჯვებენ გოგონები,
 მეზობლები პაირებენ არიფანას,
 მეც შათთან ვარ... ვტკბები სიყრმის მოგონებით...
 ელავს თონე, ნაპერწკლები ნაპერწკლებზე
 ზეცისაკენ იქმარიან დაფუტებით,
 ლურჯი ჩიხა წამოუსხამს კახეთის მხრებზე,
 ილევიან შავი ღრუბლის ნაფლეთები...
 აი უკვე ეტრიალდა მარნის კარიც...
 მოაქვთ ვარცლი, ვარცლთან ერთად საფანელი,
 რომ შოთები, მაღლიანზე მაღლიანი,
 დაცხეს... ორთქლი დატრიალდეს თაფლნარევი...
 ეზოში ვარ, ვტკბები სიყრმის მოგონებით,
 ზოგჯერ ფრთხილად ხის კენწეროს გაქრავს სიო,
 თამაღურად გაუშლია გომბოჩს მხრები,—
 და ალავერდის ეუბნება კავკასიონის!..
 სიამაყით ლამის გულმა გულის ბაღე
 მოლად დაგლიჯოს, ამოვარდეს კალმახურად.
 პოი, მთებო, თქვენს მიწაზე დაფიბადე,
 მუზარადად თქვენი ლურჯი ცა მახურავს...
 თქვენ მარადებაშ ზეიალობა თან გდევდათ,
 დღეს ნება გაქვთ—იყოთ უფრო ზეიალები,
 რაღაც დუშმანს გაწყელინეთ დაბალება,
 არ დაუთმეთ კავკასიოს სიმაგრენი!..



3. ପାଇଁବାରୀ

ისევ ისე თავმომწონედ დგბის თალარი,
მტევნებს ნაში, დილის ნაში დახდებია.
ჩემი ფიქრი მასთან იყო, მასთან არი,
ბრძოლის დროსაც, თი, სად არ შემანებია...
აქა მდგარა ჩემი ტებილი აკანი და
აქ მიხილავს შზის და მოვარის დაბადება,
ცეროდენს თურმე ფეხიც აქ ამიღვამს,
ეს თალარი ჩიდილს მაფენდა დალალებად...
ამ თალარ ქვეშ უთქვამთ ჩემთვის ივნანა
და თვით ენაც ამ თალარქვეშ ამომიღვამს,
ფეხი მიშლილნენ ვაზის ფოთლებს ფიანდაზალ
ჩხებს შევტროლი, რქაშითლისას, ბალობილა
ისევ ისე საფერობს საფრავი,
რქაშითლიც ისევ ისე რქაშითლობს,
ბუდეშურიც მხვდება ლამე ნათევარია:
— უშენობით ლამის ცრემლი დამცივდესო...
ბალახები, ცვარდაყრილი ბალახები
ომგადახდილს მიკოცნიან ჩემის ყელებს,
ძველებურად მიხმაურობს დაბლა ხევი,
და ატმისხეც ძველებურად ყელს იღერებს...
მოვონებამ ძველი ცეცხლი შემიმინთ,
სიმხურეალემ შეცხლე იფლი დამაგრა,
— მოღი, ჩეკნ ხომ უკდავებას ცემობდითო,
მუხამ სიტყვა დამიხალა ჯანმაგრამა...
და ფარავა ტყვიისაგან დაცხრილული
მე თალარის ხარიხაზე გადავკიდე,
ონებაში გაპქრა ნისლის ნაწიბურიც,—
სიჭრებუებს შემ დაპხედა ხალას კიდევ...
ჰე, ვაწებო, ჩემო სიყრმის კელებტრებო,
თუ ჩემს გულში კიდევ სუნთქავს თქვენი მადლ
თუ მე თქვენგან ამღრებება ბეღად მერვო,
ნუ გენებათ ნურასოლეს ჩემი დარღი...
მართალია, ომშა ომის ხმა მარგვნა,
მაგრამ ხმაში თქვენი სიტკბოც არ გამქრალა,
— ომშე მღერას თვით ბადავის ძალაც უნდა,
ზორემ ეანგი შეს სიტყვასო მთლად დამფარავ
ამას ვერძნობდი, როცა სანგრებს სეტყვასავით
ბნელ ღამეში დაპხევოდნენ ყუშბარები,
ამას ვერძნობდი, როცა მხედარს მერტყა ხმალ
როცა სიყრცეს ედერა ჰქევთდა უზანგების...
განა გავძლებ, არ დაეკმა თქვენს მუხლებთან,
არ დაკლოცო ძალა თქვენი ფეხებისა?



შალვა
აბისულაშვილი

განა გავძლებ, კიდგე ასე ხელუხლებლად
როცა ქვეყნად გადარჩენა მეც მეღირსა?!

განა გავძლებ, მაგ ფოთლების არალულში
არ გავხედო კაცების მაღალ ბურჯებს,

ან ამ გომბორს, ნიავი რომ ფაფარს უშლის,
არ კემთხვიო ერთხელ მიინც ამაყ გულზე?!

შალლი მაღლაბს, კუშე ტევა აღარ არი,
კხელავ მერქნებს უძნელდებათ ფეხზე დვოძა,
დღეს ჩემს სულშიც დგას თალარი გაშიმრავალი,
მეგობარო, დროა ერთად შეცვდეთ რთვლობას!..

პლაზის-პირს



თელავის ბურჯის ვიწრო საჩქმელთან მდგომა ცისკო დილოიძემ ზარ-ნიშიანი ფარი მოიხსნა. თვალი მოსწყვიტა ქალაქში შემომავალ გზას, რომელსაც გარიერაერიდან უმშერდა.

— იგვიანებენ... — სოჭვა და მშერი-საგან დალლილი თვალები შეასვენა. თავდაბრილმა ხმლის გადაზე ამოჭრილ პირდაღებულ ლომს ხელი გადაუსვა. ხმალმა ასპინძის ოში მოავონა. თვალწინ დამარჯვებული მეფე ერეკლე წარმოედგა.

— დილოიძე, ამ ბრძოლაში უმირობისა და თავდაღებისათვის ჯილდოდეს ხმალი მიბოძებია! — უბრძანა მაშინ მეუებ. ცისკოს სიხარულმა სახე აუწევა, მუხლმოყრილმა მეფეს ხმალი ჩამოართვა.

ეს ის ხმალია.

მოვანებამ თვალის უპეები დაუნაშავაბუქს. ხელის გული მაგრად შემოვტო ძეირფასი იარალის ვალას და ისევ თელავის გზას გახდა.

თენდებოდა. ისრებივით წამოსულმა შინის სხივმა ცივ გომბორის მთაზე ნისლი აქინიფას. ცისკომ თვალი ააღვენა ინსლების სრბოლას.

მაგრამ მცირე ხანში იშისი უძრავი ტანი სიხარულმა შეატორტმანა.

— მოდიან! — შესძანა ბურჯის კედებს. ხელით შე დაიჩრდილა. კარგად არჩევდა ძველ გალავანთან მწყობრად 5. „მნითობა“, № 4.

მომავალ ცხენოსანთა ჯგუფს, რომელთაც გარშემო მხრებზე ფარებდაშეყობილი მთიულები შემოხვეოდნენ.

— მოდიან! — გაიმეორა ცისკომ, ბურჯის ხელები კაბეზე ხელებგაშლილი ჩამოვშეა და უმალვე სასახლის ასპარეზზე მყოფ დამბაჩის სროლით ლევან ბატონიშვილის მოსვლა აუწყა.

გალავნის კარები ფართოდ გაიღო. მოახლოებული ბატონიშვილის შინდისფერმა ყარაბაღულმა იფრინდამ დაიფშენა და რამდენიმე ნახტომის შემდეგ ჭაბუკი შეხდარი გალავნის შიგნით შეიტაცა.

— დღეგრძელი იყოს ბატონიშვილი ლევან! — გაისმა ხმები ფშავ-ხევსურებისა, რომელთაც შემართულ ხელებში შიველი ხმლები უელავდათ.

— დღეგრძელი იყოს თევენი მარჯენა! — უპასუხა ბატონიშვილმა. ღონიერი მელავებით მოზიდული ლაგამით აქაფებული ბედაური ლაშქრის წინ უკანა ფეხებზე შეაკენა, ოქროს ბალთებიანი ავშარები მეუზიანგეებისაუენ გადაისროლა და ცხენილან გადმოიქრა.

წინ წარუდგა დამხდური კახეთის საჩდლობა. მაგრამ ბატონიშვილის ყურადღება ცაცხებისა და წადრებისაგან დამრდილულ ასპარეზზე იყო მიმართული. იქ, მაღალ გალავანთან ჩარჩევდა მორიგე ლაშქარის მოეტაცნა ჭაბუკი სარდლის ყურადღება.

ອມບລິດູານ ແກ່ມເຖິງຮູ້ ຖວະກີບລິດູານ ດັ່ງ
ສອນລົມມົນ ລົງອນິຫຍ່ ກະມືນອິຫຍ່ ດັ່ງ ອມ-
ຕີ ຕານເສັງດີຕ ລາມີ່ກຸລິສຸກົງ ກະມືນອິຫຍ່.

შიმავალმა განპირებული დაღორძე
შენიშვნა, იცნო ასპინძის გმირი, შელგა,
თუშეთის ამბავი ჰქითხა. თუშეთის სკე-
ნებაზე ცისკომ თავი მაღლა შემართა.
ჯერ ლევანის მხარზე გადაჭიმულ ორ-
დენის ლენტს დააშტერა ლურჯი თქა-
ლები, მერე თვალი გაუსწორა მეტის-
წლის.

— თქვენ შესახვედრად მცირე რაზ-
მით გარ წამოსული, ბატონიშვილი.

— სალაშქროდ თუ ემზადებიან და-
ნარჩენი?

— ჩვენ ნიადაგ სალაშეროდ ვართ
მომზადებული, ბატონიშვილ.

კისკოს სიტყვა ღაუმძიმდა. ძლივა
გასაგონარ, ყრუ ხმით მოახსენა:

— ბატონიშვილო, ლექები ხარქსა
გვთხოვთ.

— მერე? — ლევანის წარბების შეკაოცების გადასაციმრა.

— ჩვენს პასუხს უပირიან, ბატონი-შეიძლო!

— მეც სწორედ მაგ პასუხისმოგვის

— თუ შეგი უნჯ ყმებად გვიგულე, ბატონი იშვილია! — შესძაბა დიდოძემდა ქრელწინდებიანი ფეხები მიწას ლონიერად დაბუჯინა. გრძელი მარჯვენა ისე ფართოდ გაშალა, თითქოს ლეკანის გულში ჩაუდას სწორდა.

— ჩვენი პასუხი ომი იქნება! —
ხმამალთა ბრძანა ლევანშა და მორიკე
ლაშქრისკენ გაიმართა, რაზეს ჩიორა.

ზოგის ტანხე თქმოთი და კერცხლით
ნაჭერი იარაღი. ელვარებდა. ზოგს
მხერებზე შეცოლილი კონდახიანი თო-
ფები გაედა. ბეკრინი უიარალოდაც იღ-
ვნენ გრძელ სატევრებზე ხელ-წაელა-
ბულნი.

ას მოეწონა ბატონიშვილის უნგპუ-
რად შეადარა პეტერმუხურანახული
კრთვერებში გამოწყობილ რესის
ჯარს. შზისაგან ვაჟურების მუნიციპალიტეტის სი-
ნაონომა თაონირით დადგინდა.

— ბატონიშვილო, მეცემ გაპირევების ექმს ასეთი ლაშქარი ყველაზე უმჯობესად გამოაჩინა. — ლევანმა ხმისკენ მოიხდა: სოლომონ ლეონიძე ედა აბორიუ.

— ბატონიშვილო, თქვენ უკვე უწყით, რომ დატბაზში ამ ჯარების მთავრისაბროლობა თქვენ ჩინაბიათ.

ლევანმა ღინჯად შეანათა ლეონიძეს
დიდრონი წყლიანი თვალები.

— အပိုက်၊ မာရီ၏ရွှေခြေ၊ — ဂာနအျုရ-
့၏ ပေါ် စောလုမ်း၏ လျှောက်စွံမဲ့၊ —
လျှော်-ပေးမာလျော်ပါသာ၏ အဖိုက်ရွှေခြေ၊
ပါရတ္ထု-ပါန္တာတို့၏ ပျော် အုပ်၏ ဇူး
လျှော်များ၏ မောင်လွှာ နှောက်မာ လိုက်မာ မျှော်ရွှေ့။

— მე... მე და ამ ლაშვების, — გაიძერნა თავისი თვეის ლეგანმა და უიარალობის წინ შესდგა. მეტე სახე რაღაც აზრმა ისევ გაუშექა, სწრაფად შეტრიალდა, მოლარეთუხუცესი იძმდ და უიარალობში ხელით ანიშნა.

— အဂ္ဂ၊ အမာတ ဖျောပါဝါ ၂၃၅၁ စာမျက်နှာ ၁၁၁၈
လုပ်ကြရတယ် ဆောင်ရွက် မလေ့ရှိဘူး။

მოსულთა შორის ლევანმა ასპარეზშე
სკომონ მაყაშვილი ჟენიშნა. ჟესახელ-
რად მისკენ გაიშია.

„ରୂପଟ କ୍ଷେତ୍ରଫଳିତାଗାନ ଓ ଅମ୍ବାଙ୍ଗ କିମ୍ବା
ମନ୍ଦିରାଙ୍କାଙ୍କ“, — ଏଣୁକେ ଶିଲ୍ପରାଜ୍ୟର ମନ୍ଦିରା
ବା ସହାରାଙ୍କୁ ଯେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

გავინიერებული თეალებით შესცემ-
როდნენ იქმითაფნი ბატონიშვილს, აბა
რის იტყვისო.

მხრებგამართული იდგა ლუვანი. გამ-
ლილი შეუძლი ნაოქებად ეკეცებოდა:
მყრდზე მოელიარე ანდრია პირველ-
წოდებულის ორდენს შეაელო თვალი,
თათქოს ამით ეწართ ეთქვა:

— კურნანობით რუსი ხელმწიფებისა-
კან ამის მეტი კურაცერი მოგიტანე-
თო.

ମେଘରାଥ ଗ୍ରାସୁରିଲା. ଦାତ୍ରନିର୍ମିତୀଲିଙ୍କ ଆସୁଥିଲା ବୁଦ୍ଧିଲାଭ ପାଦରିଙ୍କ ଫୁନ୍ଦଲ୍ଲେ ହିଁ
ଶରୀରାଳୁବନ୍ଦିନ୍ଦିନ.

ლევანმა ხალხში თვალი შეასწრო
თავის მეგობარს, თელაველ მწიგნო-
ბარს და ფილასოფოსს ფილიძე ყაით-
მაზაშვილს. ისიც ლევანის პატუხს
ელოდებოდა. თავაზიანად მოიკითხა
იგი ბატონიშვილობა:

— განარებ, ყაითმაზაშვილო: ეთა-
ლიკოსმა რუსეთში დასტამბული მრა-
ვალი წიგნი ჩამოიტანა!

მერე ისევ მაყაშვილს, მიუბრუნდა,
მხარზე ხელი გათავითა:

— დარბაზობის, უამს მოგახსენებ
კოველიავს, ჩიტო ლალა.

11

სასახლის შემოსახულებთან ბერ-
ერთა ფეხის ხმა არა წყდებოდა. ბატო-
ნიშვილის შოსელა ელეის სისწრაფით
მოსდებოდა კანქოს. აქა-იქ ცრუ ხმა
დაერჩიათ:

— თავიდაშნაურობას „რეგულიდან“ გათავისუფლების დასტური ჩამოიტანია და დატბობაზე უნდა განვიხსროოს.

ამ ხსნას დაეძრა კომბოჩისა და გარე-
კახეთის მფლობელი კაյო ჩილოყა-
შვილი. მან არაბული ბედაური ისპარე-
ზე შემოაჯირითა. მდივანბეგ ქობუ-
ლაშვილს ცხინვალის მიაჰურა.

— ვაკე, თქვენ თუ გსმენიათ, რომ
მეტყეს ჩელინი ლაშქრიდან გათავისუფ-
ლება უნდბებია.

— საჩქმენოდ ღაპარებული არა, თავა-
დო! — უპასუხა ქობულაშვილმა და
კერძირან გადომოსელი უშენეთა.

— ଲମ୍ବର୍ତ୍ତରେ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦେଶ, ନିର୍ମାଣଲାଙ୍ଘା,
ତୁ ମେହୁର ପ୍ରେଶମାର୍କର୍ଟର୍ ଏବଂ ଅର୍ଥାତ୍ କୋ-
ବୋ-ବୋ! — ନାହିଁବାକିତାରେ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦେଶରେ ନିର୍ମାଣଲାଙ୍ଘା
ଏବଂ ମନ୍ଦିରବିନାର୍କରେ ସାଥେ କ୍ଷେତ୍ରପ୍ରଦେଶରେ ନିର୍ମାଣଲାଙ୍ଘାରେ
ଶୈଖିମିଶ୍ରାଳୁବା.

— თუ ჩემს ფეხშეველა ყმას გვერდით არ მოუვდექი, ისე ხმლის მოქნევა დამეოწევებია ყმას გვერდით ედგე, ეს კიდევ, ვთქვათ არა უშავს რა, ყმაწვილო, მაგრამ იმათ საყლაპავ ულუფას ჩემი ბეღლები რომ უნდა ისლიდნენ, ეს კი საკეთო გველია! უნდა მოვახსენოთ, რომ საქრისტიან ჯერ ასრულ ანონს არ მოსწრებია..

კიბერებს აცყვნენ, დაიღი დარბაზის
შესავალ კარგზე კახეთის ბაგრატიო-
ნების ლერძი მოსჩანდა. ლურჯ და ოქ-
ტოსფერ საღებავებს ფერი წასკლა-
დათ. მის გვერდით კადელზე გარკვე-
ული სწრაფი ფერადებით ნახატი მწყაბა-
ზი სახე შეირჩაში წამებული ქეთევან
ცელოფალისა. მარჯვნივ კახეთისათვის
რისანაკლებ ნაწამები შეიღი თეიმურაზი
მოსალგომიდა. ცოტა მოშორებით აჩ-
ვილ მეტის კაშანი სახე მოცემიდა.

კარების წინ ამ გაუქმებული სასახლის სახლოთვებულების იდგა. სტუმრებს იყებდა. მიც ბეჭს უკუმართობას ენიჭდა.

— რაც ერევლა მეტემ ტახტი
იბილისს დაიმკიდრა, — წუწუნებდა
ახლოუხუცესი, — ამ სასახლემაც მიი-
ნინა. ჯერ ამ კიბეზე რამდენი უცხოე-
ლი დესპანი ვიდოდა, — რუსული ქუჩ-
ით, სპარსული ჩალმით, ვანეციურ წა-
ოსასხმებშაც, კი მოისწრებიდან.

თან ფარეშებს და შინავყებს განკარ-
ულებებს აძლევდა. ისინიც შემინებუ-
ლი იქცოდნენ, დარბაზში შენახული
ერტბლი, ხალი და სპილენძი მიქონდ-
ოსქონდათ.

სახლთუხუცესშია სტუმრები ზემო-სარ-
იულში დაკიდებულ აივანზე აიყვანა.

ହିନ୍ଦୁମୁଦ୍ରାଶ୍ଵରିଲିଙ୍ଗ ଦ୍ଵାନାକ୍ଷେତ୍ରୀ, ପ୍ରାଚୀଲ
ଶ୍ରାବନ୍ତିଶ୍ରେ ପାଳାଗ୍ରେଢ୍ୟାଳ ମୃତ୍ୟୁ-ଦ୍ୱାରା

შებს მიყრდნობილი ხანდაშმული დარბაისლები ფეხს წამოღვნენ, ჩოლოკაშეილმა მძიმე სალამით ჩაუარა მათ.

საღამო იყო. ჩამავალი მზე კავკასიონის ბებერ თავებს ძლიერსა სწოდებოდა. სხივები მწვანედ უშესებდა კალთებს. მთების ფერხთა წინ ხავერდად გამილილ კელს ალაზნის კერცლის არშია მიკუებოდა.

— ვგეტ პატარა კაზი მართალი იყოს ამ „რეგულის“ შემოღებისთვის! — წაიბურტუტა რიკულებთან მისულმა ჩოლოკაშეილმა. — ეს ედემის დარი აღგილები ლეკოსმალებმა გააბილიყოს.

— დიდებულია, დიდებული ჩვენი კახეთი! — შეეხმიანენ ვერთ-იქიდან.

რიკულებზე-დაყრდნობილებმა ნაქალაქევ და ნასოფლარ აღგილებს წალვილიანად მზერა დაუწეუს. სიჩუმე იყო. მარტო სასახლის ბალიდან ფრინველთა ერთიმული-ლა მოიმოუდა.

დუმილი მალე კარების ჭრიალმა დააჩრდია. თვალში ფრთხილი ნაბიჯით შემოლიოდა ბერან ერისთავი. არაგვის ერისთავისთვის ქისტაურში გადმოსახლება არ ეკმარტებინათ. თემისურაშა და ერეკლე მეფეს სასჯელად ნიადაგ საკინძის მარცხნივ შებნევა და ხმლის მარცხნითვე ამოღება ეპრძანებინათ მისთვის.

შემოსულს მრავალი თვალი მიაშტერდა, მუდამეამს მეამბოხე ერისთავების შთამომავალმა ახლა ეს მზერა, საკინძის და ხმალშე მიაჩართული, უხმოდ და მორჩილად აიტანა.

მას უპირველესად ქიშიყის მოურავი რევას ანდრონიკაშვილი, შეეგება. გვერდში ამოუღვა უშმოდ, მერე ერისთავს ხეაშიადის გასამეღაენებლად მიმართა.

— ძეირი დღეები დაადგა თქეენს ანანურის სასახლეს, უპირველესთ თავადთაგან! ამბობენ, ვით უბრალო ყმის კარ-მიღამო, ლევან ბაგრატიონისთვის უბოძებიათ! — დაასრულა ან-

დრონიკაშვილმა.

შებდს-ქვეშ ცერაც შეხედა / ერისთავმა, გამწყრალმა კლავი დაუმზადე მოკვენიტა. 

— არა უშეის-რა, მოურავო, წყალნი წავლეთ და წამოვლენ, ქვიშანი დარჩებიანო.

აქეთ-იქით მიმოიხედა, ფრთხილიდა გაერიდა მოურავს. ალანტული სახით უშერდა ერისთავი სპარსული სუფრის ფონებს, მერე სუფრაზე ჩარიგებულ კერცხლის ირმებიან აზარფეშებზე / შემოატარა მზერა და ასე თანდათან მოწოდილი დარდი პატარა საგნებით გაინერდა.

მოდარბაზენი კარებში შემოსული ლევანის დანახვაზე წამოიშალნენ. ბეკან ერისთავმაც შესაგებებლად მისკენ ნაბიჯი გადადგა.

მოლხეშილი იერით მოდიოდა ლევანი. ახალუხის საერთო ჩაყოლებული კერცხლით ნაქსოვი ქართული არშია ჩეკა ველისკემას კერ უქალავდა. გვერდით ლისითეოზის ჩერქეზიშვილი მოპყვებოდა. ნეკრესის მღვდელმთავარის, თუმც კოჭლი ფეხი მინანქრის ტანიან ჟავარულენისათვის ფაფჯინა, მაგრამ ლევანის გვერდით მანცც სწრაფად მოაბიჯებდა. კალის-ხის მრგვალი მაგიდა ფარეშებმა კერცხლის კოკებით ააჭრიალეს. დაგრეხილ-ყელიანი სერა და ყანწი უხმოდ მოქმედნდათ.

პურობის მისაღებად ლევანს ერეკლე მეფის სკამი შესთავაზეს, მარჯვენა აღვილი სკომონ მაყაშვილს მიუჩინეს, მარცხნივ სავარძელში ლისითეოზის ნეკრესელი ჩაესვენა. დანარჩენი უფროს-უმცროსობით დასხდნენ. მაგრამ, სიანდა, გვირაბში ჩაციებული კახური ლვინო არავის არ იტაცებდა. უხალისოდ ისმებოდა მეფე-დედოფლის საღვეგრძელეობი. დარბაისელნი უფრო ლევანის სახის მორჩაობას ადევნებიდნენ თვალს, რათა წინდაწინ გაუ-

გოთ, რას იტყუფდა რუსეთიდან დაბრუნებული ბატონიშვილი.

სვიმონ მაყაშვილი ფეხზე წამოდგა. თეთრი ულვაშის ბოლო დაიგრიხა და შევ მაცდის კაბაში მოელი სიმაღლით გაიძირთა.

— ბატონიშვილო, ასტრახანზე გაიღლიდით... — ნელი ნაღლიანი ხმით ჰქით ჰქითხა. ცუელა მიხედა, რომ თავის დიდ მეგობარს თეიმურაშ მეფეს ახსნებდა. ლევანის პასუხის მოლოდინში სიჩქმე ჩამოვარდა. მარტო უზროთმაჯდების სარჩულის ფარჩა შრიალებდა აქა-იქ.

ფეხზე წამოდგა ბატონიშვილიც.

— ჩემო გამზრდელო, ასტრახანში ორივე მეფის, პატარემის თეიმურაშისა და მეფის ვახტანგ საჯულმდებლის საფლავები მრავალგზის ვინახულეთ.

მოდარბაზების ხელში სიძე-სიმამრის შესანდობარის დასალევად ჩამოსხმულ ღვინოში შესველებულმა პურამა ეონვა დაიწყო. ამაზ დამსხურან. დაგუბებულმა ვარაშმა სიღარბაისლეც დავიწყათ, ცუელა ერთად ვყოთხებოლა ბატონიშვილს:

— ბატონიშვილო, რა შეიტყოთ რუსეთში? ტოტლებენმა აწყურთან რაღ გვიღალატი ან იმპერატრიცამ ჩევის საშველად გამოვგზაენილი რუსის ჯარი უკან რაღად გაიწყოა?

ლევანმა მძიმედ შემოატარა შეერა მოდარბაზებზე:

— როდესაც რუსეთის იმპერატრიცამ პრწყინვალე პორტაზე გალაშერება გადასწუყირა. ჩვენც ეითარეა საქრისტიანო ქვეყანა, მაშინ მოვაჭებნა რუეაზე და ურწმუნოთა წინააღმდეგ ჯვაროსნული ლაშერობი შემოვთავაზა. მოგვეხსენებათ, ჩვენთვის სულერთი იყო: ჩვენ დევლს მიწას, ჩვენს სამცხეს და ტაო-კლარჯეთს ჯვარი იხსინდა თუ ხმალი, ამ ომს სიხარულით შევეგებენით. მაგრამ ტოტლებენი ჩვენ სამასწლიან ოცნებას აღწევე

მიხედა. არ მოგვიწონა სამართლით ზრახები. რუსეთში ტანტრამ დაგვესმინა და იმპერატრიცა ეჭავდებულია. — ლევანმა სახეზე ანტემიული წალევარების დასამალავად თასი ასწია.

დოსითერიშ ნეკრესელმა რესხეოთ შეარხია ყავარჯენი და წარმოსთვეა:

— წყეულ არს! იყი რომ არ ყოფილიყო, შესაძლებელ არს ერეკლე მეფის ხმლითა და მამაცი რუსის ჯარით შეა ანატოლიიმდე ჩავსულიყავით.

ლევანის დიდ თვალებში ცეცხლმა იყლა და სახეზე აღმურივით გადაურბინა.

— თქვენ იმას ბრძანებთ, მღვდელმთავარო, არა თუ სამცხეს, მაშინ თურქებისაგან ცველა წარომეულ აღგილს დავიბრუნებდით.

— უცველია, ბატონიშვილი დავიბრუნებდით — აღტაცებით დაგუგუნება დარბაზში:

როცა დარბაზი ისევ დაწყინარდა, ბატონიშვილმა განვიტარო.

— ქუჩუკ-კინარუების ზევის დადების ღლესასწაულს დაესწარი. გენერალმა რუმინცევმა პირველმა შემოაჯირითა თეთრი ბედაური დაუნის თაღებში.

ისევ გაჩერდა, აივანზე მოფარფატე გრილ სიოს შებლი მიაპყრო გასაგრილებლად, მერე მოაგონდა პეტერბურგს ყოფნის დროს მიღებული შთაბეჭდილებანი.

— გრაფი პანინი სიმღერის კოლოთა ისმალეთან დაღებული ზევის პირობებს გეიკითხავდა. მათ ახსენა იმერეთი, სოლომონ მეფე, ერეკლე მეფის ხევების მოლოდინში მე და კათალიკოსი გრაფს სუნთქვა-შეკრული მივ-სხერებოთი, მაგრამ მას ქათოლ-კათოლიზმის არცერთი სიტყვა არ დაუძრავს. მაშინ კათალიკოსმა ყურს ჩიმიურნელა:

ଓଡ଼ିଆ ଏଣ୍ଟସ ସିଙ୍ଗେଟିଲିସାଟଫୋନ୍ସ, ମିଶରନ୍ ଲିନ୍‌
ରୁଚିଂଦ ଡାକ୍ଟରନ୍ସିମ୍ବୁଲାଇସ୍.

სოენა თუ არა ეს ბატონიშვილმა უსიმოვნო მოგონებების მოსაზორებლად ხუკუკობითმიანი თავი შეარჩია და სულ სხვა ხმით განაცხოა:

— დარბაისელნო, ქართული იარა-
ლის და მარჯვენის ქება ამ ომის დროს
კიდევთქიდემდე გაისმოდა, მაგრამ რო-
გორც ხედავთ, ოსმალეთის ონების
წყალობით, ჩვენთვის სიკეთე დაითრ-
გუნა და ომშა არავითარი შევბა ას
გვაგრძნობინა... ჩემთ ლალა! — შიუბ-
რუნდა მაყაშეიღს, — იმპერიატრიცამ
ჩვენი ორი ჭლის ლოდინი ორი სიტყ-
ვით გადავიწვიოთა: თქვენთან ურთი-
ერთობით ახლადდაზავებულ ისმა-
ლეთს ვერ ვაწყენინებო!.. ჩვენი დეს-
პონობაც ჯერხანობით მით დამთავრ-
ობა.

— თეიმურაძის მეცნე სშინაგა იტყო—
და: „აბა, ჩემო მანასეო, ხან ისე და
ხან ასეო!“ ჩვენც მტრებთან ზოგთან
ხმლით, ზოგთან მუქარით ან ტყბილი
სიტყვით როგორმე დელო გავიტანოთ,
სამშობლო ასოდაჩენოთ!

კუველანი ფეხშე წამოშალნენ, მაგრამ დარღვი და შეკოთა შაინც თან აპყვათ.

— რით უწილა დავეცხოვთ უზარმაზარი ისმალეთი და აღვირასსნილი ლეკები?... — ნაშეფოთ-ნაომარ გულებიძან ცხელ ტყისაკეთ ზუზუნით მოდიოდა შეკითხვები.

— უნდა დავიცხოთ — ვაისმა ლე-
ვარის ხმა. ყველამ შესედა, სიფიცხეს
სახი იღლანდა ჭაბუკისათვის.

— უნდა დავაცხროთ — გაიმეორა

კიდევ ლუგანშა,—ჩვენი ახალი ლაშქ-
რით, ჩვენი რეაციით!

ସାମରିକିସ୍ବର୍ଗରୀ ସାତ୍ୟକିର୍ଣ୍ଣ ଜୟନ୍ତୀଙ୍କ ଦେଖି
ଦ୍ୱାରାଲୁଗ୍ରାମ ମନୁଷ୍ୟରୀବିରାମ ପାଇଲୁଛି।

— ეგ არ ეგების, ბატონიშვილო! არ
შოთერნხდება!

ମୋରାଙ୍କ ରେଗ୍ସଲିସ ଶେମଲ୍‌ଡେବ୍ ଠାକୁ
ଏଣ ଅନ୍ତର୍ଜାତିକ ରୋଗକ୍ଷେତ୍ର ପାଦରୂପ
ପାଦରୂପ ପାଦରୂପ ପାଦରୂପ ପାଦରୂପ ପାଦରୂପ ପାଦରୂପ

გამომწევევი. ლიმიტით გადახედა აძღრონიკაშვილმა იქმუოფთ, გაუკვირდა, რომ უმეტესობა ბატონიშვილისადმი მოჩანსთან ამერიკებდა ამერიკებდა. თვალი და-აშტრია ბევრ ერისთავს, იმ ერისთავების შთამომავლს, რომელთათვისაც ეკლესიაც კი ღალადებდა: —“ერისთავთა დაწყნარებისათვის ღმერთისა მიმართ ვილოცოთ!” — ერისთავი ახლა მდგრადარებდა.

„ອີກ ຕາງ່າດໍ້ສືບ ເນັ້ນສ ສາຍງາດ້າງລຸ ແຈ-
ໜູ້ທຶນິຕານ“, ລາມປູນົາວິໄລ ລັມຄົລົມຕ ກາ-
ຕູກິ່ຽຮາ ມົງກົງຮັງເປົ້າ, ລາ ມີນ ອົງຮັບດີສ
ມີຫຼັກຄາງ ເງົ່າມີສຳເນົາ ອົງກັບສ ດະເງົ່າດູກ
ອົມຕອນຕາ.

— ბატონიშვილი მაშინ უნდა დასწერათ ჩეცენი სიგელგუჯრები, ხამოგვარითვათ ყმა და მამული! — გაისძა შეირჩა ჩანის წერტა.

ମୋହରୀଙ୍କୁ ମନମିଳନ ଦୀର୍ଘତା ଦେଇଲା
ଲୁହିଲୁହି ଗାଲୁହାପିଲା, ଶିଳ ଚାମଳାପାଲା.

— ამდენ ომ-გადახდილებს, ბატუ-
შიშვილი, რეგულის განჩინება ბოგანო

გლეხებთან გვათავასუროების თევებ
უწყით, რომ ბრძოლებისგან თავალებზე
რული არ გვეკარება და, ამ მის სამა-
გიეროდ შეუძლია ბეგარას გვაჩდევი-
ნებს! — კადნიერებით განვირობდა
მოურავი. მაგრამ ლევანმა სწრაფი ხე-
ოის თანხმით გააჩირა.

— სწორედ იმპტომ, მოუჩავო, რომ
თვალებზე შშვილი რული მოგეპაროთ,
მორიგე ლაშქარი საზღვრებზე უნდა

օմոռգրեծողքեւ! — Ճմիւնացօ լոմոլոտ-
յը Շեքեդա ծարոննշեցոլմա. այս ույա-
լուծօծ Շեգրեծա անժրոննիցաՇեցոլմա. լու-
յանմա յու ույալու ասրուցա մես զա թհուսեա-
նյ մեյրա պայլանչը սատուտառը Շեմու-
բարա.

— Օմուրոմ, հոմ առ մալցանուս սանլ-
վահնչ գոյե-ծերայեցիս մեյօքիա, հատա
՛նց մըցուեցնենու հացապենու! — ամ-
ծոծդա ծարոննշեցոլու նախապեր-նախ-
ար. — ամուրութ դահճանմա պայլան
շընծիւնա, հատա մըցոյի, ծարոննշեցո-
լուցի, ուագագրեմա, ցլյեցեմա, շսանլ-
գարու ծոցանոցիմա, պայլան սայցուարու
մըցրուու գայամացրուու սամեցուս սանլց-
րեցի.

— մարտալու ծրմանցեա, ծարոնն-
շեցոլու! — Ծայշակա նյոյրեսըլմա.

— ուագագրեծու հյունս մըցոյէ եմլուս
մոյենցուս պայլանցիան! ոմ մըցոյէ, հոմ-
պալսապ ույցէմըբու թլուս ասայուուն
նելու ծիսալու պայլան, պայլան շնճա
շիցուլուս հոմ ուագոտուն մըցոյ հր-
ցլունի արուս համբարուու մըցո, լուտուս
մոնա-մասեսրու, հրցլունի պրապէ ուա-
սա զոն ոյնցեա, ուագագրեծու, ամուս գոյր-
ուու ցլաշանանչը շահու ույցաս! — ճա-
մի սուրպացիու մըցալումտապահմա չա-
ռու նշեցու ասիրուա

նյոյրեսըլս պայլան ուացու գայսեարա,
տապ-ճաթրուու ուլցա մուրհայու, ույրա-
ծու յյեցիս օաթայս ևասիրեցուա.

...ույրեցուա. հոյրհայս ըս մըրհեցու-
սոյրագ նյոյրերա, նոայու սասանլուս ծա-
լութան զարդ-նամեանուս սուրնելոցիս
ընօւցեծուա, ամլուլ ուրինցուուա
ուրուցիս ըլլամա-ըլլունի նորս զաս-
մուցա. մացրամ մալց զանուածուս ալմա-
պարենա ծուրայութա թամուսըլուս սալամյ-
րու ծոյըս եմուտ գայուարա.

III



ծոյըս եմամ ուրլաց-ըլլուուցուուն սա-
ռմիւագ մնալուունու նիշիցիմա մամակլուս
ավարեթմա սրմալու սալամյրու ծորիցա
գայունու. պայլան անչար-սակուրայըլուս
ըլլուուալու ուսուցա.

Եացիւրուու ծեցալուրեծու ըրուրեծուս
միթուս ստերիւնուն, սմիւրացօ մեցում մո-
ւուց լամյահու Շեսկունցունցունցուն.
Շմաց-եցըսըրուուու համու, ումուպ քայուս-
տան շնճա մեցունցունու լուցանուս լամյ-
ահու, մացրամ ուսուց այ մուսուլուու. համու
մու թին մեցահու դրյանունմա ուալու
մուկրու, հոմ սասանլուս կոմեթի եցըսըրու
սածրմուլու դրունի համույնունցու. շոյնց-
լուլութանու ալամու մուս դայեսարա. Ըց-
յանունմա տացուս համու հիյարու նածուցու
թայուցանա լու դրունի ուրցուուց պայման-
ցուա.

մուրուց չարմու դրուցունցա զամսմա.

— զա լուցաս, հյուն չարմու եալսես
ջայեսանու! սանլ-յարս մումուրեծուլուն
Ծիւ-ըրուուցիու մըրիսա զամանախուու լու
զան օմուս դրուս դրունի զըլան զըմա-
րունցութ.

թին թամուունուն յինոյուցուու, թոյք-
րուու լու հոմեանու նշումույնիրուուն տա-
ցուիս օյնուցուն.

— զըմաթրունցութ, զըմաթրունցութու!
դրունի հյունու, լամյիրուուսա! — Ծայցուցի-
նա մուրուց չարմու. մացրամ լամյահու
մուցիւնուն եմա լուցանունմա ըուզաց պան-
կացունցու սուրպացութ գայուարա.

— դրունի հյունու. լամյահուս չարմուս
զոյուցաց, նյուու արու արացուս գայու-
մութ!

տան մարլուան ելլուեծս ըլլամա կուուց-
թա. համեյմնու համումլուու ուերու տմեծս
յարու սիեմիացօ. յինոյուցուուց դրունիս
ջայերուու այրունեն. Շմաց-եցըսըրուումա
սարպերուունի ելլու նյոյըլուս, մացրամ
մուտ մու ուալունուեցուու, մերեծ-ցմ-
լուու գուուուուց հացա.

— რას უჩინდობ, კახნო! პერნლეთ
ხევსური ეს ღრუშა, ასპირაცი რამდე-
ნი ხევსური ზედიზედ დაწეა მაგ ღრუ-
შისოთაის!

სახელმოვანი თუშის ხმამ ქიზიყელები შეაჩერა, მაგრამ ოვალებს მაინც არ აცილებდნენ დროშას. დათმობაზე არ პირებდნენ წასელას, რომ კარებში შემოსულ ამქრების დასტას არ მიეცყორდითი უურალება. დოლის ხმაზე წინ უსტაბში მოაბიჯებდა, იგი ისეთი ლირსებით აღვამდა ფეხებს, რომ ვანიერი შარელის ტრტები ქართულ კაბაში მარაოსავით ეკეცებოდნენ. წელზე კერძნლის ქამარი უელვარებდა. მოღიოდა და მოსდევდნენ ამქრები: მეწულები, ნალბანდები, მექულები, ოქრომჭელები. მოღიოდნენ მხრებზე წამოიდებული საგზლით, სალაშქროდ გამზადებულები, უკან კინშე ჩია თერმი ხამორჩენოდათ მხრებზე მოჭიდებულ საგზალს ძლიერს მოათხევდა.

ქიზიყელებს დაგიწყდათ შეცოთი და
დავა, ჩამორჩენილი თერძი იცნეს, წინ
გადაუდანინ, შეიხმიანენ:

— ესო, შენ საიმოდა მიიღებართი?

— როვორ თუ საღ? საბრძოლებელად დაგვიძარეს ჩენც! — კისერ-მოლერებით უქასუხა გამჭურალმა თერძნა.

— დაგიბარეს! შენც ნაზირ-ცეზირე-
ბი გმოვიგზავნეს, მოდი ლექების ბე-
ლატს შეერკინეო? — თავშეუკავებელმა
სიკიონმა ააჩმაურა ლაშებრა.

— წალი, წალი, შეილოსა! — ქუდები
ჰკერე. ლეკებს ჩვენც მოვულოთ? —
მიიახეს აქეთ-იქიდან.

უსტაბაში თამაზ ჯორჯეგის მიუახლოვდა და თავისი დაკურით მოახსნა.

— თუმც მეფეს ლაშერიდან ჩენინ
გათავისუფლება უნებებია, მაგრამ
თავადო, როგორცა ხედავთ, ბუკის ხმა-
ზე ყვალანი უკლიბლივ გაიხელო!

— მეფე თქვენი ერთგულებით ისე
დაც კათალითა, უსტაბაშო! ამ ბრძო-

ଲାଶି କି ଗେଟାଇସ୍‌ଟୁଲ୍‌ପ୍ଲ୍ୟୁବ୍‌, ମୁନ୍‌ଡିସ୍, ଓ, ଏହି ପାରାମର୍ଜନ୍‌ବିପ୍ର, ଏପାରିଜାତ—ଦା ଜନକ-ଜାନ୍ମବ ମତାଶାବ୍ଦୀର ମର୍ଦ୍ଦିକାରୀ ପ୍ରକାଶିତକାଳୀନ୍‌ପ୍ଲ୍ୟୁବ୍‌ଚିଠ୍ଠୀ ଖେଳାଇ ଅନ୍ତିମିକ୍ଷାଳୀରେ

გაკვირვებულმა უსტაბაშვილმა წამოწამები აახამხამა, წასელაზე უარი სთვის.

— მაშინ ყველა უსტაბაშის ძელები
საფლავში უნდა გადაბრუნდეს, რომ
ბრძოლის ხმაზე ღიაცებით ხელში
წერის და საღისი გვეკიროს! — წაი-
ჰუტბუტა გამჭურალმა და თავის დას-
ტის წინ ეყულა.

— ლევან ბატონიშვილის მობრძანებამდე ფეხს არ მოვიცვლით!

ଶ୍ରୀପୁରୁଷ ଦେଖିଲେ ଏହାମି ନୀତିରେବନ୍ଦୀ, କାହିଁଯାଇଥା
ମିଁ ମିଥ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ ଘୋରରେବ ଦ୍ଵାରାହିରଣ୍ଡିଲା, ନାହିଁ-
ଗୋମାର ଦିନଙ୍କୁ ନେବୁରୁ ଘୋରନ୍ତାର୍ଥାଦା, ଗାଲା-
ଗାନ୍ତାନାନ କ୍ଷେତ୍ରରେମା ରାଜାନାର୍ଥମା ହୀନ୍ଦ୍ୟପା,
ତମଙ୍କୁ ନାଦାର୍ଥମି ଶ୍ରେବନ୍ଦୀ, ଗାମନକିଲ ରୂପ-
ରୂପାନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରରୁରୀ ଘୋରନ୍ତିଲାକୁ ଗାମନିଲା.

„ଲୋକାର୍ଥିକ, ଶୈଳେ ଶୈଳିତ୍ତା
ଶମଳିନ ପାତା ଫିଲ ଶୁଳ୍କଦେଖିଲା,
ଜୀବିତା ଦେଖିଲା
ମାହିରାଣ ମାନନ୍ଦିଲା...“

အပေါင်း၏ ၈၇၅၂ ရွှေလျှော့လုပ် တော်ဝါဒ၊ ၁၆၀၁
၁၃၁၁ ရွှေလျှော့လုပ် တော်ဝါဒ၊ ၁၆၀၁

ლაშის წყვდიადში სიმების ხმები
მორს გაისმოდა. მოლაშერებმა სუნ-
თქვა შეიტრეს, ფრთხილი ნაბიჯით გა-
იშინის ჭინ.

"**კატების მიზანი**, რომ კვლევის,
გროვის ხაზი არ გამოიწინო".

თავი ასწია ივანესურმა. გაუკვირდა, მოლაშქრეები ცეცხლის პირას მოსულიყვნენ უხმაუროდ და ზღაპრულ დებიტით გარს შემოსვეოდნენ. გაიღმი

ხევსურმა. მაგრამ ისინი უშმოდ იღებენ
სატერებზე ხელშეკლებულნი, ფიქრე-
ბისგან დასერილ შებდსა და შევს
წერულებშებზე ცეცხლის ენები უბე-
ყერალებდათ. უმხერდა ხევსური
დიდხანს და თავისთვის ჩუმალ ბუტ-
ბუტებდა:

— იწებ, გაუწყრათ ლაშარის ჯვა-
რი და ტყეების ზუშუნის მოლოდინი მ-
წუხრებთო. — მაგრამ მოლაშერებშია
თავი ასწიეს, თითქოს ფიქრების მოსა-
შორებლად მხერები ლონიერად შეაჩ-
ხეს და გრძელი მარჯვენა ლაშლის
პერანგზე გამოხილ ტყავზე, ლუგა ჩო-
ხაზე გადაჭიმეს...

— მოში წასედა მას უხარის,
ოსაც კარგი ცხენი ჰყავთ.

ყველამ ერთად დააგუცუნა. იეანაურს
ოვალები გაუნათლდა, წერ-ულეაში
ჩაფლულ სახეზე სიაშის ზუქმა გადა-
უბინა.

— გვიან მივჭვდი, — ამბობდა გულ-
ში — უჯა ყმები არიან!

და ხევსურმა სწრაფად გადახვია ხე-
ლი მეომრებს, შუაში ჩაუდგა და ისევ
სიმღერა წამოიწყო. ბანი უთხრეს. და-
ვიწყებოდათ მსუთი და დავა.

მარტო ცისკო დიდოიქ იდგა გან-
ზე, მოუსვენრად ბორგავდა თუში.

— უძლები გული აქეს აღმიანის,
აქამდე მარტო თერეთის ბედი მაშე-
ნებდა, აწ, კი, როცა წატილი მის-
რულდა, ანდარებ საგინაშეილის ბე-
დი არ მასკვნებს.

და აკალთავებულ ჩოხაში ტანის
ჩელი შერხევით მოლაშერებს ჩაუარა.

— ჰაუ, ვაკეაცნო! — შეეხმიანა.

— ჰაუ, ცისკოუ! — მისცეს ხმა მთი-
ულებმა.

— სალაშეროდ წასედის ეაში დარკ-
ელია, ვეფხევი კი აქა გვრჩების!

— ვიზე უბნობ, ცისკო? — შეეკით-
ხენ აქეთ-იქიდან.

— ქისტაურელ აზაურ საგამიშვილ-
ზე.

ძალიყა ხიძიკაურმა უკან დადგინდა.

— იყუჩე; ცისკო! ფრიგული მოლენის-
თვის ზის აზაური, მეფის ბრძანებაა.

— მერე მზესავით ქალის გატაცება
ჩვენში აუგი როდია! — ცპასუხა დი-
დობებებ და მუკ განატრიო.

— ღიაცის დასტურიც ქერნებია სა-
გინაშეილს, და იმისათვის გაუტაცნია!
მაგრამ ქალს მაშის რისხეისა შეშინებია
მოჯნურზე უარი უთქვამს, ძალით გა-
მიტაცაო, მოუჩმახნია. და შესაჩინებ-
ლად მისულ მამისა და საგინაშეილის
შეუ მანდილი გაუშლია.

— ჰაი, ჰაი, რომ მანდილს მიუ-
ჯავენია ჩვენი ლომგული, თორემ ზა-
გინაშეილს გულის სატრფოს კინ წა-
არითმებდა, — ჩერია ლაპარაკში ბერო
პაერიაშეილი.

დიდოიქ კილევ შეავლო ყველას
ოვალი.

— ვაკეაცნო! კარგად უწყით, ანდა-
რეს მტერთან შებმა მთად და ბარად
ლირს, ვთხოვოთ ბატონიშვილი! იქნებ
შეუნდოს დანაშაული!

— ვთხოვოთ ვთხოვოთ! — ანდაურდა
ერთად ლაშერი. — ხმა ლვთისა და ხმა
ერისათ!

უმალევ დამოარჩიეს, ომებში დამსა-
ხურებულნი ვისაც ყველაზე მეტი ჭრი-
ლობა პერნდა, და ხიძიკაურის მეთაუ-
რობით ლევანთარ გაისტუმრეს.

კელელზე მიმაგრებული ქონის სანჩ-
ლები გრძელ დერეფნებს მეტალუ-
ანათებდა, ირგვლივ სიცხის ობშივარი
ტრიალებდა. დიდ დარბაზთან ჯიქურ-
ად იღენნ მომჩერებინი, გაყვითლებუ-
ლი აჩვები ეკირათ ხელში და ბატონი-
შვილთან შესვლას ლამობდნენ. მანდა-
რურმა მათ მესამედ ჩაუარა ყვირილით:
— ხალხო-ო-ო! მეფე ხმა არ მობრა-

ძანებულა, რომ საჩივრებით დაძრულ-ხართ? ბატონიშვილი კერ გაარჩევს, ვერა-ა-ა-ა! იმას სალაშქროდ მიეჩქარება. მსაჯული ლეონიძე დაშოგბა აქ სა- წივრების მისასმენად.

მაგრამ მომინივარნი უძრავად იღვნენ. ზოგი ფიქრობდა: სადაც წლობით უცა- და მა არზებმა მეფეს, იქ მცირე ვამსაც მოიცდის. ზოგი კი ლეონიძეზე ამ- ჟარებდა იმედს: ეგებ, ჩეკენებურმა გლეხის შეილა უფრო მეტად შეგვი- წყნაროსო, აიმედებდნენ ერთმანეთს.

გვერდით, მცირე დარბაზიდან, ლე- ვანმა ის-იყო უხმი დასტურით გაის- ტურა საგინაშეილის შეწყვირების სათხოვნელად მოსული მოციქულები. წასასულელად გამზადებულმა სწრაფად შეისხა მყერდზე შეკრული საწვიმარი ნაბდის სირმები ნაბადი გვერდზე მო- იგდო და დარბაზის ღია სარემელიდან ასპარეზზე გადაიხედა. საგინაშეილი გა- იხსენა.

— აა ამ ასპარეზზე, — ფიქრობდა ლევანი, — მე და საგინაშეილს ბევრ- ჯერ ერთად გვიძურთავნია, ფარივაო- ბაში და ნიშანში ჩემს მემეტედ თეთლე- ბოდა! ახლა კი, ეტყობა, ბედა უმუ- თლია.

წელში-გამართულმა მანდატურს უ- ჩრდაა: პატიმარ საგინაშეილს უსმეო.

მოლოდინს კერ უძლებდა ლევანი. დარბაზში აქეთ-იქით მიმოდიოდა, კა- ბის საუკუნეებზე გაუბედავ ნაბიჯებს უგდებდა ყურს.

მალე მძიმე თალებში კარებში ნელა გაიწია და დარბაზში ლევანის შორი- ახლოს გაჩერებულმა ანდარეზ საგინა- შეილმა განიერ მხრებზე ჩამოქიდა ფერმერთალი თავი.

ლევანმა ირიბი შეცრით შეხედა, გრ- ლი ეტყინა. დარბაზის თვალის ძირები და- ელარა საგინაშეილისთვის, ჩერქეზული თოფის პატიმარ ტრიიალს დაჩვეული.

გრძელი მარჯვენაც მოზრდნებული ძირს ჩამოვშვა.

ლევანმა უშმიდ ჭარიაშვილიდან სახლოუბულების მქონე ჩამოქიდებული ხმალი საგინაშეილისა.

შეეტყო საგინაშეილს, რომ ხმლის ტეშეების ეღრიალმა ტანში ტაბილ ერუანტელად დაუარა, მიბენდილ თვა- ლებს ცეცხლი მოედო, აქემდე გარევაე- ბული უძრავი ტანი ლევანისეკ შეა- ტორტმანა, მაგრამ მალე თავს და- ეუფლა.

— ანდარეზ! — გაისმა ლევანის ხშა. — შენი ვაეკუობა დღეს მამულს სუირდება....

ანდარეზმა ხუკუმექოჩრიანი თავი ნაცვლიანად შეარხია. ლევანმა კი ისევ ვაძაგრძო.

— დანაშაული შეიძლება შეწყვირე- ბულ იქნეს, საგინაშეილო!

— საგინაშეილს დანაშაული არ ჩაუ- დენია, ბატონიშვილი — ახლა კი თავი შემართა ანდარეზმა. — მაგ ხმლისთვის ანდარეზს არაოდეს უღალატნია, ბატო- ნიშვილი!

— ბედს ნუ დაემდერები! პა ჩამო- მართვი! — შესძახა ლევანმა და გადა- წყდილი ხმალი ანდარეზის გამართულ- მა ხელმა მარჯვედ შეატრიალა.

ანდარეზს პრიალა ხმლის გადაზე მიჯნურის სახე აებლანდა. თითქოს ნა- თელი სახით უმშერდა მას ჭალი, მაგ- რამ მოჩენების თანდათან ნისლის ზეი- ნები ჩამოეცარნენ, ცეცხლის თვალე- ბიანშა გველეშებმა ქრიოლვა დაიწყეს. პატიმარს ამდენი ხნის ნაშოთი გული მიელია. დიღმა ტანში ლევანის წინ უწესრიგოდ ჩეკეა დაიწყო. ბატონი- შეილმა მისკენ ნაბიჯი გადადგა:

— ანდარეზ! — შესძახა სიყრმის მე- გობარს და ისე, როგორც ათი წლის წინ ამ გალავანში, ხელი მოსკიდა.

მადლიერი მშერით შეხედა ანდარეზ- მა, დიღხანს იღვნენ უშმიდ, თვალებით

ისე მშირებოლენენ ერთმანეთის გულ-
ში, როგორც საჩქერა.

ბურჯილან სალაშერო ბუკის ხმა მე-
სამედ აცანებადა. ლევანმა საგინა-
შეილს წასვლის დასტური მისცა, მი-
მავალს მზერა ააღვენა. საჩქელილან
ესმოდა, როგორი სიხარულის ყიდვინით
ეფებობდა ლაშეარი.

„ვაეკაცობასთან ერთად, მიჯნური-
ბაც კარგი სცოდნია ჩემს საგინა-
შეილს“ — გაითიქრა ლევანმა.

ლევანსაც ჰყავდა მიჯნური. მაგრამ
ერთი კი არა. ბატონიშვილს ანუკა აფ-
ხაზი უყვარდა, რუსეთიდან დაბრუნე-
ბულმა შეიტყო, ანუკა ასათ განაძეშე
გაეთხოვებინათ. არ უდარდნია, რადგა-
ნაც აფხაზის ქალი მალე ელენე ანდრი-
ნიკაშვილის შვერიერებამ დავიწყა.

იფრინდამ ალარ დაცალა ფიქრი
ლევანს, დაიკინებინა, თითქოს დავი-
ანება უსაყველურა პატრიოტი. ასპარე-
ზშე მემაშესლები ინთებულ მაშხა-
ლებს ზევითა სწერენენ. ლევანმა კიბე
სირბილით ჩაარა, და სულ მცირე
ხანში თუშეთისაკენ დასძრა ლაშეარი.

IV

ლევანის ლაშეარი გირევის ჭალაში
გაიშალა. ალავერდელის სასპასპეტო
საქრისმო თუშების ჩაზმები იქ და-
უხვდა.

თენდებოდა. თუშეთის მთები დი-
ლის რიცრავში შეაწითლა. ლევანმა
ალაზნის ნაპირას ლარივით გაჭირდა
ლაშეარს ჩიუქროლა.

— მელის ნაჯიშრები ჩენთან პი-
რისპირ შებმას ერიდებიან.. ამით უნდა
ვისაჩერებლოთ და ხმალ-და-ხმალ კე-
ფოთ — ეუბნებოდა იგი ლაშეარს, მაგ-
რამ საჩილდის სიტყვები ახმაურებულ
ჯარში აღარ ისმოდა. ყველა ალაზნის
ნაპირს აწყდებოდა.

ალაზნის მეორე მხარეს თეთრნაბლი-

ანმა მხედარმა ჩაიქროლა წილული ბე-
დაურით. შებ-შემართული როლაცია
იძახდა, მაგრამ გაცოლებული მულაზანი
იტაცებდა იმის სიტყვების გრიცეს

— მტრის ბელადი სიანს! მემეტესა
გვთხოვს! ხმალში გვიწვევს! — ისე ახ-
მაურდა ლაშეარი, რომ ალაზნის ლრია-
ლი დაიღვარა.

— თუში წავა სამავიეროს მისაზღა-
ვალ! — დაიძახა დიდობიერმ და რეინის
ჩიხენის ჩამოითხატა. მაგრამ ლევანის
შიშველმა ხმალმა რეალი მოხაზა პარ-
ში და ახმაურებული ლაშეარი უხმოდ
ერთ აღგილს მიღურსმა.

— ჰაი, დედასა, რა სწორე ჟათქვემია,
კიიცი გვარჩე ხტისო! — გაისმა ხმები;
ლაშეარი ბატონიშვილის განზრახეას
მიხედა.

ლევანმა დასძრა თავისი იურინდა.
მაგრამ საიდანლაც ანდარეზმა ცხენი
გამოაქროლა. ბატონიშვილთან მიაგდო.

— უ-უ-უ! — რისხევით დაუგმინა
ლაშეარმა გაეაღნიერებულ საგინა-
შეილს.

მაგრამ ანდარეზს არაფერი ცურუ-
ბოდა, უზანგებში ფეხებამართული ლე-
ვანის წინ მძიმედ ქშინავდა.

— ამ ხმალმა უნდა წარგზავნოს ლე-
კის სული საიქიოს, ბატონიშვილო.

მთაზე გადმოქანებულმა მზემ ანდა-
რეზის შიშველი მახვილი ელევასავით
ააპრიალა.

ლევანმა თავისი ხმილი ქარქაშში უხ-
მოდ ჩავით. ანდარეზს კი ხელის დაქნე-
ვით დასტური მისცა წასულიყო. მაგ-
რამ საგინაშვილი წასკლის მაგიერ ცხე-
ნიდან სწრაფად გადმოიქრა. ცხენს
ტყავის თასმის განსაკრავები შემოაცა-
ლა, გადაყარა და უნავირი აბრეშუმის
ზონრებით მაგრად შემოსალტა. გაკ-
ვირვებული უშერდა ყველა. ანდარეზ-
მა თავი ასწია, და ლევანს შეხედა.

— ბატონიშვილი! ამ წყალში მწა-
ლიან ლევს შევებროლო!

თვალი გააყოლა ლუგანში ალაზნის
სიღრძეს. ალაზანი მუქარითა და ზარ-
ქით მიაგრძებდა ზეიროებს დიდ ლო-
დებზე.

— ლმერთი პფარვედეს შენს უტეხ
მარჯვენას. საგინაშეილო! — ჩაილაპა-
რაკა ლევანშა.

ანდარეზი კი მოსწეულა აღვილა.

— ლმერთი გვარავდეს. ონდარეშ, ლმერთი! — აცილებდა ლაშქარი ლოცვით.

ანდრეუზის გამოცდილმა თვალში ფო-
ში მოძებნა აღაზანში, პირი უსწორა
ლექს და გასძიხა:

— ნუ აყოვნებ, მოდი, ლექო, ჩეკის
შორის დამარტინბოლი წყალმა წალო.

— ალაპ!... — ჩისძახა ლევიშა ალაზნის
მეორე მხარეს ტალღებს და შიგ ცხენი
ჩამოადგათნა.

წყლის კალაპოტში შესულმა ბეჭაურებმა კისრები გადარაზეს, მაგრამ შეომრების შებებმა უკუ აქციეს. ფარ-ხმალის ხმა, წყლის ლრიალი, ლაშერის ვძინვა დიდხანს ისმოდა. დიდხანს ებრძოდა ალაზანის უჩქ მომრიგის.

საგინაშეილის მარჯვეთ მოქნეულმა
ტბილმა კუთ ცხინვა შეაძლეს.

— ეიდევ ერთხელ, საგინაშვილო! —
აირიშა უარში.

ଶାରୀରିକ ଉଚ୍ଚତାରେ... ଏହା ଗାଘରୀପୁରୁଷମାତ୍ରା
ଲାକ୍ଷଣିକ ଦ୍ୱାରା ନିର୍ଧାରିତ ପ୍ରତିକରିତ ପ୍ରକାଶକରଣ
କାର୍ଯ୍ୟରେ ଶେଷରୀଏ ନେତୃତ୍ବରେ ଆବଶ୍ୟକ ହେବିନ୍ଦିର୍ବିନ୍ଦି.

თუ შეოის მოებზე აწეულში მზემ სა-
კინაშვილის სკელი ჩმალი აპრილა.

გრძელებულ დაცების კი ხმაღლ-და-ხმაღლ
კვეთნენ ალაზის მეორე მხარეს გა-
დასული ქართველები.

— ମାମକିଳିଙ୍କ ନୟେବିଲୁଗୁରୁ ତାପ-ଶୋଭିନ୍ଦ୍ରପୁରୁଷ ମାନୁକାରୀତି ହେଲାନ୍ତିରୁ ବା-
ଦିଲ-କାନ୍ଦିଶ୍ଚମିଳ ଏବଂ ଦେଖାଯୁଦ୍ଧରୀଣ ଲାଗ-
ବା-କୁରୁକ୍ଷରୀକ୍ଷତା ଜୟିତିରୁଥିଲୁଗୁରୁ! —
ଅଭିନନ୍ଦନୀର ବ୍ୟାକୀଯ ଦାତାନିମିଶ୍ରିଲେଖ.

ვრცელ დარბაზში წითელ ხავერდ-
მოფარდავულ კედლებთან სტუმრები
იღენენ. ექტრემულის დიდ ლანგრებშე გა-
დაფარებული თხელი ლავაშები ყაურ-
მისა და ბორბაშის ობშივარით იყლინ-
თებოდნენ. მაღვ კურები ფართოდ გაი-
ოთ. დაზიანების ქეთევანი შემობრძანდა,
ქალთა მარაქის მოუქოლდა, ხალიჩებით
მოფენილ იატაზე სპარსულ ქოშებს
ქექრჩქეარა დღიულდა, და მარჯვის ფონე-
ტიანი ლურჯი სარტყელი ტანზე გამო-
აყეოთული უშრიალებდა. თავდახრით
გვიარა სტუმართა შეკრივი, გიორგის
კვერდით ამოულდა.

— მღვდელთაოფის! — გაისმა კორპუსის ხმა და ცარიელი სავარქელი ბორბის პისტოლეტის „შესთავაზა.

— სტუმართათვის! — წარმოსთქვა
ქედებ ბატონიშვილმა და იქ შეოფთ,
აგილის ირგვლივ ცარიელ სკომპანიე
ლით ანიშნა. უხმოდ დასწრნენ
ტუშერები, დაჩბაში იქრის სასანთ-
ცებით გააჩირალდნენ. ოთანე აპაში-
ეს სასანთლის ნაკეთობაში თვალი მოს-
ახტა და ოღნავ-ვაღმზრილმა ზედ
არწერილი ამოიკითხა. — „ეს სასანთ-
ცე შენ შემოგწირე, ძელო კეშმარიტო!
ოლო ეს ძელი კეშმარიტი გიგმან ამი-
ზავარმან მიაჩოვა დელოფალ თა-
ვი!“

აბაშიძემ წაკითხვა ძლიერ დამტკიც-
ა, რომ გორგამ ღვინის საესე თავი-
ს იქრის აზარფუშ გამომატირა.

— ბიძაჩემო! იმერეთში ენაშიანო-
ა კარგი იცით, მაგრამ ასეთი ლვინის
აყენება კი არ ძალიათ იწებოთ,
მერჩხანის უნახისაა.

„სწავა რამე სოჭვი, თორუმ ენაშეია-
ობაზე აჩც შენა ბრძანდები მწყრა-

დად", — უაიფერია აბაშიძემ და ჩი-
მორთმეული აზარცევშა გამოსცალა.
მაგრამ გიორგი მაინც არ ეშევებოდა.

— რაზე მოგახსნებ ენაშიანობას, —
არ იყოთხავ? თურმე იმერქოთის მეუკე
ალექსანდრე სამეფოდ ფუხს ეერ იყო-
დებდა, ყველა მსურველი ტახტის
წარმევას ემუქრებოდა. ამ დროს ის
ასეთ უსტარსა სწერდა რუსეთის ხელ-
მწიფეს, რომ გასტეხდა ქვასაცა მა-
გარსა: „ჩენ უნდა შეგვიჩიობოს შე-
სამე რომება, დიდი ჩირდილოეთის —
რუსეთის წმიდა მოსკოვმათ".

— მაგრამ ეერ გატყდა, ბატონიშვი-
ლი, ქვა მაგარი! — ჩაიჩიტებითა ბოლ-
ბელმა. — ისმალეთის ყმობა იმერქოთის
ეერა ძალაშ ეერ მთაშორია.

ქეთევანი გულში ფიქრობდა: გიორ-
გის უხამსი ხუმრიბა სჩევერია, კი
არ აწყენიოს სტუმარსო. შემდეგ გი-
ორგის მიმართა:

— ბატონიშვილო! ჩენ ქართლ-კა-
ხეთის სავალალი მდგომარეობაზე ვი-
ლაპარაკოთ. კახეთში გადმოსახლებულ
აბაშიძესთვის ამიერიდან ეგ უფრო
შეტაც საუყრადებოა.

— სავალალო ჩენ აღარაუერი
გვეძეს, — უდარიდელად ჩაილაპარაკა
გიორგიმ, — ღვთასს შეწევით, ღევან
ბატონიშვილი ახალი ლაშერით ღერ-
ოსმალებს აღარ აქვთანხებს. — სოფეა
და ორგვლივ მიმოიხედა, მოურავი
რევაზ ანდრიონიკაშვილი მოიკითხა.

— შეუძლოდ ბრძანდება მოურა-
ვი! — მოახსნებ მემკვიდრეს, თუმც
დამსტრეტ კარგად უშეოდნენ მოურა-
ვის აქ არ ყოფნის მიზეზი.

უხერხული დუმილი ისევ ბატონი-
შვილმა დაარღვია, მან ფიცხლად შემ-
წვარი კაჯბი მოითხოვა.

ქეთევანის ნატიფ სახეს კი ფური
ეცვალა. მშეოდე თაფლისფერმა თვა-
ლებმა ქათომი დაუწყეს. მეფის ერთ-

გული მდივანბეგის ელიაზაზ/ ფალა-
ვანდიშვილის სიტყვები გაახვედდა.

→ „შეტაც შფოთავს მოურავი მე-
ფის რისხეის მოლოდინიშვილი/ ქეთე-
ვანმა კარგად უშეოდნა ჰის ურჩიობის
ამბავი და მეფის უკავიყოლება. მის-
მა ღიღმა თვალებმა მდივანბეგს და-
უწყეს ძებნა, ელიაზარის შემოხედვა-
მაც დაუდასტურა მეფის რძალს, რომ
ძმის გამოუცხადებლობას სხვა მიზეზი
არ ჰქონდა.

გიორგისაც აერ გუნდა დაეტყო. შე-
კეთილი კაჯბი ღრუშე ეერ მთართ-
ვეს. მზარეულს უხმო, მაგრამ შემი-
ნებულმა მზარეულმა თავი იმართლა.

— ნე გამიწყრები, ბატონიშვი-
ლო! სამზარეულოში შესაწვავი აღვი-
ლი აღარ მქონდა-ო.

გიორგი ამან უურო გაამძეინვარა.

→ თუ ჩემს საუფლოში, თრიალე-
თიდან ქიზიყმდე კაჯბის შესაწვავი
აღვილი ეერ იპოვე, იცოდე თვალით
აღარ დამენახოთ! — უბრძანა მზარე-
ულს.

თაშვეავებული სიცილი ისმოდა
ირგვლივ, ეს სიცილი ქეთევანს სახ-
მილს უმატებდა. ცულმი ფიცხლობდა.

— უდარდელობისა და უქნარობი-
საგან ენებული სული და ხორცი შენ
დაიფარე, მაცხოვარი!

ცეტლისფრევებას დაწვეული თვა-
ლები აქლა კაეშნით საესენი უმ-
შერდნენ თუ როგორ იმტვრეოდა გი-
ორგის კვერცხის გულით ნაბან თლილ
თოთებში შემწვარი ზაქის ჩეილი
ძვლები.

ქეთევანმა წვალებით დაპყო სუფ-
რაზე კიდევ მცირე-ხანს და მაღე მთ-
სასევენებლად წასვლა ინება. დირეზე
გადმოსული, თავიდან-უკებამდის
ქირმანის შალში გახევია, ვარსკელა-
ვებით მოკეთებილ ცას თვალი შეალო.

— ღმერთო! ძმის უკეთურებას ნუ-
და მომასწრებ! — ღოცეს კილოშე

ପ୍ରାଚୀନମୋଟିକ୍ୟରେ ହାରୁଗ୍ରେହେଲୁଣି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଯୁଦ୍ଧରେ
ଦାରାନ୍ତରୁଲ ଲାଶ୍ଵରାଜ ଉଲାନ୍ଦ୍ରେହେଲା,
ଜୀତମି ସାମିନ୍ଦ୍ରାଜି ଉର୍ମିକ୍ଷେଲା ଶାର୍ଦ୍ଦ୍ରାଜି
ଲୁହାରୀ ଲାନ୍ଦ୍ରେଖା, ମାଘାରାଜ ଏବଂ ଉର୍ମିକ୍ଷେଲା
ମିଳି ଦିଲେ, କ୍ରୋଙ୍କାଶିଲ ତାରୀ ଅଭିନନ୍ଦିତା,

VI

მილეული მოვარე შერთალად ან-
თებდა ჭიაურის ტყეს. შუბასა და რცხი-
ლას ხაეს-მოდებული ტორები ძირს
დაფარათ. სიჩრდე იყო, აქა-აქ შიშველ
ხეებზე შემოხევული უსურვაზები თუ
შრიალებრნენ, ან შორიდან აკახას
ღრენა თუ მოისმოდა.

შტერზე გამარჯვების შემდეგ მო-
რიცხვი ლაშქარს ამ ტუში ნაბდის კი-
ვები გაუშალა. ისკვენებდნენ ომგადახ-
დილი შეომრები. ლეკების ხელახლა
თაფდასხმის მოლოდინში ფხიშლადა
სთვლემდნენ. მხარდამხარ იწვენენ დიდ-
გვარიანთი და უგაროობები.

ဒု ဒေဝလ္လာနှင့် ဒေါ်လိပ်စုဝါသီ မိုးဆောင်၊
၁၀ ခုရွှေ့လျှော့ မြေဖျော် ဇာဂျိုံ၊ တော်ဝါဆာ
အာရာကတော်ချိန်၊ ဒု ဒေဝလ္လာနှင့် ဒေါ်လိပ်စုဝါသီ
၁၁ ခု လျော်သာ စာတွင်နို့ဆောင်စတွေ၊ မြေဖျော်
အာရာကတော်ချိန်၊ တော် စာဝါဆာလျှော့ မြေဖျော်
အာရာကတော်ချိန်၊ မြေဖျော် မြေဖျော်၊ မြေဖျော်
အာရာကတော်ချိန်၊ မြေဖျော် မြေဖျော်၊ မြေဖျော်
အာရာကတော်ချိန်၊ မြေဖျော် မြေဖျော်၊ မြေဖျော်

უნაგირზე მიყრლობილი ლევანი
ამ უსტარს ხელში სრესდა. მის გვერ-
დით ორარ ამილახვარი მიმქრალ ვაჩ-
სკლავებს მისჩერებოდა და გულში
ფიქრობდა:

— ჩა დრო დადგა! დიდ პაპაჩემშე,
გვივი ამილახვარზე ნაღირ-შაპი თურმე
ამბობდა: კასპიის ზღვიდან ინდოე-
თამადე ჩაც ქვეყნებია, ყველა დავი-
მორჩილე და ეს ამილახვარი ჩა გა-
მიხდა, ტერ მოვდრიიქო. აი მე კი,
იძის შეილა, კახეთის ბატონის და
ძუძუმშვილარია ბატონიშვილის ბრძა-

ნებას კელოდები. — ბერ მუქრობდა
თავისთვის და ზუშუნით მასტულ კო-
ლოებს იშორებდა კარგი ფრთხეული ჭირობინე-
ბა და ყავა რგველი ზუსტი მუშაობისა და კ

— კახეთის კოლორებს მეტად მწარე
კენა სჩვევიათ, ბატონიშვილი? ლა-
მის თავზე ჩაჩქანი დამახურონ და
ტანზე ჯავჭვი ჩამაცვან!

მიუხედა ლევანი ქარაგმულ ნაცქვამს
და სიცოლით უთხრა:

— ୭୮ ସାହୁର୍ରୟେଲି କାନ୍ଦେଲ ପାଇଁ ପାଇଁ
ଏହି ଅଶୀନ୍ତିକିରଣ, ଆଜାଗତି

ამილახვარმა ჩუმი ბუზლუნი განავრდო:

— ମାର୍ଗଲାଙ୍କ ନିମି ଅର୍ଥାତ୍ପରି ଏହି
ଶିଖିବାରେ ମାମିବ ଦ୍ୱା ଶ୍ଵେତିଲ୍ଲା! ଅମିଶ୍ରମାଳା
ଶ୍ଵେତାତଳୀରେ ତାଙ୍ଗାଙ୍ଗରେ ମଧ୍ୟରେ ନାଲାରାଶ୍ରେ
ଦ୍ୱାରେ ଲାଗିଥାଏ ତାମିଶ୍ର.

ମାଲ୍ଯ କ୍ରେନ୍ଜରିଟ ମେମାର୍ଗାଲ୍ଲି ପ୍ରେରଣିଲ
ଫ୍ରେଶିସ ବିଦୀ ଶେମର୍ଗେସିତ, ଲ୍ୟୁଗନ୍ତି ଫାର୍ମିନ୍
ନେହା. ଅନ୍ତିଲାଙ୍ଗାରିମାର୍ଗ ମାସ ମିବାର୍ଦା, ତାନ୍-
ଫ୍ରେଂଚ୍ କ୍ରେଲଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରକାଶିତ ଲାମ୍ବାରିମାର୍ଗ
ନେହାର୍ଗିଲା.

— ଦାରୁନିଶ୍ଚାଲନ! — ଜୀବିନିତ ପୁ-
ରୋ ମହାଶ୍ଵର ମନ୍ଦିରଙ୍ଗେ: — ଏହିତ ମନ-
ଦୀବାନ ପ୍ରଥମାତ ଲ୍ଯାଙ୍କଳେ ଶିଖିଲିବାକ କୌଣସିଲି

ლევანი ლაშქარის მიუბრუნდა:

— ଶେମରାଟ୍ରାରୀନି! ତ୍ଯଜେନ ରାମାଶ ପ୍ରିୟ-
ଗତ, କଣ ହେବନ୍ତି?

— შემოაფირონ... შემოაფირონ! —
თაგვიუგუნა ლაშეჩარდა.

କା ଜୀବନରେ କୋଟିକୁ ପାରୁଣ୍ୟରେ, କୋଟିକୁ ଲ୍ୟାଙ୍କିତିରେ ଦେଖିବାକିମି ଦେଶକାନ୍ତେଷ୍ଟିତ ହୋଇଥାଏନ୍ତିରେ । ବୋଲି-
ବୋଲିଦାନ ହାତମରୀବାନିଲ୍ ତାରବାନିକି ଲୁଗୁ-
ଲୁଗୁ ଏକଦାରୀରେ । ବୋଲିନାମ୍ବୋଲି ଆର୍ଯ୍ୟଥା,
ମିଳିବ ଫ୍ରେଶରିଟିତ ମିଳିଲ୍ୟାବିଦିମା ବୋଲିମ୍ବେରିଟ
ଏରିଆରେ ଆର୍ଯ୍ୟକାଲ୍ୟେ, କ୍ରିଯାରୀଦିମା ର୍ୟାଶି
ଲେବ୍ ଲେବ୍ ସିରିଜରେ ପାର୍ମେଟିକରିଛା । ଲାମିଲ
ଲିନିଙ୍ଗ ତାଙ୍କାଟାଙ୍କ ନିଷାନର୍ଥେବାନା । ପାର୍ଟ୍ରେଜି
କିମିଲିବ ଫ୍ରେଶରିଟିରେ କ୍ରାନ୍ଟିକ୍ୟୁଲାମା ମେଗମର୍କିବିଦିମା
ମିଳିବ ଫ୍ରେଶରିଟିରେ କ୍ରାନ୍ଟିକ୍ୟୁଲାମା ପାର୍ମେଟିକରିଛା । ବୋଲି

მაღვე გაძლიერდა იყო. ხის ტოტებს ლაშანი გაუდიოდა და ბედაურების ტორების თქარა-თქური ტყეს აზანზარებდა. მაგრამ ამ ხმაურობაში მოულოდნელად ქალის განწირული ხმა გაერთია, ქალი ხმამალუ ჰკიოდა, თითქოს ქართველების გაფრთხილება უნდათ:

— ბატონიშვილო ლევანი,
მარგალიტისა მეტენონ!
დალისტნილ ლევებს მიღებიან,
დამისხნ, ოქენი რავა ვარო.

თითქოს ამ ხმის საპასუხოდ, ტყეში ლევენის თოფის ტყვიამ გაიზუშუნა. ეს იყო ნიშანი. ქართველი ლაშეარი ტყეში შემოსულ მტერს მოულოდნელად გარს შემოერტყა და ბრძოლა დაუწყო.

ბრძოლამ შებინდებამდე გასტანა. მტერი აქ გაცილებით უფრო ძლიერი აღმოჩნდა, კინემ პირებს შებმისას. ქართველების გამარჯვებას ზარბაზანმაც უშველა.

თანდათან წვებოდენ მტრის ბელადები: ისმაილ მაპაშვილი, მუსალი აღალოის-ძე, ალი ბეგილაის-ძე.

მტერი ცხენს ამოფარებული რაგბადანით დიდანის იბრძოდა, მაგრამ კერა გააწყო რა და ბოლოს ქართველ ლაშეარს ტყველ დანებდა.

ომგადახდილმა ქართველებმა ბრძოლის დამთავრებისთვის ქართველების დასაჩრდება გამოიკვეთა. უიყინით მოედვნენ ჭიათურის ტყეს და სტამბოლიდან ლევებისათვის ქართველების დასაჩრდება გამოგვიცნილ იარაღს ქრეფა დაუწევეს. ბატონიშვილმაც გახტრებული შებლი ჭრელი ქალაღაით შეიმშრალა და მტრის მიერ დატოვებულ ტყვების დასათვალიერებლად გაემართა.

სიცივისაგან აცახახებულმა ბავშვებმა ლევებს ხურჯინებიდან შეკრული ხელები გაუწოდეს. დაიხარა ბატონიშვილი. ხელები შესხნა ბავშვებს, მოიხადა ნაბადი და წამოახუ-

რა. მაგრამ ბატონიშვილი ქალი აღგილშე ვერ დგებოდა სულ წიგ მითევდა. ეტუბოდა, მოურიცხულები ვიღიცის ეძებდა.

ეს იყო ქალი, რომლის ხმა საშეელად ეძახდა. ვინ უნდა ყოფილიყო, რომ ტყველ წაყვანის შესთხოვდა?

გვინ შენიშნა ხის ერთ ჯირკვწე მიყრდნობილი ხელებ-შეკრული ქალი.

შესდგა. თვალები შეავლო, ქალის სილამაზემ ისე გააკეირდა ბატონი-შვილი, რომ ერთხანს ხმა ცერ ამოალო.

— შენი სახელი! — ჰკიოთხა გვინ.

— უზი!

შე წამწმებით დამტმებული ქუთუთოები ქალმა ნელა აწია და ნალელიანი თვალები ლევენის მზერას გაესწორა. ჩამოშლილ თმებში სილოს ძელის ფერი შეშველი მხრები მოუჩანდა და აპეურებში გადახლართული ხელები ისე მოემარჯვნა, რომ მზეთუნახავის თლილი თითები თითქოს განხრას, ლევენის დასანახავად, მეხლზე დაწყო, თვითონ ანთებულ სანთელს დამსგავსებოდა.

— უზი? — გაიმეორა ჩუმად თავისთვის ქალის სილმაზით მოხილელმა ბატონიშვილმა, თითქოს რაღაც მოაგონდაო, აღტაცებამ სახე აუნთო: გაეგონა ქება უზის სილამაზისა, ხოლო არ ენასა კი.

ბატონიშვილმა მონადირე ცეცხვის მოწევული თაოივით გადაღვა ქალის კენ ფეხი. შეეტყო, ეწადა ხელში აეტაცნა ივი ჩიტიღით. მაგრამ უმაღვე შესდგა. გულისთქმის გამომედავნების ჭერცხვა მხლებლების წინაშე. ცივად მოიხედა უკან, თითქოს არ ესიმოვნა მათი იქ ყოფნა. მაგრამ არ შეიმჩნია. ბერით პაელისშვილს უბრძანა, ქალისათვის ხელები შეეხსნა, ბაკურციხეში აეყვანა და საიმედო ბინა გაეჩინა მისთვის.

ლაშექარი აღაზნის ნაპირს აწყდებოდა, ხელ-პირს იძანდა. ანდარეზიც იქ შეიიდა. აღაზნანს ორიჯე ხელი გაუშალა:

— აღაზნანო, შენ დინებას კენაც ვალუ! ისე ლურჯი ხარ! მტერმა ჩვენი სისხლით ვერ შეგდება, ვერა! — ჩასძახა წყალს და აღაზნეული ხელები ამოიბანა. დანარჩენებმაც წყლის ნაპირის მოიკეცეს. იმათ წინ დამცხრალი აღაზნანი ისე ნელა მიბურტბურტებდა, თითქოს ამბობდა: რა მეჩეარება, საღწევალ, ამაზე უკეთეს აღგილს საღ ვიპოვნიო.

მეომრები ქიზიყიდან საჩუქრად მოსულ დატეირთულ ურმებას სცლიდნენ, ვერხვების ძირში აწყობდნენ ტიკებით ღვინოს, გამტკიცულ შოთებს, გუდებით ყველს.

ისტონენ მოყეცილი და ქაშანურის ჯამებით ღვინოს სრუტავდნენ, თან მღეროდნენ:

„ხმალი სჭირის ბაგრატიონისა
მეფისა ირაკლისა.
ნეტაფი გაგვანიობინა
ლუვამ უძებენ შეილსა!
აჯობა თავის მმისა
სანამ იცელიდა ქილსა,
რაჯულია შემამტკრივა
ჰვევმ, კიდ პირი ტყისა.
წაიგდა საჩაუტოდა
საჭართველით ჰკერისა,
ამან რომ პირი ჩევნისენ ქას,
საქმე სჭირის დალისტნისაო.“

მღეროდნენ და ამ ხმებისაგან შემაკრთალი უსურვაზები შიშველ ხეებს უფრო მჭიდროდ ეკვრიდნენ, გაყითლებული ფოთლები უცნწებზე თავს ძლიერს იმავრებდნენ.

ბატონიშვილი ვერცხლის ჟაზიმზე ხელშევლებული შებლეჭვემოდან კუმტი სახით იმზირებოდა.

ჭიათურის ტუე გაოვნებძელე გამარა-
ჯეებას ზეიმობდა.

შროვანები
შემუშავილისა

ლევანთან აღაზნის ნაპირზე განუ-
წყვეტლივ მოლიდნენ გამარჯვების მოსალოცად. შებინდუბისას მარტო დარჩა მოსასცენებლად. თავისუფლად ნავარდს ჩევული ქარი კარავის კელ-ლებს აწყდებოდა და ქვის მავიდაზე სანთლის შექს აქეთ-იქით აბარბაცებდა, კარავში ტურების და მგლების ატეხილი გულშემზარევი ყმუილი შემოიიდა. მოსცენებასა და ძილს უფრთხობდა ბატონიშვილს.

მოთმინება აჩ ეყო, ნაბატი მოისხა. კარავიდან გარეთ გავიღდა. | ნადირთა შემზარევი ხმა სულ ახლოს ისმოდა და ღამეს აფორიაქებდა.

— დავატროთხობ მაინც! — გაიფიქ-
რა ლევანმა და სასროლად დამბაზა
მოიმარჯვა. მაგრამ კარავთან მდგარი ერთგული დარაჯი ბერი პავლიაშვი-
ლი ფრეტუნით წინ აეტუშა.

— ეს ვერ უშველის, ბატონიშვილი,
ვერა! ამ წუთისოცელში ტურილ-
უბრალოდ არა ხდება რა... ჩენ გა-
მარჯვება გვიხარის, ნადირთ კი
მკვდართა სიმრავლე, ბატონიშვილი
იმათაც ზეიძი აქთ!

ლევანს უსიამოვნოდ შეატრეოლა,
სიისამურის ქულაჯის საენდი შეიბ-
ნია და წინ გადაშლილ ღამეს ერთხელ
კიდევ თვალი შეავლო. ერთ-ერთ
საყრაულოში ჩინგვრის ხმა მოის-
მოდა. ვიღაც მღეროდა:

„ხმალიში ჩატატე, ზღვას ვაველ,
ფრანგის ჰევნები ენახეო,
სულ დაეიარე ხმელეთა,
ვერ ცნახე შენი სახეო!“

ბატონიშვილმა ყური დაუგდო, გულს
ესალმუნა სიშლერა.

„ანთებულ სანთელს გავმგზავ-

ხე” ... — ჩაიღლინა თავისოფებს, თითქოს ხმა შეუწყო სიმღერას.

ბერ ღამეში უცბად თითქოს იმ ქალის თვალები დაენთნენ, ვისაც მომღერალი ეძებდა. დაენთნენ და გამომწვევად შემოაცერდნენ. უზისის ჰგავდნენ.

— უზი! — წამოცდა ბატონიშვილს, თითქოს იცნოთ მოლანდებული თვალები.

ბერი პაელიაშვილისკენ მოტრიალდა:

— ცხენი იღებიშე, ბერი! — უბრძანა და თავის კარეისკენ ჩეარი ნაბიჯით გაემართა.

... მალე ბატონიშვილი ბაჯურციხისკენ მიაქროლებდა თავის იფრინდას.

VII

დაგვიანებულმა მზემ დილის როვილი ალმასებიერით ააბეჭურიალა. ალაზნის კელზე ლატანებით შემორკალულ ასპარეზზე მორიგე ლაშეარი ნიშანში ესროდა მოღუნულ მუხას. მოშორებით მდივანმა გრძელი სია იღლი ხელში და ახალწვეულთა გვაჩებს სკენებ-სკენებით კითხვა დაუწყო. იჩგვლივ შემოხვეული წევულნი ლოდინს კელარია მალავდნენ. ქალამნის წვირებზე შემდგარი შფოთავდნენ.

— წიგნის კითხვა, დავიჯეროთ, ისე ძნელია, რომ ჩვენ მდივანს ავრე ახვევდეს?

მაგრამ მდივანი არა ჩქარობდა, ჩამოშეებულ გრძელ ლაბაზზე ხელი დაისვა, ცალი ფეხი იგორებულ ქვის დაბჯეინა.

წელსა ქრისტესით 177..სა, ნოემბრის ოცა, სამორივეოდ არ გამოცხადდა თავიდი რევაზ ანდრიონიკაშვილი, არ გამოცხადდნენ არც ყმანი მისნი! — თავი შემართა, ყველა უხმოდ ლევანის კარევს მისჩერებოლა. კარებთან მოშორებით იღვა ბატონის „ნიმობიბ“, № 4.

შვილი, ჩოლოყაშვილმა მისუბზე ყურთმაჯები გადიტრიალა:

— თუ ის ანდრიონიკაშვილულა ბევრის მოხდას უტოტტყოფისა უჭრდა უწყოდეს, ჩვენ ხომ ჩაჩიქაშვილები არა ვართ, რომ აქ მოესულვართ! რას იტყვით, ვაერო?

— იმას ვიტყვით, რომ არც მე მსურს ამ კელზე სახეტალოდ მოვაცანი ჩემი ყმები! — ამორგდა ასათ ვაჩნაძე.

— არ ვვინდა, არა! — ახმაურდა თავადთა ცუნდი და ამ ხმაურობამ ავორებულ ტალლასაცით გადაირჩინა, ლევანის კარევამდე მიაღწია.

წამოვიდა ბატონიშვილი ზავთიანი ნაბიჯით, ოქროს ღაშნაზე ხელშევლებული ყველას შორიდანვე ზომავდა. ყველა მოლაშერე იმის ვაღმოლგმულ ნაბიჯებს მისჩერებოდა. გზას ულოცავდნენ. უკან იხევდნენ.

— მაუწყეთ ყოველივე, რაც ითქვა! — ვაისმა ბატონიშვილის ხმა.

— ქიშიყის მოურავს მეფის ბრძნება მოსვლა, ბატონიშვილო, — წინ წამოვიდა ვეჯინის მღვდელი, — მეფე რაყამით სამოურავოს ჩამორთმევას აუწყებს. გამწყრალია, შემოუთვლია, ეისოფისაც სამოურავო უნდათ, ლაშერებშიც იმან იმორივეოსო.

გაჩერდა მღვდელი. ჩოლოყაშვილმა და ასათ ვაჩნაძემ ისევ სიჩუმე არჩიეს.

ლევანს სახეზე ალმურმა აქერა, გაღაშლილი სახე აელანდა, შებდი შეიკრა და კეფებური თვალები ირიბად აქეთ-იქით მიატარ-მოატარა.

— ვინც დაარტყევს სალაშერო წესებს, აკლებული და აწიოვებული იქნება თქვენივე ხელით! — ვაისმა კელზე ლევანის მჭექარე ხმა. სიჩუმე ჩამოვარდა. ჩოლოყაშვილის კრელი კურომაჯები ახლა ლაშერის ზერგასათ ვაჩნაძე წვეტიანი უძირებით

მიწას სწინენიდა. | მოლაშერენი კი
წინ მიწევედნენ დატოვებულ აღგი-
ლების შესავსებად. მიღიღდნენ სა-
ტევრებზე ხელშევლებულნი. მიღიღ-
დნენ ქალამნის წვერებით, სელისა
და ხაშის პერანგებში მოზრექილ
მექრდებით რისხვა მოპქონდათ. უმ-
შერდა ლევანი მათ და გული სიამა-
ყით ევსებოდა.

— ანდრონიქაშვილის | დანაშაულს,
როგორც დამსახურებულ მეომრისას,
სარდლობა | გაარჩევს! — გამოუკადა
მეომრებს და კარავისაკენ გაემართა.
სარდლობა თან გამყდა.

გზადაგზა ზოგი მორჩილებით ურ-
ჩევდა ბატონიშვილს: ვაი თუ გამაუ-
რებამ და დასჯამ მეტი ზიანი მოგვა-
ყინოს.

მაგრამ ლევანი არ იყო განწყობილი
ასეთი რჩევის მოსმენისათვის. თავის
კარავთან მისულს ის-იყო საყიდით
ლაშეარის ამლა უნდა ებრძანებინა,
რომ მოახლოებულმა ცხენების ფეხის
ხმამ უურადლება მოსტაცა, გაიხედა
თუ არა ხმისკენ, თვალი მოპქრა ჭა-
ლის საცხენოსნო კაბას. მაშინვე იც-
ნო. უმაღლ ჭაბუური სიმარტით შე-
სახვედრად დაიძრა მაგრამ გაახსნდა,
რომ სარდალს სიდარბასისლე მართებ-
და. აჩქარებული მოძრაობა შეაძლა.

კინც შეიცნო, მისი საცოლე ელენე
ანდრონიქაშვილის ასული იყო. მალოს
შესდგა ელენე. მეუზანგეები ცხენს
გვერდით უდგნენ, მაგრამ ქალი მწვა-
ნე ხავერდის ფირუშებითა და ზურ-
მუხტებით მოქედილ რახტში ჩამჯ-
დარ თეთრ ცხენიდან ჩამოსულას არ
აპირებდა. გრძელი კაბა კოჭებთან
ოდნავ ასწეოდა, ოქრომკედით ნაკერი
შეიდიშის ტოტი უჩინდა.

ლევანმა მისაშველებლად ხელი გა-
მართა. ქალი თითქოს ამას ელოდაო,
ქარისაგან ატაცებულ ბუმბულივით ჩა-
მოსრიალდა, • მაღლობის ნიშნად

გრძლად ფაჭიმული ჰუთუმტები ნელა
ასწირა და ლევანს იმა შეხედა/
ლევანმა მხოლოდ არა შენიშნა,
რომ გიორგი ბატონიშვილის არ-
ტილერისტი პაარა პირობინებული
მობრძანებულიყვნენ. დაგვაინებული
უურადლებისთვის ბოდიში მოიხადა.
მაგრამ გიორგიმ უთხრა:

— ჩენც გადაგვხედნია ეგ ამბავი!
ასეთ ეამს რიყებე ქვაც კი ვერ შეგ-
ვინიშნავსო.

პაარამ დარღინად გაიღიმა, ნააღრე-
ვად გაჭაღარავებულ თმის ზოლზე ხე-
ლი გადისო. რაღაც ეწადა ეტექა, მაგ-
რამ ლევანმა ძეირფას სტუმრებს ნაბ-
დის კარავზე ხელით ანიშნა.

— ჩემს სრა-პალატებში მობრძან-
დოთ, — და სიცილით კარავში შეიპა-
ტია.

ელენემ კარავში შესვლისთანვე,
მწყემსებისაგან გამოჩენილ ხის ჯამ-
პერპელს თვალი შეავლო.

— უცხო რამ არის თქვენი საღვომი,
ბატონიშვილო, ზღვირულ სამყოფელს
უფრო მავინებს! — კისკისობდა ხმა-
მაღლა ქალი. ყველა ილტაცებით უმ-
ზერდა მას. ლევანი კი გულში ფიქ-
რობდა, ასეთი ჭევა მარტოდენ
ელენეს თუ დაშვენდებაო. მერე, როცა
დრო იხელთა, ახლოს მივიდა მასთან
და ჩუმად კურში ჩაუჩირჩელა.

— არ ვიცი, თქვენ რას მოგავინებთ
ეს ჩემი სამყოფელი, მე კი ჩემ თავს
პარისად კრაცხ შევენირ ელენეს მო-
სატაცებლად განმზადებულს!

ლევანის ხშირმა სუნთქვამ ელენეს
ლაწვი აუწია. ბატონიშვილის ნათქეამს
პირველად ვერ მიხედა. შავ ხალზე
ირგვლივ გაოცება შემოეხახა, მერე
თოთქოს გვიან გაიგოო, ლამაზი თავი
ძირს დახარა, მტრედივით ჩუმად გაი-
ნაბა.

პაარა ლევანს მიუახლოედა.

— ამ ლაშქარმა უნდა გვიხსნას
სირცევილისაგან, ბატონიშვილო, ძეე-

լո քերշտո աֆ թիւպը թլլենիս ծովագ ցադայլութա. զյօնան գործապէն ըռ-
լունիս, թուլլենիս, պմբէն...

— Ծանալու, პատրա, ժցըլո քերշտո-
սացան ահարա դահինենիլա ցարնա կայ-
լուն և թաթուն Ծպպենիսա և գա գանց-
հրեսը այլուսոցնիս! — Շեա՛չայրինա
լույանին.

— Պատրոննիշոյունու լոյցանուն պնդա
մուսկուն. սամիսուն, հաւ կո նոմինարց
մեցեցւութա, մերյ սուրբուն ցադացը-
ցուատ.

պամիւ ջրալունը այլութա ցուու-
ց անլա թիւլուն ցամարտա.

— ռուու, — ցամույնին առաստացուն մեց-
պարութա, — օյնեն, մոմացալ սուրբուն
թաթուն և ցամացնին պնդինասիւնիմեր-
կայլութենու, — գա նուլո մմօմեւ լուար-
նիս, პատրա Շեցուրպա:

— ոսպիրի, պատրա! ցանցենիս հայրաց-
լուն ահա եղեծ հա! ցրուն մեցույթուն
աս սպրուն! — մաշրամ պատրա պարս ահ
ցացեծու ցուուցուն. թնունիս եւսացու
ութերու պա պահանին արթուրունիւն
լույցանիս թին.

— ծարոննիշոյունու հեմո տուցեան
առջար մեր նահանչենիս լացունացեծ.
ու հարեծու ահ ցայսու, հյունենիս, ա ահ
եղեծուն մուլլուն, հոմ հեմմա նահ-
նանչենիմա ոյցուն լամյահո ցամլոյ-
րուն.

լույցանին եղելո ցադատցու պատրաս. մաշ-
րամ ցուուցու օսպա հայրուա:

— նո պարունակուն նագուրունաս, ծա-
րոննիշոյունու! քուսրուն Ծպպ եռենցինիս
պանցենիս ցըլահ ութուն, մմօմենի! —
գա եղեծին ցամլուն ծիմանց ցասւրա.

— Երօ, ծանուրու, յուր-մեժեծինց
այլուն!

սանագուրու պայտուն առնցատան ցայցու-
ռա Ծպպ. մեթինայց ու պետք պանց-
ին ամառուն ու պատրա պանց պանց
առնցուն ցամանեն գա ու կայցասունին եղելուն
առնցուն. ցուուցուն պատրա պանց

պենո. մաշրամ մեմյցութուն պատրա նու-
նագ ուցու ցադայնին.

— մը նագուրունիս մենինին ու պատրա պա-
սամունցին, այ ալամինսկ-պատրա պատրա պա-
նցենին.

մուշունցին մեցանիմա անդահրչիմա ու-
սուուցուն համապահանա.

— ցայցուու, նո այլութենի! ցրէլուն
պուրաս օվուլո-ծուլուն ուցամացենիս.—
ուցուուն յո ցեղնին նամցալուցու մու-
նահա և ա Ծպպայց ցայինուլու.

լույն և լույցանու ցրտաւ մոչուրո-
տունցն. մեմուցունիս մեցին ցանցու-
չուն յալո ոյշունցու ապէլուցու լուպ-
լապէլու, ուցուուն անցուն սիթալու և
անցուրիլուն ցայցին մուլլուս.

լույցանին այսահանչ եղել շրաւա լույ-
նու պենո. ցեղնին ուցայուն, պալենին
մեցու, մաշրամ ցայուն լունուր մըլու-
ցեն մանց ուցու ցըր ձաւլին, լուցու.

ծարոննիշոյունմա յալո թիւնին եղե-
ծո մեցուն, ուցուուն հանցա.

— լույցն ծիրուլուացան ցարն
պիշրաց.

մշյուրուրուլու ամանինին.

նո եար ուրիցալո, օյմահր.
ցուուցուն սոնինին.

— ծարոննիշոյուն, մամաւ ցայցու-
նամուն ուցուս անալ լույս մոչուրու-
տա ծալցու! — ցուուունեցու, — սոյցա
լույն գա լույցանու մյուլացունան ցա-
լուն մունցումա.

մաշրամ ցրմենունամուրուլումա ծարոնն-
իշոյունմա ահ լուանցն.

իմացալ մինսացան Շեյշուուլութու-
լուուրուն Ծպպա և կայցասունին եղելու
անուն.

— յո հոմ սամունեց և հայնու,
մմօւուցուս ցըեծինցու պայլա, մաշրամ
հեմմու ամ սամունենուցուս ցամերյուն և
մմօւուցուս լույցեսենս ցըրուտ.

— մահաւալու, ծարոննիշոյուն, մմօւ-
ուցուս ոսպ, հոմ յեւուցանու սամուս ցա-
ցուու եւտաս ուրիցալուն Շեյշուուլու
լուանուս ցուրինցին ցանա հեցն յալու-
նու ահ ցունինցու?

— მეფემაც, როგორც გამარჯვე-
ბული სარდალი, ისე მიიღო გმირი
რძილი ზარბძნენის სროლით და ჩირალ-
ონგით. — უპასუხა ლუკანი.

კლენე გაწუმდა, მერე წვრილად გა-
დაჭიმული წარბები გაღაშლილ შეტა-
ხე ფიქრიანად აზიდა. ლევანის ოქრო-
მყიდით ნაკერ საცნობეზე ხელი შეავლო.

— ბატონიშვილი, მცირე რამ სათხოვარი მაქას თქვენთან... ნეტავი ღუშმისრულიბრ?

„Հա օյնեցա ուստուո՞”, զանցոյշիրա ծա-
մոննիշը ուղարկա.

— ბრძანებად ჩავთვლი თქვენს
თხოვნას, ილინ!

— ଶେଷ୍ଟେଲିକିତାନ୍ତରେ ଉପରେ ଅଦ୍ଦାରୀ
ଗୁରୁତ୍ୱରେ, ଦୀର୍ଘକାଳୀନ... ଶେଷ୍ଟେଲିକିତାନ୍ତରେ
ମେରୀଏ ଏହି ଜୀବନକୁଣ୍ଡଳ... ଲ୍ୟାଙ୍କ ଅନ୍ଧରାତ୍ରେ
ନିଃଶ୍ଵାସରେ ଶୁଣିବା ଶେଷ୍ଟେଲିକିତାନ୍ତରେ
ଲୋ. ବାଜୁକୁଣ୍ଡଳରେ ବୁଝିବା ଏହିଏ
ଏହି ମନ୍ଦିରରେବାବେଳିକାରୀ...

გვლში ანაზღულად პრეზიდენტი უკა
მაყოფილების დასაფარავად თვალით
ახედა ელექტრ ბატონიშვილმა. მაგრამ
თავი მძიმედ დახარა უმალვე და დაუ-
ხანებლად, ცოტა ას იყოს ცივად წირ-
მისთვება:

— ဒေလာဇ ဒရာပြန မျှော်ဆုံးလွှဲတဲ့ ၁၂၃၀

ରୋଗ ଦାତ୍ରନିଷ୍ଠୀଲମା ତାଣେ ଏଥିବା
ମିଳିବ ତାଙ୍କୁ ମାତ୍ରମଧ୍ୟେ କେବେ ଶୈଖିଲୁ
ତଥାଲ୍ପୁରୁଷ ମନୁଷ୍ୟରୁ ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟଦା. କିମ୍ବା
କୁ ଚିକିତ୍ସାକୁ ଅଫରିନନ୍ତା, ତାହାରେ ଲେ
ଜାନିବ ଜାମନ୍ତରବ୍ୟଦାମ ଶେଖିନାନ.

იქნა ახლოს ღივის და მაყვლის
ბარდები შეიძლება. მახვილზე ხელ-
შეკლიბული ბატონიშვილი იმ ადგილი-

ქალმა ნელი კოვილით ცეხნს უკან
დაახევინა. ლევანმა უშეებგადმოყრილ
მხეცს დახედა და ანდარეზს გაწყრო-
მით უთხრა:

— საგინაშეილო! ავაზებთან ჰი-
დილს თავი დაანებე! საჭიდაო მრავა-
ლი სხვა გვაძეს.

— ლმერთმა უწყოდეს, ვაზებზე ნა-
ლირობა არ მდომებია, ბატონიშვილი!
ბექობიდან დავინახე: ძუ და ხეაღი
როთვალიბრინ. მათი ძო თავისი ბო-

ნაგში გამჭველდა, ხვადს კი ოლერ-
სისაგან ისე დაბნეოდა თავება, რომ
ჩემი სიახლოე ვერ შენიშნა. ჩემმა
თოფტაც დაიგრიალა, სული რომ ხდე-
ბოდა, აღმართ, მაშინ კი მიხდა, რაც
მოუკიდა.

— მისვლა, მავრამ გვიანდა იყო, ბა-
ტონიშვილო!

— გრიცევენოდესკ ანდარეზ, შენ,
რომ მიჯნურობის რაინდი ხარ, და
სხევისი მიჯნურობა ასე აუგალ გამოი-
ყანა?

— რომ დამენდო, შეიძლება წამეგონათქვამია, ვინც დაინდობს, ის წააგიბს.

ლევანს მოეწონა სავინაშვილის სიტყვაზე.

— ენც დაინდობს, ის წავეჭმა, —
გაიმეორა თავისთვის და ელენეს შეხე-
და. მაგრამ ქალს ავაზას კრელ ტყავი
სთვის თვალი კერ მოეწყვიდნა, ეტ-
ყობოდა, ლაპაზი ნადირის ცეკრით გა-
ტაცებულს, ანდაჩუშის სიტყვები არ კ-
კო გაფარნა. ლევანშავ დუმილი არჩია

VIII

ნარიყალის ფერდობებს მორიგე ლაშქარი შექვეწოდა.

შირაზელი დესპანების შესახვედრად ჩამოსული ლევან ბატონიშვილი და სოლომონ ლეონიძე ციხიდან ვიწრო ბილიკთ სასახლისეკნ ეშვებოდნენ.

თეთრი ღიბის ქულაჯაში გამოწყობილი ლევანი ჩამარი ნაბიჯით მიღიოდა. ლეონიძე ლაშქარს გაეტაცა და ბატონიშვილს უკან ჩამოაჩინდა, როცა ლაშქრის მშერით გული იჯერა, ისევ დაეწიო ბატონიშვილს.

— ბატონიშვილო, გახსოვთ, სამი წლის წინ თელავს რა გულის ტკივილით ჩაიბარეთ ნაირფერი ლაშქარი? — ჩაუტელი, დაუხურავი. ხელა კი თოთქის ერთმა დედამი შვათ დალოცილები!

ლევანიც შედგა, დიღხანს ორივე უხმოდ უშერდა წითელ ჩიხებში გამოწყობილ მორიგე მხერებს. კველას ვანიერ მხერებზე ვერცხლის ყაწიმები უკრიალებდა.

— ეს ლაშქარია მიზეზი, ბატონიშვილო, — მიბობდა ლეონიძე, — რომ რუსეთში დაუწერათ: ერეკლე მეფემ, თავისი წარჩინებული გონებით და სიმამაცით საქართველო ისეთ მნიშვნელოვან სიმაღლეში იყენა, რომ მეზობელ ერებში გამოხარჩევა გახადათ.

ლევანმა მზისაგან თვალები ოდნავ მოხუჭა, მტკვრის პირას ჩარიგებულ ფერიად შეშაბანდების ზოლს გააყოლა. სოლომონს დაგვიანებით უპასუხა:

— ჩვენ წინათაც ცნობილი ვიჲავით, სოლომონ მხოლოდ იმის შემწყება რაც შე-ზღვაში გველუშივით ჩაწვა ისმალეთი, დავკრინდით და დავაკრწყდით. ხელა კი, ალბათ, გვიხსენებენ.

— ეს, ეგ რომ არ ყოფილიყო, ვინ უწყის ახლა რანი ვინებოდით, ბატონიშვილი! — ჩახლაპარაქა ლეონიძემ.

ასეთი საუბრით სასახლის კარგის მოუალოვდნენ.

ბაღში პირდაღის დაუმიმდიდან გადმონადენი შადრევებზე მსულებელის როდნენ, ცხელ ჰაერს ოდნავ აგრილებდნენ.

ლევანი უცხოელთა მისაღებ დარბაზისაკენ გაეშურა. ფრთხილად შეაღო კარი. ერეკლე მეფეს ის-იყო შირაზელი დესპანები გაესტუმრებია. რგვალ მაგიდაზე ხელებ-დაბჯენილი ქერიძხან ზანდის უსტარს დასჩერებოდა. გვერდით სავარძელში ინტონ კათალიკოს უჯდა. ერეკლემ მოხრილი მხრები შეარჩია და ყარყუმის წამოსახსამი, თითქოს ფიქრებს უმტკიმებსო, გვერდზე მოიგდო.

მეფემ შემოსული ლევანი დაინახა. მაღალ შებლისაგან დასრულილული ირიბი მზერა ააყოლა და ერთი ხნის სიჩუმის შემდეგ მიმართა:

— შეილო, შენც ისმინდ! ხონთქარი ქერიძხანთან როგორი კადინიერებით ვაინიების: ერეკლე მეფე ჩემს სამფლობელოებს თავისად სთვლის და გვედავებაო... სიბერისაგან მოხრილ სპარსეთის ვექილს ემუდარება, შენ დაუშალეო—ქალარა წვერზე ხელი დაისეა მეფემ. ულაზებში ნაღვლიანი და თან დამტკინავი ლიმილი გაუწვა,— დავიწყა ურჯალომ, რომ მისი სამფლობელო ჩვენი მიწაა, ქართველთა საფანეა!.. უწყოდე, შეილო ლევან, იმ მიწის დაუბრუნებლობა მამაშენს საფლავშიაც არ მოასვენება!

— მამაც ბატონო, — მოასტენა ლევანმა, — ეგ უსტარი საწინდარია იმის, რომ ისმალეთის ჩვენი ახალი ლაშქრის უიყინი უავე მოესმა.

— ეგ კიდევ იმის საწინდარია,— ფეხზე წამოდგა კათალიკოსიც,— რომ იმოსახლეთის ძლიერება მიღეულ მოვარესავით ხანმოკლეა, და სადაცაა ჩაესვენება!

— მაშ, თქვენ იმას ბრძანებთ, წმინდათ ქმა, რომ როდისმე იმ ჩვენგან

მოგლეჯილ მიწაზე საქართველო კელა ვაიცაშებს?

— ასეთი არს კანონი არსისა, მეფევ, მაგრამ ბეტამა ხონოქარჩა ვერ ვანსკერიტა, რომ თქვენი დავა ოსმალეთის წინააღმდეგ სპარსეთის შაპს საწყენად არ დაურჩება.

— სპარსეთი დაქუცმაცებულია, იმიტომ გვიჩენებს თეთრ კბილებს! მაგრამ გული ისევ შევი აქვს. საქართვისია გაერთიანდეს, რომ კელა აღსდება ჩემს წინააღმდეგ, ამიტომ მწარდა ქრისტიანოთან კაშირი და მეგობრობა! — ნაღელიანად წარმოსთვა მეფემ, მერე უცებ წამოდგა და ქაბუკური სისწრაფით ლევანისკენ მიბრუნდა.

— შენ უნდა იყო მამის ნებგეში სიბერის უძას, შვილო ლევან! შენი ლაშერის ყიფინი როგორც ხონოქარჩა, ისე ყეინსაც ღმერთმა ნუ მოუშალოს! — ამ სიტყვებით მიიზიდა ლევანი და ბრძოლებისაგან და მზისაგან დამწერჩა ხელებმა შვილის მხრებზე ფასტრი იწყეს.

— შეილო, თვალის ჩინივით უნდა უფრთხილებოდე ლაშერის ყველა კაცი, საიდუმლოდ და სარწმუნოდ შემატყობინეს, რომ ქსნის ერისთავნი განგვდომია და ლეკოსმალებს გართგულებია.

აღგზნებული ლევანი მამას ხელიდან ვამოუსხლოტა.

— მერე, მამავ ბატონო, თქვენი ბრძანება რა არის? — მოწოლილი სიფიცინისაგან ჰკითხა, მაგრამ მეფე არა ჩეარობდა, შებლეჭვეშიდან დიდხანს უმშერდა ლევანს უსიტყვოდ. მერე ხელი ოდნავ იწია.

— იყუჩე, შვილო! უცხოელ დესპანთა შესახვედრად მოწყობილს, სასახლის ზეიმსა და ლაზათს ნირი არ უნდა შეეშალოს! ხეალაც ვერან არ იწება ჩემი ბრძანება.

კარისკენ გაემართა. გადასა და გავიდა. ლევანის და ქართლის ფილხანის ესმოდათ დერეფანტები შემაცველებ მცირის მუხლ-მავარი ნაბეჭდმარისაკენ.

* * *

მთაწმინდის ნიავება გავარეარებულ ტინის კედლებს, შემოუქროლა, მაგრამ თბილისის გასურებული გული ერ ვაგრილა: თავეკვება და მტკვრის სანაპიროებს სისინით გაჰყეა.

სასახლის დარბაზზებს სახეიმო ელფერი აღარა ჰქონდა. გრძელ მავიღაზე, აღმოსავლეულ ფერად ქსოვილის ნაცვლად, შავი ხავერდის სუფრა ეფინა იქრი მეტრით ამოქარებული. მეფისა და კათალიკოსის მძიმე საგარებლები ცარიელი იყო. დარბაზის ერი თანდათან იქრიდა მიუთვნილ აღვილს.

კარები გაილო, მეფე ჩეარი ნაბიჯით შემობრძნდა დარბაზში. გვერდით მსაჯულთ-მსაჯული დავით სარგალი მოჰკვებოდა, უკან მდივანბეგის წერიები მოსდევდა. დარბაზის ერი ნელი შრიალით წამოშალა.

კათალიკოსიც შემობრძანდა. უმაღლ საერთელს მიაშერა, რომლის კიბეებზე კვერთის მტკირთველებმა და მორჩილებმა ჩაიყეცეს.

ურეკლე მეფე უეხსე იდგა. დაწყნარებულ დარბაზის ქორივით შეერა შემოტარა, აუჩეარებლად და მშეიღად მიმართა:

— დარბაზის ერნო, მლედელმთავარნო, მსაჯულნო და ბატონიშვილნო! სარულიად ქართლ-კახეთის მეფებ თქვენ მოვაწოროთ, რათა ესოდენ მძიმე დანაშაული ქსნის ერისთავით განსაჯოთ! — ბრძანა და სავარეცლში ჩაესვენა.

დარბაზი მდუმარებდა, აბორგებული პაბუა ორბელიანის უტომაჯების შრიალიდა ისმოდა. გრძელი ხელები მის მანიჯზე ტანს წინ ეფარებოდნენ. წამოწეული ბაგები შესაზრავ იქიმებო-

დნენ. პირიდან ქარიშხალიფით ამოუ-
დიოდნენ სიტყვები.

— მუხას შტოს ჩამოცლა არარას
ავნებს, მეფეო, ანალ ნერგშე კელავ
იშვება ყლორტები მოღალატეთა. მო-
თხარე ძირში ბებერი მუხა, განაქარე
საერისთაო, ნუ ჰყოვნი მეფეო! რა და-
კარგი საქართველომ, ოდეს განაქარე
მეამბოხე აჩავის ერისთავნი! — რე-
კავდნენ გრძემლშე მოქნეულ ურისა-
ვით ჭაბუას სიტყვები. მისი ხმისაგან
კედელშე ჩარიგებული წმიდანებისა
და მეფეების უტყვი სურათებიც კი
თითქოს გაცოცხლდნენ.

ჭაბუას მხარი დაუკირა მოთელმა დარ-
ბაზმა. სოლომონ ლეონიძემ განჩინე-
ბის წერა დაიწყო, მაგრამ დარბაზში
ჩამოვარდნილი სიჩუმე ითანე მიტრო-
ბოლიტის იანქალებულმა სიტყვებმა
დარღვეულეს:

— დარბაზის ერთო! კრულ იყვნენ
თვით მეფენიც, რომელთაც შესცვა-
ლონ ეს განჩინება!

ერეკლე ფეხს წამოიჭრა.

— ამინ, ამ ჩ! კრულ იყვნენ, მამაო,
თვით მეფენიც, რომელთაც შესცვა-
ლონ ეს განჩინება! — გაიმეორა და თა-
ვი მძიმედ დახარა.

— ამინ! — გუგუნებდა დარბაზი.

ტახტის-მემკეიღრე გიორგი ბატონი-
შვეილი ცალე, იჯდა, მის უკან იღვა
რევაზ ანდრინიკიშვილი, რომელმაც
სიძეს ყურში ჩაუჩურჩულა.

— განკვეირდი, ცაო! ხედავთ, რა
ხდება, ბატონიშვილო?

მეფის ღალატისათვის უურებდასხე-
ბილი ციციშვილიც ამეტყველდა.

— ბატონიშვილი, — წასჩურჩულა
მან გიორგის, — შეინახეთ ერისთავნი!
გაქირვების უაშ დასაყრდენად გეყო-
ლებათ! ნუ მთაწერო ხელს განჩინე-
ბას.

— ნუ მოაწეროთ ხელს, ნუ! — ზავთია-
ნად ქშინავდა ნამოურავალი.

დაწერილი ოქმი გიორგის მართვეს
ბეჭდის დასასმელად. გულისუნაკერ-
ფილმა მემკეიღრემ უარის წყვიშდ თა-
ვი გადააქნია. პირდან მომარიცეს

— მოახსენეთ მეფეს, რომ ნათესავ-
თა შორის სისხლის დაღვრას ცერიდე-
ბი. ცერ ვიქ საქმესა ღმერთის დასაგ-
მობად! — ბრძანა გიორგიმ ლა მდივან-
ბეგები უარით გაისტუმრა. მცირე
ხანს არ გაუვლია, რომ შეშუოთებული
ლევანი მიიღრა მემკეიღრესთან:

— ბატონიშვილო, სისხლი სისხლის
წილ! ნუ აყოვნებთ ბეჭდის დამბას!
ერისთავებმა ჩვენი ნათესაბა დაგმეს,
უცხო თესლი, ჩვენი მტრები, გაირთ-
ჩულეს, გვიღალატეს.

— ღმერთისაგან და მრავალ მეფე-
თავან მიინცხებულ სახელს ცერ წავია-
თმევთ! სულგრძელობა გვმართებს!
— აუჩქარუბლად, ლინჯალ უპასუხა გი-
ორგიმ.

ლევანი სწრაფად რევაზ ანდრონი-
კაშვილისკენ შეტრიალდა.

— მეფის სულგრძელობის ავად გა-
მოყვნება აუგია, თავაყრი!

ნამოურავალი მთელი სიმაღლით
წელში გასწორდა.

— რაზე ბრძანებთ მაგას, ბატონი-
შვილო?

— გასაგებია, თავადო.

— ევგინის სასახლეში ჩაყეტილს
კიდევ თუ ვინმე მემდურება, ბატონი-
შვილო?

— სიმართლე და სამეფო ორიენ-
ტოად, თავადო!

ციციშვილმა ყურშე აკრული არტა-
შანი გაისწორა. განხე გადგა.

აბრძანდა სავარძელილან გიორგი, სა-
მოივნოში გაემართა. მიღილდა აუჩქა-
რებლად და იმისი მძიმე ნაბიჯებისა-
გან იატაქს ჭრიალი გაქვინდა. ოქმი
მოითხოვა და ისევე აუჩქარებლად და
ზღაშვილთ თავისი ბეჭედი დაარტყა:
„სიმდაბლით ჩვენთვის გარდამოსულსა
იესოს ცმინდებ ღმერთ-კაცად სრულსა“.

— მოღალატეებისაკენ, გუმენ, მო-
ღალატეებისაკენ!

ପିଲାଙ୍କ ଲୁହରୁଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତରେ ଅନ୍ତର୍ମାରୀଣ୍ଯରେ
ବିନ୍ଦୁରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

— მეცნის და ქვეყანის უღრღატეს,
ლეკ-ოსმალები გვირჩევნია-ო, დაუგ-ე-ო,
ცისკო! — ხმამალთა ჩასძახა ანდარეზმა
თუ შეს.

— რა რჯულისაა მერე ეგ ხალხი,
ანდარებული?

— ქართველები არიან, კიბელი

— ჩვენი მიწა-ტყობისა?

— ମେ ନିୟମ ମିଥି-ଚିପୁଲିବାର ତକ୍ଷେଣ
ଲାଲାରୀ ଏହା ଗୀତିରାଗାତ, ଏହା, ପାଦିକା?

— არა, ჩვენთან დალატი არ ეგების! ჩვენი მხრის ხალხის გული ალაზანი-კით წმინდაა, აზნაურო!

— იქმა! — გაიცინა ანდრეზშა, —
ჩაშ ეს მტკვარი რაღამ აამლორია, თუ-
შო?

IX

დაკით ქსნის ერთმავი ახალგორის
სასახლეში იმყოფებოდა. იგი დიდ დარ-
ბაზში იღვა და იატაჭე მიმობნეულ
ტყავებს თვალს აშერებდა. საერთა-
ოს გაუქმების განჩინებაზე მასიც ხე-
ლი უნდა მოეწერნა. მძიმე ფიქრებს
მოცევა.

— არა, ახალგორი არა ერთხელ
მორჩიულა სისხლით და ძელებითაც
ბევრჯელ მოკირწყლელა, მაგრამ წემს
წინაპრებს არცერთი აღლო ამ მიწისა
თავისი ნებით არავისთვის დაუთ-
მიათ,—ხშამალა ბუზლუნებდა ერის-
თავი.

კედელზე მისი დიდი მაშინ მეფეთა-
ვან თვალებდათხრილი შანშე ერისთა-
ვის სურათი ეყიდა. თვალი შეაცლო
დიდ წინაპერს დაეცომა, თითქოს მის-
ვან პასუხს ელისო.

— შენ განსაჯე, როგორ მოვიკე? —
მიმართა უწერობაში მყოფდა სურათს. —
შენის შთამომავლება, შენმა ისისხლება
არ ვინდომე ქათ-ბატონის. ქვეშვერ-

ნარიყალის ციხიდან სალაშქრო ბუ-
კის ხმა მოისმოდა.

სასახლის ლია საჩქელიდან უმზერ-
და რევაზ ანდრონიკაშვილი, თუ რო-
გორ შიაქროლებდა იყლაბრის ხილშე
ლევანი თავის იფრინდას. თვალი
აარევნა.

— ჩემს გაბინაზუებას არ შევაჩიხინ
მაში და შეილს, — წაიპუშლუნა ნომიუ-
რავალმა. — მათი წყალობით ქალის
კაღალს ვეფუარები. ზექი-ჟამია შემცი-
დრეს მფარეველობას ვენვეწები, როცა
თავზე იძლენი ბეჭვი არა მაქს, რამ-
დენი მტრის ჭრილობაც ტანზე!

ქალაქის თავზე კი ბურის ხმა თანდა-
თან ძლიერდებოდა. ნარიყალიდან ჩო-
ხებშეკეცილი ლაშქარი ეშვებოდა. ლუ-
განი ხილს გაღმა დახვერა ლაშქარს.

— ახლოგორს წევდლი! — მოკლედ
გასცა საჩიტაომა ბრძანება და თავმო-
ყრილ ლაშქარს წინ წაუძლვა თავისი
მაღლით.

ମୋହନ୍ତିକାରୀ ଲାଗମିଳିପି ମନ୍ଦୀରରେ

ქსნის ერთსთავის დიდი შანშეს მებ-
კულტურის დაცვითის სასახლისაკენ ეპი-
რაზ გაზი.

მცხეთასთან შისულებმა შენიშვნეს,
არავის ნაპირს შეიარაღებული რაზმი
მოქმედობიდა სიმღერით:

„მოვეწყინდა სიხლებში ყოფნა,
იარაღს კისხამთ ტანზედა!

“ବିନ କାହିଁବିଦ୍ୟେ, ଲାଗୁଳିବ୍ୟେ,
ବିଶେଷିତିରୁଥିବ୍ୟେ ମିଳିବିଲାଗା”

დიდობის შესაგებებლად ანდარეზი
ჩამორჩია ალმარტი.

— ჩაერთოთ გადასახლები კოფნა მოგვეზრდათ, ჩვენთან ჩადექით, თუშებოთ — განძიახა მან შორილიან რაზემს, დილილები დაწინაურდა. ანდარეზის ცხენს ცხენი მიაღწიო.

— საით მიეღინება ეს ლაშქარი, აზ-ნაორთ?

დომინა. მწაღდა თვინიერ გურიისა და ოდიშისა დამოუკიდებლივ მეარსებნა, როგორც შენი სურეილიც იყო—მაგრამ მამის დათხრილი თვალების უპეების დანახვაშე ფიქრი შესწყვიტა, შეაერთოლა. გრძელი, ნაპტიები ულვაშის ბოლოს მისწვდა და ბურჯში გამარჯვებულ მეციხოვნებს გადახდა იმედისათვის.

აღმართხე უკვი ლევან ბატონიშვილი მთავენებდა ცხენს. უკან რაზმი მოსდევდა, ახალგაზრდა მუხრანელი და ქსანელი ჯარისკაცებისაგან შემდგრინ.

— დიდი ას ძალა შენი, მაცხოვარო, — პირველი ვადანიშვირა დავითმა და გალავნის ბურჯს ნიშანი მისცა. ისროლეთო. მაგრამ მეციხოვნებმა აწეული თოფები ძირს დაუშვეს უმალევ.

— ჩვენი ლაშქრის ხალხია, ჩვენი ბიჭები არიან! — გასძახეს ერთმანეთს მეციხოვნებმა აქეთ-იქიდან, და ორ მხრივ გამაგრებულ შესავალში ლევანმა და მისმა ლაშქარმა თავისუფლად გამოიირა. დამარცხება იგრძნო ერისთავშია.

ძველი სოფლის ჭაღრების ძირში, სადაც ერისთავს თავის დამოუკიდებლობასა და პატარა კახის განადგურებაშე უოცნებია, ახლა ქვის მაგილაშე მეცე ერეკლეს ბრძანების ქაღალდი შრიალებდა საერისთავოს გაუქმების შესახებ. დავითი თითქოს არჩევდა კიდეც სიტყვებს:

„ჩვენი ბრძანება არსა...“

სიჩუმე იყო, მხოლოდ ბურჯიდან დედაბერის წყველის ხმა მოისმოდა:

— ჩვენშე აღმართული ხელები კუნძებად ექცეს ბატონიშვილს ლევანს... ეწადოს განძრევა და ვერდა შესძლოს!

მაგრამ წყველაც და ყოყმანიც გეიანდა იყო.

ერისთავმა ერთხელ ვიდევ მოზომა მანძილი განჩინებასა და მას შორის.

დევის ნაბიჯის ტოლა გადამოტა. განჩინებასთან დამბარით ხელი მდგომ ლევანს ლურძლიანი ქავაყუბულ დამტკიცებული და.

„მეფის მომულე თავალები ასეთი თვალებით მექადებით უკელვან... ქართლშიც, კახეთშიც... ვაიფიქრა ბატონიშვილმა.“

თავდახრილი დავითი ხელს აწერდა დარბაზის განაჩენს.

უხმოდ იდგა ლაშქარი.

ქალამნის წყვერებზე შემდგარმა ცისკომ ანდარეზს გაღუნირჩეულა.

— ანდარეზ, აი, ისეთი თვალები, როგორც ერისთავსა ჰქონდა, როცა განჩინებას ხელს აწერდა, მართლაც რომ მცვალსაც კი აძლვრებს. აი, რატომ არის აძლვრეული თურმე ჩვენი დიდი მდინარე.

X

აგვისტოს დილა თენდებოლა. ლევანის ლაშქარი ბოლნისიდან კახეთს მიიღიოდა. დალლილი ცხენები სამგორის ველზე ზღაწვნით იდგამდნენ მტკირიან ფეხებს, უწყლო, ტრიალ მინდორს თეალს უშტკერებდნენ.

სართიჭალასთან იცრის ჩხრიალზე გამოფიზლდნენ. გაეები გვერდზე აათავაშეს. ლევანში ლაშქრის კაცებს ნება მისცა მეფეთა სანალირო აღვილებში ცხენდაცხენ გაენადირნათ. მაღლ მხედართა ყიფინმა მოიცვა ჭალები. მსურველებმა გული იჯერეს ნაცირობით. შემდეგ ნაპირზე გასული ლაშქარი ბეჭობზე შედგა. ხაშმს გადახედეს. ახლადნაშენი სახლები გამოჩნდნენ. ნავენახარი, ვერნალეცული აღვილები აღედგინათ, ისევ ვაზი ჩაერგოთ. ხალხი ვენახებში ფუსფუსებდა. ყველა გრძნობდა, თუ რა მშეიღია მინიჭებინა ხალხისათვის მორიგე ლაშქარს. საამაყოდ უმშერდნენ მეომრები თავიანთი მარჯვენის ნაყოფს.

ლევანის გვერდით მდგომა საგონიშვილმა ულვაშებზე ხელი დაისხა.

— ბატონიშვილი, ის ამიტომ იყო, წყალში ვიბრძოდა. ფრინა რომ შემდებოდა, ზეცის სიმაღლეც კერ შემაქოთბდა.

ლაშერის დანახვაზე ხალხი დაიძრა. ქრელების მაღლა სროლით გამორჩოდა დიდი და პატარა მისავებებლად.

— კურთხეული იყოს, კურთხეული იქვენი მარჯვენა! — ვამიძახოდნენ.

ბატონიშვილს შემოვტეინენ:

— წამობრძანდი ჩვენთან, ბატონიშვილი. განახლებული კერა დაგვილული, ლევებისაგან შენმა მარჯვენად დაგვიფრთაო! — უბნებოდნენ.

მაგრამ ბატონიშვილმა უარი ბრძანა დარჩენაზე. კვეუინში ითანე აბაშიძის სახლში ქორწილი იყო, და ლევანი რჩეული იმაღლით იქ მიიჩქაროდა.

ბატონიშვილს ეს ქორწილი იმითაც იშიდავდა, რომ წევულთა შორის იქ ანუკა ვაჩნაეც იქნებოდა. დაყოვნება არ უნდოდა. თავის ფეხ-მარი იფრინდა ჲადავე სწრაფად აუკრიფა, ხალხს მაღლობა უთხრა და ბედაური გაიქროლა.

შელაანთან ანდაზუზი ალაზნის ნაპირების დასათვალიყრებლად გაისტუმრა. უბრძანა საქმეს მორჩებოდა თუ არა, ვეჯინს ხლებოდა.

* * *

ვეჯინის მთებიდან მზებ აიწიო. შესრუვალე სხივები აეანა-ქედას ოქტოს ზოლებად შემოვხვა. ციხე ბურჯებში მონწყვდეული მონასტრიდან ზარების რევა მოისმოდა. ანაფორაში ჩაუყალებული ბერი სამრეკლოს ჯაჭვებთან ერთად იჩხოდა.

ვეჯინის ბატონი ითანე აბაშიძე დღეს ჭალს ათხვებდა, მისი სასახლე ქორწილისათვის დიდის ამბით ემზადებოდა. მინდონის გამლილ ახლად-დახეხილ სპილუნის ჭურჭელს შინა-

ყმანი და კოგო-ბიუტი ახმერგომოდნენ. ახლადგამომტევარი უკრის სურნელებით გაბრუებულებური რაზაზეც ილებლენენ ხარბ თვალების აღმამუნებულების მარტივობის მიზნებით თონეები ირგვლივ გრძელი კაბების ბოლოებს ფარშევანგებიცით მარიალებდნენ. ასტუმ-შამულებებით შეიარაღებულები. თონეებიდან თვალშეუდგაში სისწრავით ცეკილა შოთის პურები. ზოგს დედაკაცები წყევლით ისროდნენ შინა-ყმებისკენ.

— ამა, თქვე თვალნაცრიანებო, ლამის თქვენმა შშიერმა თვალებში ხელპირი დავვიტამოსო.

სასახლეში, კლდეზე დაკიდებულ აივანზე თვითონ ითანე აბაშიძე მიმოდიოდა. წითელი ფარიძის შარვლის შრიალზე — ყველა ატყობდა, რომ მეფის ეშკილაში მეტად ლელავდა. წყრომას ხმამალი ბუზლუნით გამოსთქვამდა:

— ამ დავიდარობის გაძლილის — ის-მალეთის წინააღმდეგ ლაშქარს გაეძლოლი, ის მერჩინო, — ამბობდა. თან შარაგზაზე უკუ გასულ მაღემსრბოლებს ყვირილით აგონებდა დავალებებს, და დოინჯშემოყრილი ეზოში შემოსულ ჩარდახიან ურმებს ზემოდან ათვალიყრებდა.

გრძელ დარბაზში, ახმეტიდან და თავანეთიდან ჩამოყვანილ მოხელსაქმეებს მოეკეცათ. ზოგი საშითოვ ხალიაზე ამოყვანილი თამაზ დელიფლის სახეს საბოლოოდ სინჯაერდა. ზოგი კი ატლასზე მარგალიტებით ამოქსლვილ ლეთისშობლის სახეს ამთავრებდნენ.

საქალებოდან კრიალოსწის ნელი ჩხრალი მოისმოდა. ხანდახან დარბაზის ლურ მუსაიფს ჩუმი სიცილი მოჰყვებოდა.

მალე სასახლის შეოთი და ალიაქოთი ითანე აბაშიძის ჩმით დაიფარა.

— ჰარიქათ, ლევან ბატონიშვილი მობრძანდა თავის ამაღლით —

ქალები ფარისის კაბების შრიალით შამოიშალნენ. შეწითლებულ დაწვებზე ჩამოშვებულ დალალ-კავებზე ხელი დაისცეს. მაგდან აუხაზი შეშინებული წამოდგა.

— გეთაყვაოთ, რა ხმა იყო! აღაშნის ნაძრებამდე მიაწერდა! — შაგრამ-ქუმალე თავის შვილშვილ ანუაზე შეაჩერა თვალები. აზ გამოტპარა გამოცდილ თვალებს, თუ როგორ ქურციკვით წამოხტა და სარქმელს მივარდა ლევანის სხენებაზე. მაგდანმა შევინაწინავები რისხით გადაიყარა უკან, შვილიშვილს წინ აეფარა. და წარბების შერხევით აჩქარება უსაყველურა. მერე ქალების მწერიეს თვითონ ჩაუდგა სათავეში და ლევანის შესახველრად წაუძღვა.

ლევანმა აღმართი ამოაკენა. ეზოში შემოიტრა, ჩამოშლილი თმის ხევული სწრაფი შერხევით გადაიყარა და ცხენიდან გადმოიტრა.

— ბედნიერია ჩემი სახლი თქვენი მობრძანებით, ბატონიშვილო — გაისმა ყველაზე წინ მდგომ მასპინძლის ხმა, და თიანე აბაშიძემ გაშლილი ხელები შეაგება ბატონიშვილს. მიესალმა ლევანიც, მერე მანდილოსნებისაკენ მიძრუნდა.

მაგდანი შუბლზე გამბორა, თვალში ჩახდა ლევანს.

— ეს თვალები მაშეპაპისაა, ბატონიშვილო, ჩემთვის მარად სანუკარინი. ამათაც, ალბათ, ისე სჩვევიათ: მტერს ისარიეთ დაესმიან, მოყვარეს კი გულს მოულბობენ. ტანადობა კი დადიანების გახდავს გამოყოლილი! — ეუბნებოდა დიდ-დედის თამარ დედოფლის შევიბარი ძვირფას სტუპას.

ლევანმა თავი ასწია და დიდობინი შევი თვალები მაგდანის გვერდით მდგარ ანუკას გადავდო, რომელიც თვედახრილი იდგა ბატონიშვილის სალამის მოლოდინში. უპასუხა თუ არა სტუმარს მისახლებაზე, დინჯად ასწია თვი და უკან გაბრუნდა.

თვალი გააყოლა ლევანმა. /ჟირუშებით ნაქსოვ ქამარში შეისლული/ აკა კიდევ ბავშვურ წელს. გაუბედავად მიარხევდა ანუკა. ლურმის წარმატებადა: თელავის სასახლეში ჩატუქაბისხს ქრთად გატრიებული ყრმობა, თითქოს ახლაც კა ცხადად ესმისო, მოაგონდა ანუკას სირყეები, რომლების წარმოოქმაც უყვარდა კეკლუც ქილს ბატონიშვილის ყოველ მოკითხვაზე: „ვზი მზრდელი სიყვარულისა, ბატონიშვილო!“. მოკონებამ გული გაუხსნა და სახე აუწვა ლევანს.

მაძარაცების მწერიეში პირველი იდგა ჩევანა ახდრონიკაშვილი. მდაბლუდ დახარა თავი ნამოურავალმა და ლევანს შეკრდნე საამბოროდ მიუახლოვდა. შაგრამ მოუთმენელმა ახალგაზრდობაში მისასალმებელი სიტყვის დამთავრება არ დაანება. გარს შემოხევია სათავეანებელ ბატონიშვილს და დიდ დარბაზში გაწყობილი სუფრისეკ გაიტაცა.

ფეხშემდგომნი სცლიდნენ ერეკლე მეფის, ლევანის ვაჟა-კობისა და მისი ლაშეარის ლომ-გულობის სადღეგრძელოებს. ციხე-სასახლის გალავნის შიგნით ჩამწერივებული იყო ლევანის ამალა.

სცლიდა მოწოდებულ თასებს ბატონიშვილი. სცლიდა და ელანდებოდა, რომ უძრიო აზარფაშებში ღვინო კი აზ ლიელივებდა, არამედ ანუკას შევი თვალები.

მოწერებულ სიტყვების კორიანტელი იდგა. ისმოდა მუნასიბები, შეირები. ნაღომს ეში და ლაშათი თანდათან ემატებოდა.

სუფრის თაეში მჯდომმა შენარხოშებულმა ლევანმა თვალი მოპრა, რომ ღარბაზის კუთხეში, მის პირდპირ, კალთა წრეში ჩამდგარი ანუკა გაჩინდის თლილმა თითებმა მინანქრის რეალიან დაირა შეათმაშეს, და უმაღვე სუფრის გაყოლებაზე, ვიდრე მაღალ კედლამდი, საცეფაოდ აღგილი დაცალიერდა.

ანუკას ალმიოდებულ დაწევებშე კავე-
ბი ექნით ჩამოშევებოდნენ. ოღნივ მაღ-
ლა შეემართა დაირა და მის გამომწვევ
ნმაზე ფეხები ძლიერ შესამჩნევლად
აეთავაშებინა.

— ცეკვა! ცეკვა! — გაისმა ხმები.

თავი ვერ შეიყავა ბატონიშვილმაც.
სწრაფად წამოდგა და ტაშის შემოკვ-
რით შესძინა:

— იყოს ცეკვა! გთხოვთ!

ანუკა მიხედა, რომ ბატონიშვილის
მოწოდება მას ეკუთვნოდა. შეკრთა
თითქოს, გაბრტყინებალებული თვალე-
ბი დარბაზში შემოატარა, წამით თა-
ვის ქმარზე, ასათ განინახეს, შეაჩერა,
თითქოს ჟასტური თხოვაო. დაირა
გვერდში მდგრმ ქალს გადასცა და
შელაცების გაშლით თავის ადგილს აფ-
რენილი ჩიტრით მოსწყდა.

ტაში გააძლიერეს. სუფრის თავს მი-
ახლოებულმა, როცა ბატონიშვილის
გაუსწორდა, ფეხების თამაში შეანერდა
და ათრითალებული ტანის რხევა ლევა-
ნის ტაშის ცემას შეუწყო.

ალტაცებისა და ქების ხმა გაისმა
კუთხით-კუთხემდე. წვეული იშვიათი
ცეკვის საცეკრად წრეს მოაწყდნენ.
მხოლოდ ასათ განიაძე ადგილიდან არ
დაძრულა. იგი ნაძალადევად იღიმებო-
და და თავის მეულლეს თვალს არი-
დებდა.

ამით ისარგებლა რევაზ ანდრონიკა-
შვილმა. ნამოურიავლი ნელი ნაბიჯით
მიუახლოედა ასათს, ხელი მეღლაში
გამოსდო და სახის მრავალის მთქმე-
ლი გამომეტყველებით დარბაზის შეო-
რე კუთხისკენ შეუმნიერდა გაიყო-
ლია, სადაც კედელში საიდუმლო კი-
ბეზე ჩასაცლელი დაბალი კრის იყო
ჩატანებული.

— სიტყვა მინდა! გითხრა, თავა-
დო, — ჩასატურისულა ყურში და თავის
სწრაფი დაღუნებით იმ კარში პირველი
გავიდა.

დასრულდა თუ არა ცეკვა, ლევან
ბატონიშვილმა ანუკას სადღეგრძელოს

შესმა ინება. ქალი და ქაბულის სიხარუ-
ლით შეეგება მის სტრუქტა. მაღლა ას-
წიეს აზარფეშები, სტრომერუშები
ხელმისახა-
ხეს.

შეისახოვთ გერმანული ტექსტი

ლევანს ჯერ კიდევ არ ჰქონდა თა-
ვისა აზარფეში დაულილი, რომ მის
ურათან გაძიებითხილებელი ხმა დაირ-
ხა ოღნივ გასავონად.

— ზედმეტ ლევინოს მოერიცეთ, ბა-
ტონიშვილი, მტრები იყალ გითვალ-
თვალებენ.

შესწყვიტა სმა ბატონიშვილმა, ვი-
თომ შეისერაო. მიმოიხედა, მაგრამ
საიდუმლო სიტყვების წარმომთქმელი
ვერ შეიცნო. შუბლზე ნაოქები აეკეც-
ნენ. პპრიალებულ იარალზე თვალი
სწრაფად შეივლო. მერე პირდაპირ
სარქმელზე აისროლა მზერა და ეზოში
გადაიხედა. მისი ერთგული შეომრები
დევებივით ერტყნენ სასახლეს. არად
ჩაგდო გაგონილი სიტყვები. ისევ
აზარფეშს დაუბრუნდა.

ციხის საიდუმლო კიბის თავზე კი
ამ დროს რევაზ ანდრონიკაშვილი ასათს
ეუბნებოდა:

— უნდა გავიმხილო, თავადო, ჩე-
მი ერთი ასრი, შენი მეულლის ცეკვით
აღმრჩეული... ბატონიშვილს ნიმუშით და
ზარბაზნით მხოლოდ კი არ მოაქვს
ჩევნები იერიში... — სთქვა და ცბიერი
ლიმილი ულევაშებში გაათავაშა, თვა-
ლის ნიშნებით ასათს დარბაზისკენ
გაახედვინა, — ჩევნი პატიოსან სახელს,
ასათ, სხვა ხიფათიც მოელის... ი, რა
მინცოდა მეუწყებინა... ღმერთმა და-
ითვარის, თავადო, ჩევნი ქალები ჩარ-
ჭის სახელის შერქმევისაგან.

განინაძის მარჯვენამ მახვილის ტარი
ჩაბრუჯა, მაგრამ რევაზმა მაჯაზე ხე-
ლი წააელო.

— ნუ ჩეირობ, ასათ რეგულის წყა-
ლობით გალატაკება რომ არ აგვიცება
არც ჩევნ და არც ჩევნს მოღვახს, ესეც
ხმი ცხადია... ისიც უწყიდე ჩემგან,
რომ ჩევნი მფარველი გიორგი ბატო-
ნიშვილი ტანტრს დაპერგავს, თუ ლე-

კანი იცოცხელა. ეს საყრდენიც გამოგვეცება... შხოლოდ სატევის იმედი ნუ გვეწება, ჩემო ასათ — გამომდა, მერე შემზარევად ჩაიხითხითა და განაგრძო — ამბობენ: მამა-შვილს ციფი იარაღი არ გვარებათ!

— მაში, როთ დავიცვათ თავი, თავადო? — ამითქმინა გაჩინაძემ.

ანდრონიქაშვილი ერთხანს სდემდა. მერე სთქვა:

— უცელამ უწყის, რომ ბატონიშვილს ორაგული უცელა საჭმელზე უფრო უყვარს, მაგრამ სწყენს კი, როგორც საწამლავი... გაიგე? როგორც საწამლავი სწყენს! როცა მოვრალია, თავს კერი იავებს, თუმცა აერძალული აქვს... დღეს კარბად დალია... ჟო და, შოთათვი ნაღიშვი ორაგული! ეს სატევაზე უფრო გასტრის შერწმუნე... ჟა, დაიკირე! — ამ სიტყვებით ოქროსთავინი მასრა მოიიღო. ასათს ხელში შეაჩენა. — ეს მარილიც მის კერძს უნდა წაეყაროს!.. მეფის რისხევასაც გზას ასე უფრო დაუბნევთ, თავადო!.. საწამლავით სწუენს-მეტეთ ორაგული ტყუილა კი არ გითხარი.

*

ნადიმი ისევ გრძელდებოდა.

მაგრამ ბატონიშვილი გარიდებოდა შეიარელებას, დაიკირებული სჩანდა.

— ვინ იყო, რომ გამაფრთხილა? — ფიქრობდა იგი და თვალებით ანდარეზ საგინაშვილს ეძებდა დარბაზში შეიფრთა შორის, მაგრამ ერთგული ყმა ჯერ კიდევ არ სჩანდა.

მალე შეინინა, რომ მისმა დაღვრემილობამ საერთო მხიარულებაშე იმოქმედა. შეუფერებლად სცნო. თავს ძალა დაატანა. ისევ გამხარულდა, თითქოს სიცროთხილის გრძნობამ გადაუარა და აერ გუმანი გაეფარტა.

ისევ ასწიეს უძირო აზარფეშები. ახალი საჭმელები ჩამოარივეს. განახლ-

და ლხინი, და ბატონიშვილის მოვალეობის საგანგებოდ მოტანილი ლრაგულის, ობშეივარმა საამო სუნით შეარი გაედენთა.

ცოდნული
ჯერადებულის

დალესტნის მოებიღან სქელი ბინდი ვილზე წვებოდა.

ევგანის სასახლის გალავანში მაშხალები დაინიშნა.

ლევან ბატონიშვილს წასელის სურვილი გამოიკუნადებონა. დიღგვარიანი წვეულიც დასაშლელად გამზადებულყვანენ.

სასახლის კიბეზე პირველი ლევანი გამოიჩნდა მცირე ამაღლით. ჩქარი და არეული ნაბიჯით ჩამოდიოდა ბატონიშვილი. ლვინი მოპკიდებით, ფიქრობდნენ მხანგველნი.

ლევანისა და მისი ამაღლის უკან ანუკა მობრძანდებოდა, გვერცში ქმარი ამოსდგომოდა. ცოლ-ქმარს უკდაფებ ჩევაზ ანდრონიქაშვილი მიმყვებოდა შინაურების თანხლებით.

ესოში ჩასულ ბატონიშვილს ცხენი მოპგვარეს, მაგრამ, სანამ ამხედრდებოდა, ლევანმა თვალი მოპკრა ანუკა, რომელიც ამავე დროს ცხენზე შეაცომს აპირებდა.

ბატონიშვილმა უცბად მხედრებს შეატყეა თავისი იურინდა. ანუკას ცხენთან მიეიღა და სიყრმის მევობარი ქალისაღმი თავისი განსაკუთრებული პატივისცემის აღსანიშვნად კლავი გაუწიოდა ამხედრებისათვის მისაშველებლად. ბატონიშვილის ესოდენი კურადებლებით ბედნიერმა ანუკამ სიტყვა კერ მონახა მაღლობის გადასახლელად. დაბლა დაუკრა თავი ლევანს და მის შელავზე დაყრდნობილი მჩატედ აფრინდა უნაგირზე.

ლევანი თავის ცხენისაკენ მოტრიალდა. მაგრამ, გაცალგა თუ არა ნაბიჯი, უცნაურად შებარბაცდა.

მხლებლები მისაშველად მივაზღდნენ. მავრამ ხელის დაქნევით შეიავნა ისინი

ბატონიშვილმა. ცხენთან მიუიღა, ეტუ კომიდა თავს ძალას ატანდა.

როცა ფეხი ამართა უზანგში შესადგმელად, შეტორტმანდა. მთელი ტინით შეირხა და იფრინდას კისერზე გადააწეა.

შემორტყმენ გარშემო. შეხედეს. ფერი არ ედეა. მალე ცხენის კისერზე დაც თავი ვერ შეიძიგრა. ხელები შეაშეელეს, რომ არ დაცემულიყო.

თაღაცამ წარმოსოდევ:

— თრაგული ხომ არ მიურთმევიათო?

მეორემ დაატანა:

— თრაგული აწყვნდა!

ხელებზე დაისვენეს. კიბეებზე აარბენინეს. ოთაში ტატტზე დააწეინეს.

— რა მემართება, ქუთუთოებსაც ვეღარ ვერევი! — შესჩივლა ბატონიშვილმა საწოლთან დახრილ შეშინებულ მასპინძელს. გალურჯებული ბაგები მოიკვიტა, ჩაგრად მოუმა, თითქოს ამით საღლაც შეინთ ალძრული ტკივილის ჩაქრობა სწოდია.

ძლიერ გაახილა თვალები. თალებში ჩარიგებულ რეზ ქვებს სვენებ-სვენებით დათვლა დაუწყო. ოცდარვამდის დათვალა.

— რა მცირე რამ არის ოცდარვა ქვა ამ ციხისათვის, — დაიჩურჩეულა ავალშეკოფა. — რა მცირე დანაკლისი ვიქნები მეც ჩემი ქვეყნისათვის...

გარინდდა... ზეითუნის-ზეთის სანითურის ტკაცა-ტკცის თითქოს მაშის ხმა შეერია:

„შენ უნდა იყო სიბერის ქამს ჩემი ნუვეში“.

მოხწვენა, თითქოს ახლო იდგა მამა. შელავები ულონდ მიაჟათურა. ვერ იპოვნა. მარტო ჩაშავებული ციხის კედლები დაპყურებდნენ.

მოშორებით ექიმბაში წამალს ლუსავდა.

ვადმყოფი მცირე მხარეს გადაბრუნდა. ქვის კედელზე ახლა საზარელი

თვალები ათამაშდნენ. ნიშანი მოგებით და სიცილით მისკენ მოიჩიდა.

საღლაც ენახა ეს თვალები საღლაც უშენერდნენ კიდევ ეჭმარებული მოაგონდა...

— განვედი! განვედი! — სტევა და ჭამიშია. ხმლის ვადას ხელი დასტაცა, ბაგრამ ვერ ასწია. ვერ მოერია. შუოთვა დაიწყო.

— იმ ღრას დაგვიანებული ანდარეზი შემოიჭრა ოთახში.

— სად მოგიყვანა ბედისწერამ, ბარონიშვილო?

ლევანმა ერთგული ყმის ხმა იცნო. ჩალრმავებული ღილი თვალებით მებნა დაუწყო.

— ჴო, ანდარეზ! ეს თრაგულის მიზეზი არ არის... სხვაა... ანდარეზ! — სუსტი ხმით მიმართა ბატონიშვილმა. ანდარეზ ლევანის საწოლთან ჩაიყცა.

— მიბრძანე! გამაგებინე, შენი კვნესამე, ბატონიშვილო, მაშ რა არის, რამაც ასე შეგაშფოთა?

— აი, იმ თვალებმა, ანდარეზ, აი იმ თვალებმა...

— სად არიან, სად, ბატონიშვილო, ეგ თვალები?

— ისნი ყველგან არიან... ქართლში, კახეთში... ჩემს სიჭაბუქს აედევნენ... აპა, ბოლო მომიღეს, ანდარეზ.

— შენი კვნესამე, ბატონიშვილო! ქვესკნელში ჩაეცერები, ზეცაში ივალ, შეინც ვითოვნი...

— ვერ იპოვნი, ანდარეზ... ეერა...

— მაშ, რით გაშეეტლო, ლევან? — გამწირული ხმით ჩასძახ საგინაშვილმა.

— ვერაფრით ანდარეზ. „მონაღირი-სავან დაკოდილ სპილოს ვერ განუკურნავს სპილო იარას“. — დამცინავემა ლიმილმა ბაგე გაუხსნა ლევანს. სიჩუმე ჩამოვარდა. დაზარაში მარტო მომაკვდავის ხშირი სუნთქვა-ღა მოისმოდა.

— ანდარეზ! — ძლიერ გასაგონად დაიჩურჩეულა ავადმყოფმა. — ალაზნის ნაპირებზე ერთხელ მიჯნურის თხოვ-

ნით, მეც შეუცნდე მტერს. არ დავსაჯო, ვაძატო... და ისევე დაფილებე, როგორც შენგან მოელული ავაზა ტრიფიალების ქამს.—და ლევანმა ანდარების ხელით ანიშნა წასულიყო.

თენცდომდა. სათოლფრებში სინათლე ჩამოეშვა. დარბაზში მღვდელი შემოიყანეს ბატონიშვილის საზოარებლად. დამძიმებულ ქუთუთოების ქვეშ ლევანმა შეადა თურიალებული ანაფორის კალთა შენიშნა. შეატეოლა.

— ბატონიშვილო, წმინდა ზიარებით მოინანიეთ მე ქეყნიერების ცოდვანი თქვენი... გაისმა მღვდლის ხმა. ლევანმა თავი წამოსწია.

— მოძღვარო! ერთი კოვშით თუ შესაძლებელი არს ცოდვების გამოსყიდვა, მას ყველა ცოდვითი შესვამს და სასუფეველს დაიმკვიდრებს... რა მიცხოვთ, მოძღვარო, რომ ცოდვანი ჩემი მოვინანიო!—და ოცდარვა ქვეს კიდევ შეხედა.—თუ ის ცოდვა იყო,— ჩურჩულებდა ავადმყოფი!—რომ ჩემს იყრინდას დაღისტნის საზღვარზე დღინიადა დავაქროლებდი... ან ის, რომ ეელზე ლაშქარით ერთად საშობლოს შტრას ედარაჯობდი...;

სიყვდილის ბასრი ბრჭყალები კა ავადმყოფის ყველან მიიწევდნენ. მაგრამ მილეულმა ლონემ მაინც სცალა შებრძოლება. წამოიწია.

— არ იყო ცოდვები, არა...—დაიხრიადა და ციხის ყველა კუნძულში გაიხედა. ყველაფრი შენიშნა... ყველა წერილმანი დანახა... თოაზში მდგმარედ თავმოყრილი მეომრების ჩამოშლილი ქოჩრების ქვეშ ცრემლის ნიაღვარიც კი შეამნია.

მაგრამ სიყვდილმა უმაღვე გულისცემა შეუჩრა და უზარმაზარი ვაქეაცი ტახტზე გულალმა გადაწვინა.

ბატონიშვილს შეკუმშული უსიცოცხლო მუშტი მამისეული ხმლის გვერდით ესვენა,

* * *

ციხე-ბურჯებიდან ზარების რეკვება მოისმოდა და ბატმისმშემომარცვენის სიკვდილის ამბავზე მოჩერმდა საუწყებლად. ზარითა და მოთქმით მოღოთდა მოელი კახეთი. მოდიოდნენ სატირლად თავები და გლეხი, შეკვემდი და მმოკარი, მოხუცი და ხეიბარი. მოდიოდნენ, რათა არანახული ვაკეაცის სიკვდილი დაჯერებებინათ. მაგრამ ციხეში სიერწრევის გამო ყველანი ვერ შედიოდნენ. წაბლისსხვე გამობმულ ლევანის ცხენს ირგვლივ ჟულიდნენ. მაგრამ უკულმა შეკამშული იფრინდა არავის სამძიმარს არ იყარებდა. თეთრი ფეხები მიწისათვის მოღუნებულად დაებჯინა და წყლიანი დიდი თვალები მუხლთან მორთხხულ მეუზანესათვის დაეშტრერებინა.

გლოვითა და ზარით დაიწურა ზაფხულის დღე...

შებინდებისას შებურვილმა მხედარმა ციხის აღმართი ამოაჭენა. არავის იმისთვის არ შეუხედავს. იმასაც არავინ არ დაუნახავს. ერთი მრავალთავანი ეგონა ყველას. მარტო იყრინდა შეიშმუშნა მის დანახვაზე. ნესტოები დაიბერა. და როცა მოსულმა ჩაეარა, შესაბრალისად დაუჭინებინა. მოსული შედგა, ბედაურს ფრთხილად მიუახლოვდა და აკანკალებული დიდი ხელები ცხენს თეთრ შებლზე მოუფათურა:

— რად მოიყვანე აქ? რად, იფრინდავ?—უსაყვედურა მოსულმა. ცხენმა კიდევ დაიფრენა, დამნაშავესაცით მიწა მოსოთხარა.

— მეფეა, მეფე!—გაისმა ზალხში.

— მამა, მამა!—აშრიალდა ვეჯინის ტუკ.

სასახლის აღმართზე კი შებურვილი შევი ლანდები, ცენტრის თქარა-თქურით ამოღიოდნენ. იარაღშემართული მეფის ამაღა ციხე-სასახლეს ირგვლივ ერტყმოდა.

მხრებში მოხრილი მეფე ციხის კარებს მიუახლოვდა. ფრთხილად შევიღა.

კილპტრებ-შემოწყობილ ტახტზე იარაღში იწევა ლევანი. მოსული დაიხარა, მიცვალებულს შებლზე კულულები გადაუწია.

— რა ვაჟაცი მყოლია! რა ვაჟაცი—ჩურჩულებდა იგი. საკინძი შეხსნა. დაიხარა, მეტრზე ჭირარა წევირი გადააფინა. მიეჭდო. გაყინული ვული არ სცემდა. თითქოს მხოლოდ ახლა მიხედა ყველაფერსო, შესახარად დაიგმინა და წამოიჭრა.

— ქვეყნისათვის მოამაგე გული ვინ დაგიდუმა, შვილო? ვინ დამიქვრივა შენი ლაშქარი...

ლევანს მეტრზე ხან შეჭრს და ხან მაშის ცრემლები ელექტრიზაცია.

მაგრამ უცბად შესწოდა ყალა აქვითინებული წმა. მეტრზე მიწიწვევე, შავი თვალები ციხის დარბაზში ცეცხლივით დაენთნენ. კედლების გასწერივ მუხლებიც რიცხვილი მდუმარე თავადების რიგს მრისსანების აღი შეუკიდეს. დიღხანს უძრავნი დარჩენენ.

ალაზნის ნაპირებზე ეი უსარდლოდ-დარჩენილი ლაშქარი იღდა. იღდა და დაღესტანის მთებში ჩასაფრებულ საქართველოს მოსისხლე მტრებს უყიოდა:

„ვინ მასხენა ჩვენს მტრებსა
სიკედილი ლევანისა? ვტრებ ვერ გარდალდება,
უასა ცხრის ზარი.“



ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

☆

კაპიტენის თანაშემწერ ოდნავ ელიძი, ჯმუხა კორნელი გვახარია კატარლა— „თოლიას“ გვმბანზე ბოლოთას სცემ- და.

„დამთვრებალი՞!—გაოცდა კორნელია. მისი სიყრმის მეგობარი სარიდან ბერიძე ჯერ მთვრალი არ ენახა. „დალუპავს ის ქალი სარიდანს”,—გულა-ტკოვილით გაიფუძრა და სწრაფი ნაბიჯით მეგობრისაგან გასწია.

ნაოსნებმა კორნელის თვალი გააყოლეს.

— კაპიტანი მოვრალია, შეგნები
მაინც იღლაში აძლუსწრია.
— კარგი კაცია ჩვენი კაპიტანი, —

სარიდან ულიმოდა კორნელის. მი-
სი დიდტონი წაბლისფერი, კეთილი
თვალები ნაღვლიანად გამოიყერებო-
რნენ.

კორნელიშ წელზე ხელი მოხვდა.

— გამიშვი ხელი, მოფრალი ხომ არ
ააღნიავა?

განცემულებულმა კორნელიმ ხელი შეუშვა. მართლაც, სარიცხანი მოვრალი არ იყო. უძილო ღამეებისაგან მოთანითოდ, თანხმი ძლიერს ითა.

კატარილაზე ავიღნენ. სარიღანი ტენ-
7. „მნიშვნელობა“, № 4.

ତୀର୍ଥ କ୍ଷେତ୍ର ରହୁଳ ମାଗିଲାବ ମିଶ୍ରଜଳ,
ନୀଳତାଳିମିରା,

— თამარი სომ არ შეგხვედრია? —
მოჭუტული თვალებით სარიდანს მია-
წერდა.

— ଭୁଲିଗତ ପରିଶ୍ରମ.

— მეტე?

— ჰმ... ცივად შემსედა. ჩემმა მზემ,
კურაფერი გამიგია. ხან თიოქოს გულ-
ხმიერია, ალერგიანი, თუმცა მაშინაც
თვე ისე უჭირავს, რომ გულს ვერ
გავუდებ.

— იქნებ არ უყვარხას, შე კა და-
ცო? თავს რატომ იმცირებ? ერთხელ
მაინც გაღავრით ჩოგორი ვერ შეეძიო-
ხეს.

— რომ არ მოვწონდე, ხშირი შებუღდრისა და საუბრის უფლებას არ მომცემდა. თამარი ამაყი, თავმოყვარე ქალია. თუმცა... არ ვიცი... სიკერძული უნდა გამომჟღვენდეს ქცევაში, მოქმედებაში... ერთ გზედავ...

— რამდენი წელი უნდა დაპყო ასეთ
გაურკვევლობაში? ამაღამ ზღვაში რომ
გავალო, დილით ფოთში ვიქნებით. მე-
რე სევასტოპოლი, ოდესა... ბარემ გა-
მოვავა... —

— ამ საღამოს უნდა შევხვდეთ ერთ-
მანეთს.. ყველაფერს გამოვარევე
უარი თუ მითხრა, კატარლას შენ ჩა-
ვაბარებ, ოდესაში ისევ მოვეწყობი სა-
ოქანო გამზე და შევ ზღვას დიდისნით
გამოიწყობი.

კორნელიმ ჩელები უკან შემოიწყო,
გვშბანშე გაიარებამოიარა.

— მანც არ შესმის, სარიდან, რა
საჭიროა სიყვარული. განა მხოლოდ
იმისათვის, რომ კაცი უძილობისაგან
დაიტანჯოსა?

კორნელის უყვარდა დები, ძები,
შშობლები, მეგობრები, მაგრამ ქალი
არასოდეს ყვარებია...

„თამარზე უკეთესი ქალიშვილები
შეეტრუიან სარიდანს. აღმირალის ქა-
ლიშვილი თინა უფრო ლამაზია, ქო-
ნებაც საქმიაო გააჩნია. ჩამოშორდეს
თამარს და თინა შეიყვაროს. ნუ თუ ეს
ძნელია?“

ამ ფიქრებში დართულმა შენიშნა:
სარიდანს მავიღაზე თავი ჩამოედო,
ჩასძინებოდა. კაცუტილან საზაფხულო
პალტო გამოიტანა და მხრებშე წამო-
ახა—არ გაციდესო.

* * *

ულწათურებით განათებულ, პალი-
ბითა და კეიპარისებით გარსშემორტყ-
მულ, ზღვისპირას გაშლილ ბალში შე-
ვიდნენ თამარი და სარიდანი.

თამარი დელავდა, გრძნობდა: სარი-
დანი სიყვარულში გამოუტყებოდა.
მოლისფერი იბრეშუმის კაბით გამო-
წყობილი ტანის ქოხტად მიაჩევდა,
ნაცნობებს თავაზიანად ესალმებოდა,
შავი, ულმაზესი თვალები უბრწყი-
ნდა.

სარიდანი მოწყენილი იყო. ბალში
მოსეირნე ქალვაჟთა სიცილ-კისკისი
მარტოობის სევდას აღვივებდა შის
ფულში. ერტყის, ჩემი გამართდა, სიცილ-
ლეზე მეტად მიყვარხართ, მაგრამ უარი
რომ უთხრას? იქნებ არც თამარია
უგულო, მაგრამ თავმოყვარეობის გა-
მო დღემდე არ გამოუმეღავნებია თა-
ვისი გრძნობა?

სარიდანი მაგნოლიას ხელში მი-
ეყრდნო.

— რატომ გაწეროდ გამიარებულ სარიდანის გავიტაფილი გარიცეს
სარიდანი დაბარბაცდა.

— რა გვმართება?—დატუქსა სა-
რიდანი, ერთმანეთში გადასრულილი,
შეი მოხატული წირბები შეპერა, მე-
რე ხელი მკლავში გაუყარა და ცბიერი
ღიმილით ჰკითხა:

— უთენია ჩემი სახლის წინ სკამზე
რომ იჯევი, რას იტყვან მეზობლები?
ბოქაული შორიდან ვითვალთვალებდა.
მაგნოლიის ხეებს ჩაუარეს, ზღვის-
პირას კენჭებზე ჩამისხდნენ.

ბნელობა. ზღვიდან სიო უბერავდა,
ევევით კენჭებზე პაწია ზეირთები შხა-
პუნობდნენ.

— შომეცი უფლება წამოწევე, —
სოხოვა თამარს,—ხომ არ გამიწყრები?
— არა...

სარიდანში კენჭებზე თავი დასდო,
თვალები დასუკა...

რამდენჯერ განუზრახავს გული გა-
ეხსნა თამარისათვის, მაგრამ მის
ცბიერ, დამცინავ თვალებს რომ შეხვ-
დებოდა, გამბედაობას პკარევდა. ახ-
ლა იმისათვის მოიცვანა აქ, რომ უკ-
ლაფერი უთხრას, გრძელება პასუხი
მიიღოს, მაგრამ ენა ვერ დაუძრავს.

მძიმელ, მოშევებულად იწვა. სურდა
იმ კენჭებად ქეცელიყო, რომელთაც
სხეულით ეხებოდა თამარი, მისი სხე-
ულის სითბო, როგორც ძეირფასი რაჩ
განიძი, შეენახა.

თამარი კენჭებს ხელში თამაშებდა,
მერე ზღვებში ისროდა. კენჭი წუთით
ფრისფრიულ სინათლეს ანთებდა წყალ-
ში.

თამარს თანდათან აღიზიანებდა სა-
რიდანის დუშილი. გაბრაზებულში კენ-
ჭი სახეში ესროლა. სარიდანში თვალე-
ბი გაახილა, ამომავალი მოვარე დაინა-
ზა, მარჯვენა გაფრირულ ლოკაზე ხე-

მოუარის შეუში განკუცლი თამარი
ზლვას გაძყურებდა. კაპის კილეს სიო
ორნა აჩხევდა.

— დიდიანია, თამარ, მინდა გულ-
წრფელი ვიყო, მაგრამ კერ გამიბედ-
ნია, — დაბალი ხმით წამისწერ სარი-
დანია, — შენ აღმარ, გრძელობ, რომ მი-
ყეარხარ, გრძელობას არა ვთხოვ, გრძელ-
ბა ფული არ აჩის, მაგრამ ვარკვეული
პასუხი, იმ მესაჭიროება.

— შენი არასოდეს ვიწინები.

— სუმრობ? — ნაძალადევი ლიმი-
ლით შეაკითხა.

— არ ვპოვმილობ, საჩიტან.

— რატომ აზ განდები წევი? — ხმა
ა-თართლოვა.

— მომწონებარ როგორც ვაკეაცი,
შავრამ, მაინც ვერ გავხდები შენი ცო-
ლი.

— ၄၁၆၂

— სშეა მიყვარს...—თამარმა თავი
დახარა, რომ საჩიტლანს მისი სახე არ
როგორცა.

— ఇంకి నీవితాన్ తాగాలొపటిఁజెమపోడా?

სარიდანს თვალთ დაუბრელდა. უამ-
რავი ჭინქა ახითხითდა და აცეკვდა მის
გაჩშემო. წითელსა და ნემსივით
წერილ ენებს უკოფლენენ, დასცინო-
ლენენ. გონს ჩომ მოვიდა, სისწლი თავ-
ში აუვარდა, წამოხტა, მელავებში თი-
თები ჩაუკირა, აიტაცა, მცერდშე ისე
ლონიცრად შიიკრა, თამას კინალაძ
გული შეუზონდა.

„დავილრჩეობ, მოგვლავ, შერს ვი-
ძინდა“ — თაქმობთ კათოლიკოსი.

თამარი გრძნობდა კუნთებიან,
შსხვილ მკლავებს, განიერ მქერდს,
შეკრდზე გულის ბაგუნს. მეაღიოდ ეს-
მოდა გაბშირებული სუნთქვა. სარიცა-
ნის მკლავებზე მორჩილოა იწყა.

სარილანის გველში მუნისმიების გრძნობა თანდათან ქრისტიანული კუთხიანი გადაზრდილ თამარების ჩატარების მოწყვეტილი და უფლებულებელი პირობიდა, ეს წარბები კი არა, ასრული გველია. ის, ეს გველი უყვარდა თურქების მას. მკლავები უდრინდებოდა. მოუდრინდა სხეულიც. თამარი ძირს დასვა.

— ଦେଖିଲୁଛୁ? ଏହା କିମ୍ବା, ଏକାଟି ଗାନ୍ଧି
ମିଶ୍ରାଙ୍କିତାର...—ମିଠାରାଳା ଦା କାହିଁବାରସେ-
ହୀଳା ନିର୍ମାଣିତ ପାଇଁଥାରା

სარიტარის ლილინი როდ ვითვინა
კორნელიმ, წიგნი დახურა, ვემბანზე
საკლა დამირა, შავრამ ამ დროს ვით-
ტის კარებმა ვითვირიალი და სარიტანმა
შემოალაჯა, კორნელის ხელი მოხვევა,
არია ლოკაზე აკავე.

— რა შეგემთხვეა? — კორნელიმ
მხრაბი ითქმის.

— მომიღოცე, თამარს კუკარებიარ... — სარიდანი დაწერილებით მოუ-
კავ.

— მაშ ქორწილში მიქეიოუნია, როცა
დაგბრულნდებით.

მეგობრებმა ერთმანეთი გადასჭივ-
ნეს.

— ამაღამ ბუქსირით ხომ უნდა წავიყვანოთ „ტავრილა“?

— රා තැම්බා, ජ්‍රීංඩා, ශ්‍රීලංකා.

— წვევალ, „ტეატრიიდის“ კაპიტანის კი-
დოვა გავათროთხილუბ, მოეშვიალოს.

8

• •

კატეგორია „თოლლია“ „ტაურიითას“ შემთხვევაში

— କାଳିଆରୀର ପାଶିରେ ମିଳିବାରାତ! —

— არის თოლლადის ბაგირებე! — ვა

„თოლლიას“ ხრახნი წყალს აჩუქრებდა.

— როგორ არის საქმე? — სარიდანშა „ტავრიდას“ კაპიტანი, მოხუც ლავრენტი ხორავას გადასძახა.

— მზად ვარ! — „ტავრიდიდან“ დაიშვებუნა ხორავამ.

— ჩვენი ლავრენტი ქარხნის საყვირად გამოდგება! — ისუმრა კორნელიმ.

სარიდანშა ტელეგრაფის სახელური გადასწირა. მექანიკოსმა სამანქანო განყოფილებიდან უპასუხა: დზინ... დზინ: „თოლლია“ დაიძრა.

„თოლლიას“ „ტავრიდა“ ფოთის ნაესადგურში უნდა შეეყვანა რემონტისათვის: იმჯამად ფოთის ნაესადგურში, რიონის პირას, ბოღაზთან, გრძელ ფიტრულ შენობაში გემთშემკითხული სახლოსნო იყო მოთავსებული.

* * *

ნაესადგურის კართან „თოლლია“ აქანედა. ჯერ გვერდით გადაწვა, მერე ყალყაზე შედგა და წავალზე ცხვირით დგაფუნი გააღინა.

ზღვატრი სქელ, შავ ღრუბლებს მოერეუბოდა.

კორნელი დაბარბაცდა, — ზღვა არ ხუმრობს, — ჩაიბუტბუტა და სარიდანს მიმართა:

— „ტავრიდა“ ახლოა ჩვენთან, ბავირები ხომ არ დავგრძელოთ?

— თუ ლელვამ იმატა, ჩვენსა და „ტავრიდას“ ხორის მეტი მანძილი უნდა დავიჭიროთ. ახლა კი დარჩეს ისე, როგორც არის. დილით შემცვალე.

კორნელი კაპიტანის ბოგირიდან დაშვა.

ქარი ძლიერდებოდა, ტალღები იზრდებოდნენ. როცა „თოლლია“ ტალღას ზურგზე მოექცეოდა, სარიდანი განათებულ ქალაქს ხედავდა. გონებაში ესახებოდა მძინარე თამარი, მისი

მიართოლვარე ნეტოფში // ზარბეგი, უკეთ — ერთი გრძელი, მშევრული ჭარბი. ბათომს შორდებულია მარტომ გული იქ რჩებოდა, საჭარბე მშევრული გულებოდა. იქნებ თამარსაც არ სძინავი? აღბათ ნანობს — ჩად ეტანჯავდი სარიდანს. წლის გამავლობაში კურაური გაუგა სარიდანს. ოც წლის ქალს ვინ მისცა ამდენი ეშმაკობა?

გვლგალელილი მესამე ლონიერი შელავებით შტურვალს ჩაბლაუებოდა.

ზღვატრის სტევნა და ზეტუნი ტალღების ხმაგაბმულ გუგუნს ერთოდა.

ზღვას კი არა, თითქოს გულს, სიყვარულით აფორიაქებულ გულს უსმენდა სარიდანი.

* * *

შეაღმის იძალა ქარმა.

სარიდანმა ბრძანება გასცა — ბაგორები დაეგრძელებინათ.

ლუკები ყრუდ დაქსურეს.

ზეირთები გუმბანზე დათარეშობდნენ.

„თოლლია“ ტალღებზე ცხვირით რომ დარშევებოდა, საქე და ორლაპოტიანი ხრახნი ჰაერში რჩებოდა. ხრახნი პროპელერივით ტრიილებდა.

ტალღა კატარლას ხინ მარჯვნივ, ხინ მარცხნივ შემოტრიალებდა.

ოფლადებეცელი, აქოშინებული მესამე შტურვალს ებრძოდა.

სარიდანი ლროვამოშევებით „ტავრიდისაკენ“ იყურებოდა. „ტავრიდა“ არ ჩანდა, მის ანძაზე წითელი ფარანი ბეჭტავდა, წითელი შექი ხან ზევით იწევდა, ხანაც უჩინარდებოდა.

* * *

გათენდა.

ფოთის შუქურას ამოღ ეძებდა სარიდანი.

ქარი ლრუბლებს საოცარი სისწრაფით
მოაქროლებდა. ხანდახან ცის ლურჯი
ნაკერი გამოიჩინდებოდა, შეეც გამოა-
ნათებდა. მერე ისევ ჩაბნელდებოდა
ჰორიზონტი.

უზარმაშარი ზევითოები ერთმანეთში
იქრებოდნენ, კატარლის ქიმებს ასედე-
ბოთნინ. გამძანზე გაღმილიონენ.

"თოლიიდან" "ტეატრიდაზე" გამჭული საში ბავრის ხან ლარიოვით იქიმებოდა, ხან ჭყალში იძირებოდა.

კორნელი კასტრიდან მოვიდა და
კიბეს შეახტა—ტალღამ არ დამისვე-
ლოსო. საფეხურები აირჩინა.

— ଶ୍ରୀପଲ୍ଲିନୀ କୋପି ଗିନ ଫାର୍ମାସ୍ୟା?

კორნელის გულიანიდ გაეცინა.

— კაიტურაში დავეცი, კარგი ბიჭის
ხარ, შე კა გაცო, და ასეთ ღელვაზში
წონასწორობა დაიტავი. ეს არაფერი,
ყაცლებარებში ხელი დასწრია. ჯოვან-
ხეთური სიცხეა იქ თურმე.

— უნდა მოითხინონ, სხვა გზა არ
არის.

— ՀՅՈՒՐԵԱ ՅՆՔԱՆԿԱՌԸ ՏԵՐ. ԸՆԻՐ
ՄԵՇԱԿԱՆԸ ԱՎԱՐԱՅ, ՏԱՐԱՅ, ՏՈԼՈՅ ՖՈՆ ԱՌԱՅՈ
ՀԱՌԱՅԵՐԵՆ, ՏԱ ՄԱՐԱՅԱ ԲԻՑԻՆԵՐԵՈԱ.

კიბერზე ჩამაგალმა სარიდანმა პორი
ზონტზე შევ ზოლს თვალი რომ შეავ
ლო, შეატუოლა, კლდიანი უცხო ნაპი
რი შეიცხო.... „ქარიშხალი კატარლებს
კლდებისაც მიეზიდება“.

კაიუტაში შებლზე ხელი შემოიწვია.

„ღმერთო ჩემო, ქარიშხალს საიდ
წაველივართ... „თოლიაზე“ და „ტავი
რიდაზე“ ოცდაწელიდმეტი კაცია. ნუ
თუ თაოთვედა გვივის?“

კარადაში ჰიქებისა და საინების ნამ-
სხვერევები წეარუნომდნენ. ფიცრები
კრიქინებლენ. მაგილილან იატაჭე
ცვეიოლდნენ წიგნები. ერთი ილუმინა-
ტორილან წყალი ჟონაედა, კორნელი
საწოლზე ოლულენებულ ანგორის კა-
ტას ყურჩე ეწევთებოდა. კატა ჟინგა-

მოშევებით თავს იქნევდა, მარჯვენა
კურს არხევდა.

„დაუკიშყარი ლაპე, ჩემი თამარი...
ყველათური ღამაცია...“

თბილიშვილი, თეალებმოწყურული დილხას ას განძრეულა. მერე შევიდო თეალებით ირგვლივ მიმოსხდა, წელში გამწორდა, „მე და შენ კიდევ ვიბრძოლებთ, სიკედილო!“ — მტკაცედ ჩაიღაპარა და ზევით აერთო.

სარიდან გვათვა კორნელის შემინებულმა, ფერმინებულმა სახემ. მაღალ, კლდოვან ნაპირს რომ შეხედავთ, თავალებში საშინელება ესტებოდა.

— კაიშვრაში მოისცენე! — ყურაში
ჩასძინა სარილანშა.

— „ტავრიდას“ ბოცმანი ზეკირთმა ჯალაშებარში გაატერინა, ფიცარიელით გააძრტყელა და გადატეცხა. ხომ ხედავ კლდეს? საღა ვართ, ვერ გმირვა. გადავჭრათ ბაგიჩები, „თოლია“ ქარიშხალს მოურევა. „ტავრიდას“ გულისა-თვის ჩეცნე ხომ არ დავილუპებით? — ყვიროდა კორნელი, რომ საჩიდანს გა-ვაონა.

„აქ აღარ შეიძლება მისი დატოვება, აღგზნებულია, ხელს შემიშლის“, — გაიდიქტა სარიღანმა, დაუკუპავა, შეართო ხელი მოუთაოუნა, სოხოვა — ჩადი კადერაშით.

თუმცა „თოლიას“ მანქანა მთელი
იმძღვრით მუშაობდა, მაგრამ ქართ-
ხალი უკან ეწეოდა. გარეუევით მოჩან-
წენ მაღალი მთები, საღაც იშსხრეო-
ნინ თა ჭათობონან ზორზობი.

გრძელებული, ვამხდარი, წყლის მტკრისაგან თავიდან ფეხებამდე დასეკულებული მშეოდად, აუდილვაბლად იძლეოდა ბრძანებებს.

კორნელის ზღვაშ აწყინა, ფეხზე დკომის თავი იღარა ჰქონდა. მეტწილად იწყა, არაუს სეამდა, კაიუტიდან არ გამოდიოდა.

ვეება ტალღები ისე მძაფრად უტევდნენ ქარაფებს, რომ ფისისსფრი ლრუბლებით სახ-ჩაბნელებული მოები გაცალებდნენ. შეხეფები ხანდახან მთის მწერერალამდე აღწევდნენ. მაშინ მთის მწერვალს თეთრი ფრინველი მოწყდებოდა, ჩაბამებულ სიკრცეში აიჭრებოდა, იქ თეთრი წერტილივით ელავდა.

გემბანზე საიდანოაც გაჩნდა დამკლავებული, ჯერ კიდევ ბავშვი, უაზროდ მომღიმარი, მზარეულის მოწაფე. მისი ხუჭუჭი რომა ქარს ცალ მზარზე მოეკცია. გემბანზე გავორებულმა ტალღამ ქიმზე გადაათრია იგი და დაპუარა. წყლიდან თავი ამოკყო, ხელი გაიწია. ქაფიანში ზეირთმა თავზე გადაუარა.

სარიდანში უკანასკნელად წყლიდან ამოწედილ, მის პატარა, თეთრ თითებს მოქმერა თვალი, დაიგმინა და ხელზე იქინა. ბავშვს მიეშველებოდა, მაგრამ ორივენი რომ დამრჩევალიყვნენ, კატარებს ვინდა უპატრონებდა?

ქარი კლებულობდა, მაგრამ კატარებსა და ნაპირს შორის მანძილი საბეჭდისწერო სიჩქარით მოკლდებოდა. „თოლიას“ მანქანა სრული დატერთვით ვეღარ მოშაობდა.

სარიდანი ტილეგრაფს ანგრებდა. სამანქანო განყოფილებიდან იშვიათად იძლეოდნენ პასუხს.

„დაიღალნენ... კიდევ ასე მეტრი და „ტავრიდა“ დაილეწიდა, მეტ ჩეკენი ჯერიც მოვა“.

სარიდანი ორთქის მომართვის ბართან მიერდა, ლუზები ჩაქარი, შერე ჯალმბარი დაამტკრუება. ჯაპევები დაიპიმნენ. კაპიტანი ბოგირს დაუბრუნდა, მესაქეს გამამხნევებლად მხარშე ხელი დაპერა.

ოცი წლის ნაოსანში ისე შეხედა სარიდანს, რომ გული დაუთუთქა. იმ უსიტყვო გამოხედვაში სასიკედილოდ განწირული კაცის უიმედობა ამოიკონა.

— დაიღალე, ხომ? წადი, ბოცმანი დამიძისხე.

— ბოცმანი ცეცხლფარეშს ეხმარება. სხვებს მუშაობის თავი იღარა აქვთ, სელოოდგუბივით წვანან. თქვენთან ვიქნები, კაპიტანო... — რაღაც კიდევ უნდა ეთქა, მაგრამ ენა მუცელში ჩაუვარდა, საჩვენებელი თითო კატარლის ბოლოს კენ გაიშვირა.

სარიდანში მიიხედა და ბოგირიდან გემბანზე გადაბრა.

კატარლის ბოლოში კორნელი ცული იქნებდა, ბაგირებს სცრიდა. სარიდანში კორნელის მუშტი თავში დაპერა. კორნელი გემბანზე უგრძნობლად ჩაიკეცა.

სარიდანში ცული წყალში ისროლა. ტანთ სასწრაფოდ გაიძრო, წელზე გრძელი თვეი მოიბა, თოკის ბოლო ფოლადის ბავირის თავს შეასკვნა და წყალში თავით გადაეშვა.

დაზიანებული ბაგირები რომ დაწყვიტილიყვნენ „ტავრიდა“ ტალღების სათამაშო შეიქნებოდა; საჭირო იყო ახალი ბაგირის მიშველუბა, ამიტომ ჩქარიბდა სარიდანი.

„ტავრიდას“ გაუსწორდა. ტალღას ზურგზე რომ მოეკეცა, კატარლისაც რაც ძალი და ღონე ჰქონდა, მოუსვა სარიდანში. ტალღამ გემბანზე ააგდო და ჯალამბარს მძლავრიად მიანარცა.

ოთახში კურაქი ბოლავდა. სარიდანმა გადაბრუნება სცადა, მაგრამ მყლავში და ხერხემლის არეში ტეივილი იგრძნო, ხმამალია ამოიკნება. სარიდამს იმ წამსვე თავს წამოადგა ბოცმანი.

— მაღლობა ღმერთს, კაპიტანი,— იძალა გახარებული ბოცმანი და თოთებს იმტრევდა.

— ჩვენ კი გადავრჩით, მაგრამ დანარჩენები? კორნელი სად არის? — გაფართოვებული, ანთებული თვალები ბოცმანს თვალებში გაუყარა.

კორნელის ხსენებაზე ბოცმანი დაიბა, ენა დაება.

„დაილუპნენ!“ — გადასწყვეიტა სარიდანმა, თვალები დაეხუქა. მის ჩაცეინულ, გამშეირვალე, წვერმოშეებულ სახეში ტრემლი ჩამოცურდა.

— თვეენ გადაარჩინეთ „ტავრიდა“, კაპიტანი, რომ დაიმტვერით, იმ საღამოს ქარი ჩადგა, მერე ზღვაც დაშვილდა, ჩემნები ახლა ფოთში იქნებიან.

— რა სოქეი? — კაპიტანს აღელვებისაგან ლოცები წამოუწიოლდა, — მაში ცოცხლები არიან?

— დიან, ბატონი, კაპიტანი, სისხლისაგან იცლებოდით ფოთვები შეიძლება სული ერ მიგეტანათ. მე და ოქეენ ნაპირზე გადაშენდინ მაგრა კვილაფერი რიგზეა — ბერების მოქადა კორნელის შესახებ კიდევ არ შემეკითხოს. კატარლაზე კორნელის ბედი არავინ იყოდა.

ჭრაქის შეწევა სარიდანმა კადელზე ჩამოკიდებული ქართველი ქალის პორტრეტი დაინახა. ბალიშიდან თავი წამოსწია, აღელვებული დაიდხანს აკვილდებოდა. „ეს ხომ თამარია!“ — გაიფიქრა.

— თამარის პორტრეტს აქ რა უნდა? — შეეკითხა ბოცმანის.

— ეს ამ სახლის პატრონის ქალიშვილის სურათი გახლავთ, ბატონი კაპიტანი.

— ბათოში ვართ?

ამ ღრის იქვე ვაღაცამ ყრუდ ჩახველა. მერე მაღალი, წვერიანი კაცის სილუეტი ითახის კუთხეში აიმართა.

სარიდანი მოხუცის ლანდს ცნობის მოყვარეობით მიაჩერდა.

— არ იღარღო, შეიღო ქართველებში ჩარ, ბათოშაც ჩემარა ნახავ, — ანუგეშა მოხუცმა ლანმა, — აქ, ტრაპიზონში ბევრია შენი მოგვარე.

କଣ୍ଠରେ ପାଦରେ

କଳାପତ୍ର



ଯଦିଗ୍ରେହି ଦିଲିଶି... ଘୁଲି ଓ ଗୁର୍ବନ୍ଧିଶି ସିମାର୍ତ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟ...
ମେଲିଲାଦ ମୋହିରିଶ — ରୂପେମଲ୍ଲିଶ କୁଳ କ୍ଷେତ୍ରର ମୁଖରିଲାଙ୍କି
ଏ ମେହରିଗାଲ୍ଲିଲ ମନ୍ଦରିଲାଙ୍କ ଅର୍ଥିଶ ରୂପେଶି
ଯିବି ଶୈଖନିତି ଫାଶାମପୁରାଦ ଉପରେଲିଶ ବିଲା?

କର୍ମଗ୍ରେଲାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରମୁଖନ୍ତିରେଲିନି ଲଗାନାନ ମମ୍ବିଲାଦ...
ମେ ମାନ୍ଦ୍ରିଶି ଯୁ ଉପରେଲା ଲା ତନ୍ତ୍ରିଲିଶ ବର୍ଣ୍ଣିବା...
ତୁ ଉପରେଲା — ମାନ୍ଦ୍ରିଶ ଅର୍ଥିଶି କ୍ଷେତ୍ରିଦା?

ତୁ ତନ୍ତ୍ରିଲା — ମାନ୍ଦ୍ରିଶ ରୂପେମଲ୍ଲିଶ ଲାଜନ୍ତର୍ବା?

କ୍ଷେତ୍ର ନେହାଗ୍ରେବି ତଙ୍ଗିଲିଶ କ୍ଷେତ୍ରିଶ ପ୍ରମିଳିଶ କ୍ଷେତ୍ରିବିଦାନ?

ତୁ କୁ ଏହିଶ? କା ସିମ୍ପିଗାନ୍ତ ପ୍ରାଚୀନ ମେହରିବିନ୍ଦୀ?..
— ଅରୀଲାଙ୍କ ତୁମିମ୍ବ ଅରୀଲିଲିଶ ଶୈଖିଲ୍ଲିଶିବା:

ରୂପେମଲ୍ଲିଶ ତନ୍ତ୍ରିଲା, ଅର୍ଥିଶି ଉପରେଲାଙ୍କ ଆପ୍ରେତିକ୍ଷେତ୍ରିଶି!

მოგონებანი

★

I

დაგვიანებული მოგონებანი. — ჩემი შეიძლება. — ჩემი დაბოდება და მარია ჩემუბარება. — ბებია ნინო, მისი შეორე ქმის სოლომონ ჰევედობის ოჯახში. — ბაგშეობა და ჩემი ცეკვის ამბება. — წერილობის შეტავულ და საწავლებელში მიბარება. — ბებია ნინოს აზრი ქალის სწავლაზე. — დღის გარდაცალება. — საწავლებლიდან გამოყენა. — მარია ჩიტერ შეორე ცოდის შერთვა, მძლებას მდგრადიერება და ჩემი შესრულებობა მითხვე. — ახალი მარწავლებელი. — ჩემი გათხვების ამჟაფრი. — ლაგოდებში ჩემი განახონა. — თბილისში გადმოსახლება.

მეუბნებიან მოგონებები დაწერე. ერთმა ჩემშა მეგობარმა, აწ-გარდა-ცვლილმა მწერალმა ქალმა, ნინო ყი-ფიანისამ, მისაყვედურა კილეც:

— მენ დიდხანს ემსახურე ქართულ სკენას. დიდი თავებადასავალი გაქვს, ჩეკენს მწერალ-მოღვაწეებში ტრია-ლებდი, ბერი რამ გინახავს და გაგი-გონია, ყველაფერი ამის აწერა საინტე-რესო და აუცილებელიც. ამიტომ, რა უფლება გაქვს მოგონებაში არ დაწე-როთ. ამაზე ვუპასუხე:

— ჯერ ერთი, აზც ისე დიდი კონე ვარ, რომ ჩემი მოგონებებით ვინე დავინტერესო, მეორეც, მწერალი არა ვარ, წერა არ მეხერება და ჩემი კალ-მის ნაცოლდებილი აბა ვის მოეწონე-ბა-მეტე.

— შენი შრომა რაც იყო, ეგ სხვამ შეაფასოს, შენ-კი, როგორც მოახერხო, ისე დასწერე, და ყველაფერი რიგშე იქნებათ.

მიუხედავად დაეინებული მოთხოვნი-სა, მანც ვყოყომანიდი, არ ვიწყებდი

ჩემი მოგონებების კულად დაწე-რას... მაგრამ ნაწილ-ნაწილ ამთაუიმ საყითხზე, ან ვისმეზე, ზოგჯერ დაე-წერდი და ჩემის პერიოდულ პრესაში ვაქვეყნებდი, სულ ხუთი თუ ექვსი წე-რილი გამოვაქეცეუნე... გავიდა დიდი ხა-ნი. ახლა ჩემშა მეგონებებშა საყითხი ხელასლად წამოქმრეს: მოითხოვენ მო-გონებები უცემელად დაწერე.

ვეიანლა, მონუცებული ეარ, 80 წე-ლი მამძიმებს, ჩემს მახსოვრობის გულ-მავიწყობის ბურუსი ჩამოვალარა. მეუბ-ნებიან: უარესი რომ დაგემართოს, რას აპირებ, ახლავე შეუდექი წერასო... სჩანს ეგ საკიროა... თუ მართლა ასეა, რა უფლება მაქვს უარი ვთქვა... ამი-ტომ ჩემს მოგონებათა ბობჩის თავს მოვხსნი და, თუ შეი რამე ჩარჩა, ამო-ვალავებ... მაგრამ წინაშეარ უნდა გან-გაცადო: თარიღებზე ხშირად უკაც-რიად ვიქნება, დეტალებიც ბოლოშის გარეშე არ დარჩება,—რას იზამთ, ასე-თი შეუბრალებელია 80 წლის ასაკი, ამიტომ მაპატიეთ, არა, მე ნუ მაპატი-

* მარიამ საუაროვ-აბაშიძის მოგონებათა ტაქტი გადმოსცა რედაქტის გა-მოსაქეცეცებულად საქართველოს სახელმწიფო სოფიატო ტექსტში.

როგორც აღნიშვნულია თეთრ მოგონებათა შესახლში, კამისენებულმა მსახიობმა ეს მო-გონებანი ღასტრი მოხუცების დროს, მფიქნის მოდალების მოხუცებულ მსახიობთან ას-რელებდა სათვარტო მუსიკის უფროსი მეცნიერი მუშავი ს ე რ გ ი გ ე რ ს ა მ ი ა.

მოგონებათა დამთავრების შემდეგ კანისენებულმა მსახიობმა 1940 წელს იგი წაიკითხა ლიტერატურა და მსახიობთა ვიწრო წრეში.

ებთ, დამნაშავე ვარ, რადგან თუ დასაწყისი იყო, თავიდინ უნდა დამეჯერებია მეგობრების რჩევისათვის და ეს მოვონებები აღრე დამეტერნა; პატივთ ჩემს ასაქს, ის არის ამ საქმეში უნებლივ დამნაშავე...

მაშ დავიწყებ.

მამაჩემი იყო მიხეილ სოლომონის-ძე საფაროვი. იგი შთამომაცელობრივ ქართველი იყო, მაგრამ მის წინაპარის, რაღაც მიზეზის ვამო, სომეხ-გრიგორიანთა სარწმუნოება მიეღო. მამა რელიგიის არაეითარ ანგარიშს არ უწევდა. მის წინაპართა გზას ურყევად აღვა, თავს ქართველად თვლიდა, ის წოდებით აწაური იყო და ქართველ თავდა-აწაურობის საქრებულოშიც ირიცხებოდა. ის ერთ დროს სახელით დარგში—მილიციაში მსახურობდა და პრაპორშიკის ხარისხს ატარებდა. შემადიდო შეძლების არ იყო, ოჯახს ძლიერ არჩენდა, მაგრამ იხტიობას მაინც არ იტეხდა. საჭიროების დროს სტუმარ-მასპინძლობაში დარდიმანდობას იჩინდა.

დედაჩემი სალომე — ივანიშვილის ასული იყო. კარგად იცოდა ქართული ენა, შესწივლილი ჰქონდა ქართული ლოტერიატურა. ოჯახი ძლიერ უცვარდა, მედიოზ თავს დასტრიალებდა, სომჯახო საქმეებს მორჩილოდა თუ არა, მაშინვე წიგნებს ჩაუკადებდა.

დავიბადე 1860 წ. 18 თებერვალს ქალაქ თელავში, ჩემი შშობლები ქანებში, სოფელ გავაზში, ცხოვრიდნენ.

დავიბადე თუ არა, მაშინვე მიახარეს მიმაჩემს, რომელიც მეორე ოთახში თურქე ფრიად აღდღევებული და გულისფანკებლით ელოდა შშობიარობის შედეგს. ქალი დაიბადო, ძლიერ ეწყინა. მაშინ ქალის შეძენა ხომ აჩვინის უხაროდა. მისი გაზრდა, გათხვება საჭირორიტო საქითხითად მიაჩნდათ. მარტო ერთი შეითვების სცენება და მის გარშემო გამართულ ფაჭრობის მოვო-

ნება რაღ ღირდა... ჩენი ქავერიელი ბელეტრისტის დავთ კულტურისტის „ირინეს ბელნიერებაში“, „დარისპენის გასაჭიროში“ და სხვა წერილებებში აწერილი ამბები ძველ ქართულ თვაზში, სადაც კი გასათხოვარი ქალი იყო, ყეველგან ჩვეულებრივ მოვლენად ითვლებოდა... აღმათ მამასაც ეს აზრები დაუტრიალდა, როცა ქალის დაბადება გაივი და იწყინა. თურმე კარგა ხას იყო მოლუშული, აჩვინის ელაპარაუბოდა, და ბოლოთას სცემდა. ბოლოს მდგომარეობას მაინც შეურიყდა, შეტი რა ჩარა იყო, და თურმე თვევა:

— ქალია თუ ვაკი, სულ ერთია, ორივე ჩემი სისხლნორცია, ორივე აღმარინიაო.

სამ წლამდე მამის ოჯახში ვიზრუბოდი. ამ ხნის განმავლობაში დედა შეიღები ზედიზედ შეეძინა, ძნელი შეიძნა სამი, ოთხი ბავშვის ერთიად გაზრდა, მამას ნიერობრი მდგომარეობაც ხელს არ უწყობდა, ამიტომ გასახრდელად ბებია ნინომ წიმინდენა.

ბებია ნინო დედაჩემის დედა იყო, მას პირებელი ქმარი რომ მოუკედა, მეორედ სოლომონ ჭავჭავაძეს გაჟევა ცოლად. სოლომონ ჭავჭავაძე ყვარელში ცხოვრილდა.

მას ყავდა ორი ქალი: კატო, რომელიც შეძლევ ოფიცერ აბელოს მითხვედა და ლიზა, რომელიც ცნობილია იმით, რომ იგი ჩენი დიდი მწერალ-მოლევაშის ილია ჭავჭავაძის სატრაფო იყო. მას პოეტმა უძღვნო თავის შესანიშნავი ლექსი: „გახსოვს, ტურფავ, ჩვენს დიდ ბალში მე და შენ რომ ერთად ვრბოლით?...“ მათი სიყვარული ქორწინებით ეკრ დასრულდა. შემდეგში ლიზა ცოლად გაძყვა რაფიცერ ალექსანდრე მარჯანიშვილს, და მათმა ოჯახმა ჩვენ მოგვცა უნივერსიტეტი რეკისორი კატე მარჯანიშვილი.

სოლომონ ჭავჭავაძე მდიდარი მემატელე იყო. ჰქონდა მელებური, პატრიარქელური ოჯახი, რომელიც თავის

პურიძისილითა და სტუმარიშვილებით განთქმული იყო არამარტო ყვა- რელში, არამედ მთელ კახეთში. სო- ლომონის ოჯახი კულტურულადაც არ იყო ჩამორჩენილი. როდესაც ყვარელ- ში ჩამოვიდოდნენ იღაა ჰავევაძე და სხვა ჩეგნი მწერალ-მოღვაწეები, სო- ლომონის ოჯახსაც ეწვეოდნენ. იმარ- თებოდა მსჯელობა მწერლობაზე, პო- ლიტიკურ-საზოგადოებრივ საეკითხებზე და სხვ. ბებია ნინო ამ ოჯახის გვირგ- ვინი იყო: ძეელი დარბაზელი ქალი, რომელსაც შესწავლილი ჰქონდა ქარ- თული ძეელი მწერლობა, ზეპირად იციდა „ეფუძისტუასანი“. ოჯახს ფარგანასაცით დატრიალებდა თავს, თა- ვისუფალ დროს საღვთისმეტყველო და საერთო წიგნების კონხაში ატარებდა და ქართული ძეელი ოჯახის ტრადი- ციებს ურცევად იცავდა.

მდიდრულად ცხოვრიბდნენ და ბავ- შვებიც ფუფუნებაში იზრდებოდნენ: მათ ყაედათ მიჩნილი გვევრნანტი-ქა- ლები და მათი მუდმივი მეოთვალყურე- ბით იწერონებოდნენ.

ამ ასეთ ოჯახში ჩავვარდი მეც... ბე- ბიამ გამდელად მიმიჩინა ერთი ხანში- შესული ქალი—სახელად მელანია, ის იყო ჩემი მუდმივი მეოთვალყურე და დედის მაგიერი.

სოლომონი თავისი შეიღებისაგან არ მარჩევდა, მისმა შვილებმა, ჩემმა ახალგაზრდა დეიდებმაც შემიყვარეს. ამიტომ ოჯახს მალე შეეცემი, სხვას- თან არ ვერძნობდი თავს, ოჯახის სიაშ- ტებილობას მოკლებული არ ვიყავი — და როგორც უმცროსს, ყველა მანე- ბიერებდა.

ჩემი თავი მხოლოდ შეიდი წლის ასაკიდან მასხველი: აუტანელი ცელქი ვიზავი, დაუღევარი და განუწყვეტლივ ევშმაკობდი. ჩემს სიცელქეს ჩემი მე- თვე პაპა სოლომონი ეგრე რიგად უ- რაღდებას არ აქციებდა და, ცოტა არ იყოს, მეც ვერიდებოდი, მაგრამ ბებია

ნინო ჩშირად გამომყავდა მტკმინები- დან.

სხვათა შორის ძლიერ მოვდებულა ვი- სიმე შეშინება და ამ შეშინებული კა- ტო ყველაზე უფრო დაბარებულებული მყავდა: ამოვეფარებოდი კუთხეში რა- მეს და დეიდა კატო რომ გამოიკლიდა, ერთაშემდეგ გამოვხტებოდი და შეეძ- ხებდი: — „უკა!“ ... მოულოდნელი შე- ძახებისაგან იგი შეშინდებოდა და შეხ- ტებოდა... მე სიცილ-ხარხარით გავიქ- ცეოდი, დეიდა კატო კონს მოვიდოდა და გამომექადებოდა, მე კი ბებია ნი- ნოსაკენ გავეკანებოდი და თავს შევა- ფარებდი.

ბებია ნინოს ერთი ძველებური საა- თი ჰქონდა. საათი უზარმაზარ ხის ყუთში იყო მოთავსებული და კედელ- ზე ჩამოკიდებული ქერიდან იატაქს წვდებოდა. საათის ქვები, „გირებს“ რომ ეძახიან, ქვევით იყო ჩამოშევებუ- ლი, ყუთს განჯინასაკით გასაღები კა- რები ჰქონდა, მას დღეში ერთხელ გააღებდნენ, „გირებს“ ასწევდნენ და ასეთნაირად საათს მორთავდნენ.

ერთ დღეს დეიდა კატოს შეშინება ძლიერ მომინდა. ეფიქრობდი ისეთი რამ გამეკეთებია, მისთვის სრულად მოულოდნელი ყოფილიყო და ძლიერ შეშინებოდა. დავათვალიერე თახე- ბი—სად რა მომეწყო და ჩემი ყურა- დლება სწორედ ამ საათმა მიიძირო. გა- დავწყვიტე მისი გამოყენება, გამოვალე ყუთის კარები, შიგ შევძეები და კა- რები მიიცხურე. დეიდა კატოს კულდი, მაგრამ არსად სჩანს. რა საათზე მეტი ცუტრუტებ მომშინება შეკარგება, შაინც კვირეველია. მოცდას განვაგრ- ძობ. არ ვერგვა იმედს, რომ კატო გა- მოიელის... ბოლოს გამოჩნდა კიდეც, მოუახლოვდა საათს, გახარებული საა- თის ყუთიდან გამოვხტი და შევძახე „უკა!“ — კატო მართლაც ძლიერ შე- შინდა მაგრამ... მე უარესი დამემართა, ჩავარდი გაკირებებაში: გადმოიხორმის დროს საათი თავის ყუთით თან გად-

მომყვა, იგი ოთახის შუალედობურე ჩა-
მოკიდებულ კალს მოხვდა, შემდეგ
ძირს დაეცა და მეც შიგ მომიყოლია.
თავვიფეთ აცწრიპინდი, შემდეგ იყე-
ვირდი, დეიდა კატო შიშისაგან გულ-
გახერქილი ოთახიდან გვირილით გა-
ვარდა, ყველანი ხმატობისაგან და
ყვირილისაგან თავზარდაცემული შე-
მოცვიდნენ თათაში და საათის ყუთი-
დან ძლიერ გამომიყენეს. მე ტირილს
მაინც თავს არ ვანებებ, პირიქით ვუ-
მარე კადეც, კაცი ცემა არ ამცდება და
ვუიქრობ, ეგებ ამით თავიდან ავიცდი-
ნო. თინჩა გასქრა: ყველანი შეშინებუ-
ლი მომცვიდნენ, შეკითხებიან, ხომ
არაფერი გტეივა, მე კი განუწყვეტ-
ლივ კზღუძენებ. მომესმა ბებიას ხმა, მწყველის, მე კი ტირილს ვუმარე...
ბოლოს ბებიაც ჩაფიქრდა, ეგებ რამე
ეტკანო, და მომცვერა, ცემას გადაერ-
ჩი... გუნდაში მიხაროდა და თანდათა-
ნობით გაეჩუმდი... მერე სიბრაზემ გა-
დაუარა, წყველა-ერულვით დაქმაყო-
ფილდა.

ერთ დღეს დეიდა კატოს თბილისი-
დან, ტოლეს მაღაზიიდან, გამოწერილი
მძიებიანი პალტო მოუვიდა. ის რომ
დავინახე, გულს ამომიჯდა და ტირილს
მოვყევი, ასეთი პალტო რატომ მეც
არ მომივიდა-მეოთე. ბევრი მილოლია-
ვეს, მითხრეს, ნუ სტირი შენც მიიღებ
მაგისთან პალტოს, მე კი მაინც ჩემ-
სას განვაგრძობდი. ბოლოს ბებია ნინო
მოვიდა, მომეფერა და მითხრა: — გა-
ჩუმდი, ნუ ტირი და წითელ კაბას შე-
გვერავო. მეც გაეჩუმდი. დაპირება
გულში ჩიმრჩა. გადის ერთი დღე, მე-
ორე, კვირა, კიდევ მეტი, მაგრამ ჩემი
კაბის შეერვანე არავინ ფიქრობს.
ერთ დღეს გამასხვნდა, რომ სოლომონს
ძეირულის, თათრული წითელი დიბის
ხალათი ჰქონდა, შეეძერი შეაფში, ეს
ხალათი გამოვექმნე, სახელოები მოვა-
ჭრი და ბებიას მივურბებინ:

— აი ბებია, შენ რომ წითელ კაბას

შემირდი, ნავრები აგვარ არის და შე-
მიყრე-მეოთე.

— ეგ რაები ჩაგიდებურა ცეკვამზა-
და შენია? — შემოტეხულ და მეტეც კუან-
ძღვას მოჰყვა. მაგრამ აბა ხალათს რა-
ლა ეშველებოდა. სული გავტვრინე და
შემდეგ ზლუეუნი ამოვუშვი. ცემას ამ
ჯერსეც გადაერჩი.

დეიდა კატოს ერთ დღეს თბილისი-
დან მაღალ-ქუსლებიანი, ლილებიანი
ფეხსაცმელები მოუვიდა. ასეთი ფეხ-
საცმელები შეც რომ არ მივიღე, ძლიერ
მეტყინა. ერთ დღეს ეს ფეხსაცმელები
მოვეძარე, შევიტანე საქვეშაგებოში
და ქუსლები დავაძერე, მინდოდა ჩემი
ფეხსაცმელებისათვის ნემსით და ძა-
ფით დაშეერებინა. ბევრი ვიწვალე,
მაგრამ არაფერი გამოვიდა. მერე ლურ-
სმნები და ჩაქუჩი გამოვძებნე და
რის ვაივაგლახით ქუსლები ჩემს ფეხ-
საცმელს მივაკოწიწე, ამას გარდა დეი-
და კატოს ფეხსაცმელებს ლილებიც
ავაერი და ჩემსას მივაერე.

ბებია ნინოს თავისთვის ძელებუ-
რის წესით ერთია თათა პეტნდა მოწ-
ყობილი ტაბტით, მუსტებით, სუშინით,
იანის ნაალით, და ხალიჩებით. ბებიას
ძლიერ ეჯავრებოდა სეამზე ჯლომა და
მავიდაზე პურის მირთმევა. ამიტომ
კვირაში ერთხელ მის პატივსაცემად
მოტლი აჯახი ბებიას თათაში სადი-
ლობდა. ამ დროს იგი თავის ქერქში
გრძნობდა თავს, რადგან სადილს ფეხ-
მორთხმული მიირთმევდა. სწორედ
ერთ ასეთ დღეს იყო ჩემი ხარისხის
მოწყობილი. სადილობის დროც მო-
სულა. ოჯახის წევრები უკლებლივ
ბებიას თათაში შეერებილან, მე ვხარა-
ზობ. ყველანი მეტებენ, საქვეშაგებოში
მიმოვეს და მითხრეს, სადილზე გამო-
დიო. მეც ჩემი ახალმოდის ფეხსაცმე-
ლები ჩავიცვი და ბარბაცით თათაში
შეებაუნდი. ყველა განცვიფრებით
მომარტოდა და ერთმანეთს დაუწყეს
კითხვა: ამ გოგოს რა მოსკლიათ.

— ვოგო, რა ღმერთი ვიწყება, მთვრალი ხომ არ ხარ? ჩატომ ასე ბარბაცებ?!—შემეენხა ბებია და კეპისთვალით ამათვალ-ჩამათვალიცრა.

მე ხმას არ ვიღებდი.

— არ იტუკი, რა დავემართა?—ისევ შემომძახა ბებიამ.

— ახალი ფეხსაცმელები მაცვა-მეთქი,—მორცხვად ვუპასუხე.

ყველამ ფეხსაცმელებზე შემომხედა. მისვლენენ, საქმე როგორც იყო. ბებია გიბრაზდა, დაიწყო წყევლა-კრულვა. ასეთი გაცხარებული ჯერ არ მენახა.

— აი, შე კუდრაჭავ შენა (კუდრაჭანებმა გამდებამ მელანიამ დამარჯე), უკუდო ვიჩხე შეგსვამ და მამასთან ისე გაგისტუმრებ, თუ ასეთგი არ დაგიშლიათ,—მიყერითდა ბებია და ერთიც ლაშათიანად მიმტკეპა. მეც მოვრთე ღრიალი. ბოლოს, როგორც იქნა, გული მოიბრუნა, დამშვიდდა, მაგრამ სადილი კი მაიც გაუუგემურდა.

ბარებ ერთი ამბავიც უნდა მოვიგონ:

პატარაობისას ვნახე ბარონ ვრანგელის პატარა ვაჟი, რომელსაც ვალოდია ერქვა. იგი ზოგჯერ ჩვენთან დადიოდა და ერთად ვთმაშობდით. ჩატომდაც მისი სახელი ძლიერ მომეწონა, ამიტომ ვიმახოდი, რომ ვარ ერთი არა მარტივი მეტების უნდა გადასახოდი, რომ ვაეიზნდე. ბი, ისეთ ქმარს უნდა წავყვე, რომელსაც ვალოდია ერქმევა მეთქი. ერთხელ ეს ვაიგონა პატარა ვალოდიამ და ტირილი მორთო, მე კი კელავ ჩემსას ვაკიძახოდი. რომ აღარ მოვიშალუ, ერთხელ შემნედა და ამანაც რიგიანად მცემა... მერამე კი დავანებე თავი, მაგრამ გვიანდა იყო.

სწავლის სურვილი პატარაობიდანვე აღმერა და როდესაც ჩემი დეიდები გაკვეთილის სწავლას შეუდებოლენენ, გვირდშე მიუკუდებოდი და, რასაც

უურს მოვერაცდი, ზეპირად /ზაგისწივ-ლიდი.

ასე გავიდა რამდენიმე წელიწადი. ჩემი დეიდები დათხოვდებოდნენ წარუ-ცერმა აბელაშვილმა შეირთო, ხოლო ლიზა კი თვიცერმა იღესასნდრე მარჯანიშვილმა, კატე მარჯანიშვილის მამამ. მეც წამოვისარდე, მაგრამ ცელ-ქობას არ ვიშლიდი.

ალექსანდრე მარჯანიშვილი წარმო-სადექი ვაკეაცი იყო და დესპოტიური შეხედულება | პეტონდა, შეხედულება მის ხასიათს შეეფარდებოდა. მეც რიც იყო, თავს არავის დაუმორჩილებდა, პირიქით ცალილობდა ყველა დაებრიყ-ვებია და მართლაც ყველანი მორიდე-ბით ეპყრობოდნენ. იგი ჩემზეც დიდ შთაბეჭილილებას ტოვებდა, მისი ძლიერ მეშინოდა და მუდამ თვალებში შევ-უყრებდი, არაუერი ვაწყენინო-მეთქის ისე მეონდა წარმოდგენილი, რომ ეს წყენინება ჩემთვის არასასიმოწნი შე-დევით დასრულდებოდა. ამავე დროს ყოველთვის ეცდილობდი, | როგორმე რაიმე ვასიარონო-მეთქი. მეც ამ „სია-მოვნების“ საშუალება ვამოვებნე: როდესაც შევიტყობდი, რომ ალექსან-დრე საღმე წასელას აპირებდა, დერე-ფანში დაცხედებოდი, და მოკრძალებით ქუდსა და ჯოხს მივაწოდებდი, იგიც ვაილიმებდა და მადლობის ნიშანად თავზე ხელს ვადამისევმდა. ეს კი ჩემ-თვის დიდი ჯილდო იყო. შემდეგ თვალს ვაღევნებდი და, როცა კარ-მი-დამის ვასცილდებოდა, გულზე მომე-შეებოდა და თავისუფლად ამოვი-სუნთქვედი.

საღამოობით ოჯახში, განსაკუთრე-ბით შემოღომისა და ზამთრის გრძელ დამეებში, ალექსანდრეს რომელიმე ჭარტული წიგნის კითხვის მოსხენა უკ-ვარდა. ოჯახის ერთერთი წევრი წიგნს ხმამალდა კითხულობდა, დანარჩენნი კი სულგანბული უსმენდნენ. ეს და-

მექანი მე ძლიურ მომწონდა და მოუთხებდა და კითხვის დაწყებას. სწორობა ერთად მე მივადებოდი კუთხეში და უცრს ვუგდებდი, მაგრამ ჩორიდა მოსმენის ნების არ მაძლევდნენ, როგორც პატარას, ხშირად ოთახიდან გამომავლებლენ და საწოლისაკენ მიმითოვებდნენ. ასეთი მოპყრობა მე არაფრად მსიამოენებდა. კითხვის მოსმენა ძლიერ მინდოდა, მაგრამ რა მექანი, უფროსების ბრძანებას ვემორჩილებოდი.

კითხვას ყოველთვის გულდასმით ვუგდებდი უცრს და მეორე დღეს დეილებს გაგონილს დაწერილებით ვუმობდი.

ბევრი ვიფიქრე, როგორ მომეწყო საქმე ის, რომ წიგნების კითხეა მოშემინა, და ბოლოს გადაეწყვიტე: სანიდ კითხვის დაიწყებდნენ, მაგიდის ქვეშ დავმალულყავ და იქიდან მესმინა. ნაფიქრიც აესარულე. და ხშირად 3—4 საათი სულგანაბული, მოქაული ვიჯექ მაგიდის ქვეშ და კითხვის ვისმენდა.

ასეთი მდგომარეობა დიდხანს არ გავრჩელდა და ერთი მოულოდნელი შემთხვევის გამო ყველაფერი გამომულენდა: ერთ ღამესალექსნდრე თვითონ კითხულობდა ჩიგნეს. ყველაზო უსმენდნენ, მეც მაგიდის ქვეშ ვიჯექ მოკრუნებულ და ვუსმენდი, კითხვის დროს მან; უცებ ფეხი გატიმა და მე მომახვედრა, ტუკილი ვიგრძენი, მაგრამ თავი შევიყავ.

— დახე ამ „როზეას“ (ალექსანდრეს ერთი ძალი ყავდა და ასე ეძახდა), სად შემძერალა, კინაღმ გავჰყლიტე, — წამოიძახა და მაგიდის ქვეშ შემოიხედა. წარმოიღინეთ ყველას გაკვირვება, როცა „როზეას“ მავიერ მე შევრჩი ხელში და; მაგიდიდან გამომიყვანა. როდესაც დამშვიდნენ, წასვლა და დაძინება გადამიწყვიტეს, მეც—გულ-

მოსული, რომ ოინები ვამრჩენ და წიგნის კითხვაც ვერ მოჰუსმინე შერტყუნით საწოლისაკენ უკარისულებელი.

7 წლის ვაკებიც დადგა წერტყობნების შესწავლის დრო, ბებიამ ამ მიზნით თვადა ნოშრეების ცოლს ნინოს მიმაბარა. რამდენიმე ღლის შემდეგ ასევე სულ ზეპრიად ვიცრდი, მალე წერაც შევისწავლე. დაახლოებით 1868 წელს თელავში წამიყვანეს და წმ. ნინოს სახელობის სასწავლებელში მიმიარეს. ეს ამბავი ძლიერ მესიამოვნა და სწავლასაც ბეჯითად შევუდექი. სასწავლებელში ერთი წელიწადიც არ მექნდა შესრულებული, რომ ერთ ღლეს შემაძრტუნებელი ცნობა მიეკიდე: დედა უკანასკნელ წუთებშია და შენი ნახვა უნდაა. წამიყენეს სოფელში. დედა მართლაც მომაყედავი დამიხვდა. მომეხვია, თან ტიროლა და თანაც მარიგებდა:

— აბა, შვილო, აწი შენი იყო, მე ვედები და შენი ძმების პატრიონად შენ აჩები, მიხედვ და მფარველობა ვაუწიეო.

ოთხი ქა მრჩებოდა, რომელთაგან უფროსი იყო შეიდი წლისა, ხოლო უმტროსი კი ექვსი თვეისა. აღვილად წარმოსადგენია, რა პატრიონობის გარევა შემეძლო მე, 8 წლის ბავშვს, მაგრამ ჩერა ამაზე ფიქრს თავი დავანებე, რაღვან იქვე ხმელი შოთი პური იყო, იმას ბოლო წავატეხე და კენება დავუწიე. შემდეგ დედამ სკივრზე მიმითოთა და მითხრა:

— შვილო, აი იმ სკივრში ჩაც არის, სულ შენია გაუფრითხილდით. მერე ყველას გამოგვეთხოვა, გადამკოცნა, თავის პატარა შეილებს პირველი გადავშერა და სული განუტევა. მაშა შინ არ იყო და სანამ მოვიღოდა, ჩერენ გამდელის ამარა ვიყავოთ. მე გადავშევიტე დედის ღარისება ამესრულე-

ბით: გამდეღლს, მოვთხოვე, სკიურში ჩაც
ტანისამოსი იყო, ჩემთვის ჩიეცმია.

— რად გინდა ამზენი ტანისამო-
სი? — გაეკირებით შემცემთხა იყო.

— დედამ ასე ბრძანა-მეთქი, — უპა-
სუხე.

სანამ დედის დარიგების სისრულეში
მოფიცავნდი, მამაც მოეიდა, ატყდდ ტი-
რილი და წივილ-კიფილი, მოვიდნენ
მეზობლებიც. მივხვდი „დარიგების“
შესრულების დრო, აღარ იყო. კარგად
ვიგრძნი, რომ დიდი თავზარდიძემუქი
ამბავი დაატყდა ოჯახს და საერთო
შეუხარების ჩემი ტირილის ხმებიც
შეუერთდა.

დედის დასაფლავების შემდეგ ბე-
ბიაბ ისევ ყვარელში წამიყანა და
ჩემი პატარა ქმები კი დარჩნენ მამას-
თან გამდეღლის ამარა.

დედის გარდაცვალების შემდეგ სას-
წაფლებელში არ დაებრუნებულვარ.
ბებია სწავლის გაგრძელების წინააღმ-
დეგი იყო. ასე იტყოდა:

— ჩაა საჭირო, ჩემს ქალებს
სწავლა არ უნდა, „ვეფხის-ტყაოსანი“
კარგად შეისწავლონ, ოჯახის საქმე,
წნილის ჩადება იცოდნენ და სხვა არა-
ფერია საჭირო.

საერთოდ ბებიას პროგრამით ქაღლ
წერა კითხვა უნდა სცოდნოდა, შემდეგ
შეესწავლა „სირინიშიანი“, „დაერი-
შანი“, „ბარამიანი“, ჩ ხოლო, ვისაც
უმაღლესი სწავლის მიღება უნდოდა,
„ვეფხის-ტყაოსანი“; ზეპირად უნდა
შეესწავლა.

მაშინ წესად იყო მიღებული: როცა
ოჯახში სტუმრები მოვიდოთ უნდა, ბავ-
შეებს „ვეფხის-ტყაოსანიდნ“ ადგი-
ლები ზეპირად უნდა ეთქვათ, და თუ
შეუცდომლად იტყოდნენ, მშიბლებს
უხარიდათ: ჩა განათლებული შეილი
მყავსო.

ალბათ, სწორედ ამ მოსახურებით,
ბებიამ ისევ თვალ ნოშრევანის ცოლს

ნინოს მიმაბარი სწავლის გამაგრე-
ლებლად. ამინ კი მთელი კუთხის
ტყაოსანი” ზეპირად მკითხა, ბავშვო-
ბის დროს ჰეთნდა ცალკეული და
მაწყუბინა შესწავლა. მომცა წიგნი და
წამიერთხა, მეც სხაბასხუპით დავიწყე
კითხვა. მან გამაჩერა და მითხრა: „არა,
შეილო, ეგრე არ უნდა, ისეთი მდებრით
უნდა სთქვა, რომ ადამიანს ძილი მო-
გვაროსონ“, და მაჩენა, როგორ უნდა
წამეკითხნა. იყო მართლაც ისე სიმღე-
რა-ლილინით კითხულობდა, მსმენელს
ჩაითრევდა და შემდეგ ძილსაც მო-
გვრიდა.

მასწავლებელ ნინოსთან მეცადინეო-
ბი არ მავაყოფილებდა. სასწავლე-
ბებში შესვლა უფრო მიზიდავდა, მაგ-
რამ ბებია ნინო ყოველთვის გადატრილ
უარს მეუბნებოდა. ვისთვის შემეჩივ-
ლა, დედა მე არ მყავდა და მამა კი
დიდ ყურადღებას არ მაქცევდა, რაღ-
ვა მას ახალი სასრუნავი გაუჩნდა.

უქალობა ოჯახში, ისიც — სადაც
ბევრი ბავშვია, რა თქმა უნდა, ძლიერ
ძნელია. მამახაც ოჯახის მოვლა გაუ-
პირდა, მიტომ ნათესავებმა და მეგობ-
რებმა ურჩიეს თრ-ნაქმარევი ქალის
შერთვა, მხოლოდ მას არცერთი ქმრის
სელში შეიღლი არ უნდა ყოლოდა, მას
შენთანაც შეილი არ იცყოლება, თბ-
ლებს შეილიერ შეიყვარებს და ოჯახს
ფეხს დააკერძოს, — ეუბნებოდნენ.
მამაც დათანხმდა. ასეთი ქაღლ გამო-
ძებნა და შეირთო კიდეც. მაგრამ დახე
უბედურებას, მოხდა ის, რაც და-
კლდიაშვილის მოხრობის გმირს ბე-
კინა სამანიშვილს დაემართა: ეყოლა
შეილი, მაგრამ განა ერთა? ზედიშედ —
ექვსი... ისედაც ღარიბ თავის მძიმე
უღელი დაწვა, ხუმრობა ხომ არ იყო
ჩემს გარდა თორმეტი სულის ჩენა?!

მშიბლებმა მთელი უურადღება მეორე
წეები ბავშვებს მიაქციეს, თბლები
თორმეტის უპატრონოდ ეყარნენ. დე-

დინაცვალი თბლებს სასტიკად ეპურობოდა და ისინიც გატირებულ მდგომარეობაში ჩაცირდნენ. მამა ამას ხედავდა, მაგრამ არავითარი გამოსავალი გზა არ ჰქონდა, გულში აღბათ ძლიერ წუხრა ტა ამის შედეგი იყო ის, რომ დათმობას მიჰყო ხელი.

ბებია ნინომ სასწავლებელში რომ არ დამაბრუნა და სხვა პატრონიც აღარ გამოიჩნდა, მისთვის ჩემი გულის დარღება რომ გმირიარებინა, ამნ თბლობა მოელის სიმწვავით მაგრძნობია. ჩემი თბლოლი ძმები ხშირად მაკონდებოდა და სპერალულით გული მევსებოდა. დაიწყე ფიქრი იმაზე, მათთვის საჩუქრები მეგროვებია. მე ვიკლებდი ტებილულობას და სხვას ყველაფერს მათვის კინახვედი. ხშირად მიუმართავდი ბებიას:

— ბებია, გვეაზში გამგზავნე ძმების სანახავად-მეტე.

— ეს შეილო, — მეტყოდა ბებია, ჩემი საყარელი ბებია. დამტვირთავდა პურით, ყველით, ერბოთი და სხვა საჩუქრებით, მეც ჩემის მხრივ კაზე მეორე კაბის ჩაიცემდი, შემსვამდნენ ცენზე და გვეაზში გავემგზავრებოდი. იქ ზედმეტ ტანისამოსს ძმებს დაუყტოვებდი, რომ იქიდან მათვის ხალათი ან შარვალი შეეკრათ. მამის ოჯახში დავრჩებოდი რამდენიმე დღეს, ძმებს გამოკვებავდი, მოვხედავდი, შემდეგ თვალცრემლიანი ერთმანეთს გავცილდებოდით და მე ისევ ყვარელში დაუბრუნდებოდი.

ასეთ ყოფაში ვიყავი, რომ თუთხმეტი წლის ასაკი შემომეპარა და ბებიამ გათხვება დამიირია.

ბების ძლიერ მოსწონდა ერთი ჩან-ში შესული აქციზის სამრართველოს მოხელე თავადი არღუთინსკი და გადაწყვიტა, ცოლად მას წავყოლოდი. მე წინააღმდეგი ვიყავი, მაგრამ ხმის ამოღებას ვინ გაბედავდა. ნიშნობის დღეც დანიშნეს. მე ძალიან ნაღვლიანი

და თან გაბრაზებული უკიდურესი. საქმიონ-საც ძლიერ ცედად შევხდი და იგი იძულებული შეიქნავ, რემინიცემტოვანე უარი გვეცხდებინტესტ ჩატურიშემ მამიდა ელენეს მოსწონდა და საქმის ჩაშლაში ხელი მანაც შემიწყო. საქმრო კი მოვიშორე, მაგრამ ბებია ნინო ძლიერ გაჯავებულა, აღარ იცოდა, როგორ დავესაჯე ამის ვამო. ბოლოს გადაწყვიტა, როგორც შერცხვენდი და დანიშნულები ხელაღებული ოჯახიდან მოვეშორებინე და ლაგოდებში დეიდა კატო მაშინ ლაგოდებში ცხოვრიობდა, რაღაც მისი ქმარი იქ მასხურობდა თუიტრად... მეც დავემორჩილე ბებიას გადაწყვეტილებას და გავემგზავრე.

დეიდა კატოს ოჯახმა კარგად მიმილ... მეც იქაურობას შევეჩვი. საქმროები და მოარშიყები ლაგოდებშიც გამიჩნდნენ, ისინი არღუთინსკიზე უფრო ახალგაზრდები იყვნენ, მაგრამ არც ერთი მათვანი არ მიზიდავდა და მოხერხებით ყველას თავიდან ვიშორებდი.

1877 წელს, როგორც მოგეხსენებათ, რესეთ-ოსმალეთის იმი იყო გიჩაღებული. ლეკებმა ამ მდგრმარეობით ისარგებლეს და კახეთისაკენ გამოითარებეს მცხოვრებთა დაძარცების მიზნით. ისინი შილდა-ყვარელსაც ეწვიენ და გიმარცებეს; ერთ დღეს ლაგოდებში დეპეშა მიეღოდეთ: შიშიანობა ძლიერდება, მოსალოდნელია ლეკების თავდასხმა, ამიტომ ლაგოდებში დატოვეთ და თბილისში ჩამოდით. ჩვენც აფიცარენით და გაღმოვასხლდით თბილისში. ყვარელიდან ბებია ნინო და მისი სიძე მარჯანიშვილის ოჯახიც ჩამოვიდნენ. დაიქირავეს სახლი ახლანდელს საპკოთა ქუჩაზე და იქ დაესახლდით.

მთელი ძველი ოჯახი კელად შეერთდა, და დაიწყო, ახალი ქალაქური ცხოვრება... და აქედან ჩემს ცხოვრებაშიც ახალი ხანა იწყება.



11

თბილისში ჩეკი თვალს დაუახლოე-
დნენ იძრტონდელი ქართველი მწერ-
ლები და საზოგადო მოღვაწები —
ავაკი, რაფიელ ერისთავი და სერგეი
მესხი (იგი დეიდაშვილი იყო ჩემი დე-
და ლიზას ქმრის ალექსანდრე მარჯა-
ნიშვილისა), გორგა შერეთელი და
სხვ. ესენი ბჟირად დადოლდნენ ჩეკი-
თან, ზოგჯერ დაფილდა ილია ჭავჭა-
ვაძეც, ერთდროს ლიზაზე შეუვარებუ-
ლი, მაგრამ იმ დროს დეიდა ლიზა
კლავ უყვარდა, თუ სიყვარულის
ცეკლი ჩამერადი ჰქონდა, ძნელი სა-
თქმელია.

მე კვლას გავეცანი. აქ იძირთებოდა
მუსიციფი და მსჯელობა მწერლობაზე,
საზოგადოებრივ საკითხებზე, საქართ-
ველოს და ქართველი ხალხის პოლი-
ტიკურ ცხოვრებაზე. მესმოდა მათი
სიტყვები, მათი გამოთქმული აზრები
და ზოგჯერ ჩატვირტებივარ ითვეც მათ
იმდენად, რამდენად ეს შესაძლებელი
იყო ჩემს მდგომარეობასა და ასაქში
მყოფ ქარისიათვეს.

გავიცანი ჩევნი საყვარელი მოსახია
აყიდე, ეს გაცნობა მოხდა ძლიერ კუ-
რითშეულ ფორმებში და ამან, შეიძლე-
ბა ითქვას, გადაწყვეტა ჩემი მომავალი
არტისტობის ბეჭდიც. ამიტომ საჭიროდ
მიმართა უურო დაწვრილებით შევ-
ჩერდე, ამ ამბაზზე.

ამლანდელ კომუნართა ბალში (მაშინ
ალექსანდრეს ბალს ემანდნენ). გამარ-
თული იყო დიდი მშევნეობი საზაფხუ-
ლო დარბაზი. საღამოობით იქ დიდა-
ლი ხალხი იყრიდა თავს. მუსაიფობ-
ა. „შეავაზი“, № 4.

დანენ, თავს ირთობდნენ და თან ხილეულობის ცავ წყალს მიირთმევდნენ. ერთხელ ჩვენსას სერვეტი მესხის თჯახობა მოედიდა და ცუკლანი სასერწნოლ წავედით. მე პირველად მიედიოდი ამ ბაღში, და საერთოდ პირველად გვდიოდი ქალაქის ასეთ დიდ საზოგადოებაში. ამიტომ ბებია ნინომ დამიძიხა და ლაპივება მომეა, როგორ უნდა დამეჭირა თავი და როგორ მოვქმედოყავი. სხვათა შეირის მოხსრა:

— შეილო, დინჯად იყავი, გზაზე
არავის დაუწყოთ ლაპარაკი, თოჩემ ქა-
ლაქი ჯიბგირებით და ვარყვნილი ხალ-
ხით არის საესე და, კინ იცის, რა ხა-
თაბაღლას აეკიდებით.—კიდევ არ მას-
სოეს, რაები მითხრა, მე, ცოტა არ იყოს,
შემეშინდა კადეც, მავრამ ვაფიტრე,
უცნობს არავის გაცეკარები და რა უნ-
და შემხვდეს შეოჭი... წავედით ბაღში.
უფროსები მაგიდებისაკენ გაემართნენ.
ახალგაზრდებმა კი ვარჩინეთ ცოტა
ხანს მოსეირნეთათვის გვეცემინა და
ჩამოցხედით იქვე გრძელ სქამებზე.
უცებ მოიჩინა ჩემთან პატარა ლა-
მაშიმა ძაღლმა და ლაქუცი დამიწყო.
მეც თავზე ხელი ვადგესურ და ვაკო-
კი. ამ ლრთს მომეშიმა ხმა:

— ገዢ, ካና ሚኒስቴር ደንብ, የሚገባውን
በመሆኑም በመግዴት የሚያስፈልግ ይመለከታል?

အေဂါန္တာရွှေ ၁၇၅၀၊ တာဒ္ခာ မေလွှာ ပဲရွာ၊
လူမာစိုင် ဒာရွာဖြစ်၊ လုပ်မျေားလွှာ ပဲရွာတော်
ဂုဏ်ဆုံးမြှော် ဖြောင်းလွှာ ပဲရွာ၏ အေဂါန္တာရွှေ
လူမာစိုင် ဒာရွာဖြစ်၊ လုပ်မျေားလွှာ ပဲရွာတော်
ဂုဏ်ဆုံးမြှော် ဖြောင်းလွှာ ပဲရွာ၏ အေဂါန္တာရွှေ

მო სისუთოზე ჩომ არ ჰქონდა. მას პალტო გადაეკიდნა ხელშე და ღიმილით შემომჩერებოდა... მე გამასხვნდა ბების დარიგება. ალბათ ეს ერთი იმ არამართავანია, რომელმაც რამე ხათაბალა უნდა ამჟიდოს-მეთქი და მკაცრად მიუუგე:

— ზოგჯერ ძაღლის კოცნა უფრო სასიამოვნოა, ვიდრე ზოგიერთი ადამიანის კოცნა, ანდა თქვენისთანა კაცთან ლაპარაკი-მეთქი.

ამ პასუხში მან ერთი გულიანად გადიისეისა. სხვათა შორის ავაეის არ ჰქონდა ლამაზი სიცილი, მის ბრევ შეხედულებას არ უხდებოდა ქალური კისეისი. მე საშინელი ჯაგრი მომიერდა იმის სიცილზე და კალნიერად შევეკითხე: — რას ხედავთ, აქ სასაცილოს მეთქი? ამაზედ კიდევ გადიისეისა, მომიჯდა გვერდით და მითხრა:

— შეი თუ ჰქვაც მაგისთანა მახვილი გაქვს, როგორც ენა გქონია, ძალიან კარგი აქტრისა გამოხვალო.

მე ვიუკადრისე უცნობის მიერ ჩემთან შენობით ლაპარაკი, აგრეთვე ის, რომ კარგი აქტრისა იქნებით. გაბრაზებული წამოვხტი და უხეშად მიეხალე:

— ბატონო ჩემო, თქვენ ალბათ უპატრონო გოგო გგონივართ, მაგისთანა სიტყვებით რომ მელაპარაკებით, როგორ თუ აქტრისა, ვინა გგონივართ მე.

— გაჯავრებაც ჩომ გცოდნია, ეგ უფრო გშვენის, ვიდრე დამშვიდებული სახე.

— ეგ თქვენი საქმე არ გახლავთ.

— მე ცუდს არაფეხს გუშპნები, გოგონი, მხოლოდ მინდა გავიკო, ვისი ხარ და ან რა გვარი ხარ?

— რაში გეპრიანებათ ჩემი ვინაობა-მეთქი, მიეცეც პასუხი და გაცილდი, ჩეარის ნაბიჯით გასწიო იქით, სადაც ჩენები ისხდნენ. მე ვლელედი, ყველამ შემატყო და დეიდა ლიზა შემეკითხა:

— რამ აგალელეა ასე ციც გაგაბრაზაო?

— ვინ უნდა იყოს კი უჩერებული კაცი, რომელიც აგრე მცდელობის უზრუნველყოდა ხელი მიეცევირე ჩემს შეურაცხყოფელზე, რომელიც ჩემსკენ მოეშურებოდა.

— რას მიპქარავ, რატომ ესე უბლვერი, ეგ იცი, ვინ არის?

— ვინ უნდა იყოს?

— ეს არის დიდი პოეტი ავაეი წერეთელი, — მიპასუხა დეიდა ლიზამ. მე შეცემთი, ვიგრძენი უხერხულობა, თავაკი მოგვიახლოება, მე აღარ ვიცოდი, როგორ მოვეცეულიყავი. დეიდა, ლიზამ, ჩემი უხეში საქცელის გამოსაწორებლად ავაეის მიმართა:

— ნება მიმოძეთ, ვაგაცნოთ ჩემი დისტული, ოქვენი პიროვნება მასაც კი აინტერესებსო.

— ნე სწუხდებით, — მიუკო ღიმილით ავაეიმ, — ჩენი იმდენად კარგად ციცნობთ ერთმანეთს, ვინჩებეთ კიდეცო. — და მოპყვა ჩენი ვამოლაპარაკების ამბავს.

ავაეი დეიდაჭემს „დროების“ რედაქტორში გაეცნო. მე მის შეტელობას ვიცნობდი, პირადად კი არ მენახა, მაშინ პირეელად ვნახე. შემდეგ ავაეი ყოველ საღამოს დაღიოდა ჩენთან. მე სშირად შემინიშნავს, ავაეი და სერგეი მესხი ლაპარაკობდნენ ჩემშე და ახსენებდნენ თეატრს, მაგრამ, რაღაც მაშინ არ ვიცოდი, თუ რა იყო თეატრი, ამიტომ ვერ გმიერო თეატრთან დაკავშირებით რად ახსენებდნენ ჩემს სახელს.

ერთ დღეს ივანე მესხი, სერგეი მეცნის ძმა, მხვიდა ჩემსკის და დაგვატორე თეატრში. ამავე ღროს მითხრა:

— შე, კუდიანო, ხეალ საღამოს ისეთ სანახაობას გაჩვენებ, რაც შენს სიცოცხლეში არ გვინახოს.

— რა უნდა იყოს, იმისთანა-მითქი, — სასწრაფოდ შევეკითხე.

— ამას ხვალ ნახავ და მერე ვიღაპარაკოთოთ, — მიპასუხა, გამოვეეშვილობა და წავიდა. მე მოუთმენლად ველოდი ხსნებულ საღამოს და თანაცხლში ვფიქრობდი.

— რატომ მაინცდამინც საღამოს, რატომ დიღლით არ წაგიყვანს, თუ კასეთი კარგი სანახავია მეთქი.

როგორც იქნა, ვათენდა მერე დღე. დიღლის ჩა საათზე უკვე ჟეტე ვიყავი და მოვირთევი. მოთმინება მეერთებოლა. როგორც იქნა დაღამდა. მოვისა ივანეც და წაგიყვანა თეატრში. შეეცილოთ სახლში, რომელიც კალისავით ჩვეალი იყო, მთლიად განათებული და არსად ფანჯარა არ ჰქონდა. მაშინ აქ იტალიური ობერა მიღიოდა. უმდევს მე და ბებიაჩემი პირველად ვიყავით თეატრში და კველას აინტერესებდა როგორ შთაბეჭდილებას მოახდენდა ჩემშე. ვიჯექი ლოგაში და პარტეტს გადმოვუწებდი. ვმინჯავდი განათებას და თეატრის მოწყობილებას, თან მიკირდა, რომ დარბაზში ერთი ბეჭი აღვილი არ იყო სასეირნად დატოვებული, სკამებით იყო გაჭერილი და ხალხი არ ლაპარაკობდა. გულში სიმძაყით გავიფიქრე:

— ჩემინი სოფლის დარბაზი სჯობს, იქ ხალხი თამამად დაღის, როცა ბალი ან საღამო იმართება-მეთქი. ამ ციქქში რომ ვიყავი, უცად ფარდა აზადა. შიშით კინალამ დავიკილე, მაგრამ, როგორც იქნა, თავი შევიყავე, გასაშტერებელმა სანახაობამ გამიტაცა ისე, რომ ლორიდან კინალამ გადმოვეარდი. ვფიქრობდი:

— ნეტა ამდენი ლამაზები სად მოაგრივეს და რომელ ქეყანაში იპოვეს-მეთქი.

ჩემი ბებია კიდევ გააშტერა სახლების საჩქაროდ დანგრევამ და აზალის აშენებამ, და პირჯვრის გადაწერით თქვა:

— ნეტა ჩა ფული ჯდება, რამოგანა კალატოზი და დურგალი უნდა

შეშობდეს, რომ ნაბეჭდი / სათში, ამხელა სახლები ააშენონთ. — გებიას ნაიღვამი ჩემს დეიდებს ცეცულები არ ეყოთ, ქალაქში ხშირად უარისტებებს და თეატრიც ხშირად ჰერიდათ ნახული. ჩემი კი ისევ გაკვირვებული მიგერებოდით სცენას. ჩამოეშვა ფარდა. ხალხი აღაბარაკედა. მე კი ფარდის არ ვაშორებ თვალს, ვფიქრობ: ეგებ აიხადოს და რაიმე სანახაობა გამომეპარება-მეთქი... გათავდა წარმოლგენა. ხალხი წონიერლით დაიშალა, ჩემიც წამოედით შინ. ამ დღიდან დაეკარგე მოსენება.

მუდამ ვფიქრობდი: ნეტა ერთხელ ახლო მაჩევენა ეს არაჩეულებივი ხალხი-მეთქი. ჩემს ცხოვრებაში რაღაც გარდატეხა მოხდა, დაცარებე ცელქობის უნარი, სულ დაფიქრებული დავდიოდი, მოელი ჩემი აზროვნება იმ სანახაობის გარშემო დატრიალებდა. ერთ დღეს სერვე მესხი და აეაკი შოვიდნენ ჩენითან და აეაკი, რა ასე დალონებული მნახა, გაკვირვებით შემეკითხა:

— რა მოგველია, ეგრე დალონებული რადა ხარი?.. ;

ჩემს მავირ დეიდა ლიზამ დაცინვით უპასუხა:

— ეგ თეატრის შემდეგ ბრძანდება ასეთ გუნდებაზეო.

ამის შემდეგ აეაკი მოშიბრუნდა და შემეკითხა:

— გინდა შენც გაერთო იმ ლამაზ ხალხში და მათთან ითამაშოო?

მე თავი ჩატენდრე და არაფერი ვუპასუხე. იმ დღეს ლაპარაკე ამით დასრულდა, მაგრამ მე კი ამიღორინაქდა გონება და წამდაუწუმ გამერავდა აზრი:

— ნუთუ ისეთი ბეღნიერი ვიქნები, რდესმე მათში გავერევი-მეთქი.

ამის შემდეგ დღე არ გაეიღოდა ისე, რომ ჩენებითან ვისმეს ლაპარაკე არ ჩამოეგდო ჩემი სცენაზე გამოსელის შესახებ, მაგრამ უცელანი გადაჭრილ

უას ამბობდნენ და, მათ შორის—გან-
საუთორებით ბებია.

ერთ დღეს ჩეკენსას ალექსანდრე მარ-
ჯანიშვილმა წევლება გამართა, მო-
პატივებული იყვნენ ჩეკინი შეტრლები
და საზოგადო მოღვაწეები. სხვათა შო-
რის იყვნენ: აკაკი, რაფიელ ერისთავი,
სერგეი მესხი, გორგი წერტოელი და
სხვები. დიდი ლიზინი გიმართა, კახურ
მრავალების და ხალხურ სიმღე-
რებს საზოგარი არ ჰქონდა. მე ძლიერ
კარგ ხასიათს დავდები, ბეკრი ვიმ-
ღერე, ვიცეპვე, ვიოხუნჯვე, და ამით
სტუმრების გამხიარულებას ძლიერ
შევუწე ხელი. რაფიელი, აკაკი და
სერგეი სულ მე მომჩერებოდნენ და
ჩეკინ ლაპარაკობდნენ. გათავდა ქე-
ფი, სუფრიდან აკიშალენით. სტუმრე-
ბი ზალაში ჯგუფ-ჯგუფად დადგნენ
და მუსაიფობდნენ. მე და დეიდა კატო
ერთ ჯგუფში კდგევართ და ვმუსაი-
ფობთ. ამ დროს მოგვიახლოვდა აკაკი,
გაერთია ლაპარაკში და, როცა მოხერხე-
ბული დრო იმოგა, მითხრა:

— ჯამეგირი რომ დაგინიშნოთ ჩეკენ
თეატრში, არ წამოხვალ სამუშაოდ?

— მაგას ვინ ელირსება, 15 შანე-
თიც რომ მამოვნია ჩემი საკუთარი
შრომით, თაქს ბედნიერად ჩავთვლი და
მეტიც არა მინდა-მეთქი, უპასუხე.

— თუ თანახმა იქნები, მე მაგ საქ-
მეს მოგიწყობ.

— ძლიერ მაღლობელი ვიქნები. —
უპასუხე. ჩეკენ ლაპარაკს ყური მოქ-
ერა დეიდა კატომ, არ ესიამოვნა, მუ-
საიფში ჩაერთია და აკაკის მიმართა:

— თქვენ ხემრობთ, ევ ბავშვია,
მართალი ეგონება და გაბრიყელება.

— როგორ თუ ვხემრობ, სრულ სი-
მართლეს ვეუბნები,—უპასუხა აკაკიმ.

— ერთი მიბრძანეთ, გასათხოვარი
ქალის სცენაზე გამოქვენება, რა საკა-
დრისია და ვის გაუგონია?

— რომ არ გაუგონია, ამიტომ აღარ
გაუგონოთ? აბა როგორ შეიძლება,

რომ თეატრს ასე ზინძლით დაუტებთ?
თქვენ სარკეში იხეტებით?

— სარკე რა შეუტრინებული რა
რომ ვახელები? პირები მომდევ

— ნუ გეწყინებათ, მიასუსტეთ, რის-
თვის იხელებით?

— იმისთვის, რომ შეგ ესხანდარ,
რაც არ მომწონს, ან არ მიხდება, იმას
ვისწორებ.

— კარგი დაგემართოს, იo სწორედ
ის, რაც ადამიანისთვის, კრიტიკის
სათვის სარკეა, ის მოელი საზოგადოე-
ბისათვის თეატრია, რომ ხალხმა შეგ
ჩაიხელოს, თავის ნაცლი და ლიტება
დაინახოს და გასასწორებელი გაასწო-
როს. თეატრი სკოლაა ხალხისთვის, გა-
მასწორებელი და არა უბრალი დროს
გასართობელი, განათლებულ შევუნებ-
ში თეატრი ამ მიზნით აქვთ მოწყობი-
ლი.

— ჩვენში კი ჯერ არ არის და რა
ვიცი!

— რომ არ არის, ოდესშე ხომ უნდა
იყოს?

— მაშინ სულ სხვა იქნება. ნეტავი
მაგას მოვესწრებოდე, თორემ მაშინ
მეც გამოვალ სცენაზე, თუ საჭირო და
სასარგებლო ვიქნება.

— უნდა დავიწყოთ, ჩვენი ვცადოთ
და ბოლოს გაეიმარჯვებთ.

— თქვენი ნებაა, შევეცდებით, რა-
თაც შეგვიძლია დაკავებარებით.

ეს მუსაიფი ასე დასრულდა... ამის
შემდეგ კარგა ხანი ვაეიდა, ასეთი ხა-
სიათის ლექციებს ჩვენებს ხშირად
უკიოხავდნენ, ზოგი ჩეკინიანი მობად.
ბებია კი ისევ ჯიუტობდა... მაგრამ არ
ეშვებოდნენ, განსაკუთრებით აკაკისა
და სერგეის მიმეონდათ იერიშები.
ერთხელ რომ აღარ მოეშენენ გაჯავ-
რებულმა უთხრა აკაკის:

— ქნაოთ აკაკი, არ გეეაღრებათ,
რაკი ობოლია, ასეთ გაუბედურებას
უპირებთ.

— რას ბრძანებთ, გაუბედურება კი
არა, დიდად ბედნიერი იქნება, საზო-

გადო საქმეს საშათურს გაუწევს, ჩვენი ზალხის გამოღვიძებას ხელს შეუწყობს, განა ეს უბედურებაა, პირიქით, სასახლოა.

— რადგან არ დაგიშლიათ, რაც გინდათ, ის ქენით, ოლონდ ეს კი ვიცი, ახალგაზრდა ქალს სახელი გაუტყდება და პატრონი კი არაეინ ეყოლებაო.

აყავი და სერგეი კი უბრიფებდნენ რომ სახელი კი არ გაუტყდება, პირიქით, სასახლო საქმე არისო. ბებიას რომ საქმე გაუტყირეს, ბოლოს თქვა:

— ვიმეორებ, რადგან არ იშლით და განისახეთ ამის გაუბედურება, ვათხოვებაც თქვენ იყისრეთ და მე თანახმა ვიწნებით.

— დიდის სიამოვნებით, მას არავის შეელა არ დასკირდება, იქ უტრო მაღალ გათხოვებათ—უპასუხა აყავიშ და მიუბრუნდა სერგეის:—მე ხეალ არ მცალიან, შენ წაიყვანე გიორგი თუმანიშვილთან და უთხარი, რომ ეს ის ქალია, რომელზეც ჩვენ ვლაპარაკობდით-თქო.

მომიბირუნდა სერგეი მესხი და მითხრა:

— აბა, მაყო, ხეალ საღამოს შზად დამხეცი, სხვაგან უნდა წაგიყვანოო.

მეორე დღეს სერგეი მართლაც მოვიდა და წამოვანა გიორგი თუმანიშვილთან. იგი მაშინ ქართული თეატრის საქმეში მხერვალე მონაწილეობას დებულობდა. სერგეიმ მას ჩააბარა ჩემი თავი და უთხრა:

— ეს ის ქალია, რომელზეც მე და აყავი გეუბნებოდითო.

— ძალიან სისიამოვნოა, ძალიან,— ლიმილით უპასუხა გიორგიმ და თავაზიანად მოგვევსალმა. პირველ ნახვის დროს მას ძლიერ იამა, მაგრამ როცა მათვალ ჩამოთვალიერა, გვონებ არ ესიამოვნა ჩემი ბავშვური შეხედულება და დალონებული კლავ დაუმატა:

— კარგი, ძალიან კარგი.

სერგეი წავიდა. გიორგი სათნოდ მოშექმა, გამაცნო თავის პატივცემული

და ინასტასია, გიორგი შერეფლს ცოლი და მითხრა:

— მოითმინეთ აქ, ჭრებიშული და გეახლებითო. გვიპარეიოთ

მართლაც რამდენიმე წამში მოემზადა და წავედით. აეჭალის ქუჩაზე ცხოვრიბდა ზაქარია ანდრიანიაშვილი, რომლის შეილი, იოსები, მფარველობას და შემწეობას უწევდა ქართულ თეატრს.

ეს ოჯახი არისტოკრატიულ ოჯახების მიმბაცელი არ იყო, როდესაც სხვები არც კი იყარებდნენ სცენის-მოყვარეებს, ისინი აქ, ამ ოჯახში, პოულობრუნენ მამობრივ ზრუნვას და მეგობრულ პატივისცემას. ამ ზაქარიას სახლში, სადაც სცენისმოყვარეებს თავი მოეყარათ, გიორგიმ შემიყვანა და განაცხადა:

— აი, მოვიყვანე ის ქალი, რომელსაც სასცენო ნიჭს მიჩნევენო.

ყველანი მომაჩერდნენ. ერთმა ახალგაზრდა კაცმა, რომელიც როგორც შემდეგ გვაიგე, ვასო აბაშიძე იყო, ტუჩები დაუშეა, ალმაცერად შემომხედა და რუსულად უთხრა:

— ეგ უელაფერი კარგი, მაგრამ აქ დაწყებითი სკოლა ხომ არ არისო?

მე ძალიან მეწყინა რომ ბავშვი დამიძახეს, მაგრამ მოეთმინე, რადგან თუმცა მეოვრამეტე შელაწადში ვიყავი, მართლაც ძალიან ბავშვური შეხედულება მქონდა.

მერმე პიესის კითხვა დაიწყეს და შევატყე, ვერცერთი რიგიანად ვერ კითხულობდა, რატომლაც ქართული კილო არ ისმოდა... რამდენიმე ხნის შემდეგ იგივე კაცი, რომელიც შემდეგ აბაშიძე აღმოჩნდა, მომიბირუნდა და ისევ დაცინეთ მქოთა:

— ქაჯან, კითხვა იციო?

— როგორ არ კიცი-მეთქი, — ამაყად მიცუცა.

— მაშ წაიყითხე! — მითხრა და წიგნი მომაჩერია.

დავიწყე კითხვა და ვიჩენ ჩემს ოსტატობას. იძღვნად ეშმაქი ვიყავი, კითხვის დროს ვიხელობდი დროს და ცალი თვალით გადაეცედადი იქმუთთ, მინდოდა გამეგო, რა შთაბეჭდილებას ვტოვებდი მათხე, შევნიშნე: ერთმანეთს სიამოვნების ღიმილით გადახედადნენ ხოლმე. ნახვარი ფურცელი არ წამეკითხა, შემაჩირეს, ჩამომართვეს წიგნი და მითხრეს:

— ის ეს როლი ზეპირად ისწავლეო, და წიგნს ერთ ადგილას წითელი ფანჯრით ხაზი გაუსვეს.

— კარგი-მეთქი, უუპასუხე, და წიგნი ჩამოვართვი. გულში ვფიქრობ: — ეგ როლი რა ეშმაქება ჰქვიან, ალბათ მთელი წიგნი უნდა ვისწავლო ზეპირად და ვინც კარგად ისწავლოს, ალბათ გამარჯვებულიც ის დარჩება-მეთქი. წამოვედი სახლში და შეესულები მეცადინებას. ორიოდე დღეში მთელი წიგნი ზეპირად ვისწავლე: დაწყებული ყდიდან „დასწოლენი ცენტროიდ“-მდე. მივედი გორგი თუმანიშვილთან და მან ისევ იქ წამიუვანა, მაგრამ ახლა სულ სხვა სურათი დამხედა.

შევედით დიდ ზალაში. აქ შუა ოთახში ჩაჯდა ერთი კაცი სავარქელში მაგიდის წინ, აქეთ-იქით ანთებული სანთლებით შანდლები დაიდგა, შუაში წიგნი დასდო და დაიწყო კითხვა. რა-საც ის ამბობდა, სხვები იმეორებდნენ. ვიფიქრე: — ზეპირად ვერ უსწავლიათ და ახლა იმიტომ ეხმარება ეს კაცი-მეთქი.

როცა მოვიდა ჯერი ჩემს, მანიშნეს შიდითო. მეც მიეცი, ჯერ სათაური ვთქვი, მერე სეტყვასავით დავაყარე, თონ თვალები მიბრწინავდა, სიამოვნებით, რომ სხვებს ვაჯრბე და გამარჯვება მე უნდა დამრჩენოდა. მაგრამ ჩემს განცვიდრებას საზღვარი არ ჰქონდა, როცა სწორედ ამ დროს შემაჩირეს და მითხრეს:

— არა ეგრე არ უნდა, თქვენ მარტო თქვენი სიტყვები თქვითო.

მე ცრემლები მომივიდა და უთხარი:

— მე ჩემი სიტყვებით უდა-ვილაპარავებ, თუ წიგნში ჰქონდებული ურის და არ წავიკითხე-მეთქი.

— წიგნში წაკითხული და დასწავლილი უნდა თქვა, მაგრამ უნდა თქვა მხოლოდ შენი როლი, ე. ი. რაც შენ გეხებაო.

— კადევ ეგ ჯანაბა როლი, რა ეშმაკია, მეორედ მესმის-მეთქი, — გამერა გულში. მინდოდა რალაც მეთქვა, მაგრამ შევხერდი, რალგან, ვინც სოჭვა ეგ სიტყვა — როლი, სწორედ ის მიხსნიდა, — რას ქვია როლი, როგორ უნდა შევისწავლო ის, რომ ასეთ წაკითხვას ჰქვია რეპეტიცია; ამ რეპეტიციაზე უნდა მოვამზადოთ მოქა, და როცა მოვამზადებთ, მერე უნდა გავმართოთ წარმოდგენა თეატრში, რომელსაც ხალხი დაესწრება... გამასხუნდა ჩემი ყაფნა წარმოდგენაზე, / მიღებული შთაბეჭდილება და გულმაც რალაც სხვანაირად დამიწყო ტოკვა.

შეძლევ ამიხსნეს რომელი იყო ჩემი როლი.

ეს იყო პიესა „უორე დანდენში“ კლოდინს პასუხსავები როლი, პიესის ეტრი იყო ფრანგი დრამატურგი მოლიერი, ხოლო მისი ქართული თარგმანი ეკუთვნოდა გორგი თუმანიშვილს.

ამ დღეს ბევრი რამ ახალი გავიგე ჩემი მომავალი პროფესიის შესახებ, უფრო თვალახილული და გახარჯებული დავბრუნდი შინ... ესწავლობდი ჩემ როლს, დაედიოდი რეპეტიციებზე.

დადგა წარმოდგენის დღეცე... ჩამაცეს შესასუერი ტანისამოსი, გამიეკოთხეს გრიძი და როცა ჩემი მორთვა-მოკაზმეა დაასრულეს, მარტო დავდევ სარკესთან და ჩაგიხედე, ჩემი თავი ერ ვაცანი, სულ ერთიანად გამოეცელილი ვიყავი, გამახსენდა ოპერა, და ვაეკიტებულე: — ალბათ იქაც ასე არიან ნამდვილი სახეები შეცვლილი-მეთქი. ვა-

გრძენი, რომ ახალი მოკაზმულობა ცოტათ მეხამუშება... მასობაში ზარიც დარეკეს და მომესმა ვიღაცის ხმა:

— მზად იყვანოთ გასასვლელად, წარმოდგენა იწყება.

— ეს ალბათ მეც მეხება-მეთქი, გავიფიქრე და გული ამიტოკდა. თათქოს შეშიც კი შეეპარა, სხვადასხვა აზრები მიელავდა თავში: როგორი ვიწნები სცენაზე, თავს ხომ არ შევირტვენ, იმ, ერთი გავიძრჯვებდე, და, ვინ მოსთვლის, რას არ ვფექრობდი... ამისიბაზი დადგა სცენაზე გასვლის დროც კრძალვით მივადევ კარებს, და უცებ გავედი... შეშმა უცებევ გამიარა. როლი თამამად დავიწყე. გათავდა მოქმედება, ხალხი ტაშით გამიმასპინძლდა ამნ უფრო წამიაქენა და შემდევ მოქმედებაში უფრო თამამად ვიგრძენი თავი. წარმოდგენა გათავდა. რამდენჯერმე გამიძახეს სცენაზე და ტაშით დამაჯილდოვეს. ეს პირველი ჯილდო იყო, რომელმაც გამახარა და მაგრძნობინა, ზომ მეც რაღაცის გაეთვება შემდებია. მივხედი იმასაც, რომ, რაღანაც ტაშს მიკავენ, მაშასაღამე, როლი არ გამიფუჭებია. ამ დღიდან გადაუწყვიტე მოელი ჩემი ცხოვრება დავუკავშირო თეატრს და სანამ მაღლონე საშუალებას მომცემს, მას არ მოვცილდე.

ახლა მიმეჩქარება სახლში, მინდა გავიგო, რას მეტყვიან ჩვენები. მიუკლი კიდეც, შემხედა ბებიაც, მან დამინახა თუ არა, ხმამაღლა გამომიტირა, შემდევ დაჯდა და საეთი წერილი მისწერა მაძარებს:

„შვილო მიხეილ, დადი უცედურება და სირცხვილი დატყდ ჩვენს ოჯახს; ვიცი, შეიღო, ეს მამავი თავზარს დაცუცმს, მაგრამ როდემდი დაგიმალო, ხომ მაიც გაიგებ. შენს ქალბატონს მაჟოს მე თავი ვეღარ დაუკუთრე და გავარდა,—ვაი, შენსა და ჩემს მოსწრებას, გავარდა და პირდაპირ ტრიატში შევარდა“.

მავაჩემს რომ მიუღია ეს ჭრილი, ძლიერ გაბრაზებულა და მოწერა, თვალით არ დამნახოს შეკუუგაძეს შემარცხენელი... მაგრამ ასეთი შეკუუგაძე რას გამოიდნენ: ჩემი ბედი და თეატრი უკვე ერთმანეთშე იყვნენ გადაჯაველი.

ამნაირად სერგეი მესხმა და აკაკი ბებიაჩემს ძალით წართვეს, მოსტაცეს ჩემი თავი, განსაკუთრებით კი აკაკი იმპრილა ამისთვის.

სახელოვანი მეოსანი აკაკი საერთოდ თეატრის დიდი მოყვარული იყო. იგი არავითარ შრომას არ თავილობდა, ოღონდ ქართული თეატრი დამკაიდრებულიყო. სათვატრი დარგშიც მისი მოღვაწეობა შრავალფეროვანი იყო: იგი სცენაზეც თამაშობდა, რევისორობდა, ანტრეპრენიორობდა, რეცენზიებსაც წერდა და, ვინ იცის, კადევ რას არ აკეთებდა ამ ფრიად კულტურული საქმისათვის.

როდესაც მუდმივი დასი შესდგა და დრამატიული საზოგადოება დაარსდა, მართალია, თავმჯდომარე ას საზოგადოებისა ილია ჭავჭავაძე იყო, მაგრამ შოუപლელობის გამო მას არ შეეძლო თეატრის საქმიანობაში პრაქტიკულად საესებით ჩაბმულიყო. რამდენადაც მახსოვეს, პირველ სეზონს დრამტიული საზოგადოების სახელით აკაკი ხელმძღვანელობდა, როგორც ადმინისტრატიული გამგე და როგორც რევისორი.

აკაკის რევისორობაში ბევრს ვერას ვიტყვით. არც მაშინ და არც კარგა ხნის შემდევ ქართულ თეატრს ნამდვილი რევისორი არ ყოლია, გარდა მიხეილ ბებერთაშვილისა, რომელმაც პირველად დადგა დავ. ერისთავის „სამზღვო“ იგი სამწუხაორი ძალიან მოკლე ხანს მოღვაწეობდა ქართულ თეატრში. ხოლო სხვა რევისორებშე აკაკი ნაკლები არ იქნებოდა. მაშინ რევისორის მოვალეობას პიესის ამორჩევა და როლების განაწილება შეაღენდა, თანაც რეპერტიციების ხელმძღვა-

ნელიძა წესიერების დასაცავად და ზოგი რამ შენიშვნის მისაცემად კველა ფერი დამყარებული იყო თვით მსახიობის შემოქმედებაზე, მის ცოდნაზე, გამტრიახობაზე და პიესისა და როლის გაგებაზე. ავაკი ჩევნის იმდროინდელ რეესისორებს არაფრით არ ჩამოუკიდებოდა. აქტიონების სწავლება, რამე საინტერესო მიზანსცენების შექმნა და დადგმაში მთლიანობის შეტანა არც მას და არც სხვა რეესისორებს არ შეეძლოთ, ამისათვის სპეციალური მომზადება იყო საჭირო, ჩევნის რეესისორებს კი შემთხვევით უზღდებოდათ ამ საქმეში მონაწილეობა. რამდენადაც მაგონდება ავაკი ერთხელ მსახიობადაც კი გამოვიდა სცენაზე, მხოლოდ არ მახსოვეს, რა პიესაში და რა როლში.

ყოველ შემთხვევაში, თამამად შემძლიან ვთქვა, როგორც რეესისორის და როგორც მსახიობს, ავაკის არ გამოუჩენია რამიენ ნიში, თორებეს მე მეხსიერებაში ჩამოჩენილია. სამაგიდებოდ ავაკი იწოდებდა ქართულ თეატრის პიესებს, ორიგინალურისაც და გადმოკუთხებულსაც. მისი პიესებიდან, რასაკვირელია, ყველაზე საყურადღებოა „თამარ ცბიერი“ და „პატარა კაზი“. ძალიან გასავალი პეტონდა მის „კინტოს“, რომელიც მან ნატო გაბუნიას საბენეფისოდ დაწერა ერთს თუ ორ დღეში. „კინტო“ ხშირად იდგმებოდა, თუმცა ის ნატოსთვის იყო დაწერილი, მაგრამ მთავარ როლში ერთხელ მეც მოთამაშინია. ამავე როლს ძალიან კარგად ასრულებდა განსევნებული მსახიობი ქალი ქეთო ანდრიონიკაშვილი, რომელსაც ძალიან ეხერხებოდა სიმღერა და ტეკვა გადაცმულ კინტოს როლში.

სახოგალოების ძალიან უყვარდა აგრეთვე „პატარა კაზი“ და ხშირად იდგმებოდა კიდევეც. ამასვე ვერ ვიტყვი „თამარ ცბიერზე“, ამ შესანიშნავ პიერურ ნაწარმოებზე; მაგრამ იყო როგორც ჩევნი, მსახიობები ვამზობოთ ხოლმე, სცენიურ მოქმედებას არის მოკლე-

ბული. მასთანავე მცენ, // არტისტებს დექლამაცია არ გვეხურებულია და ეს აუფერულებდა უწადესწოლებას. მეცირას ვთამაშიობდეთ არა მარტინი, თამარის როლიც მითამაშინია. ავაკი ძალიან კმაყიფილი იყო როგორც ჩემი, ისე სხვა არტისტებისა. განსაკუთრებით ლადო მესიშვილისა, რომელსაც შეენიერი ხმა უწყობდა ხელს, თუმცა არც ის იყო მაინცა და მაინც ლიდი დეკლამატორი. საერთოდ ჩევნის დროს დეკლამაცია ძალიან მოიკოლებდა. არც გასაკვირელია. არავის ჩევნთაგანს სასცენო ხელოვნება არ ესწავლა, ხოლო დეკლამაცია უამისოდ მნელი შესათვისებელია. ვეითხელობდით ლექსებს ჩევნებურად-ჰევლებურად, ცოტა არ იყოს მღერის კილოზე და ლექსის ასეთი გადაცემა, რაღა თქმა უნდა, უფრო ანგლებდა პიესის მოქმედებას. სწორედ ამით უნდა ითხსნას, რომ ქართული თეატრი იშვიათად უბრუნდებოდა, ვიმეორებ, ამ თავისითავად მშევნიერ ნაწარმოებს საკვირელი ლექსით დაწერილ.

ამას გარდა ავაკის ისტორიული პიესები მეტისმეტად ღარიბულად იღმებოდა ჩევნის სცენაზე, როგორც სხვა ასეთივე პიესები. ძალიან ღარიბი იყო ჩევნი მაშინდელი თეატრი, არც დეკლაციები, არც რამიერ მორთულობა არ გვეკონდა. პიესებსაც სამ თოხ დღეში გამზადებით.. მაგრამ ამაზე აქ არ გავაგრძელებ, ქვემოდაც შეგვხდება ლაბარიაკი. დაცუბრუნდები ისევ ავაკის.

ავაკი ჩემი გულითადი მეგობარი იყო ამ სიტყვის ნამდგილი, კეთილშობილური მნიშვნელობით და თამამიც შემიძლიან ვთქვა, რომ ავაკის მომაღლებული პეტონდა ნიში თვით ქალთანაც ასეთი უზიგარო მეგობრობისა. იშვიათად შემხვედრია იმაზე გულეკილი და ადამიანის დამარებაში ღაუზარებელი პიროვნება.

ღარიბ თეატრს—მსახურნიკი, რასაკურელია, ღარიბინი ეყოლებოდა, გან-

საკუთრებით პირველ ხანს, როდესაც
მე და ჩემი ქმარი სულ მცირე გასამრა-
ჯელის ელებულობდით.

აյაკი იცოდა ეს ჩვენი ხელმოკლეო-
ბა, მაგრამ თვალსაჩინო დაბმარების
გაწევა არც იმას შეეძლო. ხოლო ამხა-
ნაგურად, მეგობრულად ხელის გამართვა
ძალიან მოხერხებით იცოდა. არა-
ერთხელ მომმართავდა ხოლმე ამ სიტ-
უცვებით:

— ახლა რა იქნება, ქალო მაკო, ერ-
თ მშენებელი გემრიელი სიღილი მაპა-
მო! — როდესაც მე დიდ სიამონებას
გამოვთქვამდი და მივიწვეველი ხოლმე
საღილად, გაიღიმებდა და მეტყოდა:

— რადგანაც ძალადმაცხონედ და-
ვაპატიჟებინე თავი, სასყიდელი ჩემი
იყოს, ხელი კი ჩვენით.

ჩემი დიდი უარი ამაზე არ გადიოდა
და იყავი თავისის გაიტანდა ხოლმე. მე
კვრძნობდი, რომ აქ კადნიერება არ
იყო, არამედ სურვილი ფარულად ხე-
ლის გამართვისა იმ მცირედით, რაც
მას შეეძლო, რადგან იმ თუმნიდან თუ
თუთხმეტი მანეთიდან, რასაც აყავი
გადმოტემდა ხოლმე საღილისათვის,
მეხარჯებოდა ორი-სამი მანეთი. ინგა-
რიშის წარდგენის ხომ ვერ გავუბედავ-
დი. სხვისა არ ვიცი და მე პირადად
ასეთი, როგორც ახლა ამბობენ, შენიღ-
ბული დაბმარება არ მეთაყილებოდა,
ვინაიდან იგი წრფელის გულით იყო
მოწედილი. სხვისაგან, რა თქმა უნდა,
ასეთ „კადნიერებს“ არ ვიგუბდი,
მაგრამ აყავი სულ სხვა იყო.

საზოგადოდ, აყავი ხელგაშლილი,
უფრო მეტიც — ბედოვლათი იყო. არ
მახსოვს, რა წლებში, აყავი ჩემს სახლ-
ში იდგა ორ წელიწადზე მეტს ხანს. როცა კი შინ იყო (შეიძლო მიღიოდა
ხოლმე ქუთაისსა და საჩხერეში) აუა-
რებელი მოხვენელი მოსდომიდა, სულ
ფულს სოხოვდნენ, და მისი წუხილი
ის იყო რომ, თითონაც ხელმოკლეს, არ
შეეძლო ყველას ხელის გამართვა.
როდესაც ერთხელ კუთხარი: ბატონი

აყავი, რასთვის იწუხებო — თავს,
ბიჭს ეცაბრძანებ, არ შიღილო იქვენი
მოხვენელები-მეთქი, ხაშინლად ეწყი-
ნა.

— ღვთის გულისათვის, მაგას ნე
იზაშ. გაჟირებული ადამიანი მოდის
შეწევნისათვის და კარი როგორ გა-
მოვუხურო. თუ შევიძლებ — ხელს მო-
უშამართავ, თუ არა და თანაგრძნობით
მაინც მიიღებო, — მიპასუხა.

თუმცა მე და აყავი დიდი მეგობრები
ვიყავით, მოგეხსენებათ ზოგჯერ მე-
გობრებს შორისაც არის ხოლმე სამ-
დურავი. ამიტომ ხანდახან ჩვენც მო-
გვიყიდოდა წალაპარაკება, ერთმანე-
თის დაულაპარაკებლად ეერ ვძლებ-
დით და მალე შევრიგდებოდით.

ერთ დღეს მე და აყავი წავინიხუბეთ,
არ მახსოვს კი რაზე. იმ ხანებში კოტე
მესხმა მიმიწვია საღილად. სხვა სტუმ-
რებიც ყავდა, აყავიც იქ იყო. შეიქნა
ჩვენებური — ქართული ქეიფი: სიტყ-
ვებით, სიმღერით, ცეკვა-თამაშით და
ოხუნჯობით. ყველანი გამხიარულდნენ
და, რა თქმა უნდა, მთ შორის — მეტ-
დალიეს აყავის საღლევრძელო. ბევრი
ლამაზი სიტყვა უთხრეს და ბევრი რა-
მეც უსურევს. მე ჩემად ავწირ ჰიქა და
უსტყვოდ თავი დავუკარი. აყავიმ ამა-
ზე სიცილით მითხრა:

— ქალო მაკო ც ერემონიას თავა
დაანებეო.

გამოვიდა ზმა: „ქალო, მაკოცე“.
ასტყდა საერთო სიცილი, გაისმა მანი-
ლი.

— აკოცე, აკოცე!

ზოგმა იცოდა, აყავისთან უძრახად
რომ ვიყავი და მით შერიგებას გვი-
პირებდნენ, მეც გამაცინა მისმა მოს-
წრებულმა სიტყვამ, იძულებული ვი-
ყავი ბუტიაბა უკუმევდო და ვაკოცე.
ამით შევრიგდით.

კუვი არ არის, ბევრი სხვა ასეთი
მოსწრებული სიტყვა გამიღონია აყავი-

საგან, მაგრამ ახლა არ მაგონდება. განა ხემრობა საქმეა, ხანდაზმულობაში და ხანგრძლივმა სენმა მესხიერება მთლიად გამომიფირტა... კიდევ კარგი, 1800 წ რომ არ დამოკიშულა!

საერთოდ ასეყი ძლიერ მოსწრებული

სიტყვის პატრონი იყო: მას ჰქონდებოდა ბერძნები სიტყვა, ბერძნი მოჭრილი ოსუნჯობა-ნაკვესი. ულა! შემოტკიცებოლა თუ არა რამე, მაშინეულ ჰალიშემი ჭავრ-ცელდებოდა. ეს ცელაფერი მისი თაბრძნის დამამტკიცებელია.

III

შემდეგ წარმოდგენერალი მონაწილეობის მიღება. — მოშაობის პირობები—ზაალ მამაბელი— ლიმიტზონი ყოფილი და მისი ოჯახი. — კატე კაფილი. — პირველი ბერძნები. — შემდეგ — კატე კაფილი და შემდეგ პროფესიონალური დირს შექმნა—დასის გამგზავრება გამტრულებზე. — ვასო აპაშიძე და შე— დავითებინება. გამტრულებინადან დაბრუნება. — ქარაბერილი საზოგადოების დამსტება. — დარაბერილი საზოგადოების პირველი კამპანია და ილია ჭავჭავაძე გამტრობის სათავეში. — ილია ჭავჭავაძე და შე— გამტრულობის უკონლობა თეატრში. — აღმოჩნდასტუმანი აღმა ჩუბინაშვილი. — ას კრისტიანი მამაწილა ქართველ— წერია ჭაბულოვთან ტანისმოსისათვის. — როგორის თეატრის მეტად ის მოტრომევა და მასთან დაცემული პირობა. — კაცევ აღმა ჩუბინაშვილის კურთაზი.

პირველ გამოსკლის შემდეგ სცენაზე გზა გამესხნა. იქ მუშაობამ ძლიერ გამიტაცა და ენერგიულადაც შევუდე-ქი საქმეს. ყველა დაისრებულ როლს კეთილსინდისიერად ვამზადებდი და შესაძლებლობის ფარგლებში კუდილობდი კარგადაც შემესრულებია. მანაად ქართული თეატრის საქმეს აწარმოებდა ე. წ. „ქართული სცენის მოყვარეთა წრე“, რომელსაც სათავეში უდგნენ: ნიკო ავალიშვილი, გომირგი თუ-მანიშვილი, პეტრე უმიაშვილი, დავით ერისთავი და სხვ. დასში კი მუშაობდნენ ქალები: ბაბო ხერხეულიძე-ავალიშვილია, ელენე ანტონოვსკია და შე, კაცებიდან: კატე ყიფიანი, ვასო აბაშიძე, ნოდარ ჯორჯაძე, ზაალ მა-ხაბელი, ნიკო შიშნიაშვილი, ადამ ჩუ-ბინაშვილი, მიკო ცაგარელი, გრიგოლ ყიფშიძე და ალექსანდრე როინიშვილი. ხოლო 1879 წლის დასწულიში შემოგვემატა ნატო გაბუნია და ბაბო კო-რინთელი-ყიფშიძისა.

როგორც ეცდავთ, დასში ქალები ძლიერ ცოტა გვევდა და ამიტომ კარ-ჩევდით ისეთ პრესებს, კ რომელშიც ქალთა პერსონალი ცოტა იყო საკირო, მაგრამ თუ გამოსავალი აღარ იყო და

მოქმედ პირთა შორის ქალი ბერძნი ერია, მაშინ კაცები გამოლიოლნენ ქალების როლში. ამ დროს პირ-დაპირ ჩვენი გაჭირების ტალ-კეცის ზაალ მახაბელი იყო: ქალების როლს ხშირად იგი ასრულებდა, რო-გორც ზემოთ აღვნიშნეთ, ჩვენი სა-ზოგადოების ქალები სცენას გაუჩ-ბოდნენ. ფიქტობრძნენ, რომ ის ქალი, ვინც სცენაზე ფეხს შეაღვამს, ან გარ-ყვნილია ან და დიდი სურეილი აქვს გაირევნასო. ქალის სცენაზე გამო-სკელა ოჯახის სირცევილად მიაჩნდათ და, ამ ვის პერნდა სურეილი შერტვე-ნილი ოჯახის პატრონი ყოფილიყო? დიმიტრი ყიფიანშია პირველად დაარ-ლევი თეატრში ასეთი დახასესებული და არასწორი შეხედულება. მან პირ-ველმა გაულო ფართოდ ოჯახის კარი თეატრის მუშავებს. მან პირველმა მის-ცა თავის ქალს ელენეს სცენაზე თამა-შის ნებართვა და ისიც თავდადებით მუშაობდა, დამიტრი ყიფიანი იმხანად ჩვენს საზოგადოებაში უსასელერო აუ-ტორიტეტით საჩვებლობდა, მისმა ასეთმა მოქმედებამ მაშინდელ საზო-გადოებაზე გაელენა მოახდინა და ის თითო-ორთოლა ქალი, რომელნიც სცე-

ნას შერჩენ, სწორედ ამის მეოხებით იყო.

სცენისმოყვარეთ იმ ხანად ძლიერ ცუდ პირობებში უხდებოლათ მუშაობა: არ ჰქონდათ თეატრი, არ ჰქონდათ მუდმივი ბინა, საღაც შეიძლებოდა პირსის წაეითხეა და რეპეტიციების გაფლა, არ იყო გარდერობი, არ იყო ბიბლიოთეკა, ერთი სიტყვით—არაფერი არ იყო, და ამ არაფერისაგან უნდა შეგვიწნა სპექტაკლი. მშინდელი საზოგადოების წევრები ოჯახებში არ გვლებულობდნენ. გვეძახოდნენ „ჯამბაზებს“ და „კომედიანიკებს“ და ჩენთან რაიმე საქმიანი დამოკიდებულების დაჭრა სამარცხეონ ამბად მიაჩნდათ. თანაგრძოლობით გვეკიდებოლა მხოლოდ ინტელიგენცია და ამხანად ისინიც თითხე ჩამოსათვალი ი იყვნენ. მათ შორის ერთა სერგეი მესხი, გორგი თუმანიშვილი, ზაქარია ანდრონიკაშვილი, დავით ერისთავი, და გათანა ერთად დიმიტრი ყიფიანი და მისი ოჯახი. ხშირად ისეთი მდგრამარეობა გვქონდა, სად წაგვევითხა ახალი პიესა, არ ვილოდით და ხანგრძლივად ემსჯელობდით იმაზე, თუ ვის მიედგომოლით კარზე. ამ მდგრამარეობიდან ყოველთვის კოტე ყიფიანი გამოვიყვანდა და გვეტყოდა: ჩენთან (ე. ი. დიმიტრი ყიფიანის ოჯახში) წამოდით. ყველას მოგვეშებოლა გულშე და მოკრძალებით, მაგრამ მაინც სიამოენებით მიწვევას... ხოლო როგორ დაგვიხედებოლნენ, ამ ჩა არის ქე საყურადღებო! თვით დიმიტრი მოგვეცეოდა ისე, ვით თანასწორ ამხანაგებს და არ ეტყობოდა ის მფარელებითით ან მედიდური კილო, რასაც ზოგჯერ სხვაგან გვაგრძობინებდნენ. პირსის კითხების დროს მთელი ოჯახი გარშემო შემოვეჯდებოლა და თვით დიმიტრი ყიფიანი მხურალე მონაწილეობას დებულობდა კითხვაში. პირსის სტილს ასწორებდა, ხანდახან მთელ ფრაზებს შესცელიდა, ზოგს გა-

მოტოვებდა, ზოგს კიდევ თავის ნაწერს ჩაუმატებდა, პიესას გამართამიებდა და ასე ვევებარებოლა უფრო, საფილობის დრო იყო, საღილად კატეტებული ხოლო თუ ჩაის, ჩაით გავეიძას პინძლდებოდა. ყველას მამაშეილურად გვარიგებდა, გვამხნევებდა და სულ იმას გვეუბნებოდა:

— ნუ ვეშინიათ, თამამია იყავით. ებრძოლეთ ყოველ გატირებას დაურიდებლა და მომავალი უკველად თქვენიათ. წამოსცლის დროს ყველას მოვეცეურებოდა, თავზე ხელს გადაგვისვამდა და გვეტყოდა:

— აბა ყოჩაღად იყავით, ნუ მომერიდებით. ხშირად მოლით ჩვენსაო.

დიმიტრის, რასაყირეველია, უყვარდა თავის სამშობლო ენაზე დაწყებულა ეს დიდი კულტურული საქმე. მისი შეილის კოტეს სიხარულს საზღვარი არ ჰქონდა, როცა მამა ასე თავისიანად გვეტცებოდა.

თვით კოტემ ხომ მოქმედებითაც და ამტკიცა ქართული თეატრისადმი სიყვარული. მას უმაღლესი განათლება ჰქონდა მიღებული. სპეციალისტი იყო და საპატიო თანამდებობის მიღების საშუალება ჰქონდა. იგი სამსახურში დაწინაურდებოდა, მაგრამ ოფიციალურ თანამდებობებს თავი დაანება და საზოგადოებრივ საქმეს—თეატრს გადაევო. კოტე ფრიად კულტურული, განვითარებული, სამაგალითოდ ზრდილი, თავისიანი და სამხანგო აღამიანი იყო. არ უყვარდა ინტრიგები, თავის ღირსებების გაზიადება, ცხეირის მაღლა აწევა, თავის წინ-წამოყენება—რეკლამები. მე, თეატრში ფეხი შეედგი თუ არა, კოტე მაშინევ გავიცნი. ჩენს შორის თავიდანევ შეიქმნა კარგი განწყობილება, რაც შემდეგ მეგობრობაში გადავიდა და ჩვენც ბოლომდე მეგობრებად დაერჩით.

რაც შეეხება კოტეს, როგორც არტისტს, იგი ჩეზონიორი იყო და, თამაშად შეიძლება ვთქვა, ამ ამპლეის

როლთა ოლსრულებებში, ჩვენს სკონაზე მას ბადალი არავინ ჰყავდა. იმის შემდეგ, ვანც ასეთი ხსიათის როლს ასრულებდა, ყველა კოტეს ბაძებდა; საქმიანისა გავიხსენოთ მისი შესრულებული როლები: ლიონიძე — „სამზობლოში“, კარდინალი რიშელიე — ასეთივე სახელშოთების პიესაში, ლიონი — „მეფე ლიონში“ და სხვა მრავალი, რომელთაც იგი მაღალი არტისტული ოსტატობით ასრულებდა და მაყურებელშიც დიდს შოაბეჭდილებას ტოვებდა.

მე სკონაზე თამაშის დროს არას-დროს თავდაციწეუბა არ ვიცოდი. მოქმედების მიმდინარეობას ყოველთვის ფხიზლად ვადევნებდი თვალყურს, მაგრამ ერთხელ ასეთი მარტის მომიღიდა: კოტე ეან ბოდრის თამაშობდა და მე კი იმის ქალის როლს გასრულებდი. სკონაზე ვიდევე. შემოვიდა კოტე: იგი ისე შემოვიდა, ისე მოხერხებულად დადო ქუდი, ისე შემომხებდა, რომ ყველაფერი დამაკიტუდა, დავიბერი. საერთოდ ეს მიზანს ცენა ისეთი რსტატობით გა- ავთა, რომ არცირთ ვამოთქმულ სი- ტუებს ვგონებ არ შეეძლო ადამიანზე ისე ემოქმედნა, როგორც მას. მე დია- ლოგში უნდა ჩავმოულყავი და დამა- ვიწყდა, მხოლოდ ცოტა ხნის შემდეგ გამოვედი ბურანიდან და როლის ას- რულებას შეუდევი.

ასეთი იყო კოტე, როგორც ადამიანი, როგორც არტისტი და სრულიად გასაკერველი არ არის, თუ მას მისი ამხანავები და საშოგადოებაც პატი- ვისკემით ეპურობოდა.

ჩვენი საქმიანობა ასეთნაირად მიმდინარეობდა 1879 წლის ივნისამდე.

ამ შერიოდშივე დაიწყო მუშაობა დრამატიულ საზოგადოების შედეგნაზე. მოეწყო საინიციატივო წრე. წეს-დების პროექტის შედეგნა ცნობილ პუბლიცისტს და საზოგადო მოღაწეს ნიკო ნიკოლაძეს მიანდეს. იგივე სა- ინიციატივო წრე, რომელსაც ავრეთვე

დრამატიულ კომიტეტის მუშაობით, შეუდგა 1879-80 წლის სკონასათვის დასის შედეგნას. წეს-დების შედეგნაზედა, დამარტინებელთა საჭიროებულების ის მთიწონა და დასამტკიცებლად მეფის მოადგილეს წარუდგინა.

1879 წლის მაისში უკვე შედეგნილ ენა პირველი პროფესიული დასი, რომლის წევრებსაც უნდა მისცემოდათ ყოველთვიური ხელფასი. რა თქმა უნდა, სეზონის განმავლობაში. მა პირველ დასში მოწვეულ იქმნენ — ქალები: ნატო გაბუნია, მარიამ ყიფიანი — ქართველიშვილი, ბაბო კორინთელი — ყიფშიძე და მე ვაეები: კოტე ყაფიანი, გასო აბაშიძე, ზაალ მაჩაბელი, ადამ ჩუბინაშვილი (მასხიობად და აღმინისტრატორი), გრიგოლ ყიფშიძე (სუფლიორიად), ნიკო თომაშვილი — შემშინაშვილი, ავესენტი ცაგარელი. შემოღომაზე, სეზონი როცა დაიწყო, მოგვეპტა კოტე მესხიც.

მე დამინიჭებული ხელფასი — თვეში იარმოცვაათი მანეთი.

იმ მიზანთ, რომ მე წავეხალისებიანეთ და იმას გარდა ჩემთან ერთად სხვა ქალებიც წაეხალისებინათ, გამიმართეს ბენეფისი. ეს ჩემი პირველი ბენეფისი გამოირთა 1879 წლის 13 ივნისს საზაფხულო თეატრში. დაიდგა მოლიერის ცნობილი კომედია „ეკვით აეად-მყოფი“, კომიდობდი ტუანეტას როლს. ბენეფისს აურებელი მაყურებელი დაესწრო და როგორც ფულად, ისე ძვირფასი ნიკოლაძიაც დიდმალი საჩუქრი მივიღე.

ბავშვობიდანვე ერთი სურვილი და- მებადა და შემდეგშიც მოსვენებას არ მაღლევდა: მინდოდა მქონოდა ოქროს საათი. მეგონა, რომ მასშე იყო დაკავ- შირებული ჩემი ბელილბალი, და მუ- დამ ვფირობდი: დადგება თუ არა ისე- თი ბელიერი დღე, მე რომ ოქროს საა- თი მექნება-მეტქი... და კერ წარმო- დგენთ ჩემს სიხარულს და აღლელებას, როცა მიღებულ საჩუქროთა შორის ოქ-

შევვდი ჩემს ოთახში, მოკირთხი ფუნ-
ხი ხალიჩიშვილი, საჩუქრად მიღებული
ნივთები გამშალე, ყოველი მათგანი
სიყვარულით დავათვალიერე, განსა-
კუთრებით კი—საათი. შემდეგ ისინი
გაშლილი დატოვე და წავდი ბე-
ბიას მოსაყვანად, მინდოდა ჩემი სიხა-
რული მისითვის გამშინირება.

— ၁၀၊ ბეტია၊ მექლამ რამდენი საჩუქრები მიეთღე-მეთქი, და ხალიჩაზე დაცავბულ წიცობუნე შიცვლით...

— ეგ რა ოხრად ვინდა, როდესაც
ნამუსი დაიტევ და ოჯახი შე-
გვირცხებინეო, — დამიყვირა და ნივთები
მომაყრა. მე ხელი დატსტაცე საათს და
უბეში ჩავიდუ, შემცინდა აზ გატეხნა,
და თან ქვითინით მივმართუ.

— କା ଏହିସ କ୍ଷେ ପୁରୁଷ, ତୋରିଲେଖାନି
ଶିଳ୍ପମିଳିତ ଦାଵୀଟିକୁ ପ୍ରେସର୍ରେବାବ, ସାଥେବା-
ଦୟାବାବ ଗୁଣଶିଳ୍ପୀଙ୍କାର ମିତ୍ର ତୋରିଲେଖି
ଅଳ୍ପାବ ଲାଇସ୍‌ନ୍ ପ୍ରଯୁକ୍ତି-ବ୍ୟୋମର୍ଜ୍ଞ.

— զուր, Ի՞ն Պատրիուսան Մհրմադը
առնես, զուր, Ի՞նչեւ ցլոյս Պատրիուր, Ցյ Պա-
միս ռջածնի՛ Սեմբուցքեցնելով, Մենամ.—
Կըլազ ամուսանուր ծեծնահիմու Ըս Ըսն-
մողա-ցնոնքն մոմաշուրսա.

მე განვაგრძე ქვითინი. ჩატურები ლო
გინში... ღილაკს მიტრიალა ზეამა ფაქტ
რეგმა, ბოლოს ჩამეძინა და მეორე
დღეს უკვე კარგა ხნის გათვალისწილ
იყო, რომ გამოიმულიდა, /იმ უზრუნველ გა-
დაწყვეტილებით, რომ თეატრის არავი-
თარ შემთხვევაში თავს არ დავანე
ბიძო.

զարոն զարոց, հայ մոյթիւն ծեծաս
մամահեմսետցոս. զարոց մոյենի ուղ
հուստցոս օծուրեծովա հեմից մամա, զա
դացթշուրո թյորուո մոյթիւն և տան
աշեցենա, հոռմ սամսակշունի յարչաց զար
մոլովոծուու և զարութուոծու ամուտ մուս

გული მომელბო. მას ასეთი შენარჩისის
ჭრილი მივწერე:

ଦେବପାଳିକରେ ସମ୍ପଦେଇ, ଅଗ୍ରାନ୍ତୀରେ ଗୁରୁ-
ଗ୍ରା, ପରେ ଲଙ୍ଘନାଳୀ, କଥାରେ ଶୁଣିଲୁଗାର,
ଅରୀମେହ ଲେଖତ ଶାଶ୍ଵତକୁରମ୍ବ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ, ଏବଂ
ଲାକ୍ଷ୍ମିଶି ଶାଶ୍ଵତ ଉତ୍ତମନାମଦ୍ରୀ ଜ୍ଞାନଙ୍କ ଓ ଶା-
ନ୍ତିଶର୍ମଙ୍କ ବାଣିଜୀବୀଙ୍କୁ.

ମାତ୍ର ଲୋକଙ୍କର ମଦ୍ଦେଶ୍ୱରଙ୍କା, ମାତ୍ରାନ୍ତିକମ୍ବେ
ତ୍ୟାତ୍ମକିଳ ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞାନର ପାଇଁପାଇଁଦିଲା, ଧ୍ୟାନ-
ଫୁଲିଲେ ଏହି ପାଇଁପାଇଁଦିଲା ଓ ଅନ୍ତର୍ଦୀପିତ୍ରି-
ଦିଲା. ରାମଦେଖିନିମେ କ୍ଷେତ୍ରର ଶ୍ଵେତପାତା
ଲୋକଙ୍କର କାନ୍ଦିଲାର ପାଇଁପାଇଁଦିଲା:

"მამა გიცხონდება, კარგ ხელობას დადგომისას, თუ ღამეში სამოც თუ-
მანს იღებ. ეგ ჩა მაშაბალური სამსა-
ხურია ქსეთი, რომ ღმით არის და არა
დღისთ. თუ მაინც და მაინც სამსა-
ხური ვინდოდა, აქ არ ვიყავ? ოცი
წელიწადი ოტატავაში ვაჩ და სამსა-
ხურს დავეძებ, მე ვერ შემრიცხავდი?
თავი დაანებე მავ სამსახურს, თორემ,
თუ ჩამოვედი, მამა-ჩემი სოლომონი არ
წამიწყდეს, სულ მათრაპის წვერით
ვაპრილობ"-ო.

წერილის შინაარსი და კოლო არ მო-
მეწონა. მაგრამ ჩემი გადაწყვეტილება
კურც ამან შეარყია. ახლადშედგენილ-
მა დასმა საქართველოს სხევადასხვა-
კუთხეში გასტროლებით წასვლა გადა-
სწუყიტა. დაამზადა რამდენიმე პიესა,
საცდელი წარმოდგენები გამართა თბი-
ლისში და შემდეგ საგასტროლოდ
გზის გაუღვა. გასტროლებში დასს რე-
კისორინგი დრომატიული კომიტეტის
დავალებით და ოცით დასის აჩხევით
კოტე ყიფიანი. ეს იყო პირველი გას-
ტროლი ქართული პროფესიული და-
სისა, რომელიც მოწყო საქართველო-
ში. პირველად ჩიცედით გორში და
წარმოდგენები იქ გაემართეთ, შემდეგ
ქუთაისში, ფოთში, ბათუშში და სხვა
ეს მოგზაურობა ყოველმხრივ შესა-
ნიშნავი იყო, მას უაღრესად კულტუ-
რული მნიშვნელობა ქვეინდა. აღვი-
ლებშე ხალხი ამას კარგად გრძნობდა
ამიტომ ყველგან ლილი სიყვარულით

და პატივისცემით გვხელებოდნენ. პირადად ჩევნოვის, მსახობებისათვის, კიდევ იმ მხრივ იყო მნიშვნელოვანი, რომ ბევრი რამ ახალი ვნახეთ, ბევრი ახალი გავიგონეთ, გავეცანით ჩვენი ქეყნის სხვადასხვა კუთხის ცხოვრებას, აյ მცხოვრებ ხალხთა ზნეჩევულებას. ბევრს ჩევნგანს სრულიად ირავითარი წარმოდგენა არ ჰქონდა იმ ქალაქებსა და კუთხებშე, საღაც კომიგზაურეთ. ზოგიერთებს, რა დასამალავია, ზღვაც კი არ ჰქონდა ნახული. ჩვენი მოგზაურობა ამას გარდა დაუსრულებელი ტრიუმფი და სიამონება იყო. ეს იყო უბრალო და გულწრფელი შეხელრა მეფის რეემით დაბეხავებულ ხალხისა, რომელსაც სწავლდა შეექმნა თავისი საქართვი, კულტურა, რითაც ლამობდა თავისი ეროვნული სახის შენარჩუნებას, და ჩვენში ხედავდა იმ პირველ მერცხლებს, რომლებიც დაფრინავდნენ საქართველოს სხვადასხვა კუთხეში, რათა ეს კულტურის ნაპერ-წეალი გაეღვივებინათ.

აუარებელი შთაბეჭდილება! უდიდესი სიხარული! დასის წევრები ყველანი ახალგაზრდები ვიყავთ და ყველაფერმა ამან ისეთი ღრმა შთაბეჭდილება დასტოვა ჩვენშე, რომ დღეს, სამოცი წლის შემდეგ, ოთხმოცაც წლის მოხუცს რომ მომავონდება; ტანში სიამონების ერთანტელი გამივლის და გავიფიქრებ, ჩვენ ახალგაზრდები განალირსი ვიყავთ ამდენი პატივისცემისა, თუ ჩვენის სახით პატივი სცეს იმ საქმეს, რომლის პიონერობაც ჩვენ გვხედა წილადი?!

ამ მოგზაურობის შესახებ სიტყვას არ გავაგრძელებ, რაღაც დაწვრილებით აქვს აწერილი ჩევნს საყვარელ დრამატურგს, მოგზაურობის ერთერთ მონაწილეს, ასიკ ცაგარელს, თავის მოგონებებში, ძალიან გულით მინდოლა ახალი რამ დამემატებინა, მაგრამ ჩემს მესივრებაში კატივისცემისა და კულტურის კოლონიაში ჰქონდა ამონირილი და მე ამედევნა:

ამბავი, რომელიც პირადად შე/ შემეხებ-ბა და ამ მოგზაურობასთან/ აქვს მქიდრო კავშირი. ეს გახმაურებული ჩემი და ვასო აბაშიძის შეულწრფელი კრიტიკა

მიუხედავად იმისა, რომ ვასო აბაშიძემ, პირველად სცენაზე გამოსვლა რომ დავაპირე, სასაცილოდ ამიღდო და ბავშვი მიწოდა, სცენაზე გამოსვლის პირველ დღიდანვე თვალი დამასო. თავდაპირველად მესუმრებოდა, შემდეგ უკვე სერიოზულად გადავიდა საკითხე და წინადაღება მომცა ცოლად გავყოლოდი... მაგრამ ყველაფერი ეს ხუმრობად მივიღე და გადაქრილი უარი უთხარი, თუმცა უნდა ვაღიარო, იგი, ცოტა არ იყოს, მომწონდა... ის მაინც არ მცილდებოდა და, იპოვიდა თუ არა მოხერხებულ ღროს, სიტყვას ჩამომიგდებდა. ჩვენმა ამხანაგებმა, გაიგეს თუ არა ეს ამბავი, ძლიერ მოინდომეს ჩვენი შეულლება, ეს სურვილი, რა თქმა უნდა, ერთის მხრით გამოწვეული იყო ამხანაგური გრძნობებით, მეორეც იმით, რომ ჩვენი შეულლებით ფიქრობდნენ როგორნი თეატრს მივეჯაჭვებოდით... ბევრს მელაპარაკებოდნენ, ბოლოს გული მომილბეს, მაგრამ მაინც ეყიყმანობდი. ასე მივაღწიეთ ხესნებულ გასტროლებამდე. ვორში დაცდებოთ რამდენიმე წარმოლევნა და გაეცემალეთ ქუთაისისკენ გასამგზავრებლად. გამგზავრების დღეს ძალიან სიცხე იყო, ნაშუადღევს ბინიდან გამოვედით, გამოვიდა ვასოც, რაღაც ილლიაში ჰქონდა ამონირილი და მე ამედევნა:

— ქაჯან, მაშ უარს მეუბნები და ცოლად არ მომყები?— რაღაც გამკილეო, სწორედ ვასოსებური კილოთ შემეკითხა და ამძრიშა.

— არა, არ ვაპირებ!— მეც ამრეზით ვუპასუხე, რაღაც შეკითხვის კილო არ მომეწონა.

— რისთვის, ქაჯან, არ მოგწონვარ?— არ ვიცი!— ეუპასუხე.

— მაშ თუ ცოლად არ მოჰყები, დღესვე მტკვარში დავიხსრიობ თავსო, — სოქე, სასწრავოდ გამცილდა და ნიქარის ნაბიჯით გაუდგა გზას. დაკაცებირდი, მართლაც მტკვრისაკენ მიღიოდა. ერთის წუთით შეეჩერდი. ცუდმა აზრებმა გამირბინეს თავში: ვა თუ მართლა დაიხსრიოს თავიმეტე, გავიფიქრე, ვა თუ დაიღუპოს და ამის მიხეზი კი მე ვარ, მერე რისთვის? მეც ხომ მომწონს, რად ვშეჩერდი ამის, მოდი გადავწყვეტ შეულლებას, რაც იქნება, იქნება! კიდევ ცოტა ვიყოყმანე, შემდეგ საკითხი დადებითად გადავწყვვარე და გავედევნე. ვასო უკვე მიმალულიყო, მივადექი შორიდან მდინარეს; ეხედავ ჩასულა მდინარეში და წყალი მკერდზე სცემს. სიბრალულისაგან ცრემლები მომერია და, რაც ძალიდა ლონე მქონდა, დაუძახ:

— ვასო, ამოდი საჩქაროდ უნდა მოგელაპარაკო-მეტე, და თან გულის ფანცქალით მიეჩერებივარ.

— არა, არ ამოვალ! — მიპასუხა.

— ნუ დაიხსრიობ თავს, ამოდი, ერთი სიტყვა გაითხრა! — კელავ მივაძახ.

— მაშ კარგი, ცოტა ხანს დამიკადე და ამოვალო.

მე იქანბას მოეცილდი და კარგა ხანს შემდეგ მოვიდა.

— რა ქნი, ქაჯან, მოდი ჭკუაზე? — ლიმილით შემეკითხა.

— რა ქნა, რადგან ასე გიყვარეარ, შეეულლეთ! — მორცხვად გავეცი პასუხი.

— ეგრე არა სჯობია! — კელავ დაუმტკავეშერეთ ამხანაგბისაკენ. ისინი წინ მოგვეცებენ, თურმე ჩვენი ამბისათვის თვალი უდევნებიათ. ვასომ მათ ყელაფერი უამბო, ჩვენი გადაწყვეტილებაც აცნობა, ყველანი სიხარულით ფეხზე დარ იდგნენ. იქევ გადაწყვეტილი — ქორწილი ქუთასში გავეგმართნა. ქუთასში გავათავეთ გასტროლები, მეორე დღე თავისუფალი გვერნდა და სწორედ წინა

დღეს ამხანაგებმა მოგვიწყების ქორწილი. ჯვარი დაგვწერა დაეპირობა რაედენ გიგაურმა, მთავარ-ამგელოზის ეკლესიაში და ჯვრის ქართული მეტებულების მირველი საჩუქარიც შან გვიძლენა. ქორწილი მოწყობილი იყო სასტუმროში, მოწყეული იყო რამდენიმე გარეშე. პირიც ტრის ტარება თოვქმის დილამდე გაგრძელდა. კარგად იქეიღეს, შეაქეიფის დროს ერთიერთმა ამხანაგმა ვასოს სიცილით ჰკითხა:

— როგორ იყო, ვასო, მაյთ რომ ცოლად არ მოგვეცებოდა და მტკვარში თავს ხსრიობდი?

— მაშ რა მომეკონა, რომ ვერაცრით ვერ შევითანხმე ეს მამაცხოვნებული, — სიცილით უპასუხა ვასომ.

— განა ვასო აბაშიძე სიყვარულისათვის თავისდამხრიობია? — წამოიძახა მეორე ამხანაგმა.

გამოირკეა, რომ ვასოს თურმე უეშმაქნია: სიცეში ტანისდასაბანად მიღოვდა, მე კი მომეჩენენა, რომ თავის დასახელიობად მიღის-მეტე. ბევრი იცინეს... მეც ბევრი ვიცინე... თუმც გულში გავიფიქრე:

— რა ბავშვი კუოფილვარ, რა გამოუცდელი, როგორ მოვტყუდო-მეტე.

ასე კუტრიოზულად მოხდა ჩვენი დაქორწინება.

დაებრუნდით გასტროლებიდან. თბილისში ჩვენი თეატრის მეთაურით დასხვა საზოგადო მოღვაწეებს კველაცერი დაწერილებით ვუძმბეთ. ყევლაში დიდად ნასიამოვნები დარჩენენ და გამისთქვამდნენ აზრს; ასეთი შეხედრა მომასწერებელი იმისა, რომ ქართველი ხალხი არ გადაგვარებულა, მას უყვარს თავის ქვეყანა, სჯერა მისი მომავალი და მოღვაწეებს ცხოვრებაში თუ რაიმე საგანძურო შეაქეს, ამისათვის აფასებსო.

ასეთმა ამბავმა და დასკვნებმა უფრო აღვაფრთხოება და სეზონის განსხისათვის სამხადის გაორკეცებული ენერგიით შეეცდება.

სეზონიც იმავე 1879 წლის 5 სექტემბერს გაიხსნით. დაედგით შეუჩრდილი ქალის ბარბარე ჯორჯიძის კომედია—„რას ეცემადი და რა ვპოვე”, ჭარბოდენას აუარტებელი მაყურებელი დაესწრო და ჭარბოდენა ისე მოეწონათ, რომ ეს პიესა იმ სეზონის განმავლობაში სამჯერ გავიმეორეთ, რაც ჩეკინი ძველი თეატრის ცხოვრებაში იშვიათი მოვლენა იყო.

1880 წელს მთავრობამ დრამატიული საზოგადოების წესდება დამტკიცა. შესდგა ღრამატიული საზოგადოების პირველი კრება, რომელმაც აირჩია პირველი გამგეობა, შემდეგი შემადგენლობით: ილია ჭავჭავაძე, ავაკი წერეთელი, გორგავი თუმანიშვილი, დაეგით ერისთავი, დაეგით საჩაუკიშვილი, კორი ყაფიანი და მიხეილ ქახიშვილის-ძე ყიფიანი. გამგეობის თავმჯდომარედ ილია ჭავჭავაძე ირჩიეს. მის მოადგილედ ავაკი წერეთელი.

ილია დიდი სიყვარულით შეუდგა საქმეს, თუმცა იმ ხანად სათეატრო ასპარეზზე მოღვაწეობა ძნელი იყო, ათასანირი დაბრულება და გაჭირვება ელობდოდა. ბევრჯერ თვით ილიასი და დანარჩენი გამგეობის წევრების იმედით დარჩენილა თეატრი. დიდი ტრო და ქნერვა უნდა დაეყარგნათ ილიასა და მის თანამოღვაწეებს, რომ ინტილიგენცია თეატრისათვის დაეახლოებინათ. გადავარებული თავად-სინაურობა აღმაცერად უყურებდა ყოველიერ ქართულს და მათ შორის ქართულ სცენასაც. შეფის მთავრობა ყოველიერ გარებაში და მცონარე თავად-ასანაურობაში მიზანს კიდევაც აღწევდა. ასეთ ეპოქაში ქართულ თეატრს, საღაც თავისუფლად გაისმოდა ქართული ენა, ქართული საუბარი ყოველდღიურ საქონითოობა საეკისებზე და საღაც ქართველი საზოგადოება ერთად იქრიბებოდა. ჩა თქმა უნდა, პერნა უაღრესი პოლიტიკური და

კულტურული მნიშვნელობა. / ეს კარგად ესმოდა ილია ჭავჭავაძე / ამიტომ, მიუხედავად ათასგარეთ დაწერულებისა, გულს არ იტურდა რცხულების დარიგებით ჩეკინ ჭამიშნეულებურების გული არ გვეცრიულია. ხშირად გვიტყოდა:

— იმუშავეთ, მომავალი ჩეკინი იქნება, თუ მუყაოთად მუშაობას განავრიოთხოთ.

ილია აშეარად იმს უცხადებდა ყველა გადაგვარებულთ, რომელიც ქართულ თეატრში მხოლოდ მცენობებედების მიზნით შემოდიოდნენ. არა-ერთხელ გვიღონია მისგან:

— ჩეკინ, თეატრში მომუშავეთ აძათი იმედი არ უნდა გვერნდეს, მათ ქარი საითაც დაუქროლებს, იქით გადაიზნიერდიან, ჩეკინ დაბალი ხალხი უნდა შევაიგიოთ თეატრისო.

ქართული პიესა სცენაზე ისე ვერ გაქანდებოდა იმ ხანად, რომ ილიას არ წაეყითხნა, მას არ გაესწორებინა, როგორც ენის, ისე შინაარსის მხრივ, თუ ასეთს საჭიროდ დაინახავდა. როგორც წეროთ აღნიშნე, ჩეკინ როგორც „კამედიანი იკებს“ თბილისში რამდენიმე ოჯახის გარდა ყველან კარიბი და კეტილი გვერნდა, ამ რამდენიმეში ილიას ოჯახიც ერთია, აქაც ყოველთვის შეგვეძლო ცყოფილიყოთ, გვეკითხა პიესები, რეპერტიორები ჩაგვეტარებინა. შეირად საღილად და გაბშებდაც ვიტოვებდნენ. სხევები თუ მოერიდებოდნენ და ზოგჯერ არ დარჩებოდნენ, მე მაინც არავაშით არ გამიშვებდნენ.

ჩეკინ ერთი და იგივე ოჯახის შეწებება ძლიერ გვიშირდა ამიტომ ევებდით სხევასაც, მაგრამ უმრავლესობა უარით გვისტუმრებდა, ზოგნი კა უყოფინოდ თანამდებოდნენ. იყო ერთი ისეთი ოჯახი—ორბელიანისა, მაგალითად, საღაც დაისახლისმა რეპერტიორების ნება დავგრით, მაგრამ ერთის პირობით: თუ „ბრწყინვალე წოდების“ სტუმრები ეწვეოდნენ, იმ შემთხვევაში

უკან კარტებით უნდა გავპარულიყავთ, ისეთნაირად, რომ არამედაარამც „მათ ბრწყინვალე“ სტუმრებს ჩვენი იქ ყოფნა არ შეემჩნიათ. დაუბრუნდეთ ისევ ილიას.

ერთხელ საჭირო იყო რაიმე პიესა საჩეროდ გვემოვნა. ძალიან ცოტა ღრი გვემნდა, ასე რომ რაიმე ხალის დაწერა არ მოხერხდებოდა; ამიტომ ავიღუ და ერთი პიესა გადავთარგმნე და ციდის შიშით ენის შესასწორებლად ილიას გვეცვავნენ.

რამდენიმე დღის შემდეგ თარგმანი დამტარუნა, მე სასტიკ განაჩენის მოლოდინში ვულისფანქელით გადაკათვალიერე: ენახოთ, მთელი პიესა გადაეკითხნა, მხოლოდ ერთი წინადაღება შეესწორებია, თუმცა იქვე შენიშვნაც დაერთო: „ისე დატოვებაც შეიძლება“. ჩემს სიხარულს საზღვარი არ ჰქონდა, ილიას სიტყვა და მისი დასკვნა ჩემთვის კანინი იყო და, განა მარტო ჩემთვის?

ბარემ ერთი ამბავიც იქვე მოვიხსნიო: მე ილიასთან პატარა ინციდენტი მქონდა—იგიც ჩემი ქმრის, ვასო აბაშიძის, გამო. იმ პერიოდში ილიას ჩაღაც მიზეზის გამო ვასო ორმოცდათი მანეთით დაუჯვარიმებია, ე. ი. მთელი ერთი თვის ხელფასით. ეს თანხა ჩევენი ოჯახისათვის იმდენად საგრძნობი იყო, რომ ერთი თვის განმავლობაში შეიმშილი მოგველოდა, შეიმართე ილიას, ჯარიმა მოეხსნა, ძარიამ მოგეხსენებათ, მისი მტკიცება ხასიათის შესახებ,—ჩემი თხოვნა არ შეიწყნარა. რა თქმა უნდა, სიტყვის შებრუნება ვერ შეებედე, მაგრამ გავწეური და აღარ კელაძარავებოდა.

ილიას ჩემი გულის წყრობის შესახებ ნიფა ხიზანიშვილისთვის (ნ. ურბნელი, ელისაბედ ჩერქეზიშვილის ქმარი) შეეჩივლა და თან ეთქვა:

— როგორ უნდა მოექცეულიყავი, რომ არ დამეჯვარიმებია, არ შეიძლე-9. „მათობია“, № 4.

ბოდა, რატვან წესი დაზოგონი ჯარიმა რომ მომებსნა, ეგეც არ შეიძლებოდა, რატვან ჩემის მოქმედებებიც მეტ წესის დაზღვევას დაგადასტურებულიყო.

— კარგი, ამ საქმეს მე მოვარიგებო—უპასუხნია ნიკოს. ერთ დღეს მან თავის ბაზევის ნათვლა მოაწყო და მე ნათლიად მიმიწვია, თურმე მეორე ნათლიად ილიაც მოუწვევია, ჩვენ არც ერთმა არ ვიცოდით, ორივენი მივეღით, იყვნენ სხვა სტუმრებიც. ნიკომ ირავის მოგვმართა:

— აბა, როგორ შეიძლება საზოგადო საქმის მოღვაწენი ერთმანეთს ემუტუროდე. გონიერ შერიგდეთ.

ჩვენ, რა თქმა უნდა, მასაბინელს დაუუჯვრერეთ და სიამოვნებით შევრიგდით.

საერთოდ ილიას ღვაწლი ქართული თეატრის დაზეში დიდი და მრავალფეროვანია: დაუფისებელია მისი მუშაობა როგორც მთარგმნელისა, როგორც დრამატიკულ საზოგადოების თავმჯდომარის დაულალავი ხელმძღვანელისა. მე სადა მაქვს იმის შექმლება ყოველიც ეგ აეშერო და ილიას ნამოქმედარი, ამ დარგში მკითხველს გადავცვალო.

აქე უნდა აღნიშნო: ილია რეცენზიებში ყოველთვის მაღალ შეფასებას აძლევდა ჩემს მუშაობას, ამან კი სცენაზე ჩემი აეტორიიტეტის განმტრიცებას ხელი დიდად შეუწყო.

გარდა უბინაობისა ხელს ძლიერ გვიშლიდა გარდერობის უქონლობაც. ჩვენი მცირე ხელფასით სტუმრის საჭირო ტანისამოსიც უნდა შეგვეძინა, ამა ყველაფერში ეს თანხა რას გავწევდებოდა ამიტომ გაჭირებას განვიციდიდთ, მუდამ ტანისამოსის ძებნაში ვიყავით. ყველაზე უფრო გავირევებაში იყო ჩვენი დამინისტრატორი ადამ ჩუბინაშვილი. იგი ნიჭის პატრიოტი არ ტისტი არ იყო, მაგრამ თეატრი სულით და გულით უყვარდა. მიუხედავად იმი-

სა, რომ ნიკოლოზიად დიდ გატირებას განიცდიდა, ამას გარდა ბევრ დამცირებასაც იტანდა, მანიც თეატრს არ სცილდებოდა. უწყინარი კაცი იყო აღაში, მუდამ თვალებში შემოვეტებოდა და ეტებდა საშუალებას, რითმებ ესია-მოვნებინა. ტანისამოსის შოენაც მასვე ჰქონდა დაკისრებული, ქართული თეატრის საღლესასწაულოდ აღსანიშნავ დღეს 2 იანვარს, რომელიდაც პიესაში პატარიძეალი უნდა მეთამაშნა და, რასაევირელია, შესაფერი კაბა იყო საჭირო. მეც ჩვენს აღმინისტრატორს, ადამ ჩუბინაშვილს, მივაშურე და კუთხარი:

— აბა ადამჯინ, შენ იცი როგორ კაბასაც მიშოვნი საპატარიძლოდ.

— კი, მარი მიხალოვნა, უეჭველად კარგ კაბას გიშოვნიო.

მეორე დღეს დამიძიხა და მეუბნება:

— აბა მობრძანდი, კაბები მოვიტანე.

მიერთი ვნახე, ბოლჩაში დაცვეთილი ჩითის კაბები ელაგა და კუთხარი:

— ადამ, აქ არცერთი არ არის ჩემი როლის შესაფერი-მეტქი.

— თვეენ მერე მობრძანდითო,—ღი-მილით შითხნა.

შეუფერებელ ტანისაცელს ყველა წუნობდა, მაგრამ უკეთესი არსად იყო და უნდა ჩაეყრათ. ჩვენი აღმინისტრატორი მოთამაშეთა უკმაყოფილებას რომ გადატრია, მე მიმიტო, ამოიღო ქაღალდში ფრთხილად განეცელი კაბა და მითხნა:

— სანაქებო კაბა გიშოვეთ, მარი მიხალოვნა, დედა ჩემისა არის, ჯერ კლავი არ გაუყრია, ახალია და სუფთა.

სიტყვა „სუფთა“ იმიტომ დააყოლა, რომ იმ წყეულ დროში ამას ჩვენთვის დიდი მნიშვნელობა ჰქონდა, ხანდახან ისეთი ტანისაცელი მოქმენდათ ჩვენთვის, რომ წარმოდგენის შეორე დღესვე აბანოსენ მიერჩართით. გამალა კაბა და ვნახე, რომ შავი საქვრი-

ცო შერიცოს კაბა მოუტანია. ცოტა საყელურიც უთხარი.

— ეს ხომ საქვრიც ყიდა და მე კი პატარიძლს ვთამაშინ მოუტანი უნდა ვი-ციდო.

— რა უშავს, გენაცვალე, განა არ შეიძლება იმ პატარიძლს მახლობელი მოკლიმილეს და შეებში იშერდეს ჯვარისა?—მორიცებით მიპასუხა აღამ-მა.

— რას ამბობ, ადამ, თუ მკლოვია-რეა, რალად დაუკლის-მეტქი, მივაძიხ.

— რა ვწავს, გენაცვალე, მთელი ქალაქი დაგიარე და ამაზე კარგი ვერ გა-ვაჩინე. ვისაც კი ეოთხვე, ასე მეუბნება: ხომ არ გაციცდა, იმ სალახან მასხა-რების ჩახმარი კაბა როგორდა ჩაიც-მებათ. რა უშავს, გენაცვალე, ერთი შენებურად იმღერე. მერე ლცური ჩა-მოუარე და ვერცი შეგატყობენ, რა გაცვიოთ.

მე, რასაევირელია, ვერ დაცვოთამშე აღამის მოსაზრებას და წარმოდგენის დღეს კაბის ძებნის თვითონ შეეუდექი. მთელი დღე ვიარე, რის ვაიცაგლახო ვიშოვნე და საღამის კაბის ძებნით და-ლლალდაქანცული გამოვედა სცენაზე.

ერთხელ რალაც პიესაში ვთამაშობდი და საჭირო იყო ფარისი კაბა. ჩემს გვერდით ბინა ვჭირა შალიკოვის ცოლს, რომელიც ჩემი მეგობარი იყო და ძალიანაც უცყვარდი. როცა გაიკო რომ ჩემთვის ფარისი კაბა არის საჭირო ქობულოვის ცოლთან წამიყენა,—მას ბევრი კაბა აქვს და იქნება ვათხოვოს. წაველით.

შალიკოვის ცოლმა ქობულოვის ცოლს ბევრი საგულისხმო უამბო ჩემს საქმეზე, მაგრამ იმან უუჩიც არ ათხოვა, თანაც სკამიც არ შემომთავაზა. ამით შეწუხებულმა შალიკოვის ცოლმა, რომ ჩეარა დავეხსენი ამ უხერხულ მდგომარეობიდან, მოკლედ მოუპრა:

— კაბას მე პირადად გთხოვ, რადგან მაკოს აზრადაც არ მოუკიდოდა ოქვენთვის კაბა ეოთხვნაო.

— დარწმუნებული პრანდებოდეთ,
როგორც მიბომებთ, ასე უკნებელს ჩა-
ვაბარებთ-მეოქი, დავუმატი მეც.

— არა, ჩემო კარგო, თუ ატრიში გა-
მასხარევებულ და ნათრევ კაბაში კნე-
ნა ქობულოვისა მეღაეს აღმარ გაძყოფს
და შეგიძლიათ ეგ კაბა სრულყობოთ დაი-
ტოვოთ,—სთვენ და ისეთი ზინზით
გაიქნია ხელი, თითქოს მანიშნა, თავი-
დან მომცილდო, გვიყოთა.

ეკ, ვინ მოსთვლის ჩამდენი ამისთან-
ნა წყენა და შეურაცხოფა აგვიტონია
სასცენო საქმის სიკვარულისთვის. მე-
რედამერე, როცა მანიობები მოგვე-
მატენენ და დროვამიშვებით ტრაგედიე-
ბის თამაშიც დავიწყეთ, საოპერო თეა-
ტრის შექმას მოვიქმოამაგდით და
ტანისაცმელი იქიდან მოგვეონდა. ჩა-
საკვირველია, არც ეს იყო პირველხა-
რისხოვანი და შესაფერი, მაგრამ შემ-
თვევით ნანათხოვაზებს კი სჯობდა.

მეურავმა პირობა მოვკითხოვა: თუ ოქვენს წარმოდგენაზე ჩვენი აღმინისტრაციიდან ვინმე შენიშვნოთ, ჩემს მიერ მოცემული ტრისამოსი იმ წამსვე გაიხადეთ. მეტი არა ჩარა იყო, ასეთი პირობაც დაცვულეთ. ამის გამო ხშირი იყო შემთხვევა: მსახიობს პირველ მოქმედებაში დანიის უფლისტულის ტანისამოსი ცვდა, მეორე მოქმედებაში იძულებული იყო თავის ჩოხით გამოსულიყო, რომ მყრიდა არ გავიკავა.

ეს მშპავი პსატურად აღვილია, მაგრამ ჩვენ კი უსაშინეს ტანჯვეს განვიც-

დაღით, ის დროს ჭაველადებულის / კი ას
შეგვეძლო, რომ ოდესე დაღებოლა
ისეთი დრო, როცა მუსიკურისტები ვა-
უჩევდნენ ყოველ ჭირისას უკარ-
ჩულ დაწესებულებას და მათ შორის
თვალტრისაც.

ରୂପାଙ୍କ ଅଦୀମ ହୃଦୟନାଶିତ୍ୱାନ୍ତିରେ ଘୟାଇନ୍-
ରୁ ଲାବାରାଯି, ଯାହାର କୁରାଣିଶିଳ୍ପ ଗ୍ରେଜେ-
ସେନଟ. ପାଇଥାରେବ୍ରାନ୍ତ ଦେଇଲାବୁ „ଫିରିବ
କୁତ୍ତି ପ୍ରାଣିଲାବୁ“ ମରିଲାବୁ ଏବଂ ତାମା-
ଶିବରୁ ଯାଇଲା ଆଶିନ୍ଦ୍ର, ରାମରେଖାଙ୍କ ଆଶ-
ମାରାତଲ୍ଲେବ୍ରାନ୍ତ. କୁରାଣିଶିଳ୍ପି ଗ୍ରେଜେନ୍଱ କାଳେବୀ
ଦେଇଥାଏଟାମ୍ଭାନ୍ତିରେ ଯାଇଲାବୁ—„କିମ୍ବା, ମେ-
ଘରାନ୍ତରେ
କୁତ୍ତି ପ୍ରାଣିଲାବୁ“ କାହାମାରାତଲ୍ଲେବ୍ରା-
ନ୍ତାନ୍ତ. କ୍ଷେତ୍ରନାରିଶିଳ୍ପାଦ ଓ କ୍ଷେତ୍ରନାରେ ଦେଇଲାବୁ
ମାରାତାମି ଘ୍ରେଜାପାଦ. ଏବାମ ହୃଦୟନାଶିତ୍ୱାନ୍ତିରେ
ଦେଇଲାବୁ ଏବଂ ତାମାଶିବରୁ.

შევრს ეცალა აღამი, შეგრამ ღორო-
ტოროს ხმა კერ ამოალებინა, რამდენ-
საც ჩაჰუცირებდა, ღოროტორო უცნა-
ურად დაწეუცებდა ხიხინს. ბოლოს თვა-
ოთნევე შეშინდა, დაიბნა და იმის ნაცე-
ლად რომ ეთქეა: „ხალხო, მოგრაოდით
სასამართლოთ“,—ჩემიამღლა დაყვი-
რა:—„ხალხო, მიშეულოთთა“.

კისომ აღაში ამ მდგომარეობიდან გა-
მოყვანა ლა გაჯერებულმა ჭამოიძა-
ხო.

— ତରୁ ମହାମିଳାନଟଙ୍ଗେବେଳ, ଶୁଭମହାମିଳାନଟଙ୍ଗେବେଳ.

ბევრი ასეთი კურიოზი მოსკოვიდა
ჩვენ კეთილ ადამს, მაგრამ სხვას უკვი
ვეორაზ კისტენებ.

(ରୂପବିନ୍ଦୁଙ୍କାଳୀ ଶ୍ରୀମତୀ ନେତ୍ରପତି)

პროც. კუთხა გუგუშვილი

ალექსანდრე წულუკიძე როგორ ეკონომისტი



„არიან ისეთი პირები, რომელთა სახელს პროლეტარიატი ეცნ დაივიწყებს... ალექსანდრე წულუკიძე ასეთ პირებს უფრონის...“

II. სტატ 0 6 0.

ალექსანდრე წულუკიძემ, როგორც ამხანაგი ლ. პ. ბერია სწერს, „მთელი თავისი შეგნებული ცნოვრება მუშათა კლასის რევოლუციურ ბრძოლას შესწირადა.“¹

აღ. წულუკიძე მწერლობის ასპარეზზე გამოვიდა 1890-იან წლებში. ეს იყო დრო რუსეთში კაპიტალისტური მრეწველობის აღმაღლობისა და მუშათა მოძრაობის გაძლიერებისა, როდესაც გ. პლეხანოვის მოლგაწეობით უკავე ძირი გამოიტხარა ნარილნიკების გაელენას რევოლუციურ ინტელიგენციაში, როდესაც ლენინი პეტრებურგში მარქსისტულ მუშათა წრეებს აერთიანებს „ბრძოლის კავშირად“, — რომელსაც პოლიტიკური ხელმძღვანელობა უნდა გაეწია მუშათა მასობრივი მოძრაობისათვის.

შემოქმედებითი მარქსიზმის მსოფლიო ცენტრი რუსეთში გადმოიდინა და აქ პირველად იწყებოდა მუშათა მოძრაობასთან სოციალიზმის შეერთების განხორციელება. ლენინის მიერ ნარილნიკების იდეურად ბოლომდე განადგურებამ უზრუნველყო ფართო

¹ ლ. პ. ბერია, „მიერკავეჭისის ბოლშევიკი იანვარის ცენტრის საკონსისტოების“, 1939, თმ. ვე. 33.

გზახსნილი მარქსიზმის შემდგომი გავრცელებისა და ს.-დ. პარტიის შექმნის შესაძლებლობისათვის.

საქართველოსა და მიერკავეჭისიში სამრეწველო რევოლუცია შევე მომხდარი ფაქტი იყო. ფეოდალური ურთიერთობის ძლიერი ნაშები მდ დროს სწრაფი ტემპით ირლევეიან, ძველი წოდებიერი სტრუქტურის მეტამორფოზის გზით საზოგადოებაში ანტაგონიზმის ახალი შინაგანისის მატარებელი კლასები ბატონდებიან. კარგა ხანია, რაც წოდებრივ-კლასობრივი ბრძოლა სცილდება ლიტერატურული მოძრაობის საბურჯელს და მოპირდაპირე კლასებად დაყოფილ საზოგადოებაში წარმოიქმნება პოლიტიკური პარტიები, რომელთა შორის ჩაღდება ისეთივე შეურიგებელი ბრძოლა, როგორია კლასურიგებელი იყვნენ ის კლასები, რომელთაც ისინი წარმოადგენდნენ.

1870—1880-იან წლებიდან კაპიტალისტური ურთიერთობის განვითარებითა და მარქსიზმის გაგებისათვის აღვილობრივ პუბლიკისტიკასა და საზოგადოებრივიაში წარმოებულ დისკუსიით მომზადებულ ნიაღაზე

² 1890-იანი წლებიდან მიერკავეჭისიში ყალიბდება „მესამე დასი“—პირველი

ქართული, მარქსისტული ორგანიზაცია, რომელიც ეწევა მარქსიზმის იდეების გავრცელებას. მაგრამ „მესამე დასის“ უშრავლესობა აუსლგარებული მარქსის მოძღვრებას, რომელსაც უზრუნველყოფა ბურჯუაზიულ-კაპიტალისტური განვითარებისა, და ბურჯუაზიული ნაციონალიზმის ინტერესებს“. მხოლოდ „მესამე დასის“ უმცირესობა, რომელსაც მხანავი სტალინი მეთაურიბდა და რომელიც შეიქმნა ლენინურ-ისკრული მიმართულების მთავრის ბირთვი, იცავდა რევოლუციური მარქსიზმის იდეებს და ეწეოდა მის პროპაგანდას.

„ უკვე რამდენიმე გამოქვეყნებული სტატიის ავტორი, სულ ახალგაზრდა, 22 წლის აღ. წულუკიძე, 1897 წ. მოსკოვში მიღის, საღაც 1899 წ. ზაფხულამდე რჩება.

ცნობილ „მესამე დასელს“ და ჩეკოლუციონერს ა. წულუკიძეს, მოსკოვში წასელისას უკვე წინასწარ ჭქონდა შემუშავებული გეგმა, თუ სახელმისამართის რომელი დარგის გაღრმავებულ შესწავლას შესდგომოდა. ჯერ კიდევ 1896 წ. მაისში, თავის ერთერთ პირველ სტატიაში, — „ქართველ სტუდენტთა საყურადღებოდ“, — იგი ახალგაზრდობას მოუწოდებდა: „ვაიცავით რიგიანალ... ხალხის გაქირვებული ცხოვრება, დაკვირდით, ახსნით თეორეტიკებისათვის ძნელად ასასწრელ კითხვებით“. ა. წულუკიძე მოსკოვში დაწავა სოციალ-ეკონომიკურ და ფილოსოფიურ ლიტერატურას და ბრწყინვალედ დაუცილა ეკონომიკურ მეცნიერებას.)

¹ ლ. 3. ბერია, დასხელებული წიგნი, გვ. 34.

² ა. წულუკიძე. „ობჟალებანი“, 1943, გვ. 266.

დაცულია ა. წულუკიძის ბრძოლთევების ნაწილი. როგორც ამ ბრძოლითევები შემონახული, ისე როგორ წერულების ნაწილებში გამოყენებული სტატიაშეცვლებულ წიგნთა შესრულებით. სახელებს ფიზიოკრატებიდან მოყოლებული მრავალი ცნობილი და ნაქლებად ცნობილი ეკონომისტისა, მაგრამ არს ერთი ეკონომისტი და ერთი ეკონომიკური თხევლება, რომლის გარშემო ტრიალებს ა. წულუკიძე მთელთავის ლიტერატურულ მოღვაწეობაში: ესამა კარლ მარქსი და მისი გენიალური ქმნილება „კაპიტალი“.

ლიტერატურის ჩა დარგშიც არ უნდა გამოდიოდეს ა. წულუკიძე, გამოდის იგი როგორც ლიტერატურული კრიტიკი, როგორც პებლიცისტი, ფელეტონისტი, თუ კენონმისტი, კველგანმისამართისტი, მისოფის უებროვი ავტორიტეტი, „კაპიტალი“ მისოფის ცოდნის უშრეტი წყარო.

თუ არ შევეხებით 1900-იანი წლებიდანეე პირველად ქართულად გამოქვეყნებულ ამხანავ ი თ ს ე ბ ს ტ ა ლ ი ნ ი ს ეკონომიკურ მრმებს, რომელთა სახით საფუძველი ჩაეყარა ქართულ მარქსისტულ-ლენინურ ეკონომიკურ მეცნიერებას და რომლებშიაც მოცემულია მარქსისტული ეკონომიკური მეცნიერების არა მშოლოდ ბრწყინვალე დაცვა და პროპაგანდა, არამედ შემდგომი გენიალური განვითარება, თუ არას ვიტუვით იმის შესახებ, რომ ქართულ ეკონომიკურ მეცნიერებას ყოველთვის შეუძლია იამაყოს ამ დიდი საგანძურით, — შეიძლება გადაუქარბებლად ითქვას, და ამის დოკუმენტური დამტკიცებაც აღვილია, რომ იმდროინდელ ქართულ ლიტერატურაში არ მოიძებნება არცერთი ავტორი, რომელიც მარქსისტული ეკონომიკური მეცნიერების საფუძველებში ისე ამაღლებულიყოს, როგორც აღ. წულუკიძე. ქ

აღნიშნავთ მხოლოდ ერთ ფაქტს, თუ რამდენად დიდ ანგარიშს უწევდნენ „მესამე დასელები“ აღ. წულუკიძეს, როგორც მარქსის ეკონომიკური მოძღვრების სერიოზულ მოდნენს.

* 1890-იან წლებში „ქვალსა“ („მესამე დასელებსა“) და „ივერიას“ შორის ეკონომიკური საყითხების გარშემო დაწყებულმა დავამ 1900-იანი წლების პირველ ნახევარში უმშვავესი ხსიათი მიიღო. ეკონკრეტული ეკონომიკური მოვლენების, როგორიცაა, მაგალითად, გლეხობის სწრაფი დაიფერენციაციას, ფერდალური საადგილმატული საეჭრების რღვევის პროცესის, ვაჭრობისა და მრეწველობის განვითარების, ბურჟუაზიულ თაოსნობაში ეროვნული და უცხო კაპიტალის როლის, მნიშვნელობისა და საერთოდ ქვეყნის ეკონომიკური მდგომარეობისა და პერსპექტივების გარშემო გამართული დისერტაცია აღვილად და მაღა გადამისარდა საერთოდ ეკონომიკური კატეგორია და კატეგორია კატეგორია ცნებათა გაებისა და განმარტებისათვის პოლემიკში, რაც ცხადია, გამოწვეული იყო კამათში მეტი გარკვეულობისა და პრინციპულობის შეტანის აუცილებლობით. ეკონომიკური კატეგორიების ცნებათა, აბსტრაქტულ მოვლენათა გარშემო დისერტაცია აღნებირიგია, ორივე მხარე უკვე შედიოდა თეორიული პოლიტიკური ეკონომიკის სფეროში, სადაც მათ თავიათი კლასობრივი ინტერესების შესაბამისი სისტემის მოელი არსენალი, ან უკეთ ვსთვევათ, ამ არსენალიდნ მათთვის ხელმისაწვდომი იარაღები უნდა აემოქმედდინათ.

აღ. წულუკიძე იმთავითვე ჩაება ამ დისერტაციის, რამაც საბოლოოდ იყო კიდევაც მიიყვანა იმ დასენამდე, რომ დაწყერა თავისი „ნაწყვეტები პოლიტიკური ეკონომიკიდნ“. მაგრამ ჩე წიგნს ქვემოთ შეეხებით. აქ კი აღნიშნავთ მხოლოდ ორიოდე მომენტს, რომელიც ახასიათებს თანამედროვეთა

შორის ა. წულუკიძის ავტორებს მარქსისტულ-ეკონომიკურ მუციკორებაზე.

ცირკულაცია

ნ. კორდანიასა („ეკონომიკურ უძლიოსათვის ცნობილ წვრილბურეული ეკონომიკისტ ვ. წერეთელს („ივერიას“) შორის 1898 წელს კონკრეტულ ეკონომიკურ საყითხებზე დაწყებული დისერტაცია ეკონომიკური მეცნიერების ფრიად რთული, აბსტრაქტული, მოვლენების სფეროში შეიტრანსლის კონკრეტული საქმით ეკონომიკური განათლება ჰქონდა. იგი, როგორც გ. ლასხიშვილი სწერს თავის მოვლენებში, ჯერ კიდევ ოთხმოცანი წულებიდან გატაცებული იყო აღმა სტიტით, და საერთოდ პოლიტიკური ეკონომიკით. ახლა იგი „მესამე დასერტაცია“ წინააღმდეგ ბრძოლაში თეთრ „შეიარაღდა კ. მარქსის „კაპიტალის“ ტომებით და ამტკიცებდა, რომ: 1. ნ. კორდანიაში სწორედ ვერ გაიგო კ. მარქსის მოძღვრება და რომ 2. თვით „კაპიტალიც“ წინააღმდეგობებს შეიცავს.

როდესაც ეკონომიკის თეორიულ პრობლემებზე დავა სერიოზულ ხსიათს დებულობდა „ქვალის“ ჩედაქცია დამბარებისათვის აღ. წულუკიძეს მიმართავდა ხოლმე.

ფაქტია, რომ ვ. წერეთელმა უტაქტობად ჩაუთვალი ნ. კორდანიას: მეთქვენ გეკამათებით, ხოლო თქვენ კი აღ. წულუკიძე „შემომიტიეროთ“. ¹

მხოლოდ აღ. წულუკიძემ ამზილა საბოლოოდ კ. წერეთელის მიერ „კაპიტალის“ აზრების დამახინჯებისა და ყალბად, მექანისტურად, გაების ფაქტი. ხოლო „ქვალის“ აქტალიის შემთხვევაც მახარაძის „მოგზაურისათვის“ აუცილებელი შეიქნა კვლავ აღ. წულუკიძის მოშეველიება, რათა ანგარიში გაესწორებია ისევ კ. მარქსისა და კ. კაუცის წიგნებით შეიარაღებული

¹ „გვერდი“, 1900 წ. № 70.

ც. გოგიანის შეკვეთის, — ანსუბითად საფრთხოდ „დევრიელთა“, — ე. ჭ. „საერთო ნადავის“ თეორიასთან. 〔 〕

• • •

〔 ალ. წულუკიძის ეკონომიკური შრომები შეეხება უმთავრესად ეკონომიკური მეცნიერების სამ ძირითადი დისკიპლინის, — სახელმომართო ცხოვრების, ანუ სახალხო მეცნიერების ისტორიის, 2. პოლიტიკური ეკონომიკის (ეკონომიკური აზრის) ისტორიისა და 3. თეორიული პოლიტიკური ეკონომიკის საკითხებს. 〕

ორი უკანასკნელი დისკიპლინის პრობლემებზე მუშაობისას იგი ისაზღვრება უპირატესად დასავლეთ ევროპის ცხოვრებისა და მეცნიერების მსალათა შესწავლითა და ანალიზით, ხოლო პირველისათვის აღებული აქტების თითქმის მხოლოდ საქართველოსა და მიერვავებისის ეკონომიკური კითხებიდან.

ჩვენს მიზანს ამ შემთხვევაში არ შეადგინს დეტალური განხილვა და შეფასება იმისა, რაც ალ. წულუკიძის ტალანტს მოუცია ქართველი ეკონომიკური მეცნიერებისათვის და რაც, მიუხედავად იმისა, რომ ალ. წულუკიძე სულ ახალგაზრდა, 28 წლის კაბუკი, გარდაიცვალა და მისი ლიტერატურული მოღვაწეობა სულ ექვსიოდე წელიწადი გრძელდებოდა, მაინც დიდად მნიშვნელოვან მემკვიდრეობას წარმოადგენს.

• • •

〔 ალ. წულუკიძეს მონოგრაფიები არ დაუწერია ჩვენი ქვეყნის ეკონომიკის

საკითხებზე, მაგრამ იდროვდებოდა შრომებსა, სტატიებსა და ფაცისტურობებში ძალიან ჩშირად ეხებულადურად შევტებს სხვადასხვა აქტუალურად მიზანშევემსა, რამდენადაც ცხოველმყოფელმა სინამდვილემ, როგორც იგი სწერს, აკონიმიური კითხები სფინქსივით წინა დაუყენა, საზოგადოებას. 〕

ეკონომიკური ცხოვრების მოვლენათა ასახსნელად, აცხადებს იგი, „საქმით არ არის მარტო ისტორიული ფაქტების ცოდნა, მათი მწყობრად და ლამაზად მხობა. საჭიროა მეცნიერებული მეთოდი, რომელიც ამ ფაქტს რაომე გარევეულ ხსიათს მისცემს, მოვლენათა კაშირს იპოვეს“¹.

ა. წულუკიძე, იქვე აღნიშვნას, რომ ეს საკითხი გადასწყვიტა „ისტორიის მარტივიალისტურმა შენებამ, რომელმაც მრავალი ფაქტორები ისტორიული პროცესისა უარპყო და ალიარა ერთი ფაქტორი—საზოგადოების ეკონომიკური შენობა. ეს სრულიად არ ნიშნავს, — განაგრძობს იგი, — როგორც ზოგიერთ ჩვენს უფრო პუბლიცისტებს პერიოდით, რომ ისტორიული ცხოვრების გველა რთული მოვლენანი მხოლოდ ეკონომიკური ფაქტორის შეგავლენით უნდა იასხნას“. ²

საქმე იმაშია, რომ თვით „ეკონომიკური სტრუქტურა, რომელზედაც, შენდება საზოგადოებრივი ცხოვრება, უბრალო მექანიზმი როდია, რომლიდან მექანიკურად, აეტომატიურად გამოდიოდა კანონი, ზნე-ჩეკულება, აზრი, გრძნობა, იდეოლოგია და სხვა ამ ზედა შენების წარმოშობა მეტად ჩათული და დახლართული პროცესია“. ³

ც. წულუკიძე ეკონომიკური განვითარების საკითხების შესწავლაში შევ-

¹ ა. წ. წ. ლ. ჩა: ა. დ. რ. „ორზულებანი“, 29.

² იქვე. 30.

³ იქვე.

⁴ იქვე. 34. შეადარე: ქ. მარქსი, „ეპიტოლი“, III, II.

¹ „მარკსი“, 1904 წ. № 9 „ცნობის ფურცელი“, 1905 წ. №№ 2682, 2696 და 2702.

² „მარკსი“, 1905 წ. № 2 და 3.

ნიცრად იყენებს კიდევაც მარქსისტულ შეთოლს. ამ მხრივ იგი, — ამხანაგ სტალინის შემდეგ, — უდაოდ პირველი შევლევარია, რომელმაც მარქსისტულ-ლენინურად გამშექა წევნი ქვეყნის ეკონომიკის საკითხები.

მაგალითად, იგი ჯერ კიდევ 1898 წელს სტატიაში — „ახალი ტიპი ჩევნის ცხოვრებაში“ — ბრწყინვალე, მარქსისტულ ანალიზს უკეთებს სოცელში ბურჟუაზიული თაოსნობის შექრისა და ამის შედევად გაღატაკებული ქართველი აზნაურობის ვითარების. იგი საცხებით რეალურად გვისურათებს, თუ როგორ გამოყენოფა ვაჭარი-მევანშე, რომელიც საბოლოო ანგარიშით, ადრე თუ გვიან, ეპატრონება გაღატაკებული წვრილი შეარმოებლის (გლეხის) და აზნაურის ადგილ-მარტის და ბატონ-ჭება სოცელში.¹

1899 წელს სტატიაში „საუბარი მკითხველთან“ აღ. წ. უ. უ. კ. კ. ლ. ნ. ი. ს. ა. ნ. ს. ა. ს. ე. ბ. ი. თ დამოუკიდებლად (ლ. ე. ნ. ი. ნ. ი. ს. „კაპიტალიზმის განვითარება რუსეთში“ გამოვიდა იმავე წელს) ანვითარებს იმ დებულებას, რომ რუსეთის კაპიტალიზმი საქართველო და ამიერკავკასია ჩაითვალისა ჯერ თავის, ხოლო შემდეგ მსოფლიო ბაზრის რომომტრიალში, რის მეოხებითაც, როგორც აღ. წულუკიძე ლენინური თეზისის შესაბამისად = სწერდა, „ჩევნი ეკონომიკური ცხოვრება გაჩქარებით წავიდა წინ“. ²

ამგვარად, აღ. წულუკიძემ, როგორც მარქსისტმა ეკონომიკტმა პირველმა აღნიშნა, მართალია, მრავალი ტეივოლების მიმყენებელი, მაგრამ საბოლოო ანგარიშით საქართველოსა და ამიერ-

კავკასიის მიმართ პროგრესიული როლი რუსეთის კაპიტალიზმისა.

ჩევნ შორს წაგვიყვანდა თენდაც უბრალი ჩამოთვლა ჩევნის უცხოური ეკონომიკის იმ საკითხების, რომელთა შესახებ უწერია ალ. წულუკიძეს, ვიტავით მხოლოდ, რომ იგი აქ — როგორც თავისი მეცნიერული და საზოგადოებრივ-პოლიტიკური მოღვაწეობის უცვლია დარგში, — ყოველთვის პრინციპულ სიმაღლეზე იდგა, და როგორი მწვავე ხასიათისაც არ უნდა ყოფილიყო პოლემიკა, მოპირდაპირისაგან მოითხოვდა დაკირვებულ და დინჯ მსჯელობას, ღრმად ჩახედული და აუდელვებელი იყო თვითონ იგი ასეთს შემთხვევებში.

* * *

პოლიტიკური ეკონომიკის ისტორიის შესახებ, გარდა სხვადასხვა შრომებსა და სტატიებში გამოთქმული მოსაზრებებისა, აღ. წულუკიძეს აქვს ერთი სუციალური შრომა სახელწოდებით: «ეკონომიკური მეცნიერების ისტორიიდან», რომელიც 1899 წელს გამოქვეყნდა უკრანალ „კალის“ ნომებრისა და დაეცემბრის ნომრებში.

როგორც ამ შრომის, ისე საერთოდ მკონომიური ღოქტრინების ისტორიის შესახებ აღ. წულუკიძის ნაწერთა განხილვა-შეფასების დროს არ უნდა დავიერწყოთ ის გარემოება, რომ კ. მარქსის „ზედმეტი ღიზებულებათა თეორიები“ გამოქვეყნდა გერმანულად მხოლოდ 1904 წელს და, ამგვარად, ბურჟუაზიული კლასიური პოლიტიკური ეკონომიკის ისტორიის შესწავლისათვის ჩევნთვის არსებული ეს ძვირფასი განძი მისთვის ხელმიუწვდომელი იყო.

შიგებადაც ამისა აღ. წულუკიძე მართებულად იქცევა, როდესაც აღნიშნავს, რომ „პოლიტიკურ ეკონომიკისაც

¹ ა. ღ. წ. უ. უ. კ. ი. კ. „თხულებანი“, 1943, 19 — 29, 22 — 23.

² ლ. ე. ნ. ი. ი. „თხულებანი“, ტ. III, 575—576.

³ ა. ღ. წ. უ. უ. კ. ი. კ. 1, ე. 29.

თავისი მშობელი ხანა ჰყავს და ეს ხანა ბრტყელაზეილი ხანააღა.¹ ე.

ასევე მართებულია მის მიერ შემომის შესავალშივე გაეკეთებული განცხადება, რომ „მერქანტილურ სისტემას, ჩვენის აზრით, პოლიტიკურ ეკონომიკი სკოლა არ შეუკემნია, მწყობრად და მეცნიერულად არ შეუძლებია თავისი პრინციპებით“.²

აქევე უნდა აღვნიშნოთ, რომ მერქანტილური სისტემის შეფასების საქმეში მას გზის სწორი მარტივებელი ქვენდა თვით კ. მარქსის „კაპიტალის“ შესაბმე ტომის სახით.³

✓ შემდეგ აღ. წულუკიძე, იქვე იწყებს რა, საგნის თხრობას, ე. ი. როგორც თვითონვე სწერს, „პოლიტიკური ეკონომიკის, როგორც მეცნიერების დასაწყისის, ისტორიული ფურცლების გადაშლას“, აცხადებს, რომ „იქ ჯელაჟე წინ ფიზიორატების და შათ შორის უფრო დიდი ასოციაციათავთონ“.⁴

ცნობილია, რომ კლასიკური პოლიტიკური ეკონომიკის ფუძემდებელი არის განთქმული ინგლისელი ეკონომისტი უალიამ პეტი (1623—1687), რომელსაც კ. მარქსი სთვლის „ერთერთ უგრინალურეს და უორგინალურეს“ მკლევრად, იგი უკვე ეკონომიკურ მოვლენათა თვით საწყისებს, საფუძლებს ეხებოდა, „და, ამისათვის, ეძებდა რა მოვლენათა „საიდუმლო ბენებას“, მიმართავდა ამსტრაქტიკებს, რაც საზოგადოებრივ მოვლენათა შესწავლაში, კ. მარქსის სიტყვებით რომ ესთქვათ, ისეთსავე როლს თამაშობს, როგორც მიკროსისპონტი და ქამიური რეაქტივები ბენებათმეცნიერებაში. კ. პეტის მთავარი შრომები გამოქვეყნდა

¹ ა. ლ. წულუკიძე, „ონთულებაში“, 48.

² იქვე, 49.

³ კ. მარქსი, „კაპიტალი“, ტ. III.

⁴ ა. ლ. წულუკიძე, I. c., 49.

⁵ კ. მარქს, „Теории прибавочной стоимости“, 1931 г., I, 17.

1662 წ., ე. ი. კენეს დაბალებაშივე ოცდაოთი აღრუ.

საფრანგეთში კი კლასიკური პოლიტიკური ეკონომიკის უძლიერი მდგრადი მეტის უმცროსი თავისუფლებიც პეტებუაგილბერი (1646—1714).

კარლ მარქსი ჯერ კიდევ შრომაში „პოლიტიკური ეკონომიკის კიტერისათვის“, რომლის რესული თარგმანიც 1896 წ. გამოიცა, სწერდა, რომ კლასიკური პოლიტიკური ეკონომიკა „ინგლისში უილიამ პეტით და საფრანგეთში ბუაგილბერით იწყებათ“.¹ ხოლო რაც შეეხება ფიზიორატებს და ამ სისტემის ფუძემდებელს ფრანგება კენეს (1693—1774) მათ უდიდესა როლი ითამაშეს ეკონომიკური მეცნიერების შემდგომ განვითარებაში. მათ „საკითხი ზემდეტი ლიტებულების წარმოშობის შესახებ მიმოქცევის სფეროდან გადაიტანეს უშუალოდ წარმოების სფეროში და სწორედ ამით საფუძველი ჩაუყარეს კაპიტალის ტური წარმოშობის მთავარი სახეობის ანალიზს“:
(ხაზი ჩენია—ჰ. გ.).

აღ. წულუკიძე საუცხოოდ ერკვევა იმ ისტორიულ ვითარებასა და მიზნებში, რომელთაც განსაზღვრეს ფიზიორატებისა და მათი მამამთავრის ფრ. კენეს მსოფლმხედველობა.

ა. ლ. წულუკიძე სწერს, რომ კენემ „მიწადმოქმედების მიაქცია უმთავრესი ყურადღება და იქ პოვა კეშმარიტების მარცვალი, რადგან იმ დროს მიწათმფლობელი და მიწადმომქმედნი უფრო მეტი იყენებ ვაკარ-მარტეველებზე და მიწის დამუშავების და მის ნიადაგზე აღძრული ინტერესების დანახვა და შემჩნევა უფრო აღვილი იყო“.²

¹ კ. მარქსი, „პოლიტიკური ეკონომიკის უძლიერისათვის“, 1932, ტ. გვ. 75.

² კ. მარქს, „Теории прибавочной стоимости“, I, 38; იგრივო კ. მარქსი, „მიპიტალი“, ტ. II, ურ ერგალსას წინასიცვებობა, 1933, თბ. გვ. XVI—XVII.

³ ა. ლ. წულუკიძე, I. c., 52.

ფრ. კენეს ეკონომიკური სისტემის ცენტრალურ პრენტს წარმოადგენს მოძღვრება „წ მ ი ნ დ ა პ რ თ დ შ ქ-
რ ზ ე“. მა თვალსაზრისიდან იძლევა
ფრ. კენე ანალიზს კაპიტალისა, ნაყო-
ფიერი და უნაყოფო შრომისა და სა-
ზოგადოების კლასობრივი სტრუქტუ-
რისა. მა „წმინდა პროდუქტის“—ეს იძ-
ლევა მხოლოდ მიწადმოქმედება.

აღ. წულუკიძე ფ. კენეს „წმინდა პრო-
დუქტის“ შესატყვისად ხმარობს „წმინ-
და შემოსავალს“. გადმოვცემს რა
ფრ. კენეს შეხედულებას, იგი სწერს,
რომ „ფიზიკურატებმა კუვლაზე იღრე
შეინიშნეს ის ჰემშერიტებას, რომ კავრო-
ბას არ შეუძლია ახალი ღირებულების
შექმნა. საქონელი სანამ ბაზარში გა-
ტანილა, გასასყიდათ დამზადებულა,
მანამდე აქვს მას შეძენილი ახალი ღი-
რებულება, სწორედ იმ დროს, როდე-
საც თვით წარმოების პროცესი ზდება,
საქონელი გეოდეზა. მაგრამ ამ პრის
ნათელი გამორჩევება მათ ვერ მოახერ-
ხეს და მხოლოდ ნაყოფიერი თესლი
გადაისროლეს ეკონომიკური ცნობიერე-
ბის მიღამოშიო“. ¹

აღ. წულუკიძე ღრმად სწერდება
ფ. კენეს მოძღვრების ღედააზრის, რო-
დესაც აღნიშნებს რომ ფ. კენემ ზედ-
მეტი ღირებულება მხოლოდ მიწის
დამუშავებაში ჰქონდა და წარმოების ის
დარგი, რომელიც უფრო მეტ ქონებას
ჰქმნის ამ საფუძველზე, ვერ შეამნინა,
ფაბრიკებისა და ქარხნების იგივე ოვი-
სება მას გამოეპარიო“. ²

რამდენადაც ფრანსუა კენეს „წმინ-
და პროდუქტი“, შედეგი ღავირავებუ-
ლი მუშის ექსპლოატაციისა, მხოლოდ
მიწათმფლობელის ხვედრია და, ამ-
გვარად, ისე გამოდის, რომ მხოლოდ
მიწადმოქმედებაში აქვს ღიგილი ზედ-
მეტი ღირებულების წარმოებას, ე. ი.
კაპიტალიზმი, ამის მეონებით ღებუ-

ლობს ბურჟუაზიულ განვითარების, ბურჟუაზიული საზოგადოების ღებუ-
ლობს ფეოდალურ ფრას“. ³
აღ. წულუკიძე ციტაციური ტექსტი, აღ-
ნიშნავს ფრანსუა კენესა და საერთოდ
ფიზიკურატების ძირითად დამსახურე-
ბას ეკონომიკურ მეცნიერებაში, როდე-
საც აცხადებს, რომ მათს „შემცდარ
აზრებში“ ერთი კეშმარიტებაც, სახელ-
დობრი, „საზოგადოება არ წარმოადგენს
ერთ მოქალა, ინტერესებით და მისწრა-
ფებრებით განუყოფელს, არამედ ჯგუ-
ფებად დაყოფილია და მათი ინტერესე-
ბის წინააღმდეგობა არის ისტორიის
დასაც შინაარსი, რომ მხოლოდ შრო-
მას შეუძლია ღირებულების შექმნა და
იმ ზედმეტი ნაწილის გამოხევა, რო-
მელიც ერს ასაზროებს და ამდიდ-
რებს“.

აღ. წულუკიძე რომ ცოტა უფრო
შროს წისულიყო, ანუ, სხვა სიტყვე-
ბით, მას რომ შესაძლებლად მიეჩნია
საზოგადოებრივი კლასების შესახებ
ფრანსუა კენეს მოძღვრების უფრო
დეტალური გაზომვება და კრიტიკუ-
ლი განხილვა, იგი აუცილებლად უჩე-
ნებდა, რომ სასახლის ცონბილი ქი-
რურგი ფრანსუა კენე იმ ხანაში, რო-
დესაც საფრანგეთი რევოლუციის
უშეალო წინააღმის თანამდებობა
და, სრულიადაც არ სოვლიდა სა-
კიროდ საზოგადოების „ერიტრეის იუ-
სტიურიაციას“. მართალია, იგი ბურჟუა-
ზიული წარმოების წესის მესიტყვება,
მაგრამ არა მომხრე მისი ფეიდალუ-
რი გარსის დაცხრეწისა; პირიქით, უკა-
ნასენელი მას მიაჩნია კაპიტალისტური
ურთიერთობის ერთგვარ მაცოცხლე-
ბელ ელექტრიად.

აქედან: ფ. კენესათვის იდეალური
საზოგადოების საფუძველია ფერმერ-
თა კლასი, —ერთოადერთი ნაყოფიერი

¹ К. Маркс. „Теории прибавочной стоимости“, I, 42.

² აღ. წულუკიძე, I. c., 52.

¹ აღ. წულუკიძე, I. c., 51.

² აღ. წულუკიძე, I. c., 52.

კლასი, და მიწადმოქმედება—მეურნეობის ერთადერთი ნაყოფერი დაწვი. კენებს საზოგადოებაში არ ისევნიება პროლეტარიატი: დაქიჩავებული შრომა ნაყოფიერია მხოლოდ მიწადმოქმედებაში.

მარტალია, რომ ბერეუა-ზეც საზოგადოებაში ნაყოფიერია პხოლოდ ის კლასი, რომელიც „წმინდა პროდუქტს“, ე. ი. ზედმეტ პროდუქტს ანუ ზედმეტ ლირებულებას აქარ-მოებს, მაგრამ ფრანგია კენეს გამორჩია ძირითადი ნაყოფიერი კლასი—სამ-სარწყველო პროლეტარიატი, თუმცა მის მიერ საფუძველად აღებული პრინციპი თვეისთვალი სწორია.

აღსანიშვავი ისიც, რომ ერთიანი
გადასახალის საკითხში ფრ. კენე გარე-
ვეული ზომით ძირს უთხრიდა ფეოდა-
ლურ საადგილმამულო საკუთრებას,
ამიტომადაც საგადასახალო დაბეგვრის
მოელი იმშემო მიწათმელობელებს
ჰქისრებოლა.

ମାନ୍ଦି, ଶୁଣି ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

აღ. წულუკიძე განიხილავს ადამ სმიტის (1723—1790) ეკონომიურ მოძრაობისაკუ.

„ნოგადად აღნიშნავს რა მეცნიერებაში ა. სმიტის დამსახურებას, ალ. წულუკიძე იქვე აცხადებს, რომ მის „მრავალურცლოვან თხზულებაში არ არის ერთ იდეაზე აცმული მსჯელობა, უადგილო მრავალსიტყვაობა და აზროვნების არეა-დარევა ხელს უშენის შეუჩვეველ მეოთხეეტს აფრთხის ნამდავილო შენედულება გაიღოს“. ¹

„Նեղմերո զարկեպալութեատա տցո-
րութիւն”, բարձրագույն պարտ է այս այլ.

წულუკიძისათვის, კარლ მარტინ, ახა-
სიათებდა რა „ხალხით სიცოდრის“
ეკრანზე მეოთხს, სწორება; სტრიტ დი-
დის გულუბრყელურიზარი, მუშაფებს
შედმივ წინააღმდეგობაში. ერთის
მხრივ, ის ოვლენს ეკონომიკურ კა-
ტეგორიათა შინაგან კავშირს—ანუ
ბურკეუაზიული ეკონომიკური სისტემის
ფარულ აგებულობას. მეორეს მხრივ,
ის გვერდში აყენებს კავშირს იმ სახით
როგორც იგი მოცემულია გარეგნუ-
ლად კონკურენციის მოვლენაში და,
მაშასადამე, წარმოადგება არა მეც-
ნიერულ დაკავილებელსო. ”

ალ. წულუკიძე მართვებულად იქცევა მაშინაც, როდესაც აღდა სმიტს ახა-
სიათებს „როგორც მანუფაქტურის
დროის ეკონომისტის“.² ალ. წულუკიძეს
მოყავს ამონაწერი „ხალხთა სიმღიდო-
რის“. პირველი ტრიდან: „პირადი
სარგებლობა ყოველ აღამიანს აიძუ-
ლებს მოიპოვოს უფრო სასარგებლო
საქმე, ხოლო უსარგებლო უკუაღდოს“³
და განმარტავს: „მაშიასდამე, მიეცით
აღამიანს ნება იმოქმედოს ისე, რო-
გორც მისი ინტერესი უკარნახებს, მი-
ანიჭეთ მას სრული თავისუფლება და
მაშინ ნახავთ, რომ საყოველთაო კუ-
თილდებობა დამყარებებაო“.⁴

ქვემოთ, მოყავს რა კიდევ სმიტის
სიტუაცია შრომის დანაწილების სა-
კითხებზე, აღ. წულუკიძე იცხადებს:
რომ სმიტის „აზრის სათავე ფიზიოკ-
რატების მოძღვრებაშია... აღა სმიტმა
წინ წაიმძღვაოს ფიზიოკრატების დევა-
ზი: „Laisser faire, laisser passer“-ია.“

მაგრამ ა. წულუკიძე მშვენიერად ხე-
დავს სმიტსა და ფიზიოკრატებს შო-

¹ ქ. მარქსი, „ზედმეტი ლიტებულების თოვლისას“. 1933. თბ. II. I. 2.

Fig. 1. Venation, l. c., 57.

मृत्यु गोपी, १, २००.
ग्रन्थ संख्या १. c. ५४

54 - 55

რის არსებულ დიდ განსხვავებასაც. აღამ სმიტმა თავისი კლასიური შრომის დასაწყისშივე სიმღიდოს წყაროდ აღიარა შრომა, შეუტომობის რომელ დარღმიაც არ უნდა იყოს იგი გამოყენებული.

კ. მარქსი ჯერ კიდევ 1859 წ. სწორდა: „მას შემდეგ რაც რეალური შრომის განსაკუთრებული ფორმები, როგორიცაა მიწათმოქმედება, მრეწველობა, ნაოსნობა, ვაჭრობა და სხვ. რიგორობით სიმღიდოს წყარობით წყაროდ იყო გამოცხადებული, აღამ სმიტმა შრომა საზოგადოდ და ამასთან მისი საზოგადოებრივი მთლიანი სახით, როგორც შრომის დანაწილება, გამოიცხადა მატერიალური სიმღიდოს ანუ საცდელ ლირებულებათა ერთადერთ წყაროდ“.¹

აღ. წელუეიძე განსაკუთრებულ ყურადღებას აქცევს აღამ სმიტის მოძღვრების „საქონლის ლირებულებაზე, რომელიც პოლიტიკური ეკონომიკის სისტემაში უმთავრეს კითხვას წარმოადგენს“.²

მას მოყავს ამ მხრივ ერთერთი ყველაზე დამახასიათებული აღილი ა. სმიტიდან, რომ „ყოველი ნივთის ლირებულება, თუ პატრიონს არ უნდა თავიდ მოიხმაროს ეს ნივთი, არამედ სურს სხვა ნივთზე გაცვალოს, უთეოდ უდრის შრომის იმ რაოდენობას, რომელიც მას შეუძლია იყიდოს იმ ნივთთან“.³

ეს ციტატი „ხალხთა სიმღიდოს“ ქართულ და უკანასკნელ ჩუსულ თარგმანში ასე იყითხება: „ყოველი საქონლის ლირებულება იმ პირისათვის, ვინც მას ფლობს და პირობს არა თვითონ გამოიყენოს ანუ მოიხმაროს იგი, არამედ გასცვალოს სხვა საქონელზე უდ-

რის იმ შრომის რაოდენობის რომელიც მას შეუძლია მიზანიდან ანუ მიღლოს თავის განკურთხულების შესახებ“.⁴

აღ. წელუეიძე აქცირებულებულების გამარტინი სმიტმა ვერ გაარია ბოლომდე ეს წყაროებაზე, გადასცდა ამ სწორ გზას და აღიარა, რომ ეს აზრი წეშმარიტი იყო მხოლოდ მაშინ, როცა საზოგადოება დაყიფილი არ იყო კლასებადონ“.⁵

მარტალია, ა. სმიტს საქონლის საცდელი ლირებულების განსაზღვრა შრომის დანაწილებიდან გამოყავს: საზოგადოებაში შრომა დანაწილებულია საზოგადოების სხვადასხვა წევრობა შორის, რომელიც ამგვარია ერთმანეთისათვის მეშაობენ. საქონლის საცდელ ლირებულებას განსაზღვრავს ის შრომა, რომლის შესყიდვაც ამ საქონლით შეიძლება, მაგრამ ა. სმიტი აქცევს დასტენს, რომ „ყოველი საგნის ნამდვილი ფასი, ე. ი. ის, რადაც ყოველი საგანი ნამდვილად უღირს იმას, ვისაც მისი შეძენა სწავლა, არის ის ჯაფა და გარჯა, რომელიც საცდოროა ამ საგნის მოსაპოებლადოთ“.⁶

ამგვარად კი აზლა სხვა რამ გამოვიდა. სახელდობრი: საქონლის საცდელი ლირებულება აქ ისაზღვრება არა იმ შრომით, რომელიც საქონლით შეისყიდება, არამედ იმ შრომით (რასაც სმიტი ავტორუე გარევას ანუ ღრინისძიებასაც უწოდებს), რაც დახარჯულია საქონლის მოპოებაზე. აღამ სმიტი ყოველთვის ერთმანეთში ურევს შრომას, რომელიც საქონლით შეისყიდება და შრომის, რომელიც საქონლის წარმოებაზე იხარჯება; სმიტი მათ აიგივებს.

აღამ სმიტის კლასის თანმიმდევრობა ასეთია: შრომიდან საცდელი ღი-

¹ ა. დამ ს მ ი ტ ი, „გამოცდელება ხალხთა სიმღიდოს ბენებისა და მისებების შესახებ“, 1938, თბ. I, 35; 1935 წ. რუს. გამოც. 30.

² აღ. წელუეიძე, I. c., 57.

³ ა. ს მ ი ტ ი, I. c., გვ. 35. რუს. გამოც. 30.

⁴ ქ. მ ა რ ქ ს ი, „პოლიტიკური ეკონომიკის კრიტიკასთვის“, 84, 27.

⁵ ა. დ. წელუეიძე, I. c., 57.

⁶ იმავ.

რებულებისაკენ, საცვლელი ღირებულებიდან შემოსავლისაკენ, ხოლო შემოსავლიდან წარმოების დანახარჯებისაკენ, რომელიც ღირებულების აღვილს იყალებს. მაგრამად გამოკვლევის საბოლოო პრეტერი უარყოფს მის ამოსავალ პუნქტს.

სმიტი ამტკიცებდა, რომ კაპიტალისა და სააღვილამშეღლი საუთრების გაჩენის დროიდან, შრომა, მართალია, დარჩენი სიმღირის წყაროდ, მაგრამ ამიერიდან გაცვლა ხორციელდება არა შრომის დანახარჯების შესაბამისად.

მაშასაღამე, ა. სმიტს, როგორც სავსებით სამართლიანად ონიშნავს ალ. წულუკიძე, მიაჩნდა, რომ ჟ რ მ ა განსაზღვრავდა ღირებულებას „მხოლოდ მშინ როცა საზოგადოება დაყოფილი არ იყო“ სკლასებად.¹

მართალია, ა. სმიტის ვერია მიუაწლოვდა ღირებულების წარმოების ფასში გადასცლის საკითხს, მაგრამ ამის გადაჭრა ვერც მან და ვერც საერთოდ ბურჟუაზიული პოლიტიკური ეკონომის კლასიურმა სკოლამ ვერ შესძლო. სმიტი შეხერდა იმ დასკენაზე, რომ კაპიტალიზმის დროს ს ა ჟ რ ნ ლ ი ს ღ ი რ ე ბ უ ლ ე ბ ა ს გ ა ნ ს ა ზ ლ ვ რ ა ვ ს ა რ ა ჟ რ თ მ ა, ა რ ა მ ე დ შ ე მ თ ს ა ვ ა ლ ი (ე. ი. ხელფასი, რენტა და მოგება).

კ ყოველივე ეს ალ. წულუკიძეს სრულ საოუკელს აღლეს განაცხადოს: „სმიტმა ვერ ასწნა, ვერ გამოარკეთ ღირებულების ნამდგილი წყარო; შრომას სწორედ ის ნაწილები დაურთო, რომელიც თვით შრომისაგან წარმოიშობიან (შრომის ხელფასი, წმინდა შემოსავალი და რენტა) და უდმეტი ღირებულების (მიერ) შექმნილი სიმღირის მხოლოდ სხვადასხვა ფორმას წარმოადგენერონ“.²

აქ საქიროა შემდეგი მუხლებია გავაკეთოთ: რომ იმ დროის კაპიტალი ეკონომიური ტერმინოლოგიის უთარების მეობებით ალ. ჭულუკიძემ მიეცა გორც ფრ. კენეს „ზ დ ი ნ დ ა ჟ რ თ მ უ ქ რ ი ს“, აგრეთვე სმიტის „მოგ ე ბ ი ს“ შესატყვისად ხმარობს „ზ დ ი ნ დ ა ჟ ე მ თ ს ა ვ ა ლ ს“.³

ადამ სმიტს, როგორც შემოდაც აღვნიშნეთ, მოცემული აქვს ღირებულების ორი თეორია: 1. ღირებულებას განსაზღვრავს შრომა და 2. ღირებულებას განსაზღვრავს შემოსავალი; ასევე იგი იძლევა ხელფასის ორ თეორიას: 1. ხელფასი—შრომის პროდუქტია, 2. ხელფასი—შრომის ფასია, ხოლო შრომის ფასი წარმოადგენს შრომის პროდუქტის მხოლოდ ნაწილს.

ჩაც შეეხება მოგებას, მის წინამორბედთა უმრავლესობისაგან (პეტია, კენესი და სხვ.) განსხვავებით, ა. სმიტი აცერად აცხადებს, რომ მოგება გვევლინება მხოლოდ კაპიტალის გაჩენილი, ე. ი. ბურჟუაზიული საზოგადოების კატეგორიათ. ღირებულებისა და ხელფასის ორი თეორიის შესაბამისად ა. სმიტი იძლევა მოგების ორ თეორიას: 1. გამომდინარე იქცედან რომ ღირებულებას განსაზღვრავს შრომა და რომ შრომის პროდუქტი არის ხელფასი, სმიტი ასკენის მოგება და რენტა არის ნაწილი შრომის პროდუქტია, — ჩაც იმ დროისათვის გვინაღური აღმოჩენა იყო. 2. მაგრამ, მეორეს მხრივ, სმიტი ღირებულებას (ე. ი. საქონლის წარმოების დანახარჯების) განსაზღვრავს შემოსავლით. იგი მოგებას განიხილავს, როგორც წარმოების დანახარჯების შემაღებელ ნაწილს. წარმოების დანახარჯები კი შესაბამება შემოსავლის ხამ ძირითად სახეს: ხელფასის, რენტასა და მოგებას. ხოლო ესენი კიდევ განიხილებიან როგორც ბუნებრივი, ე. ი. მარადიული მოვლენები.

¹ ა. ი. წ რ დ რ კ ი ძ ე, I. c. 57.

² ა. ი. წ რ დ რ კ ი ძ ე, I. c. 57.

³ იქვე, გვ. 51 და 57.

ეს მოორე კონცეპცია ა. სმიტის, ასე ვსთქვათ, „ჩივარილნაა“, და ალ. წულუ-კიძემ სწორედ იმ კარილინ გაუხსნა თა-ვის მკითხველებს ა. სმიტის მოძღვრე-ბის კლასობრივი, ბურჟუაზიული, ხა-სიათ.

ალ. წულუკიძე ა. სმიტის მოძღვრე-ბის საერთო შეფასებისას სწერს: „აღაშ სმიტი საზოგადოთ შშჩომელ ელემენტის მომხრეთ თვლება, თვი-თონაც ასე მოაქეს თავი და ხშირად მართლაც ბეკრ მშენიერ აზრსაც გა-მოსთქვამს ხოლმე. მხოლოდ ნამდვი-ლად კი იგი თავისდა შეუმჩნეველად შეძლებულთა იდეების დამცველი, გა-მომოქმედია... იდამ სმიტისათვის სრუ-ლიად გაუგებარი იყო ის ჭეშმარიტე-ბა... რომ ყველაფური იყელება, არა-ფური მუდმივი, გარდაუვალი არ არი-სო“,¹ — ამთავრებს იგი.

რასაკვირველია, [ა] ჩვენ მხოლოდ ზოგიერთ მომენტს შევეხეთ ალ. წუ-ლუკიძის შეირ როგორც ფრ. კენეს ისე ა. სმიტის ეკონომიკურ მოძღვრება-თა განხილვაში და აქედანაც უკე აშ-ჯარა უნდა იყოს, თუ რაოდენ დაკვირ-ვებული და ლრმა მოაზრე ეკონომისტი იყო ალ. წულუკიძე, რომ ე ლ ი ც კლასიკური ეკონომიკურ მეცნიერების კორიფე ე ვ-ბის იდეათა განხილვისას თავი ისუფლად ახერხებს პრინციპ უნდა იყოს და მოკვეთების ნამ-დებული და მოკვეთების ნამ-დებული და მოკვეთების ნამ-დებული და მოკვეთების ა.]

* * *

ალ. წულუკიძის ძირითადი ეკონო-მიკი ნაშრომია „ნაწყვეტები პოლი-ტიკური ეკონომიკუნ“. რომელიც პირველად 1904 წელს გამოიცა.

¹ ა. წულუკიძე, I. c., 59.

არ იქნება გადაქარბებული ზუ კიტ-კვით, რომ ეს შრომა დიდ მოვლენას წარმოადგენდა ქართულ ეროვნულ განვითარების რო-ლი ითამაშა კიდეც, და უმთავრესად სწორედ იმ მიმართულებით, რა და-ნიშნულებასაც მას თვით ავტორი უსახადა მიზნად.

თავისი წიგნის წინასიტყვაობაში ალ. წულუკიძე, აღნიშნავს რა 1890-იან წლებიდან ქართულ საზოგადოებრი-კობაში მომხდარ ქერებს, რომლებმაც ფრიად გაავტიკურა ყურადღება და ინტერესი პოლიტიკურ-ეკონომიკი კითხვებისადმი, სწერს, რომ თანამე-დროვეობა „საჭიროებს თეორიულად შემუშავებულ სახელმძღვანელო პრინ-ციპებს და საზოგადო ასპარეზე სა-მოქმედოთ ამ პრინციპი პრინ-ციპი და სავსებით აღნუს ხე-ცას ო. ²]

შემდეგ იგი აღნიშნავს, რომ ამ მხრივ უკე არსებული ლიტერატურა „ცერ ა რის კოველ თვის ქართველი მკო თხ ვ ლ ი ს გონებრივი ვ ი თ ა რ ე ბ ი ს უ ს ა ფ ე რ ი ს ი თ“.

ალ. წულუკიძე ამას ამბობს არა შე-სახებ ქართული ლიტერატურისა, რომლის ამ მხრივ სილარიბეს უწინა-რეს აღნიშნავს, არამედ შესახებ უც-ხო, ე. ი. უპირატესად რუსული ლიტე-რატურისა.

ჩვენ დღეს გვეუცხოვება რუსული თეორიული ეკონომიკური ლიტერატუ-რის ასეთი შეფასება. მაგრამ უნდა აღვნიშნოთ, რომ ალ. წულუკიძე ჩი-ნებულად იკონბდა საერთოდ რუსულ (როგორც თრივინალურ ისე თარგმ-ნილ) ეკონომიკურ ლიტერატურას... ამის საილუსტრაციოდ საემარისი იქ-ნებოდა წაგვეკითხა მხოლოდ სია მისი

ბიბლიოთეკისა და თუნდაც მხოლოდ
მის მიერ გამოყენებული წიგნებისა.

ჩვენ რამდენადაც ხელი მიგვიწვდე-
ბოდა გადავათვალიერეთ იმდროინდე-
ლი შესაბამისი რუსული ლიტერატუ-
რა, რომელიც, რასაყირელია, ფრიად
მდიდარია, მაგრამ რამდენადაც ა. წუ-
ლუკიძეს მხედველობიში პქინდა კ-
მარქსის ეკონომიკური მოძღვრების, ან
უკი ქსოვეათ, თვით „კაპიტალის“
პოპულარული გადმოცემა, ამ მხრივ იქ
იმდენად სერიოზული რამ ვერ ვიპო-
ვეთ.

რაც შეეხება კ. კაუცის ცნობილ
წიგნს,—„ქარლ მარქსის ეკონომიკური
მოძღვრება“ ჩვენ სამწერაროდ ვერ
დავადგინეთ, ემნებოდა თუ არა იგი
წაყითხული აღ. წულუკიძეს; ხოლო
საერთოდ კ. კაუცის ავტორიტეტით
რომ იგი არ იყო აღტაცებული, ამის
საბუთები კი მოიპოვა. 1905 წელს
სოკ. ფასერალისტებთან (გამ. „ცნო-
ბის დურტულთან“) დისკუსიის დროს,
როდესაც მის წინააღმდეგ კ. კაუცის
სახელი მოიშევლინა, ა. წულუკიძეშ
მოპირდაპირებს უპასხა: „ჩვენ არც
ისეთი ბრძან თავისისმცემლები გაბ-
ლიარებ აეტორიტეტების, რომ თუ ე-
რობაში კაუციმ თქვა, უკრიტიკოთ გა-
ვიმეოროთ“. ¹

ამასთანავე, როგორც ცნობილი
კ. კაუცის დასახელებულ წიგნს, რო-
მელიც რუსულად მრავალგზისაა გამო-
ცემული და 1911 წ. ქართულადაც
გამოქვეყნდა, არაერთი სერიოზული
ნაკლოვანება გააჩინა. კ. კაუცის
ფრიად მერთალია აქეს გაღმოცემუ-
ლი, ანდა სულ გამოტოვებული, და
დამახინჯებულიც „კაპიტალის“ მო-
ლი რიგი უმნიშვნელოვანესი დებულე-
ბებისა.

¹ ა. წულუკიძე, 261.

პირეანდელი ღაგროვების // უშათა
კლასის გაღმატების, წარმოადგინული
დაგროვების ისტორიუმის მიზანის.
მონიკოლური კაპიტალის მსკ. შესახებ. ¹]

ა. წულუკიძე „ნაწვევების“ წინა-
სიცუვაბაში სწერს: „დღემდე „კაპი-
ტალის“ ეკონომიკური პრინციპები საუ-
სებით აჩვენას გადმოუცემა ქართულ
ენაზე. ჩვენის აზრით ეს დიდი ნაკ-
ლიაო“; ამიტომ მას გადაუწყვეტია, ამ
მხრივ, პირველი ნაბიჯის გადადგმა:
„ჩვენი სურვილი იყო, რამდენადაც
ღონე შეგვწევდა, ა დ ვ ი ლ გა ს ა-
გ ე ბ ა დ, დაახლოვებით გადაგვეცა
მეითხველისათვის უმთავრესი ეკონო-
მიკური პრინციპები, ის პრინციპები,
რომელიც თეორიულად საიმედო ნია-
დას იძლევა საერთო მსოფლიშედევ-
ლობის შესამუშავებლად და შით
3 ა ქ ტ ი კ უ ლ ც ხ ვ რ ე ბ ა შ ი ნ
ხელმისაწვდომობას უწევს აღამიან-
სოა.“ ²

ამგვარად, აღ. წულუკიძეს იმიტომ
მოუკიდია ხელი კ. მარქსის „კაპიტა-
ლის“ პოპულარული გაღმოცემისათვის
რათა დაბმარება გაეწია ქართველ-
მეითხველისათვის, ე. ი. უწინარეს მუ-
შათა ქალასისათვის 3 რ ა ქ ტ ი კ უ ლ ც
ხ ვ რ ე ბ ა ს, ჩვენ ეიტუოლით—და
თუ ცენტრული პირობები არ ყოფი-
ლიყო, ა. წულუკიძეც ასევე იტყოდა;
3 ა რ ტ ი კ უ ლ ც ხ ვ რ ე ბ ა ს ე ტ უ ა ლ უ რ ი
ცხოვრების აქტუალური საქონების
გარკვევაში.

¹ ი. კ. კაუტსკი, „Экономическое учение Карла Маркса“, 1940. М., 73, 166.

² იბჟ, 126.

და რომ ეს ასეთა — სხანს მისი შრო-
ბის მოელი აღნავობიდან. რასაც იჩვე-
ლია, აქ არ შევუძლებით ამ წიგნის გან-
ხილვას, კიტყვით მხოლოდ, რომ ალ-
წულუკიძის შრომა, „ნაწყვეტები პო-
ლიტიკური ეკონომიკიდან“, წარმოად-
ვენს ერთგვარ ნიმუშს კ. მარჯვის ეკო-
ნომიკური მოძღვრების პოპულარულად
გაღმოცემისა. ესაა პირველი ცდა (ცდა
რამდენიმდე მხოლოდ ნაწილობრივა-
დაა მიზანი შესრულებული) ქართულ
ენაზე და ერთერთი პირველი, და იქ-
ნებ პირველი, საბჭოთა კუმიშრის ხალ-
ხთა ენებზედაც „კაპიტალის“ ლრმა
მეცნიერებული დედამისის მეოთხველთა
ფართო მასებისათვის ვასაგებ ენაზე
კარმოცვებისა.

ბურეუაზიული თუ წვრილბურეუა-
ზიული პოლიტიკური პარტიები იწყე-
ბენ სისტემატურად ქადაგებას იმის
შესახებ, რომ ქართველ მეშათა კლასსა
და ქართველ ბურეუაზის შორის, მარ-
თლია, აჩსებობს წინაღმდევობა, მაგ-
რამ უფრო მ ე ტ ი ა ინტერეს-
თა ე რ თ ი ა ნ ი ბ ა. ისინი საერ-
თო ძალით, გაერთიანებულად, უნდა
დაუპირისპირდნენ ჩვენს ქვეყანაში
შემოქმილ უცხოურ ბურეუაზისა და
ამ სახით იბრძოლონ ქვეყნის ეროვნუ-
ლი აორთინებისათვის.

როგორც ვიცით, ამ იდეებს 1894
წლიდან ქადაგებდა მენშევიკების ბე-
ლადი ნო ეროვნანია. 1900-იანი წლების
დასაწყისიდან „საერთო ნიადაგის“
თეორიას დიდის გულმოლებინებით ან-
კითხებენ სხევათშორის სოც.-ფულე-
რალისტები და ანარქისტებიც — „იყ-
ჩიის“, „მოამბის“, „ცნობის ფურც-
ლის“ და სხვა პერიოდულ გამოცემათა
ფურცლები სავსეა ასეთი ხსიათის
სტატიებით, ფულერონებით, ნარკოცე-
ბით.

ცნობილია, თუ რაოდენ შეუტრიბე-

ბელ და პრინციპულ ბრძოლას აწირა-
მოებდა ამხანაგი სტალინი წანა-
ოლმდევ „საერთო მოქმედების ნიაღა-
ვის“ სოც.-ფედერალისტური „თეო-
რიისა“, რომლის მიხედვით „კლასთა
ანტაგონისტზე ლაპარაკი „დროის შეუ-
ფერებელ დოქტრინერობად მოგვეჩევ-
ნება“. ¹

ე. წ. „საერთო ნიაღავის“ თეორიის,
შეტე თუ ნაკლები, ზომით მესიტყვე-
თუ მომხრე ვეტორები, რათა ეჩევნე-
ბიათ მუშათა კლასისა და ბურგუნძიის
ინტერესების ერთიანობა, სხვათა შო-
რის, ქადაგებდნენ, რომ მუშათა კლასი
არ განიცდის, ანდა დროთა მსვლელო-
ბაში სულ უფრო ნაკლები ზომით გა-
ნიცდის ექსპლოატაციას, რომ რეალუ-
რი ხელფასი კი არ მცირდება, არამედ
სულ უფრო იზრდება, რომ სინაშვილ-
ები ადგილი არა აქვს კაპიტალის
კონცენტრაციასა და ცენტრალიზაციას,
წვრილი მწარმოებლები კი არ ისპო-
ბიან, არამედ სულ უფრო სიცოცხლის-
უნარიანი ხდებიან და მრავლდებიან
კიდევაც, რომ ცხოვრებაში არ მართლ-
დება პროლეტარიატის აბსოლუტური
გაღატებების თეორია და სხვ. და სხვ.

მაგალითად, ვ. ჩერქეზიშვილი 1900-
იანი წლებიდან გამო. „ივერიაში“ ათავ-
სებს ფელეტონების სერიას, სადაც
კარდა იმისა, რომ მეცნიერული კომუ-
ნიზმის ფუძემდებლებს, კ. მარქსა და
ფრ. ენგელს, ცილს სწამებს პლაგია-
ტობაში, მარქსის ეკონომიკური მოძღვ-
რების განქიქებასაც ეწევა.

¹ ი. სტალინი, „როგორ ქმნას სო-
ციალდემოკრატიკული ნაციონალური კიონგი“, 1940, თბ. გვ. 13—15, 30—31.

10. „მათობი“, № 4.

ვ. ჩერქეზიშვილი, მაგალითთან, აღ-
ნიშნავს რა, რომ „კაპიტალის კუნცენ-
ტრაციის კანონი ქვეყნის უფრთხო“ მარქ-
სისტა მოძღვრებიში ² „უზრუნველყოფაში და-
მტკიცოს ცხოვრებაში მისი გამამართ-
ლებლობა. მას მოყავს ინგლისში შე-
მოსავლისა და გადასახადთა განაწი-
ლების სტატისტიკა, სიღიანაც როგორც
თეთვი ვ. ჩერქეზიშვილი სწერს, ჩანს,
რომ „კ. მარქსის „კაპიტალის“ გამო-
სვლის შემდევ 30 წლის განმავლობაში კაპიტალისტთა რიცხვი თითქმის გა-
ორდინდა“, ე. ი. ... ზალხის შორმით გამ-
დიდებულთა რიცხვი კი არ კლებუ-
ლობს, იზრდება და მატულობს. წვრი-
ლი კაპიტალისტები არც არავის გადა-
უყლაპნია, არც არავის მოუკლავს. მრავლდება მსხვილ და წვრილ კაპიტა-
ლისტთა რიცხვი ერთმანეთის ამოუკ-
ლებადო“.³

სამითებელ თვეს შემდევ ვ. ჩერქეზი-
შვილი სწერდა: „ბელგია, კანადა, შვეი-
ცარია და ამ ბოლო დროს კიდევ დანია
საუკეთესო მაგალითს წარმოადგენენ
იმისას, რომ ზალხისა და სოფლებიდან
სოფლელთა განდევნა კი არა, მეურნე-
თა რიცხვის გამრავლება... შეიდგენს
ქვეყნის ეკონომიკურად და საზოგადო-
ებრივად განვითარების ნამდვილ წყა-
როსო“.⁴

უნდა აღინიშნოს, რომ „კვალშა“ მა-
შინევ ამხილა ამ „კრიტიკული“ წერი-
ლების უკულმართული ხასიათი. სახელ-
დობრი ის, რომ ვ. ჩერქეზიშვილმა კაპი-

¹ ვ. მარკ კ ლ ი., „ბელგიაში მოგზაურო-
ბა“, („ივერია“, 1900 წ. № 248).

² ვ. მარკ კ ლ ი., „წერილები ინგლის-
დან“, („ივერია“, 1901 წ. № 43).

ტალისტად მონათლა სახელშიიფრ გა-
დასახალით დაბეგრილი თითქმის ყოვე-
ლი მოქალაქე, მათ შორის ასე თუ ისე
მაღალხელფასიანი შუშა-მოსამსახურეე-
ბიც კი, და, ამგვარად, გამოიყანა, რომ
თითქო კაპიტალისტთა ჩიტევი შეუჩე-
რებლივ მრავლდება და აღვილი აქვს
არა კონცენტრაციას, არამედ დეცენტ-
რალიზაციას კაპიტალისა. ამასთანავე
„შინაური“ (ა. შულუსიძე?) მოუ-
თითებს, რომ კაპიტალის კონცენტრაცია
„იშას კი არ ნიშნავს, რომ ვათომ თუ
დღეს საქართველოში ათი კაპიტალის-
ტია, გაისათ უთუოდ 5 უნდა იყოს,
როგორც ეს ბ. მარეელს ჰყონია, არა-
მედ იმას, რომ ნაციონალური სიმღიდი-
რე მცხოვრებთა ჩიტევის შედარებით
უფრო და უფრო ცოტა პირის ხელში
გროვდება“.¹

აღ. წულუეიძე დიდის დამაჯვრებლობით აშუქებს „ნაწყვეტებში“ კაპიტალის კონცენტრაციისა და მუშაობისას აბსოლუტური გაღატაების მარქსისტულ თეორიას, რითაც სასიცვდილო ლახვაზე სცემს „საერთო ნიადაგის“ მქადაგებელთა მოელ მოძრვერებას. მაგრამ ამ მხრივაც თავისი აზრების უფრო ნათლად გამოიჩმა მას მაინც, ცხადია, შეეძლო არალეგალურ ბოლშევიკურ ორგანოში, სადაც, სტატიაში „შეგნებული პროლეტარიატის ბრძოლა“, კეიითხულობთ: „კაპიტალისტური წარმოების კითხრება ამრავლებს ბოგანო ხალხს, შეარმოებდლებს საჭარ-მოვა იარაღებს აცლის ხელიდან და ლუმა პურის მოსაპოებლად ქარხნის კატებისაკენ დენის. აუარებელი საჭარ-მოვა იარაღები თავს იყრის მცირე-რიკშოვან კაპიტალისტების ხელში; ამ

ନାରାଯଣ୍ଜେବିଳି ଶାଶ୍ଵତାଲ୍ଲବ୍ରଦ୍ଧିତ ପୁ କେତୀରୁ ଅଗ୍ର-
ଫ୍ର ତେରାଲ୍ଲେଟ୍ରାର୍କ୍‌ବ୍ରଦ୍ଧିବିଳି ମେନମିଳିତ ଲୋହିଲୋ-
ର୍କ୍‌ସ ଇଗ୍ରାନ୍ତେଶ୍ଵର ଦା ଏହି ସିମଦିଲାର୍କ୍‌ସ ତା-
ଙ୍କୁ ଦା ମିନ୍ଦେଫ୍ରାନ୍ତି ତାତିଶୀଳ ପ୍ରକାଶକ୍ଷାମିତ୍ର-
କ୍ରୋନିକଲ୍‌ଲ୍ଲେବିଳି ଶୈଶାଲ୍ଲେଖିମ୍‌ବାର୍ତ୍ତ ଅନ୍ତର୍ଭାବ୍‌ର୍କ୍‌ସ.
ସିମ ଦିନରୁ ନିଶ୍ଚାଲ୍ଲେବା ପୁର୍ବ-
ପ୍ରୋତ୍ସହିତିବିଳି ଶାଶ୍ଵତ୍ରେବା ଦିନ
ପୁର୍ବାତ୍ମାଲ୍ଲେବା କାଳିତାତ୍ତ୍ଵରେ
ନାରାଯଣ୍ଜେବିଳି ପୁର୍ବର୍କ୍‌ବ୍ରଦ୍ଧିବିଳି.

აღ. წულუეიძეს არა ერთხელ გაუ-
ლაშქრია თავისი ბასრი კალმით „სა-
ერთო ნიადაგის“ თეორიის შეაღავე-
ბელთა წინააღმდეგ. პატრიულ-პუბლი-
ცისტურა ბრძოლის ნიმუშებად შეიძ-
ლება იქნან მინიჭეული, მაგალითად, მი-
სა საფუძვლიანი და შევავე გამოსცლე-
ბი ფ. გოგიაშვილის, ვ. წერეთლის
და ა. ჯორჯაძის წინააღმდეგ.

ჩეენ არ გამოუდგებით პორტუგალის მოყვანას ამ პოლემიკიდან, რაც უმთავრესად, ზემოხსენებული პრობლემების გარშემო ტრიალებდა.

აქ მოვიყვანთ მნილოდ ერთ ამონა-
წერს აღ. წულუკიძის „ნაწყვეტები-
დან“, საღაც იგი, კ. მარქსის „კაპიტა-
ლის“ მიხედვით, კვრობის ქვეყნებში
(ინგლისში და სხვ.) კაპიტალისტური
წარმოების წესის სინამდვილიდან აღ-
ბულ მასალათა ანალიზის საფუძველზე
გმოვყანილ დასკვნებში ახსნა-გან-
მარტებას აძლევს ქართველ მუშებს
სწორედ ამ უკანასკნელთა უოველდო-
ური პოლემიკური ბრძოლის საკითხებ-
ზე—სახელმომარ კ. წ. „საერთო ნია-
რაიის“ ორინის შესახებ.

1. მ ი ნ ი უ რ ი ა, „გ ა კ ტ მ ა - გ ა მ ი ლ კ ე რ ი ა“ („კ ა კ ა ნ ი ა“, 1900 წ. № 47, კ ა 751 — 753).

1. კან. „პროლეტარიატის ბრძოლა“, 1905 წ.

2. 9. 1955. 145—161.

ლად, ერთის გასამდიდრებლად, საზოგადოებრივი ცხოვრების გასაუმჯობესებლად¹! როგორც ამას ქადაგებენ ბურეუაზის მწერლები!

მაგრამ ამის გასავადად უფილებელია ცოდნა, სახელდობრ ცოდნა კ. მარქსის ეკონომიკური მოძღვრებისა. საქმე იშაშია, სწერს ალ. წელუკიძე, რომ „მორჩილია მუშა, სანამ თავისი სამუშაო ძალის ნამდვილი ღირებულება ვერ გაუგია, სანამ არსებული სოციალური პირობები ვერ შეუგნია, სანამ უმწეო და მარტოხელია“; მაგრამ, როდესაც იგი ყველაფერს ამას შეიგნებს და „შრომის წარმომადგენელნი მტკიცე ერთობის კავშირით შეიკრებიან...“ ცხადია, კაპიტალისტები მუშებისაგან მორჩილების ნაკვლად მუქარს მოისმენენ.

მუშათა კლასი, რომელმაც გაიგო, რომ გრძელი სამუშაო დღის სახით მას ზედმეტ ღროს მუშავებენ და ამ ზედმეტ ღროში ის ზედმეტ შრომის ეწევა, ხოლო ზედმეტი შრომით ქმნის ზედმეტ ღირებულებას, რომელსაც მექანიზმების — უკეთ არაა „უმწეო და მარტოხელა“, ასეთი მუშათა კლასი შეკვშირებულად იბრძვის, იგი სცილდება ნაციონალურ შეზღუდულობას, მას უკეთ ვერ მოატყუილებენ ე.წ. „საერთო ნიადაგის“ მქადაგებელნი, იგი ახლა ორგანიზებულად უპირისპირდება ბურეუაზის და მოითხოვს სამუშაო დღის შემცირებას. სამუშაო დღის შემცირებით მცირდე-

ბა ზედმეტი ღირებულებას² ე.წ. მცირდება კაპიტალისტის მოგება; მიტომაც მუშა აზლა კაპიტალისტების შეუკრების სიტყვებით რომ მუშაზე უკრძალებს: „მე კარგად ვიცი შენ ამას (სამუშაო დღის შემცირებას) გალუკილობით, კაცომოვარებობით არ იზამდა ამიტომ მე იძულებული ვარ საკუთარის ძალონით დაიცივა ჩემი უფლებათ“. ³

[ლ. წელუკიძე იყო საქართველოს პროლეტარიატის არ მხოლოდ ბრწყინვალე თეორეტიკოსი - ეკონომისტი, იყო იყო აგრეთვე პროფესიოლი რევოლუციონერი-ბოლშევიკი, გენიალური სტალინის ერთგული მოწაფე და თანამებრძოლი თეორიულ - პრაქტიკული თუ პრაქტიკულ-პოლიტიკურ ბრძოლაში.]

* * *

ალ. წულუკიძის წაწერები მჟიოთებულთა ფართო მასშებისათვის ხელმისაწვდომი გახდა მხოლოდ საბჭოთა ხელისუფლებამ. უკეთ ორჯერ გამოიცა მისი თანიულებების სრული კრებული. ხოლო 1945 წელს ამნ. პ. შარიას რედაქციით გამოქვეყნდა შშენიერი რუსული თარგმანი ალ. წელუკიძის თხზულებათა კრებულისა⁴ და, ამგარად, იგი მოელი საბჭოთა კავშირის ხალხთა სულიერი სიმდიდრის დაალსაგანმდებრს შეემატა.]

¹ იქვე, 148.

² იქვე, 148.

³ А. Чуликидзе, Сочинения, перевод с грузинского под редакцией П. Шария, 1945 г. Тбилиси.

ართ. აღმასანდრა გარაშიძე

ვახტანგ გავაცხა

(რარდაცხალებიზან 210 ფლისთავის გამო)



ვახტანგ მეექვსე ქართულა კულტურის გამოჩენილი მოღვაწეა. ის იყო ქვეყნის განათლებული ხელმძღვანელი მამულიშვილი, გულატევი მეცნიერი, სწავლული მწიგნიბარი, გრძნობიერი პოეტი, ჟუმანური პიროვნება. ვახტანგი სათავეში ედგა ქვეყნის არა მარტო პოლიტიკურ ცხოვრებას, არამედ ის უშუალოდ წარმართავდა ქვეყნის მთელ ინტელექტუალურ საქმიანობას. ვახტანგის ინიციატივითა და პირადი მონაწილეობით დამუშავდა ქართული ისტორია, ქართული სამართალი, ქართული სამინისტრაციულ-სამეცნიერო წესრებულება. ვახტანგის წყალობით საქართველოში პირველად ამუშავდა სასტაბო დაზგა. ვახტანგის სტაბბაში დაიბეჭდა ბევრი წიგნი როგორც სასულიერო, ისე საერო-სამოქალაქო ხასიათისა. კერძოდ დაიბეჭდა „ვეფხისტყაოსნის“ მეცნიერულ-კრიტიკულად დამუშავებული ტექსტი, ე. წ. ვახტანგისული რედაქტირა რუსთაველის პოემისა, რომელსაც თან ახლავს თხზულების ვრცელი კომენტარული მიმოხილვა, შესრულებული თეოთონ ვახტანგის მიერ.

როგორც ჩანს, ვახტანგი ჯერ კიდევ ბატონიშვილობის პერიოდში, ე. ი. 1703 წლამდე, ეწეოდა ნაყოფიერ მუშაობას. 1703 წელს ის დაინიშნა ქართლის გამგებლად მეფის მოადგილის

(„ჯანიშინის“) წოდებით. სულ რაღაც ათიოდე წელი დაპყო ვახტანგმა ქვეყნის სათავეში, მაგრამ ეს ათიოდე წელი უნაყოფიერების პერიოდი აღმოჩნდა საქართველოს ისტორიაში. ცხოვრების ყოველ სფეროს დაეტყო ენერგული გამგებლის ხელი. განსაყიდობებულ ყურადღების ქცევადა ვახტანგი კულტურის დარღვე. მან შემოიქმიბა ქართლის მთელი მოაწიროვნე საზოგადოება, ყველას ნიჭისა და მოწოდების შესაფერისს საქმეს ანდობდა. განაღლდა დაძაბული შემოქმედებითი მუშაობა. ვახტანგს გვერდში უდგა და ზურგს უმავრებდა მისი განათლებული აღმზრდელი სულხან-საბა ორბელიანი (1658—1725).

ირანის შაპი ეპეითა და უნდობლობით უყურებდა ქართლის ჯანიშინის განმაახლებელ საქმიანობას. 1712 წელს ვახტანგი გაიწევის ისპავანში, მოთხოვეს მშობლიური სჯელის დაგდება და სამაგიეროდ მას აღუთვეს ქართლის ტახტზე დამტკიცება. ვახტანგმა იუარა, შედეგად იგი ქარმანში გადაასახლეს. ვახტანგს სპარსეთში ახლდა სულხან-საბა ორბელიანი, რომელიც ფარული დაგალებით გაიგზავნა ეკროპაში. აქედან სახარბიცელო არაფერი გამოვიდა. სულხან-საბა ხელცარიელი დაბრუნდა უკან. შეკირვებაში მყოფი ვახტანგი ბოლმანალებულს იმსუბუქებდა ლიტერატურული საქმიანობით. ის წერს:

„სხვა საქმე არა მქონდა რა, ამის შექცევას გამოვეკიდე... თუცა დამეცლოს რამე, ნუ დამგმობთ. ჩემი ჭირი ქვას პქონებოდა, დაბნებოდა; ჩემი ფიქრი და ნაცველი ზღვის ალაგს აავსებდა“—ო. ქირმანის პატიმრობაში თარგმნა ვახტანგმა ქართულ ენაში მსოფლიო მწერლობის შეკვეთის ძეგლი იქილილა და დამანა“. ქირმანის პერიოდს ეკუთვნის ვახტანგის რამდენიმე ლირიკული შედევრი.

პატიმარ მეფეს სამშობლოდან ცუდი ამბები მისდომოდა. ამორქავდნენ ყოველი ჯურის შინაგამცემინ. უნაყოფო ჩანდა სულხან-საბას დიპლომატიური მოღვაწეობაც. ვახტანგმა ჯეროვნად შეაფასა შექმნილი მდგომარეობა, მან ხელი აიღო ჯიშური პოლიტიკის წარმოებაშე, გარეგნულად მიიღო შაპის მოთხოვნები. 1716 წელს ვახტანგმა ოფიციალურად აღიარა მამიალიანობა. სამაგისტროდ მას უბრიეს „ქართლი, ერანის სპასალარობა, თავრიში და ბარდა“.

ჩანს, ირანის შაპი საბოლოოდ მაინც არ ენდობოდა გამამადიანებულ ქართლის შეფეხს. სამიადე წელი ის კვლავ სპარსეთში დაიტოვეს. მხოლოდ 1719 წელს დაბრუნდა ვახტანგი თავის სამშობლოში, დაბრუნდა და ახალი ენერგიით შეუდგა უწინდელ განმაახლებელ საქმიანობას. მაგრამ სულ მალე რადიკალურად შეიცვალა ქვეყნის პოლიტიკური კონიუნქტურა. როგორც ცნობილია, შეეციის წინააღმდეგ წარმოებული იმის წარმატებით დამთავრებისა და ბალტიის ზღვის სანაპიროების დაპყრობის შემდეგ პეტრე დიდმა გადაწყვიტა აღმოსავლეთისკენაც „გაეკრა ფანჯარა“ და ხელო ეგდო კასპიის ზღვის მიდამოები. მა ვახტანგის განსახორციელებლად პეტრეს ესაკიროებოდა მოკავშირე. ვახტანგის უკეთეს მოკავშირეს ის ვერ ისურებდა. პეტრე ადრეულ სინჯავდა ნიაღაგს. ორივე ქვეყნის, რუსეთისა და საქართ-

ველის, ინტერესები მოითხოვდა საარსეთის ძლიერების შემუსისვანი / 1721 წელს დაწყებული მფლავი მოგრძელებაში წარმატებით დასრულდა უსამართველო შეთანხმებისა, პეტრესა და ვახტანგის ლაშქარი უნდა შეერთებულიყო ქალაქ შამანიასთან.

რუსეთის ჯარი ძლევამოსილად მოიწეოდა სამხრეთისაკენ, ვახტანგიც მოშავდებული ელოდა თავის მოკავშირეს. მოკავშირეთა შორის არსებული მანძილი დავიწიროვდა. პეტრემ იერიშით აიღო დარუბანდის (დერბენტის) ციხე-სიმაგრე. როცა საბოლოო გამარჯვება უმცველი ჩანდა, საუცხოოდ დაწყებული საქმე სწორედ შამინ ჩაიშალა. დარუბანდიდან პეტრემ პირი იბრუნა, ლაშქრობა მოხსნა და ჩრდილოეთისაკენ გაეშურა. ვახტანგიც უსამართვებული ვახტანგი პირისპირ შეჩრია გამძვინვარებულ მტერს.

ქართლის „განდგომილი“ მეფე სპარსეთმა სამაგისტროდ დასაჯა, ვახტანგს ქართლის ტახტი ჩამორთვეს და ის კახეთის ბატონს გადასცეს, ქართლი და კახეთი გათმშეს, მათამორისი შეული ჩამოაგდეს, თბილისს მიუსიერ ლეკების დაეირავებული ჯარები. განსაცდელში ჩაერდნილმა ვახტანგმა სახიფათო ნაბიჯი გადადგა, შემწეობა თხოვა ის-მალეთს. ისმალეთმაც არ დაყოვნა, ის თავის სასაჩვებლოდ ჩიერია ქართლის საქმებში, ჩენი ქვეყანა იყვნოს სარასკირების ყაჩალური რაზმებით. დრო იხელავს კავკასიის მთიელმა ტომებმაც. „თურქი, სპარსი, ლევე, ისი, ხერქეზ, ლლილვი, დიდო, ქისტი“ ყველა დათარეშობდა ქართლის მიწაწყალზე, აჩბევდა, აოხრებდა, აწიოებდა და ჩენეს ქვეყანას. გურაშიმიშვილის სიტყვით „მოისრა ხშირი ქვეყანა, ვახტა ერანად, ტრამლადა“.

სავალალო გახდა ვახტანგის ბეჭი: სპარსეთი გადაიმტერა, ისმალეთმა ვერაცულად უმტკუვნა, მთა განუდგა, „შინათ აშშალნენ“. სხვა გამოსაყალი

აღარ ჩემოდა. ვახტანგმა მიმართა თა-
ვის მოკავშირეს, ასტრიახნა-
ტორის ვოლინსკისაგან ითხოვა ჩუქეთ-
ში ვახტეზვის ნებართვა. ნებართვა მიი-
ღო. სხვათა შორის, ვოლინსკის ვახტან-
გისათვის ნება დაურთავს პეტრეს დაუ-
კითხავად. ეს რომ პეტრეს გაუგია,
გაგულისხმულა:

«Монарх (т. е. Петр I А. Б.) негодовал за сие позволение, приметив, что хотя царь (т. е. Вахтанг, А. Б) и в бедстве, но гордости не оставляет»¹

ვახტანგი დიდმალი ამაღლით გადაეყიდა რუსეთში 1724 წელს. ვახტანგის ამაღლაში შედიოდნენ საქართველოს ცეკველა კუთხის მოწინაავე სახოვადოებრიობის წარმომადგენლები—პოლიტიკური მოღვაწენი, მწიგნობრები, მეცნიერები, სჯულის უფალნი და ა. შ. ვახტანგს იმედი ჰქონდა, რომ რუსეთის დახმარებით მაღლ კვლავ დაიბრუნებდა თავის ქვეყანას. ეს იმედი მას გაუცრუედა. ვახტანგს ერთხანს კარგად ეცურობოდნენ, მაგრამ როდესაც აღმოსავლეთის საკოთხი მოიხსნა პოლიტიკური ცხოვრების დღის წესრიგიდან, ქართლის ყოფილი მეფის პოლიტიკურმა წინამაც იქლო. ვახტანგს მოთხოვეს, რათა ხელი აეღო საქართველოში დაბრუნების ცდაზე, თავისი ამაღლით ჩარიცხულიყო რუსეთის ქვეშეკრიფომთა რიგში და რუსეთშივე დამკეიდრებულიყო საბოლოოდ. ვახტანგს შეუკაცეყოფილად უგრძენია თავი, გამწარებით უთქმის:

ମିଠୋରୁଙ୍କ ଓ ମିଳିଗୁଡ଼ିମ ପ୍ରାଣୀଙ୍କିଲ,
ମେ ଫେର ଉଠୁଳିନୀରୁ ଥିଲା;
ମେ ହାତୁଳିନୀ ଦେଖୁଣି,
ଶୈଳିଲିପ ହାତୁପି ମିଳା? (ଫ୍ରାଙ୍ଗିନିମିଳି)

ପ୍ରମାଣିତୀର୍ଥ ହିସମ୍ବିଦ୍ୟାପରିକାରକ ପାଇଁ ଯାହାରେ ଏହାରେ ଅନୁରାଗିତ ହେଲା

მბრძანებელს განუცხადებით „სჯობს უკრელობით სიკვდილი საცეცურითა კამასა“-ო. პროტესტის ნიშნულებული დაურვებია მოსკოვი გვარების უკრაინულ მემკრეობის პირი, გადასახლებული ასტრახანში. საგულისხმიეროა, რომ დიდებული ქართველი პოლტ დავით გურამიშვილი (1705—1792) არ იზიარებდა ვახტანგის პოლიტიკურ ხასს, მან დაუზოვად ამხილა მეფის ზოგიერთი ნაბიჯი, მაგრამ ამავე დროს სწორედ გურამიშვილმა დაგვიხატა ვახტანგის არაჩევულებრივად მიმზიდველი და სიპატიური სახე. გურამიშვილის აზრით, ვახტანგის უოველი მოქმედება ჩაგონებული იყო ქვეყნის უსაზღვრო სიყვარულის მოტივით. „თავისს, თავის ქვეყნისას უბედურებას ჩიოდა“ პატრიოტი და კუმანიური მეფეო. ყველა ძლიერსა და გავლენიანს ის თურმეთვალცრუმილინად ავედრებდა ქახოლის ქვეყნის შველას: „ამასა გოხოვ, შემიწყნარო, ბრძანო ჩემი ქვეყნის შველა-ო“. ვახტანგი მართლაც. თავგამოდებულად და გულწრფელად ეცადა თავისი ქვეყნის შველას. სამშობლო ქვეყნის უზომო სიყვარული მან გრძნობიერად გამოხატა თავის ლირიკულ ლექსებში და სამარეშიც თან ჩაიტანა. ვახტანგი გარდაიცვალა ასტრახანში 1737 წლის 26 მარტს (ძევლის სტრილით). მეუხარე ლექსით ვამოიტირა გურამიშვილმა თავისი მწევალობელი პატრიოტი.

గాన, ఏం ఈమె చుండ్పు.

ვახტანგი იყო მრავალფეროვანი და
ნაყოფიერი მწერალი — მწიგნობარი,
მთარგმნელი, რედაქტორი, კომენტა-
ტორი, პოეტი. შედარებით კარგად
არის შესწავლილი ის მუშაობა, რაც
ვახტანგმა გასწიო „ვეზენს-ტყაოსან-

¹ П. Бутков, Материалы по новой истории Кавказа, СПб., 1869, I, 63.

ზე“.¹ ასევე ცნობილია ვახტანგის დილი, ლვაწმლი „ქილოლა და დამანანას“ ქართული ეკრანიების ჩაშოუალიებების საქმეში.² ვახტანგის საპარასულიდან უთარგმნია და შემდეგ გაულევსაც დიდაქტიკურ-აღმზრდელობითი ხასიათის ნიშანმოები „ამირ-ნასარინი“. ზეთ-სწავლულების ჩივისაა „სიბრძნე შალალობელიც“, რომელიც ვახტანგის ლექსად შეუწყვეა ერასტი თურქისტანიშვილის მიერ რუსულიდან ნათარგმნი პროზული „აპოვთეგმატა“³ მიხედვით. ვახტანგის ბრძანებით უთარგმნიათ ივავ-აჩაუთა განთქმული კუბული „ბაზთიარ-ნამე“, სამიჯნურო მოთხერობა „ბაზამ-კულანდაშიანი“⁴ და სხვა. ვახტანგის მითითებით არის შეთხელი ქართული მწერლობის ზოგიერთი დიდად მნიშვნელოვანი ძეგლი, მათ შორის მამუკა ბარათაშვილის „ჭიშნიკი“, ანუ „სწავლა ლექსით თქმისა“.⁵

ଶେରାର୍ଥୀଙ୍କ ଉତ୍ତର ବୋଲ୍‌ପାଇଁ ଅଣିଲୁ
ବ୍ରନ୍‌ଡିଲ୍‌ର ବାବୁଙ୍କି ହରଗର୍ହରୁ ମୋର୍‌ତ୍ରି-
ସାଫିରାରୀଙ୍କା, ତୁ ଏହିକିମ୍ବାନ୍ତ, ହରି ମିଳି
ଲ୍ୟାକ୍‌ସବ୍‌ର ପ୍ରଦ୍ବୁଲ୍‌ର ଶ୍ଵରଲାଭ କିମ୍ବା
ପ୍ରାୟନ୍ତରେବା ମିଳିଲାଯାଏ ।

ვაჟტანგის ლირიკული ლექსების
უმეტესობა აღწერილია / უცხოუთში

³ ეს ნაწარმოები მე-18 საუკუნეშიც ითარებული იქნავა: „Похождение новомодной красавицы Гуландзы и храброго принца Барама“. Переведено с грузинского языка Московского университета информатором Семеном Игнатьевым СПб. 1773.

* ଶେଷୀପୁସ୍ତିରୁଲୋ ନାମକରଣ, ପ୍ରକାଶିତାବୁ ଛାଇଲୁହାରୁ ଅଛି । କାହାରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ ମହିଳା ("ମେମମ୍ବର", 1900, XII, ପାତା 50—68), ମେଲାର୍କ୍ରିଏ ଓ ଲ୍ୟୁଗନ୍ଡିନ୍ଦିନୀ ମହିଳା ("ମେମମ୍ବର", 1920) ।

⁵ ପାଦରୂକଙ୍କିଳ ଲକ୍ଷମ୍ଯୁଲିଙ୍କ ଲାଗେନ୍ଦ୍ରାନ୍ତି ବିଶ୍ୱାସିତ ହେଉଥିଲା କିନ୍ତୁ ଏହାର ଫାତମାତର ଅନନ୍ତଲଙ୍ଘନିଙ୍କ ମେହନ୍ତି ଦେଖିଲା (ଆମ୍ବାଦିକ, 1928).

(ისპაპანში, ქირმაზში, შოლენგვე) დევნულობისა და გარემოების დროს, როდესაც მგრისამის უზარმატელიერ მღლელვარებს განკუთხულია, მაგრამ ერთ-ერთ დღი იყო მათგრი კაეშით და მას სანერაროდ ესახებოდა „პირველისა მის დიდებულობისა ან ქონა ნალელიანობისა“. პარივაყრილი, დამცირებული და დამარტებული მეცე საშინელი სიმწარით იტანდა აუგანი ბეღის უკუმართობას, ხოლო პოეტის გრძნობიერ კულში დაგრიველი ბოლმა-ნალელი თავის უშუალო გულწრფელ გამოხატულობას პოულობდა ელეგიურ ლექსიში:

ଦ୍ୱାରିମନ୍ଦିର ପାଇଁଥାଣିବା,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମନ୍ତ୍ରସ୍ଵରୂପ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ,
ନାନ୍ଦପ୍ରେସ୍ ପଦ୍ମମହାରାଜ ଦେଉଥାବ ମେଲନ୍ଦାତ୍
ବ୍ୟାପକ ପାଇଁଥାଣିବା.

„ალმერართა ცაჟშანი“-ო, აქბობს
ვახტარნები სხვაგან და გულისმომკვლე-
ლად მოსთხვევაში თავის მიუსაფრინდას,
უწესოეთში დაყარიგულობის სივაგლა-
ხის;

ଲାଭର୍ତ୍ତିରେ ଶକ୍ତି-ଶମ୍ପୁନ୍ତର,
ଟ୍ରେଳିନ୍‌କୁ କ୍ରମିକ, ମନବ୍ୟୁପି,
ଲାଭର୍ତ୍ତିର୍ଗୁରୁଦ୍ଵାରା ଅନ୍ଧିକୃତ କରିଲା...

ମହାବାନଙ୍କ ସୁଲିଙ୍କ ଶେଷମୟୁତ୍ତାର ଗୁର୍ଜେମତ୍ତା
ଦେଇ ମନର୍ମିଯୁଦ୍ଧରୁଲ ପାର୍ଯ୍ୟ-ମାନ୍ୟଲିଖିତିଲୁଙ୍କ
ଏବଂ ଶିଥରୁଦ୍ଧେବନ୍ଦ୍ରା ଅନ୍ତରୁତ୍ତା ଦେଇ ଶିଥରୁଦ୍ଧେବନ୍ଦ୍ରା
ଶିଥରୁଦ୍ଧେବନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ନାଲ୍ମାନିଙ୍କ ମନ୍ଦଗନ୍ଧବାନଙ୍କ
ଗୁର୍ଜୁନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ମନ୍ତ୍ରବସ୍ତ୍ରରୁଦ୍ଧ ଗୁର୍ଜୁନ୍ଦ୍ରାଙ୍କରୁଦ୍ଧ-
ଲାଭକିଂକ ଦେଇ ଏହିନ୍ଦ୍ରାଙ୍କରୁଦ୍ଧରୁକୁଳବାନଙ୍କ ମନ୍ଦଗନ୍ଧବାନଙ୍କ
ଶିଥରୁଦ୍ଧେବନ୍ଦ୍ରାଙ୍କ ବିଷାର୍ଜନକାରୀଙ୍କାରୁକୁଳବାନଙ୍କ:

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ମାଲକରୁ ପ୍ରସ୍ତରିତ
ବୈଶିଳାନିକ ଅନ୍ତର୍ଜାଗରିତା,
ଯାହାରୁ ଏହା ପ୍ରେସିଟିଫି,
ଉତ୍ତରପୂର୍ବ ପ୍ରକାଶକାରୀ,
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଏହା ପ୍ରେସିଟିଫି,
ଏହା ପ୍ରକାଶକ ଏହା ପ୍ରେସିଟିଫି,

სხევან პოეტი უშუალოდ მიმართავს
თავის საკუთარ თავს:

ჰე, თუ, პირები შეგეტალ,
აქ უცის კიჩა დართა,
საყერძა მნელი სასწელა,
მთხუბლა, მოტრისა გარდა;
შეყოფა უშეკუდროდ შევიწნ,
საყიფო გარე გარდა,
ღამი შემწიდა ზაფრინად,
ცის ცერა მურილა გარდა.

უცხობის ურვით შეპყრობილი პატ-
რიოტი პოეტი დიდი სიყვარულით იგო-
ნებდა შემობლიური ქვეყნის ქვირისას
გარემოს, ქართლის მომხიბლავ მიდა-
მოებს, იქ გატარებული ქაბუკური სი-
ნარულისა და განცხრომის დღეებს.
ვახტანგმა ერთმა პირველთაგანმა უმ-
ლერა შთაგონებული ლექსებით სა-
ქართველოს დედაქალაქ თბილისს, ამ-
წვანებულ და აუცვებულ მაისის თბი-
ლისს:

რა სჯობს მაისში ტუილის,
გატლი გასკევლაცებრ ქსხას,
შევანედ ლელაცეც გარემო,
ცის ცერა მასწე ქსხას,
თუ არ უშემიგო, ვინცა ქსხა,
მახდა რითმე ქსხას!

ერთი მოგონება იშვევდა მეორეს,
პოეტის წარმოდგენაში ირეოდა ერთი-
მეორეზე უფრო საყვარელი, უფრო
მიმზიდებული სახეებით: თბილეთის მოე-
ბი, შამბიანი, კოვკორი, ლილოს ტბა,
ზაქნაბადა, ქცია თრაგულებითა და
კალმახებით, სომხითში ნადირობა შე-
მოდგომაზე, ზამთარს ყარაია... შემდ-
გომ ისევ თბილისი, ისევ შევბა, ისევ
სიხარული.

გარეშე მტერშა, ირანის მტარვალშა
შაპმა მოულო ბოლო ვახტანგის გატა-
ცებულ შემოქმედებითს საქმიანობას
საქართველოში. ირანის შაპმა მოსწევე-
ტა გრძნობიერი მამულიშეილი შობ-
ლიურ მიწას და სამყოფელად მიუჩინა
მუსიკას აბეზარი ჭერი. საშინელი მუ-

ქარის ქვეშ ვახტანგს მოჰიზონტს სინი-
დისის შებლალვა, სჯულის დაწება,
საშმობლოს ღალატი. ქს მძიმებული, გვე-
რიებდა მტრების მოფრულოვანებებს,
მას უფრო გულს უკლავდა თვისტომ-
თა, ნათესავთა, ოდინდელ ტოლ-მევო-
ბართა და ამხანაგთა ერაგული გან-
დგომა, შევი უმაღურობა და შური.
ეახტანგი ჩიივის:

ყმაზე წამიხდა წყალობა,
ცუდ რაც ა სასასტერები,
ამხანაგებონ სიყოთ,
შევათვან შესასტებები,
მათ და თვისთა მოყვისბა,
რა ჩემგან პოსასტები!
განმიძეს ამ უბრალოდ
თვალთ ტრემლთა მონაწერები.

მძიმე განსაცდლის ეიმს პატივაცირილ
მეფეს კველა განდგომია ერი და ბერი,
თითქოს ცველის უკისრია ოდინდელი
პატრიონის უსინილისოდ ჩაწილდვა:

ერთი ღმერთი არ იჩიმენება,
ბერია რეცელი შეუტაბებები,
არა კრისა არ უწინა
ჩემ საქმეშე იმათ რაც ჰყვეს...

* * *

მძიმე სულიერი დეპრესიის ვითარე-
ბაში შეითქმულ პოეტს წარმტაც გულის-
სწორ სატრეფოდ ეხატებოდა თავისი
საშმობლო მხარე (ამით ვახტანგი ავა-
კის წინამორბედია). მხურვალე გრძნო-
ბით ეტრიფიალებოდა ის სათაყვანებელ
საგანს, მაგრამ — ვაგლახ—ალერსიანი
პასუხის ნაცვლად იქიდან ლებულობდა
გესლინ ისარს. „კელულ ზედა ხაჩ
ხელში იფე, ტრფიალო ცეცხლს უდებ
მაღამით“—ო, მიმართავს ვახტანგი სამ-
შობლოს და ნალელიანი სიტყვებით
ურთავს:

მანჭიონ ნასკოლმა ისარმა
გული გამისო მალ ამითო.

პოეტის ფაქტზი სანდომიანი სატრუ-
ფო ოურმე ხელთ ჩაუგდიათ სხეადა-
სხვა ჯურის მეღროვეებს, მზაკეტებს,
გამცემლებს და უპატრონოდ დარჩე-
ნილს უწირებდნენ სულია. და ხორ-
ცის ავაზაკურად შეგინებას. ვახტანგი
გრძნობდა თავის უძლურებას დაბმირე-
ბის აღმოსაჩინად, რაც მას გულს უკ-
ლაფდა და უსასობის რწმენას უდევ-
ებდა. ბოლოსდაბოლოს ვახტანგი იძუ-
ლებული გახდა ტაქტიური მანევრი
ეხმარა, ახალ გზას დასლეომოდა. მაგ-
რამ რაოდესაც იქიდანაც არა გამოსულა
რა, მაშინ შეუთხზავს უწმვევესი სასო-
ჭარეეთილებით ალბექლილი შემდეგი
შესანიშნავი ლექსი:

არნ და, მოვაკან და,
სახლი და, კარი, ბანი, და,
გათავდა ყოვლი წერილი,
ანი, ბანი და, ვანი, და...
გარე ყოვლი ქვეყანა
სკეპ და სიტუც, განი, და,
ცერა და და მის მეტი,
დაფარე ძმა და ბანი, და...
ხორცია მრავალი დაფარე,
სულ მიეცე იქ რეანი, და.
დათვად, მსახურს უზრალოდ,
არ მომცეს მე აჯანი, და.

ეს ლექსი ვახტანგის პოეზიაში თავი-
სებური გედის სიმღერაა სამაგალითო
სიტყვიერი ისტატობით, გასაოცარი
პოეტური ძალით, სრულიად ახლებუ-
რი მუსიკალური კილოთი გაღმოუცია
აქ ვახტანგს ჰეშმარიტად დიდბუნებო-
ვანი პოეტი-პატრიოტის უსაზღვრო
ტრაგიკული განცდა¹.

ვახტანგი სოფლის მომდურავი პოე-
ტია. პოეტს სოფლისაგან წილად რეგ-
ბია „კაცთავან მოუგონარი მწირობა,
სიგლახაკე, შიმშილი, დასაღონარი“.
ის ისე შეჩერებია სოფლის გამწი-

რაობას, რომ იღირც კი უცხოს და
ამიტომაც თითქოს აღირც კი უცხოაეს,
თავს ირონიულად ანუგუშებს:

კარის უცხოა
სოფლის სიმუხლე ზეტე
არა გან სდეც, მიკვას, მეღვა,
ან შენ ამისთვის რათ სწერარ,
უცხო განს ვახტანგ მეფეო

სოფლის გაუტანლობა განსაკუთრე-
ბული სიძლიერით აქვთ ვახტანგს გად-
მოცემული ელევიურ ლექსში „ვაი,
სიკედილო, მწარე სიკედილო“:

რა დაიმანდე, სოფლით ვიბარე,
ვაი, სიკედილო, მწარე სიკედილო
მეგრენა რა მე, სოფლის რამე,
ვაი, სიკედილო, მწარე სიკედილო!

სხვათა შორის, ეცვი არაა, ვახტანგის
ამ ლექსით არის შთაგონებული დაეით
გურამიშვილის „გოდება“:

გვლი ლაპლება, ფიჭუ გოგება,
ვაი, საწუორო, ცარუ სოფელი
ბორგა-ბოდება, რაც მავინდება,
ვაი, საწუორო, ცარუ სოფელი

საერთოა ორივე დამოწმებული ლექ-
სის მეტრი, რიტმი, რეფრენი, აგრეთვე
შინაარსობრივი მხარე, განწყობა, კი-
ლო.

ვახტანგი მძულვარებით ამხელს
სოფლის დაუდგრომელ ბუნებას, მის
მზაკერულ ქცევას. სოფელი პოეტს
აეონებს უზნეო მეძავ დედაკაცს:

ეს სოფელია ღიაც
სიძესა მიმაყლელი,
თავს კეცულად გამცენებს,
მოლო აქე დამჭერელი,
ხან შენს უცხო მძინარ,
ხან სხევსონ არის მწოდელი.

მკაცრი განსახით ასკენის ვახტანგი:
„სოფელი ჩვენი მესისხლე ზღაპარი
არის, ყბეღია“. დასასრულ შესაბრა-
ლისად დასტენს, „ვჩივი, თუმცა არვინ
მისმენს, რა ვქნა, თავი მებრალება“.

¹ აღნიშნული ლექსი გამოსახვეცნებლად
გაღმომაც მცელეასმი პაკლე ან გო-
რო კამა, რისონისაც მას მაღლობას მო-
ვახსრება.

შესაძრალისადევ იძახის სხვაგანც „დამწერა სოფლისა საკუთრება“-ი. აღამიანის სიცოცხლე, ვახტანგის ინიონ, „რუსთ ზაფხულისებრ მოქლეა“. თანაცეს მოქლე სიცოცხლე ერთი გაბმული და დაუსრულებელი ტანჯვაა. თავისებური ჰუმორით ურთავს ერთგან პოეტი:

სულ დამიქეცია სამყოფი,
სახლი, სართული, ბანია,
მეფების ჩაცელად სოფელშიან
მიბორბა ლექიმობრია-ო.

ვახტანგი არ ზოგადეს არც თავის საკუთარ თავს და ზოგჯერ სინაწლით ონიშნავს:

ას ვამრალებ საწეოთა?
ვამოძმ, მიყო ამინ ქსა,
ასც მე შეეცვი შეასმელი,
ასც ხელსა კისც ქსა?
არდა მედა ბალსა ჩემა,
არ-არ სამე ნიჩა ქსა,
შე აღმოცხვად, სხვან კის ეძლო
მისთვის ასმე ძარსა ქსა?

უსასოობის გრძელობას ვამოხატავს აფრიკისტული ხასიათის მქონე შემ-დევი ლექსი ვახტანგისა:

თუ თვეა ცეცხლით ვაზარი,
ცხაძის მისუ საცხლად მგელია,
დათვა მოცდას ატრიო,
ფირზ ჭა კი შემელია,
ტიტო პეპელის ავკიო,
ჭული ფრითით გამტენელია,
ლგიმიულ-დების მაზინდა,
ასც ვაჭენ საწავლია.

ამისდამისუხედავად, მოლიანად აღებული ვახტანგის პოეზია მაინც არ ხასიათდება პესიმისტური მსოფლმხედველობით. ვახტანგის პოეზიას უსათუოდ ამჩნევია სევდა-ნალველის ძლიერი ნირი, ზოგჯერ პოეტი აღწევს უსასოობის განზოგადობულად წარმოსადგენ მიჯნასაც კი, მაგრამ ეს მიჯნა მის საბოლოოდ არ გადაულახავს. ვახტანგი ლებულობს წუთისოფელს

და აღამიანებს უქალაგებას მქონე უკი-რი სასაჩრებლი მოღვაწეობის აუცილებელ საციროებასე, არა მიუზულ წარ არა მარტო ამ მხრით მაშტაციშნებს ვახტანგის ბრძნელი შეგონება:

კაცინ უნდა თავის საქე
კვდა ლითოა მოკატეობ,
ამ სოფელს ხელი ჟარის,
იქაც ბარგი დაიბარების,
მოყვარეთ და ამხანათა
თავის როგორ რამე არგოს,
სახელის ხე სამრიცილებლად
წყლისა მოსა სმე დარგოს.

უნდა აღინიშნოს, რომ ვახტანგის შეგონების ამ ბრძნელ მოტევამდე არ მისულა მისი არცერთი წინამორბედი პოეტი (ოუიმურაზი, არჩილი...), თუმცა ქრისტიანულ-საჩრეულობრივი შეგნება მათ უკარნახებდა სოფელის წყევის შენელებას და გარკვეულ საზღვრებში ამგევარისტობის მიღების აუცილებლობას. ვახტანგის მსგავსად მხოლოდ ნიკოლოზ ბარათაშვილმა გამონახა სოფლისთვის ზრუნვის საციროების ღრმა ფილოსოფიური საფუძველი:

მაგრამ რადგანაც კაცი გამჭირ
— შეილნი სოფელის,
უნდა კადეც მოცდით მას,
გვემის შმობლის.
არც კაცი ერტვა, რომ ცოცხალი
მკვდარისა ემცვევოს,
იყს სოფელში და სოფლისთვის
არ ისტონვოს.

თუ მართებულად იყო გამოთქმული ზოგადი მოსაზრება იმის თაობაზე, რომ აღორძინების (პერიოდის) მწერალთა შემოწმედებაში ვოვებით ნიკოლოზ ბარათაშვილის პოეზიის ფელვებს “-ო”, ჩვენ კონკრეტულად შეგვიძლია დავადგინოთ, რომ სწორედ ვახ-

¹ ვ. ნ. დირაძე, პოეტი და აღამიანი (ნიკოლოზ ბარათაშვილი), თბილისი, 1938, გვ. 98.

ტანგის დამოწმებული შეგონება უნდა ვამხდარიყო ნიკოლოზ ბაჩათაშვილის ნააზრის იდეურ წყაროდ, „ორივე შემთხვევაში აღვილი აქვს წუთისოფლის პრობლემისა და აღმიანის დანიშნულების ერთგვარ სიბრტყეშე დასმას და შემსვავსებული თვალსაზრისით გადაწყვეტას. ვახტანგისა და ნ. ბაჩათაშვილის ბრძნელი აფორისტული შეგონებანი ერთიმეორეს ეხმაურება არა მარტო იდეური ნათესაობით, არამედ მხატვრული წარმოსახვის მთელი მატერიალური კომპლექსით — ლექსის საერთო შინაგანი ტრინუსით, მელოდიით, თითქმის ერთობრივი სიტყვიერი ინვენტარითაც კი. მგონი არ შევცდები თუ ვიტყვი, რომ ნებსით თუ უნებლიერ აქ კონტრულად მეღანდება სხვა-დასხვა დროის ორი შესანიშნავი კართველი პოეტის დიდი იდეურ-ინტელექტუალური და პოეტურ-მხატვრული ნათესაობის უტურაზი ფაქტი“.¹

* * *

პოეტის მიერ სათყვანებული დასახული სატრაფო-ასტრა ართობრტერლი უმანესებისა, სიტყრიშვილი სიწმინდის სიმბოლოა მშედლებული გაზაფხულის ყვავილების სინორჩე და სურნელება.

ქალწულებისა ვართ ხარ, სიწმინდის ბალსა რგეულია, დურად გაქცეს უმნერება, უპიწყობა სულ ია, ჩრდილ გამოიდე მაკვავეთა ია რადავება სტრა, უოლად გამინა წყალობა, განკურჩნე ჩემი წყლელა!

როგორც დავირცვება ცხადყოფს, ვახტანგის მგზებაზე ტრაფიალების საკანი როდი ყოფილა რეალური ქალი. პოეტის მნიშვნელუ სამიჯნურო პიმნი მიძღვნილია იჩევალური, მისტიკური არსებისადმი, ღვთაებისადმი, ღვთისშობლისადმი და ჭმიდანებისადმი. ვახტანგის სატრაფიალო ლექსების ჯგუფი („სატრაფიალონი“) სათაურშივე შემოუნახავს საგანგებო შენიშვნას: „აქა იწყებიან ტრაფიალისაგან სატრაფოსათვის შაირობა... და მკითხველთა უხსს გულისხმიერება, თუ ვისდამე ტრაფიალებს შეფე“²-ო. მეორე ხელნაშერის კომენტარია საესებით ხდის ფარდს ამ საიდუმლოებას: „აქა შაირობა ნი ფურიად პატიოს ანი უფლისა და ყოველთა წმიდათა მისგანეე, მეფის ვახტანგისაგან სულიერად ნიათევა მნია. ვისაც არ უნდა ეკუთვნოდეს დამოწმებული კომენტარია, ის სწორად გამოხატავს საქმის ნამდვილ ეოთარებას. შეგადაშივ თვითონ აეტორიც ცხადად აშიშელებს სატრაფიალო ლექსების გარკვეულ ტენდენციას, მიჯნურული სევდით შეპყრობილ პოეტს თავისი ღვთაებრივი სატრაფო თანაგრძნობის სანაცვლოდ თურმე შემდეგ პირობებს უდებდა:

ვახტანგს საქამოდ უწერია სატრაფიალო მოტივებზედაც. ის ლია, ნათელი სახეებით აღწერს და ამჟობს ქალის მოხდენილობას, გარეგნულ სილამაზეს:

ლაშვი ვართად, პირი შეინშავ, ტუქჩისი ვასალალად, თვალ-მელონი, წარბი სათო, თბისტმეტლი, კბილი სახლათ. ყალი დეკუსი, ძერვაბი ბრძლისაგან განათლად, ტანი ალვაფ, ხელ-შელავების შოლტებია ფასაქილად.

¹ ა. ლ. ბარამიძე, ნიკოლოზ ბაჩათაშვილი და კედლი ჭარტული პოეზია (ლიტ-რატორული მიერნი, III, თბ., 1947).

თვეს არ უნდა, თამატურაზისა და ატილის მსავალი სოფლის წყვეტის სიმწევების ზოგად გახტანგიც ანელებს ჭრისტიანულ-მართლმაცინების თვალსაზრისის („მომტკინის შეტი წამილი არა აქტუ დასაკრულებას“³).

თუ დაიმიარხავ ჩემისა
ს უ გ ლ ი ს ა ს ი რ კ ვ ა თ ქ მ უ ლ ე ბ ს ა ,
ღლებსა შემაგობებს ,
ზე აღგიფრინებს სულებსა ,
სოფლის შემოიძინებ ,
გარდაურჩება წყლულებსა .

იქევ დაკონტრეტებულია სწავლის
სახეები , ესაა — ათი მცნება , შეიღო საი-
დუმლო , შეიდი სასიკვდინე ცოდვა ,
ცხრა ნეტარება და ა . შ . ვახტანგს სა-
განგებოდ აქეს გახაზული სულიერი
სწავლის აზრი და მნიშვნელობა — ის
ცხარედ პაპექტებს ერთმანეთთან სულ-
სა და ხორცს , ხოლო დასასრულს სი-
ნანულით დასძენს :

რატომ დაშვერ სეჭუოლა ,
გაუძირება მისი ზენია .
გამტბანი გაგმოვნენ ,
სული შეექნ გაუმნენ .

ვახტანგის პოეზიაში კეკლუცი ასუ-
ლის შეო და ლაზათი სიმბოლიურად
ასახიერებს ღვთაებრივ სიწმინდესა და
სინატიფეს . სარტყოსადმი გატაცებუ-
ლი ლტოლვის წალილი კი აღნიშვნავს
სულის ლტოლვას ღვთაებისადმი . შე-
საძლებელია , ვახტანგს ამ შემთხვევა-
ში ქრისტიანული ალეგორიზმის ნია-
დაგზე გადმოპქონდეს სპარსული პოე-
ზის მუსულმანურ-სუფისტური მისტი-
კა . როგორც ცნობილია , ვახტანგმა
ალეგორიზმი სარჩულით სცადა განე-
მარტა და აეხსნა „კეცხის-ტყაოსნის“
მიჯნურობაც . ვახტანგის სამიჯნურო
პრინცეპები დაედეა საფუძვლად მამუ-
კა ბართაშვილის პოეტიკას („ჭაშ-
ნიქს“) . ხოლო ვახტანგისა და მამუკას
წყალობით გარჩევული ხასიათი მიეცა
დაეით გურამიშვილის სამიჯნურო მის-
ტიკას . ამისდამიუხედავად , ვახტანგი
არაორაზეროვნად ჩინის შეითხველი სა-
ზოგადოების გულგრილობაზე თავისი
სატრატიალო ლექსებისადმი :

თუ მეტქვა ამიტკაშიანი
წალი ის ისებრი და მომავა
ეგდება ჩემი ღვევისაც
არაეს ეთქვა გმობტერია წევაზე
გიგანტი მისი ცის

ვახტანგის სამიჯნურო კოდექსის
ცალეაული მხარეები აშეარად გვაგო-
ნებს რუსთაველს , მაგალითებრი:

უხმი მიჯნურის , თავის წინა
ოჯვეს , იუს მისი მგონი ,
შეემსკალის სული , გვალა ,
სხვა არ ჰქონდეს გასვანი ,
ღლებალებე მას იქანებული ,
ნუმცა უნდა გასვანი ,
მინ ამითი შეეწყალოს ,
მილშეს , კეშის ხეეწყის მეორი .

თუ მიჯნური კაცი დაცა ,
ან სწავლის კარგის ნახვა ,
გაფრილებს გულის მისა ,
აღარ ძალუც სულიქა , ახვა ... *

* *

ჩევნ აქ არ ვეხებით ვახტანგის დი-
ლაქტიკას , რამდენადაც პოეტის დიდაქ-
ტიური მოძრევება წარმოდგენილია
უმთაერესად ნათარებმნ ძეგლებში . კოტ-
უე მხოლოდ , რომ ვახტანგი ამ მხრი-
თაც სანიმუშო გახდა ქართული მწერ-
ლობისათვის . ვახტანგს კეცხოვის მრა-
ვალი საკულისხმაურო აფორიზმი . მა-
გალითებრი:

1. თუ ენს კლიტე არ აქეს ,
ჰირია ულინგებლა .

1 შეენიჭრა უშეალი სატრატიალო გან-
წყობილების გამოსატელი უკანასკნელი
სტროფი (IX , 58) „მავამისა“:
ორნიდ ერთად კომაშემდით:
— შენ ქურული , მე ავაზი ,
მე ულაში სტმიტობა ,
შენთან იმითა მეტყავაზი ,
შენ ვარდი და მე ბელბელი ,
შენ კაჯანი , მე გავაზი ,
შეცვარები , პარს გვიოცებ ,
შემეტყინა მე თავაზი .
მაგრამ საკვეთა , რომ ეს სტროფი ვახტანგის
ვაფორმდეს .

2. სიმღერის შესას დაღ სხომს
სიღარიბისა კილები.
 3. გრიტ მოწავედ არ ყაფილა,
ას მოძღვარი არ იქნების.
 4. ნე ჰერნებ მირსახებასა
იყოს დიდების ნიშანი.
- * * *

საგანგებოდ აღსანიშნავია ვახტან-
გის ღვაწლი ქართული ერესიფიციაციის
დარგში. მართალია, პოეტი ერთგან
მოქადალებულად ითხოვს:

ეკეუდარები, ნე მიჩრევ
ღვაწლის სივრცე-განება,
ნურა აუსთევლასა მადაჩბ,
ნურა ლექმა სხვანებსა-ო.

მაგრამ ჩეენ იძულებული ვართ და-
ვარიციოთ ეს ანდერტი და ცოტათ მა-
ინც უნდა გაუუჩხრიკოთ მის ლექსთა
„სივრცე-განები“. უპირველესად ყოვ-
ლისა ვახტანგმა დაამკიდრა ქართულ
პოეზიაში ელეგიური ლექსის ფანრი.
ვახტანგის გზის გაპყვა დავით გურა-
მიშვილი. ჩეენ ზეეთ უკე ვაჩეენეთ
ამისი მაგალითი. ელეგიისათვის ვახ-
ტანგს გამოუყენებია 20-მარცვლოვა-
ნი ლექსი ჩახრუხაულის ტიპისა. ტი-
პისათ ვამბიბოთ იმიტომ, რომ ვახტანგს
არსებითად შეუცვლია ჩახრუხაული
ლექსის კილოც და კონსტრუქციაც.
ჩახრუხაული ჩეეულებრივად იხმარე-
ბოდა სახოტბო საზეიმო ლექსებისა-
თვის. ვახტანგს კი ოცმარცვლოვანი
ლექსით გამოიუკია მძაფრი პესიმის-
ტური განწყობილებანი. კონსტრუქ-
ციის მხრივ ვახტანგს დაურცვევია ჩახ-
რუხაული ტაეპის მეორე ნახევრის
სქემა. ვახტანგის ოცმარცვლოვანი
ლექსის მეორე ნახევრატაეპი იძლევა
რეფრენს, რომელიც ლექსს ბოლომდე
გასდევს ყოველ ტაეპში:

რა დავიძედ, სოფლით ვიძედე;
ვა, სიკვდილო, მწირე
სიკვდილო.

ჩახრუხაულის კლასიკური / ფორმი-
ლან ვახტანგს შენარჩუნებულ / აქვს
მარცვალთა რაოდენობა / რა პირველ-
ნახევარ ტაეპთა შემუშავი ჩაითვას. ვახ-
ტანგის სერმით შეშტეტ შარგებლიადა
გურამიშვილი.

ვახტანგს შეუთხზავს რელიგიური
შინაარსის ერთი შესანიშნავი ელეგია,
რომლის პირველი სტროფი ასე იყოთხე-
ბა:

შეურა ალიგარენ უფლინი,
წერა ქმნეს შეოს შემსა,
სკუფლის ზრახვედონ უწესოდ,
თუ დრო დიოცენ ვამისა,
უჯარდო შისა მოწავე
შეუმს პირადეს ამისა,
ვა, რა მწარედ იწოდა
ნაწლევნი შარიამისა.

ეს ელეგია რესთაველური შეირის
სტროფის გადახალისების მაუწყებე-
ლია: აქაც ვახტანგი რეფრენის ხერხს
მიპარავს, ოღონდ რეფრენად ვამო-
უნებულია სტროფის ბოლო ტაეპი.
ვახტანგის ელეგია დასდებია საფუძვ-
ლად დავით გურამიშვილის „მოთქმა ხმითა
თავ-ბოლო ერთი“:

ვა, რა კარგი საჩინა
რა აფად მიდინიეთ,
ზორატბისავი კუთილი
შეჭირ ვერ ვანარჩისოთ,
მაცოცნებული შენ მით
წამწყმენდლად მიგრინიეთ,
დიდება მოთმინება
შემსა, რცალა იქო!

სხვათა შირის, „ლეთისშობლის ტი-
პილში“ დაეითს განმეორებული აქვს
ვახტანგის სპეციფიკური გამოთქმაც:
„ვა, რა მწარედ იწეოდ ნაწლე-
ლე ვნი მარი მარი მა სა“ (შდრ.
„ჩემნი იწევიან ნაწლე ვნიან“).
რესთაველური შეირის სრულიად ახა-
ლი, სახეცვლილი ფორმა „რანი და
მოეკანი“ და „ლექს-ამბავი“. შაი-
რისაგან შეუნარჩუნებია ვახტანგს მარ-

ტოლდენ ტაქპის თექვესმეტმარცვლიანობა, ახალია რიტმი, სტროფიკა, საერთო კონსტრუქცია, განწყობა. მარცვალთა რაოდენობის თვალსაზრისით თითქოს შაირს უახლოედება ლექსის ის სახე, რომელიც „კაშინის“ შემოუნახავს და რომელსაც ქართული პოეზიის თეორეტიკოსი უწოდებს „ეარტანგურს“. ეს პატარა ლექსი სულ ხუთი ტაქპისაგან შედგება. მოვაჭვეს მთლიანად:

ორი მისი თვალი — ორი ჯერანი,
ბოლოსმზერელი,
კარცულის ძალით კაცის შეკრელი,
გულზე მშერელი,
პნევთ, მოყვითი, საყვარელი,
ჩემი თვალის შერელი,
იმსა უცხოთ პავს ის ტურა
დაუამზელი,
არა, არა, ის არ არის,
მე საყვარელს კიცნობ მისი შეტელი.

რა თქმა უნდა, ეს ლექსი არ არის ეარტანგისა, მაგრამ ვახტანგურია, ე. ი. ვახტანგის მეტრის კვალობაზეა შეთხული. სამწუხაროდ, თვითონ ვახტანგის თხიფინალი ჯერ არსად ჩანს, არც ის კიცით, თუ ვინაა „ვახტანგურის“ ავტორი, ჩვენ საერთაული აერთონად თვითონ მამუკას მიეთხოვდით. მაგრამ ამ გზითის გვაინტერესებს „ვახტანგურის“ მეტრი: ლექსის პირველი სამი ტაქპი 16-მარცვლოვანია, მეოთხე ცამეტმარცვლოვანი, ხოლო მეხუთე ცხრმეტმარცვლოვანი. ჩიტმული პარმონია დარღვეულია, არც თუ რაიმე კანონზომიერება ჩანს. შესაძლებელია აქ ადგილი შექნდეს გაუგებრიბას და მეოთხე ტაქპის დანაჯლისი სამი მარცვალი მესტოესთან იყოს მიტმასნილი. მაინცამანიც ლექსის საერთო განწყობიდანაც იგრძნობა ვახტანგის აწ უკვე საქმით ნაცნობი სტილი.

ერთი სიტყვით, ვახტანგი უცილოდ გველინება, როგორც ქართული ლექსის რეფორმატორი. ქართული პოეტუ-

რი ქულტურის შესანიშხვით მომადგენელი. ვახტანგმა გამოიღო ქართული ლექსი როგორც უცილოეს შინაარსით. შემთხვევობაში მარტო უროში „პაშინიერათეს“ სანიმუშო გამხდარა ვახტანგიც. ვახტანგიც უნდა მიეკუთვნოს ქართული ლექსის დარგში ნოვარტორების სახელოვან პლეადს (სულხან-საბა ინბელიანის, მამუკა ბარათაშვილს, დავით გურამიშვილს).

რუსთაველი ჩვეულებისამებრ ვახტანგზედაც დიდ გავლენას ახდენს. რუსთაველის გავლენასთან ერთად აღსანიშნავია მნიშვნელოვანი გავლენა თეოდორაზისა („მაჯამის“ ხაზით) და არჩილისა (დიდაქტიკის ხაზით). თეოდორაზის „მაჯამის“ ერთგვარ შთამგონებელ ძალაზე ვახტანგი პირდაპირ მიღითებს:

ჩემთა ნათქევმთა მაწმობა
კლავ ლექსის მიუ მ ა ჯ ა მ ა,
კუქმალით ნაკაბიდ აფის,
ნახეთ, გაცრიმათ მაჯამი,
დაწვევა სოფლისა საუკუნებინ,
ევლარა სკემას მაჯამი.

თავის მხრით ვახტანგსაც საქმით მოუხდენია გავლენა როგორც თავისი თაობის, ისე შემდგომი თაობის ქართველ პოეტებზე და მწერლებზე. ამაზე ნაწილობრივად უკვე ვილაპარაკეთ. აქ მინდა გაყვრით შეკვეთ მხოლოდ ვახტანგისა და გურამიშვილის დიდაქტიკათა ურთიერთობის საკითხს. გურამიშვილის დიდაქტიკური მოძღვრება ღიდადად დავალებული ვახტანგის პოეზით. ერცელი დიდაქტიკური თხზულება „სიბრძნე მალაღობელი“ ვახტანგს ყრმათათვის განუკუთვნებია:

არმალნად ქსე დავაცო
კუმათათვის მოსართმელადა.

ხოლო გურამიშვილი თავის მხრით ურთავს:

ପ୍ରମିଳା ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟାଦିକୁ ଯା ନିଜନୀ,
ଏହି ଶ୍ରୀକୃତିଙ୍କ ଲାବନ୍ଧିତ୍ୟାଦିଲାଭ ।¹

სანიმუშოდ მოვიტანთ ჩამდენიმე
პარალელურ იდგილს:

1. මෙහෙතුවෙන් අභ්‍යන්තර තැක්කම්,
ප්‍රියවුලයන් ප්‍රෝග්‍රැම්.

(ପ୍ରକାଶକାଳ).

ମୁଁ କାହିଁବେ, କେବଳ
ମନ୍ଦିରରେ ଥାଏନ୍ତିରୁ।

(গুণন).

2. මිශ්‍රදෙණ මත්ත මිශ්‍රං මත්ත,
නායුත්‍යා මිශ්‍රප්‍රම්‍ය පොලෝ උප්පෙලා.
(ප්‍රස්ථානුව).

Ավագը մոխ միշտ է առաջ առաջ,
պահանջութեա զարդարութեան.

(*prologue*).

3. სოფტური კონფიდენციალურობის სტანდარტის
სისტემური ვალიდურების გამოვლენა.

ମୁଦ୍ରାବ୍ୟକ୍ଷମ ପିଲାଇଲୁ ଶେବନୀ,
ମୁଦ୍ରାବ୍ୟକ୍ଷମ ଶେବନୀରୁ ଶୁଣୁତ୍ତେଲୁଗୁ.
(ରାଜାନାନୀ).

4. ଶ୍ରୀନାଥ ପ୍ରାଚୀଲ୍ କିମ୍ବଳୁର୍ଧ୍ଵସ, କାନ୍ଦିବାଳ,
ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେଷାଂଶୁ ଗାନ୍ଧାରୀକୁର୍ବାଣ,
ଅପ୍ର କୁର୍ବାଣ ଅବଶିଷ୍ଟ ମାତ୍ରାକୁର୍ବାଣ,
ଅପ୍ର ବୈନାରୀକୁର୍ବାଣ କ୍ରିବାଣ,
ଅପ୍ର ମିଳାକୁର୍ବାଣ ମାଲୁପ୍ର ମାଲାନା.
ମିଳା ମାଲୁପ୍ରା, ପ୍ରାଚୀଲ୍ କୁର୍ବାଣ,
ପ୍ରାଚୀଲ୍ କୁର୍ବାଣ ପ୍ରାଚୀଲ୍ କୁର୍ବାଣ
ଶ୍ରୀନାଥୀର୍ଦ୍ଧ୍ଵସ ମିଳା କୁର୍ବାଣ.

ପ୍ରାଚୀନ ତଥା ଦୁଇକଟିଏ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରିଙ୍କା,
ହୋଇଯିବାପାଇ ଦ୍ୱାରାବ୍ୟବିତ,
ଏହିମେ ପ୍ରକଳ୍ପିତ ସମ୍ବନ୍ଧଜ୍ଞ,
କ୍ଷେତ୍ର ଓ ଶୈଖ୍ୟବିଭବିତ,
ଅତିପା ପ୍ରକାରରେ, କାଳୀକାର ବ୍ୟବିତ,
ଅତିପା ମିଲାଯିବ ମନୋବିଭବିତ.
(ରାଜାନାନୀ).

5. ମେଟାର୍କୋଲୁସ ଶୈର୍ପିସ ପ୍ରାଚୀନତାକୁ
ଗମନିକିଲା ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ମହାକାଶରେ?
ମିଥିକରଣକୁଳା ମୌଳିକ୍ଯରେ ପ୍ରାଚୀନ
ଏବଂ ଦ୍ୱାରାଶୀଳବ୍ୟକ୍ତିଗତରେ ପାଇଲା

କୁ ପରିମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ପରିମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

6. უნაკეთება ბევრით სკომას
ბოროტის შეილის ყოლისა.
(ვახტანგი).

სულის კოლა უწევრობს ძალისა
უწევრობელის შეიღლის კოლისა,
(დავით).

7. କୁଣ୍ଡଳ ମୁଣ୍ଡରଙ୍ଗର ଲକ୍ଷିତିମା ଶ୍ରେଷ୍ଠରୂପଙ୍କର
ବିନ ଅଳ୍ପାଳ୍ପ ମାନିକ୍ୟର୍ଦ୍ଦୟରେ
(ପ୍ରାଚୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ଦ୍ଦୟ).

ჭირს მყოფი, ლხინში შექმული,
შვებად მიიღლი ქნებას.
(დავითი).

ვახტანგის ერთგან შენიშვნული აქვთ
აფორისტულად:

ଏହା ବାହ୍ୟରେ ଗୁଣୀୟତା,
ଏହା ଦେଖିବାରୁ ଅନେକବୀ ବ୍ୟାପାର-ମ.

ნალელით და მოკრძალებით უპასუ-
ნებს აშეს გურამიშვილი:

პრინციპური ჩემთვის
მუხლი არის მოქმედი.

დავით გურამიშვილს უსარგებლია
ვახტანგის „მავლამითაც“. მოგვაქვს
ერთი სანიმუშო მაგალითი:

¹ თუმცა სხვაგან სხვაგარი და საკუპოლო
დიდაქტიკური აზრია გამოიწერეთ.

სურამის დანახვებით, გამოიწვიოთ,
ასახვითა რისტე სწოდლისა,
შეიძლება და დაწყებილი
მისა შეისა და დაფლისა.

ଶ୍ରୀମତୀ ଶୁଭେନ୍ଦୁରୀ, ଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୀ,
ଗୋଟିଏ ବୈଜ୍ଞାନିକ ବୋଲି ହେଉ ହେବା ଏହା
କରୁଣା ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ବେଳେ କରିଯାଇଥାଏ
ଦୂଷକର୍ତ୍ତାରେ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ବେଳେ କରିଯାଇଥାଏ
ନେବାନୀ ପ୍ରକରଣରେ ବେଳେ କରିଯାଇଥାଏ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କରିଯାଇଥାଏ କରିଯାଇଥାଏ
ଏହା ମିଳିବାରେ କରିଯାଇଥାଏ କରିଯାଇଥାଏ
ଗୋଟିଏ କୃତିକର୍ତ୍ତାରେ କରିଯାଇଥାଏ
(ଫୋଟୋଗ୍ରାଫ୍).

ამას ვიქმარებთ (თორემ ასეთი პარალელები შორს წაგვიყვანდა). ვა-

ନେବ, ଶ୍ରୀପତିଲୋକ, ବାନ୍ଧିତାନ୍ତକୁ ମହାମାତ୍ର-
ନେବେଲୋ ମାତ୍ର ଗୁରୁମହିଶ୍ୱରାଳ୍ୟ-



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ପାଇଁ ଲାଗୁ ହାତୀରେ— କିମ୍ବା କିମ୍ବା— କିମ୍ବା କିମ୍ବା— କିମ୍ବା କିମ୍ବା—

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠେ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠେ, ବିଜୁଳୀପୁରୀ, ୧୯୫୦୦୧୦, ୧୯୫୦୦୧୦, ୧୯୫୦୦୧୦



ଫାର୍ମଟରୁଲ ସାଇକ୍ଲାରୀ ପେଟ୍ରୋଲିନ୍ ଫ୍ରାଣ୍-ଫ୍ରାଣ୍
ଟ୍ରେଲ୍‌ଏଲ୍‌ଆଇଓଫାର୍ମଟରୁଲ୍ସ ଫାର୍ମଟରୁଲ ଫାଲା-
ମୀଳ ଲ୍ୟୁଗ୍‌ପାଇସ୍ ଦା ହାଲାଗ୍‌ବାଲ୍ ଫ୍ରାଣ୍‌ଟ୍ରେଲ୍‌ଆଇପ୍‌ରୁଲ୍ସ
ଫାର୍ମଟରୁଲା, ପ୍ଲ୍ୟୁଟରୁଲ ଏଲ୍‌ଏକ୍‌ସିଲ୍‌ବ୍ୟାକ୍ ମେନ୍‌ଜ୍ଯୁଲ୍‌ନାଂ
ହେବି ଲ୍ୟୁଗ୍‌ପାଇସ୍‌ରୁଲ୍‌ଏଲ୍‌କ୍‌ଲାଙ୍‌ଗାର୍‌ନ୍‌ହିଁ ପ୍ଲେଟ୍-
ର୍ଲାବ୍‌ଶିଳ୍ପିତିରୀ.

სიტუაციით, საშომლოსადმი უნაზებ სიკარიულის გრძელით გამოხარის სტრიქონები აქვთ თავმოყრილი პორტს სკენებულ ერთობელუში, რომელიც ისტორია ღრმული დატესთ „ბარათი ლავრენტი ბერია“ ქართველი ხალხის სამარყა შეიძლისადმი მიღწევილ ამ ღრმული პორტი აღიაროვანებით უზრუნის იმ უღილეს ამაგა, რომელიც ისტორიაში ლავრენტი ბაკოვს-ჩე ბერიას ჩევინი შეიძლის აღმოჩინებას, მის ზრდისა და ლავაცაცულების დასაკუ:

“ବେଳ, ଶ୍ରୀକୁର୍ମ ଶ୍ରୀପାତ୍ର ନାହିଁବିଲୁ
ବୀରିଣ୍ଡା ଶ୍ରୀଲାଙ୍ଘବାଦ
କୁମିଳ ଏବଂ ନେହିଗୁପ୍ତଙ୍କ ଅଲ୍ଲଙ୍ଘିଲୁ କୁମିଳ
ପ୍ରାଦ ପ୍ରେମିଲାଲାଟ!
ତା ଓ, ରାଜ୍ୟରୁ ପ୍ରେମିଲାଲାଦକ୍ଷର୍ମ
ପ୍ରାଦ ବାହିକାଙ୍ଗଲାଙ୍ଘବାଦ,
ଓ, ଅଲ୍ଲଙ୍ଘବାଦ ଅଲ୍ଲଙ୍ଘବାଦ କୁମିଳ ଏତିକାଳାବ୍ଦୀ—”

ଏହିକୁଳେ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ ଓ ଏ ପ୍ଲାସ୍ଟିକ୍‌ରୁ କୁଳେ କୁଳେ
ତାଙ୍କ ଗ୍ରାଫିଟିକୁ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ ମାତ୍ରାରେ କୁଳେନାଥଙ୍କାରୀ, ହିନ୍ଦୁ-
ଶୈଳୀରୁ କ୍ରୀଏଟିଭ ଲେବ୍‌ରୁ କୁଳେନାଥଙ୍କାରୀ ପ୍ରେସ୍‌ରୁ
କୁଳେନାଥଙ୍କାରୀ କରିବାରେ କୁଳେନାଥଙ୍କାରୀ କରିବାରେ

დაღი ბელადის იორქ ჯულაშვილის დაბა-
ტების თარიღი და ქადაქი გორია ალექსან-
დრმად ალექსიში «გორი, დაცუშჩის 21», რო-
მელი პოეტს ბელადის სიყვარის შეკვებები-
საღმი — 3. კაპიანისა და პ. გლუხივისაღმი
11. „მნიობი“, № 4.

ମେଘଦୂତଙ୍କା, ପ୍ରେରିତକୁ ବେଳେଗୁଡ଼ିଟ ଗ୍ରାମଶ୍ଵାସଲ୍ଲାଭ
ଏ ଲ୍ୟେଜିଶିଓ ଉଚ୍ଚାର୍ଯ୍ୟରେ ରୁହ୍ରାଲ୍ସନ୍ତିତା ଲାଭାର୍ଥୀ
ଲାଭ ଲାଭ ଶ୍ରୀଲିଙ୍କିନୀ ବ୍ୟାକିମି ଶ୍ରେଷ୍ଠବାହିନୀ ମିଶ୍ର-
ଗ୍ରାନ୍ଟେର୍ପରିତ ଗ୍ରାମଶ୍ଵାସଲ୍ଲାଭ ଶ୍ରୀକାନ୍ତିକୁ ଆଶ୍ରମାନ୍ତର
ଶ୍ରୀକାନ୍ତି “ଲା ଗ୍ରାମରେ ମେ ଦ୍ୱାକ୍ଷରାଲ୍ସନ୍ତି, ଲାଭେଲ୍ଲାଭ
ମୋର୍ଦ୍ଦିନ ତ୍ରୈତିମ ମେମାର୍ଦ୍ଦାଲ୍ସ କ୍ରମିକି” ।

ଶ୍ରୀନଗନ୍ଧିପୁରୀ ମାତ୍ର ଲ୍ୟାଙ୍କେସି ଶ୍ରୀମତ୍ରୀ ହିନ୍ଦୁ
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦ ମହାମାତ୍ର କୃପାକୁରୁଣ୍ଡିଣୀ ଅନ୍ତର୍ଜୀବିତରୁାଙ୍କ
ପାଲ୍ୟ ତାଙ୍କୁରୁଷାତ୍, ଅନ୍ତର୍ଜୀବିତରୁାଙ୍କ ଶ୍ରୀପାଲ୍ସକ୍ତ୍ରୀ
ଫର୍ମିଲୋ ଆଶ୍ରମିତାଳୀ, ଶ୍ରୀମତ୍ରୀକୁରୁଣ୍ଡିଣୀ ପାଇଁ
ଶ୍ରୀନାନ୍ଦିଙ୍କ ପାଇଁଥିଲେଇବୁ.

କୁର୍ବାଲୀର ପିଲାର୍ଦ୍ଦେଶ ତାଙ୍କିରି (ୱୀଷ୍ମାକୁଳରେ
ରୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ) ଶ୍ରୀକର୍ମବନ୍ଧୁର ନାନୀ
ରୁ, ମାତ୍ରାନ୍ତିର, ଜୀବିଶାଳୀ ଲାଗିରିଥିଲା ଏହାବ୍ୟସ ନା
ଲ୍ୟାଙ୍କେପିକ, ହାତେଲା ଲାନ୍ଧିଶିଶୁରୁଥିଲା ପାର୍ବତୀର
ବୀଷ୍ମାକୁଳର ପିଲାଶା, ରାମି

„მღერით გავტანტოთ მტერიტით უჩიჩი
ლამეტებს და ლრუბლებს ალყა“.

შეუტანებლაპირის პათოლოგიად შეიავლენ მცირებული
პოეტის სიტყვები და ლექსიდან „ქალაქები თქმუ-
ლი სიმორიგა“, რომ:

დაურღვევის შემთხვევაში დატებული ქადაგების
და სოფლებს დატებული 1941 წლის ინიციატივის
„მეტერთა უკლავის მიჯდულებერნები“, ასევე
თა დასაცავის ძირი დაგენერირდა შემთხვევაში იყო „თბილი

„ოცნება განტა შორი მხატვარი
გხიბლავს სიშორე დახატულია...
შერცა გაყავს აღად შენი ფატვიანი
შერწმალი შენი განთხოვთისა...“

କ୍ରୀଡ଼ିଲାଳ ମେଣ୍ଡର ତାଙ୍କ ଗ୍ରୀଟର୍ଡା “ମୁଁ ଶିଖିଲାଏଇ କୋଣରେଇଛି”, ଅନ୍ଧିଲାଳ ତଥିଆ ନିର୍ଜ୍ଞତା କୋଣରେଇଲୁବା, ମିଳି ମେମେହିଦୀଲୁବା ଯୁଗମାନ, କ୍ଷେତ୍ରଚାପିତ, ବ୍ୟାପକ

“ତେବେଳୁ ମିଳିର୍ବ୍ଲେବ୍ ନାଟ୍ୟଲି ରାତ୍,
ଶୁଣୁଥିଲୁଗୁଡ଼ିକ ମେଲାଣୀ, ପ୍ରକ୍ଷେପନ ହିନ୍ଦୁଲୁଗୁଡ଼ିକ-
ରା ଏବେଳୁଗୁଡ଼ିକ ଉପରୁଗୁଡ଼ିକ ଶୁଣୁଥିଲୁଗୁଡ଼ିକ
ମିଳିର୍ବ୍ଲେବ୍ ନାଟ୍ୟାବଳୀ ରହିଲା”।

ତାଙ୍କେବୁ ଲିଖିରୁଥିଲେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ
ପ୍ରକଳ୍ପମିଳିଲା ହୃଦୟରେ, ଏହିକାଳୀପ ପ୍ରେସରିଲା ଲାଗୁ
ହେବୁଛନ୍ତିରୁଲେବେଳେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ପରିପାଦିତ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ହୃଦୟରେ, ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବନ୍ତଙ୍କ ଜୀବିତ-
ପ୍ରକଳ୍ପମିଳିଲା^୧

ନିର୍ମାଣକାରୀଙ୍କ ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ ପୁଣି ଉନ୍ନତି ଗାନ୍ଧି-
ଲାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାଳ ସ୍ଵର୍ଗାତ୍ସମ୍ବନ୍ଧ ଏହେ ଦାଢ଼ାରୀଙ୍କ ମୌର୍ଯ୍ୟକୁ
ପାଇଁ କାହାର ଜାଗାକୁଳାଙ୍କ ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ — „ବ୍ରାହ୍ମନ-
ବ୍ରାହ୍ମନ ଏହାରେ“, „ମେ ବ୍ରାହ୍ମନଙ୍କ ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ“, „ମୋ-
ବ୍ରାହ୍ମନ ପ୍ରାଚୀକାଳଙ୍କ“, — ଜୀବିତକାଳର ଏହା ବ୍ରାହ୍ମନ-
ଲାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ଉତ୍ସବରୀଳିକ ବ୍ୟକ୍ତିଗତକୁଳାଙ୍କ ମିଳିଶ୍ରମ
ଗୁରୁକ୍ରମକାରୀଙ୍କ, କୁରୁକ୍ରମକାରୀଙ୍କ ଫାକ୍ତରମ୍ଭମ୍ଭକୁଳାଙ୍କ „ହିମିତି
ଦିନମିଳାଇବା ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ“ ଏବଂକୁଳାଙ୍କରୀକା ଏ ଏହାଙ୍କ
କ୍ଷେତ୍ର ବ୍ରାହ୍ମନଙ୍କ ଶୈଖ୍ୟକାଳାଙ୍କ“ ବାନ୍ଧୁକାଳାଙ୍କ ଗୁରୁକ୍ରମ-
କାରୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହେ କମିଶନିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ ମୌର୍ଯ୍ୟକୁ
„ମେ ମାତ୍ର ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାଦିରୀଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିଗତକୁଳାଙ୍କ ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ“ କୁରୁ-
କୁଳାଙ୍କ ଏ ନିର୍ମିଳିଶ୍ରମ ମିଳିଶ୍ରମକୁଳାଙ୍କ ମୌର୍ଯ୍ୟକୁ
ପ୍ରକାଶକାଳର ବ୍ରାହ୍ମନଙ୍କ ବ୍ୟକ୍ତିଗତକୁଳାଙ୍କ“ ଅନିମେଲିଶ୍ରମକୁ

କେନ୍ଦ୍ରୀୟାଳ୍ପଦ୍ମ ଶ୍ରୀରାମଜିବି ତାଙ୍କୁ ଏହାରେ ମିଳାଯାଇ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କା ମିଳିବା ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ମାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀ
ରାଧା କୃଷ୍ଣଙ୍କାଙ୍କ ସମ୍ମରଣାଲ୍ପଦ୍ମଙ୍କା ଏବଂ ପାତ୍ରଗୋଟିଏ
ଦେଇ ଦେଖିବାକୁମରିବି ଶ୍ରୀରାମଜିବି ଏହାରେ ମିଳାଯାଇ

ପ୍ରସିଦ୍ଧିଲୋକଗୁଡ଼ିକ ଶବ୍ଦରୁକ୍ଷତାକୁ ନେଇପାଇଲୁ
ଅବସ୍ଥାନୀୟରୁଙ୍କୁ „ବେଳିରୀପ ଫୁଲୁ“-ରେ ସବ୍ରେ
ଦ୍ୱୟାକାଳୀନ, ଖଣ୍ଡମେଳିପ ଚାରିଜୁଲୁକିନ୍ତିର ଶୈଖିକୀଯରେ
ଶିଳ୍ପ ପାଇଁରୁକ୍ତିରୁଲ ତାଙ୍କୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ରୂପ ହେବାନ୍ତିର
ପିନାରାହି ବେଳିରୀପ ରୁକ୍ତିରେବେ ମର୍ଦ୍ଦ ପ୍ରମାଣିତ ଶୈଖି
କୁଳାଳ ହେବାନ୍ତିରେ ରୁକ୍ତିରେବେ ଶୈଖିକୀଯରେ
ମର୍ଦ୍ଦିକାରୀଙ୍କୁ ଉପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ଏହି ମର୍ଦ୍ଦ କାଳିଲାଲୀ ଏହି
ଲ୍ୟାର୍ଟିକ୍ ଏମିକି ଗ୍ରିଗ୍ରାମରେ ଶୈଖିକୁ ରାମନାରାହି
ପ୍ରସିଦ୍ଧିଲୋକଗୁଡ଼ିକ, କାଳିଲାଲୀ

“ଏହି ପରେଣ୍ଟିକ୍ସମ୍ବନ୍ଧରେ ବିଶ୍ଵାସ ଅନୁଭବ —

ଲୋକୁ ଶ୍ରାନ୍ତିକିଳିରୁ ପ୍ରେସରିସ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା ଏହାରୁଙ୍ଗାରୁଙ୍ଗା
ଲୋକର ଅଳ୍ପିର ଏହାରୁଙ୍ଗାରୁଙ୍ଗା ଲୋକର ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା
ଶାକ୍ରାନ୍ତିକିଳିରୁ ପ୍ରେସରିସରୁ ଦ୍ୱାରା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା
ପିନ୍ଧିରୁଙ୍ଗା". ମହାରାଜା ପ୍ରେସରିସ ଏହାରୁଙ୍ଗା କ୍ଷେତ୍ରର ଦେଖା
କିମ୍ବା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା
ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା
ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା ମହାରାଜାରୁଙ୍ଗା

“କରୁଣା ଏହି କ୍ଷମିତା ପ୍ରକଟିତ ହେଲା
ଅନ୍ତରୀଳରେ ଏହି ଦ୍ୱାରା ବିନ୍ଦିତ,
ବିଶ୍ଵାସ ଦେଖି ମନରେ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲା,—
ମାତ୍ର ମଧ୍ୟରେ ଯାହାରେ କାହାରେ

კუნძულში მოთავსებული ლექსინგტონის შემ-
ცვალი ციკლის ერთდღება „შავი ზღვის პირად“.
წიგნის ამ ნაწილში მოთავსებულ 14 ლექსიში
შეია ზღვის ომი გაშეიტანა ამაღლი ტონ-
ჩების შემცირებულობის ასპექტით. ლექსინგტონი
ციკლში ზღვა მხოლოდ ფარისი, რომელიც კუ-
ნძული ნაცელებოდა მოთავსებული წარმატე-
ბული სიცოცხლის საცავის ტრიუმფით. შემადგრ-
ენის.

ପାନ୍ଧିମୁଣ୍ଡଳୀରୁବାହି — “ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ଲ୍ୟାକ୍ଷର୍ଦ୍ଦି” —
ମେତାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ଚିଲ୍ଲାବିଲ
କିମ୍ବିଲୁଗୁବାନ୍ତି, ଖୁବିଲୁଗୁବାନ୍ତି ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ
ମେତାଶ୍ଵରପୁରୁଷଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ ମେହିରୁଲୁଙ୍କ

„ols, հոգորդը լոկարնու քըմբելու հայտնութա
մասին համար ծանոթական է առաջարկութա-

କେବଳ ଏହାରେ ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା ଏହାରେ କିମ୍ବା

ଫୁ ପରିଲା କୁଳଦ୍ଵାରା ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧି ମିଶ୍ରରୀଙ୍କ,
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କୁ ମିଶ୍ରରୀଙ୍କ ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରେଷ୍ଠ ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧି ଦୁ
ବିଜେତା ?

— ბერძნებაც, ღმერთობა გილოცალოს გოგონა,

მან ჩემი ნუკრის სიცოცხლე გაიყო”.

Digitized by srujanika@gmail.com

କୁରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦୂରରେ ଉପରେ ନାହିଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ପ୍ରକାଶ କାଳାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ, ଉପରେଥିଲୁ ଏହି
କାଳାଙ୍କ କାହିଁମନ୍ଦିରରେ ଥିଲୁ ନାହିଁ ।

ସାହିତ୍ୟକର୍ମକାଳରେ ଦୂରାଧିକ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁଙ୍କର ପାଦରେ ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଲା ଯାଏନ୍ତି ଏହାର ପାଦରେ ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଲା ଯାଏନ୍ତି

ଏହାରୁ ପ୍ରକଳନମୂଳେ ଏହିଲୋକଙ୍କୁଷ୍ଠେ ମୋରୁଟି ନି
ର୍ଯ୍ୟାପ୍ରେସରି, ଅତିଲ୍ୟାପ୍ରେସର ଓ ଆମ୍ବିଶ୍ଵାରାଲିଙ୍ଗ ପାନ୍‌ପ୍ରା-
କୁଳପରିବାରୀ — କ୍ଷେତ୍ର ଉଚ୍ଚବ୍ରତିତାରେ।

ସାହେବୋଳ୍ପଲ୍ଲେଶ୍ୱରମି କୁମାରପ୍ରତ୍ୟୁଷରୀ ଶ୍ରୀଯଗନ୍ଧି-
ରୂପ ମାନୁଷଙ୍କ ଗ୍ରହଣକାରୀଙ୍କ ଦେଖାଇବା ଦ୍ୱାରାବ୍ଦୀ
ଗ୍ରହଣକାରୀ", କୁମାରମି ଗମିନୀର ଶେଷକ୍ରୂର ଏକିତା-
ଏଲ୍‌ଫ୍ଲେଟରେ ପ୍ରାୟେ ତଥାଏ ଶେଷକ୍ରୂର ଶ୍ରୀଯଗନ୍ଧିମାନ
ମୃତ୍ୟୁରୁହାନ୍ତରେ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ଅନୁଭବିତ.

କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱୟାକିନୀ ଶ୍ରୀମତୀ ପରୀକ୍ଷାରୁଗ୍ରହଣକ୍ଷେତ୍ର
ଅଳ୍ପ ଦୂରମାତ୍ରରେ ଥିଲା ଏହାରୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲା
ଏହାରୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲା ଏହାରୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ହେଲା

ସାମାଜିକୁଳ ମନୀଶ ମହିଳାଙ୍କରେ ଦୟାପତ୍ରି ହେଲାମାତ୍ର ନେଇରୁଥିବା କାହାରୁମାତ୍ର ଦୀର୍ଘଲିଙ୍ଗବିତାରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ଯୋଗଦାନ ଦେଇ ଏବଂ ସମ୍ବନ୍ଧରେ କ୍ଷେତ୍ରକାଳର ମିଶ୍ରଭିତ୍ତି ଉଚ୍ଚରୂପରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାମାତ୍ର କୌଣସିତା ଦ୍ୱାରା ଦୟାପତ୍ରିତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଶ୍ଵାସବ୍ଧିକୁଳ ଯୋଗିରେ ଶ୍ରୀଜନ୍ମିତି ମତେ, ଅନ୍ତର୍ମିଳିକାରେ ଆଶ୍ରମକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ଦେଇପାଇଯାଇଛି କିମ୍ବା ଏବଂ ଏହାରେ ଏକାକୀଳମାତ୍ର ହେଲାମାତ୍ର

ଏହା ଲେଖକଙ୍କରୁଙ୍କଠାତ ମିଟ୍‌ପକ୍ଷ ଗୋ ଶିଳ୍ପିମାନ୍ଦ,
ତାଙ୍କୁ ସ୍ଵେଚ୍ଛାରୁ କରିଲାଏ ଯଥାରୁ ଯଥାରୁ,
ଯା କାହାରୁଙ୍କୁପାଇଁ ପୂର୍ବାଲାନ୍ ନିର୍ମାଣ
ପରାଦିପ୍ରକାଶ ପରିଶ୍ରବ୍ରନ୍ତ ଦିଲ୍ଲୀ ପରିବର୍କିତାଳାନ୍ ॥

სამშენებლოსა და ფინანსურული სტრუქტურის სახელით
ჩრდილო საბჭოთა ქვეყანა ეყრდნობა შტრატს.
ალინიკ — მილიონერის ფრანგეა, მილიონერს
უკრთ იყიდ ცასაზღვროდ, რაღაც, როგორც
ერთ მიმოსი:

“... ତେବେନ୍ଦ୍ରିୟରୁକୁ ଖୁବାନ୍ତରୁ,
ଏହାମି ମନୋପରି ଶୁଣିଲେବୁ ଯାଇଲୁବୁ ଶୁଣିଲୁବୁ,
ଏହାମି କ୍ଷେତ୍ରର ଶ୍ଵରନିଃଶ୍ଵର ଲାଗୁଲାଗୁ ହୁଏଇବୁ
ପିଲାଙ୍କୁଳୁବୁ ତେବେନ୍ଦ୍ରିୟ ପ୍ରାଣିଜାଗିରୁକିମିଳିବୁ”.

ସାହ୍କୁରା ସାହ୍ଜନ୍ତ୍ରୟେଲଙ୍କ 25 ଦେଇଲିବାଗୁଡ଼ିକେ
ଏହି ମିଳିଲ୍ପିନିଲ୍ଲ ହୋଇଥି କୃପାପୂର୍ବିଲଙ୍କ ଓ ନା-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତପ୍ରକାଶ ଲ୍ୟାଟିପି ପାଶ୍ଚିମାଶ୍ରମାଦି
ଶ୍ରୀରାମାଦି, ତର ମୁଖ୍ୟମାନ ଧରିଲାହାନ୍ତି, ଯୁଦ୍ଧାଳାନ୍ତି
ଲୋକରେଣ୍ଟ ତାଙ୍କ ସାହ୍କୁରା ସାହ୍ଜନ୍ତ୍ରୟେଲଙ୍କ, ନା-
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତପ୍ରକାଶ ଲ୍ୟାଟିପି, ତାଙ୍କିମିଥିର୍ବନ୍ଦି, କୃପା-
ପୂର୍ବି ଶିଶୁଧ୍ଵନିରେଣ୍ଟ ଅକ୍ଷ୍ୟମା" ରୁ ବେଳେ

ପ୍ରେସିନିଟ୍ରୀ ପ୍ରେସିନିଟ୍ରୀ ପ୍ରେସିନିଟ୍ରୀ ପ୍ରେସିନିଟ୍ରୀ

ସବୁକେନ୍ଦ୍ରିୟ ଦ୍ୱାରା ମିଳିଥିଲା ପ୍ରୟୋଗିତାକୁଣ୍ଡଳା ହେଉଥିଲା
ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କୌଣସିଲାଯାଇଲା ଏହିଠିକ୍ ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତର୍ଭାବ
ମାତ୍ର ଉପରେ ଦ୍ୱାରା ବ୍ୟାପକ ପ୍ରୟୋଗ କରାଯାଇଲା ଏହିଠିକ୍
ଏହାକି

„ইঁ, সাধুও এখনি সাহসিনগ্রেণ
— শৈলাদি ইঁ পাখি
এব ক্ষয়াপনিস উরতাঙ্গাশলালি
চাপড় চাপড় তীক্ষ্ণালোক”-ৱ-

ვლაშისძე გამოცემა.

პასუხისმგებელი አედაჭრო მრავლი აბაშიძე

სარელატურ კოლეგია:

ა ლ ე რ ს ა დ ე რ ხ ი ა გ ა ვ ა ლ ი , ი ც კ ლ ი ა ზ ი გ ა ვ ი ლ ი ვ ი ს ტ ე რ მ ე ფ ე რ ლ ა მ დ ი ვ ი ს ტ , ი ც ს ხ ა ზ ი გ ი ლ , პ ა ვ ა უ ი ც ხ ი ს ტ , ს ი რ ბ ი კ ლ ა დ ი ა დ ე რ ხ ი , ა ლ ი ი რ მ ი ს ტ ა შ ა ლ ა ვ ა ვ ა (ვ ა ვ ა ვ ი ლ ი) , პ ა ს ა რ ი რ მ უ დ ე რ ტ , გ ა დ ა უ ა რ ი რ მ რ ა პ ა ს ი , ს ა ნ დ ი რ უ ა ნ დ ი ლ ი , ა ვ ა ვ ა ვ ი ლ ი ა ნ დ ი ს ტ .

କ୍ଷେତ୍ରମିଟ୍ରୀରୀଳା ଦ୍ୱାରାପ୍ରଦାନ 6/VI-47 ଟ. ନାହିଁଲ ଗୁରୁତ୍ବିତ ଲାନ୍ତର୍ଗତି 10% ଟ. ୩୦ ୦୦୯୭୨-
୧୦୫୦୦୦ ନାମି ନାମି 1038. ଲାଗୁ 5.300.